

Italian Popular Tales

Thomas Crane



Italian Popular Tales

Thomas Crane

(1885)

CONTENTS

The King of Love
Zelinda and the Monster
King Bean
The Dancing Water, the Singing Apple, and the Speaking Bird
The Fair Angiola
The Cloud
The Cistern
The Griffin
Cinderella
Fair Maria Wood
The Curse of the Seven Children
Oraggio and Bianchinetta
The Fair Fiorita
Bierde
Snow-White-Fire-Red
How the Devil Married Three Sisters
In Love with a Statue
Thirteenth
The Cobbler
Sir Fiorante, Magician
The Crystal Casket
The Stepmother
Water and Salt
The Love of the Three Oranges
The King Who Wanted a Beautiful Wife
The Bucket
The Two Humpbacks
The Story of Catherine and Her Fate
The Crumb in the Beard
The Fairy Orlanda
The Shepherd Who Made the King's Daughter Laugh
The Ass That Lays Money
Don Joseph Pear

Puss In Boots
Fair Brow
Lionbruno
The Peasant and the Master
The Ingrates
The Treasure
The Shepherd
The Three Admonitions
Vineyard I Was and Vineyard I Am
The Language of the Animals
The Mason and His Son
The Parrot: First Version
The Parrot: Second Version
The Parrot Which Tells Three Stories: Third Version
Truthful Joseph
The Man, the Serpent, and the Fox
The Lord, St. Peter, and the Apostles
The Lord, St. Peter, and the Blacksmith
In This World One Weeps and Another Laughs
The Ass
St. Peter and His Sisters
Pilate
The Story of Judas
Desperate Malchus
Malchus at the Column
The Story of Buttadeu
The Story of Crivoliu
The Story of St. James of Galicia
The Baker's Apprentice
Occasion
Brother Giovannone
Godfather Misery
Beppo Pipetta
The Just Man
Of a Godfather and a Godmother of
St. John Who Made Love
The Groomsman

The Parrish Priest of San Marcuola
The Gentleman Who Kicked a Skull
The Gossips of St. John
Saddaeddà
Mr. Attentive
The Story of the Barber
Don Firriulieddu
Little Chick-Pea
Pitidda
The Sexton's Nose
The Cock and the Mouse
Godmother Fox
The Cat and the Mouse
A Feast Day
The Three Brothers
Buchettino
The Three Goslings
The Cock
The Cock and That Wished to Become Pope
The Goat and the Fox
The Ant and the Mouse
The Cook
The Thoughtless Abbot
Bastianelo
Christmas
The Wager
Scissors They Were
The Doctor's Apprentice
Firrazzanu's Wife and the Queen
Giufa and the Plaster Statue
Giufa and the Judge
The Little Omelet
Eat, My Clothes!
Giufa's Exploits
The Fool
Uncle Capriano
Peter Fullone and the Egg
The Clever Peasant

The Clever Girl
Crab
Pepper-Corn

Italian Popular Tales

The King of Love

ONCE upon a time there was a man with three daughters, who earned his living by gathering wild herbs. One day he took his youngest daughter with him. They came to a garden, and began to gather vegetables. The daughter saw a fine radish, and began to pull it up, when suddenly a Turk appeared, and said: "Why have you opened my master's door? You must come in now, and he will decide on your punishment."

They went down into the ground, more dead than alive; and when they were seated they saw a green bird come in and bathe in a pan of milk, then dry itself, and become a handsome youth. He said to the Turk: "What do these persons want?" "Your worship, they pulled up a radish, and opened the door of the cave." "How did we know," said the father, "That this was Your Excellency's house? My daughter saw a fine radish; it pleased her, and she pulled it up." "Well, if that's the case," said the master, "your daughter shall stay here as my wife; take this sack of gold and go; when you want to see your daughter, come and make yourself at home." The father took leave of his daughter and went away.

When the master was alone with her, he said: "You see, Rosella (Rusidda), you are now mistress here," and gave her all the keys. She was perfectly happy (literally, "Was happy to the hairs of her head"). One day, while the green bird was away, her sisters took it into their heads to visit her, and asked her about her husband. Rosella said she did not know, for he had made her promise not to try to find out who he was. Her sisters, however, persuaded her, and when the bird returned and became a man, Rosella put on a downcast air. "What is the matter?" asked her husband. "Nothing." "You had better tell me." She let him question her a while, and at last said: "Well, then, if you want to know why I am out of sorts, it is because I wish to know your name." Her husband told her that it would be the worse for her, but she insisted on knowing his name. So he made her put the gold basins on a chair and began to bathe his feet. "Rosella, do you really want to know my name?" "Yes." And the water came up to his

Italian Popular Tales

waist, for he had become a bird, and had got into the basin. Then he asked her the same question again, and again she answered yes, and the water was up to his mouth. "Rosella, do you really want to know my name?" "Yes, yes, yes!" "Then know that I am called THE KING OF LOVE!" And saying this he disappeared, and the basins and the palace disappeared likewise, and Rosella found herself alone out in an open plain, without a soul to help her. She called her servants, but no one answered her. Then she said: "Since my husband has disappeared, I must wander about alone and forlorn to seek him!"

The poor woman, who expected before long to become a mother, began her wanderings, and at night arrived at another lonely plain; then she felt her heart sink, and, not knowing what to do, she cried out:-

"Ah! King of Love,
You did it, and said it.
You disappeared from me in a golden basin,
And who will shelter to-night
This poor unfortunate one?"

When she had uttered these words an ogress appeared and said: "Ah! Wretch, how dare you go about seeking my nephew?" and was going to eat her up; but she took pity on her miserable state, and gave her shelter for the night. The next morning she gave her a piece of bread, and said: "We are seven sisters, all ogresses, and the worst of all is your mother-in-law; look out for her!"

To be brief, the poor girl wandered about six days, and met all six of the ogresses who treated her in the same way. The seventh day, in great distress, she uttered her usual lament, and the sister of the King of Love appeared and said, "Rosella, while my mother is out, come up!" And she lowered the braids of her hair, and pulled her up. Then she gave her something to eat, and told her how to seize and pinch her mother until she cried out: "Let me alone for the sake of my son, the King of Love!"

Italian Popular Tales

Rosella did as she was told, but the ogress was so angry she was going to eat her. But her daughters threatened to abandon her if she did. "Well, then, I will write a letter, and Rosella must carry it to my friend." Poor Rosella was disheartened when she saw the letter, and, descending, found herself in the midst of a plain. She uttered her usual complaint, when the King of Love appeared, and said: "You see your curiosity has brought you to this point!" Poor thing! When she saw him she began to cry, and begged his pardon for what she had done. He took pity on her, and said: "Now listen to what you must do. On your way you will come to a river of blood; you must bend down and take some up in your hands, and say: 'How beautiful is this crystal water! Such water as this I have never drunk!' Then you will come to another stream of turbid water, and do the same there. Then you will find yourself in a garden where there is a great quantity of fruit; pick some and eat it, saying: 'What fine pears! I have never eaten such pears as these.' Afterward, you will come to an oven that bakes bread day and night, and no one buys any. When you come there, say: 'Oh, what fine bread! Bread like this I have never eaten,' and eat some. Then you will come to an entrance guarded by two hungry dogs; give them a piece of bread to eat. Then you will come to a doorway all dirty and full of cobwebs; take a broom and sweep it clean. Halfway up the stairs you will find two giants, each with a dirty piece of meat by his side; take a brush and clean it for them. When you have entered the house, you will find a razor, a pair of scissors, and a knife; take something and polish them. When you have done this, go in and deliver your letter to my mother's friend. When she wants to make you enter, snatch up a little box on the table, and run away. Take care to do all the things I have told you, or else you will never escape alive."

Rosella did as she was told, and while the ogress was reading the letter Rosella seized the box and ran for her life. When the ogress had finished reading her letter, she called: "Rosella! Rosella!" When she received no answer, she perceived that she had been betrayed, and cried out: "Razor, Scissors, Knife, cut her in pieces!" They answered: "As long as we have been razor, scissors, and knife, when did you ever deign to polish us? Rosella came and brightened us up." The ogress, enraged, exclaimed: "Stairs, swallow her up!" "As

Italian Popular Tales

long as I have been stairs, when did you ever deign to sweep me? Rosella came and swept me." The ogress cried in a passion: "Giants, crush her!" "As long as we have been giants, when did you ever deign to clean our food for us? Rosella came and did it."

Then the furious ogress called on the entrance to bury her alive, the dogs to devour her, the furnace to burn her, the fruit-tree to fall on her and the rivers to drown her; but they all remembered Rosella's kindness, and refused to injure her.

Meanwhile Rosella continued her way, and at last became curious to know what was in the box she was carrying. So she opened it, and a great quantity of little puppets came out; some danced, some sang, and some played on musical instruments. She amused herself some time with them; but when she was ready to go on, the little figures would not return to the box. Night approached, and she exclaimed, as she had so often before:-

"Ah! King of Love,
You did it, and said it.
You disappeared from me in a golden basin,
And who will shelter to-night
This poor unfortunate one?"

Then her husband appeared and said, "Oh, your curiosity will be the death of you!" And commanded the puppets to enter the box again. Then Rosella went her way, and arrived safely at her mother-in-law's. When the ogress saw her she exclaimed: "You owe this luck to my son, the King of Love!" And was going to devour poor Rosella, but her daughters said: "Poor child! She has brought you the box; why do you want to eat her?" "Well and good. You want to marry my son, the King of Love; then take these six mattresses, and go and fill them with birds' feathers!" Rosella descended, and began to wander about, uttering her usual lament. When her husband appeared Rosella told him what had happened. He whistled and the King of the Birds appeared, and commanded all the birds to come and drop their feathers, fill the six beds, and carry them back to the ogress, who again said that her son had helped Rosella. However,

Italian Popular Tales

she went and made up her son's bed with the six mattresses, and that very day she made him marry the daughter of the King of Portugal. Then she called Rosella, and, telling her that her son was married, bade her kneel before the nuptial bed, holding two lighted torches. Rosella obeyed, but soon the King of Love, under the plea that Rosella was not in a condition to hold the torches any longer, persuaded his bride to change places with her. Just as the queen took the torches in her hands, the earth opened and swallowed her up, and the king remained happy with Rosella.

When the ogress heard what had happened she clasped her hands over her head, and declared that Rosella's child should not be born until she unclasped her hands. Then the King of Love had a catafalque erected, and stretched himself on it as though he were dead, and had all the bells tolled, and made the people cry, "How did the King of Love die?" The ogress heard it, and asked: "What is that noise?" Her daughters told her that their brother was dead from her fault. When the ogress heard this she unclasped her hands, saying, "How did my son die?" At that moment Rosella's child was born. When the ogress heard it she burst a blood-vessel (in her heart) and died. Then the King of Love took his wife and sisters, and they remained happy and contented.

Italian Popular Tales

Zelinda and the Monster

THERE was once a poor man who had three daughters; and as the youngest was the fairest and most civil, and had the best disposition, her other two sisters envied her with a deadly envy, although her father, on the contrary, loved her dearly. It happened that in a neighboring town, in the month of January, there was a great fair, and that poor man was obliged to go there to lay in the provisions necessary for the support of his family; and before departing he asked his three daughters if they would like some small presents in proportion, you understand, to his means. Rosina wished a dress, Marietta asked him for a shawl, but Zelinda was satisfied with a handsome rose.

The poor man set out on his journey early the next day, and when he arrived at the fair quickly bought what he needed, and afterward easily found Rosina's dress and Marietta's shawl; but at that season he could not find a rose for his Zelinda, although he took great pains in looking everywhere for one. However, anxious to please his dear Zelinda, he took the first road he came to, and after journeying a while arrived at a handsome garden enclosed by high walls; but as the gate was partly open he entered softly. He found the garden filled with every kind of flowers and plants, and in a corner was a tall rosebush full of beautiful rosebuds. Wherever he looked no living soul appeared from whom he might ask a rose as a gift or for money, so the poor man, without thinking, stretched out his hand, and picked a rose for his Zelinda.

Mercy! Scarcely had he pulled the flower from the stalk when there arose a great noise, and flames darted from the earth, and all at once there appeared a terrible monster with the figure of a dragon, and hissed with all his might, and cried out, enraged at that poor Christian, "Rash man! what have you done? Now you must die at once, for you have had the audacity to touch and destroy my rosebush."

Italian Popular Tales

The poor man, more than half dead with terror, began to weep and beg for mercy on his knees, asking pardon for the fault he had committed, and told why he had picked the rose; and then he added, "Let me depart; I have a family, and if I am killed they will go to destruction."

But the monster, more wicked than ever, responded, "Listen; one must die. Either bring me the girl that asked for the rose or I will kill you this very moment." It was impossible to move him by prayers or lamentations; the monster persisted in his decision, and did not let the poor man go until he had sworn to bring him there in the garden his daughter Zelinda.

Imagine how downhearted that poor man returned home! He gave his oldest daughters their presents and Zelinda her rose; but his face was distorted and as white as though he had arisen from the dead; so that the girls, in terror, asked him what had happened and whether he had met with any misfortune. They were urgent, and at last the poor man, weeping bitterly, related the misfortunes of that unhappy journey and on what condition he had been able finally to return home. "In short," he exclaimed, "either Zelinda or I must be eaten alive by the monster."

Then the two sisters emptied the vials of their wrath on Zelinda. "Just see," they said, "that affected, capricious girl! She shall go to the monster! She who wanted roses at this season. No, indeed! Papa must stay with us. The stupid creature!"

At all these taunts Zelinda, without growing angry, simply said, "It is right that the one who has caused the misfortune should pay for it. I will go to the monster's. Yes, Papa, take me to the garden, and the Lord's will be done."

The next day Zelinda and her sorrowful father began their journey and at nightfall arrived at the garden gate. When they entered they saw as usual no one, but they beheld a lordly palace all lighted and the doors wide open. When the two travelers entered the vestibule, suddenly four marble statues, with lighted torches in their hands,

Italian Popular Tales

descended from their pedestals, and accompanied them up the stairs to a large hall where a table was lavishly spread. The travelers, who were very hungry, sat down and began to eat without ceremony; and when they had finished, the same statues conducted them to two handsome chambers for the night. Zelinda and her father were so weary that they slept like dormice all night.

At daybreak Zelinda and her father arose, and were served with everything for breakfast by invisible hands. Then they descended to the garden, and began to seek the monster. When they came to the rosebush he appeared in all his frightful ugliness. Zelinda, on seeing him, became pale with fear, and her limbs trembled, but the monster regarded her attentively with his great fiery eyes, and afterward said to the poor man, "Very well; you have kept your word, and I am satisfied. Now depart and leave me alone here with the young girl."

At this command the old man thought he should die; and Zelinda, too, stood there half stupefied and her eyes full of tears; but entreaties were of no avail; the monster remained as obdurate as a stone, and the poor man was obliged to depart, leaving his dear Zelinda in the monster's power.

When the monster was alone with Zelinda he began to caress her, and make loving speeches to her, and managed to appear quite civil. There was no danger of his forgetting her, and he saw that she wanted nothing, and every day, talking with her in the garden, he asked her, "Do you love me, Zelinda? Will you be my wife?"

The young girl always answered him in the same way, "I like you, sir, but I will never be your wife."

Then the monster appeared very sorrowful, and redoubled his caresses and attentions, and, sighing deeply, said, "But you see, Zelinda, if you should marry me wonderful things would happen. What they are I cannot tell you until you will be my wife."

Zelinda, although in her heart not dissatisfied with that beautiful place and with being treated like a queen, still did not feel at all like

Italian Popular Tales

marrying the monster, because he was too ugly and looked like a beast, and always answered his requests in the same manner.

One day, however, the monster called Zelinda in haste, and said, "Listen, Zelinda; if you do not consent to marry me it is fated that your father must die. He is ill and near the end of his life, and you will not be able even to see him again. See whether I am telling you the truth." And, drawing out an enchanted mirror, the monster showed Zelinda her father on his deathbed.

At that spectacle Zelinda, in despair and half mad with grief, cried, "Oh, save my father, for mercy's sake! Let me be able to embrace him once more before he dies. Yes, yes, I promise you I will be your faithful and constant wife, and that without delay. But save my father from death."

Scarcely had Zelinda uttered these words when suddenly the monster was transformed into a very handsome youth. Zelinda was astounded by this unexpected change, and the young man took her by the hand, and said, "Know, dear Zelinda, that I am the son of the King of the Oranges. An old witch, touching me, changed me into the terrible monster I was, and condemned me to be hidden in this rosebush until a beautiful girl consented to become my wife."

Italian Popular Tales

King Bean

THERE was once an old man who had three daughters. One day the youngest called her father into her room, and requested him to go to King Bean and ask him whether he wished her for his wife. The poor old man said: "You want me to go, but what shall I do; I have never been there?" "No matter," she answered; "I wish you to obey me and go." Then he started on his way, and asked (for he did not know) where the king lived, and they pointed out the palace to him. When he was in the king's presence he said: "Your Majesty's servant." The king replied: "What do you want of me, my good old man?" Then he told him that his daughter was in love with him, and wanted to marry him. The king answered: "How can she be in love with me when she has never seen or known me?" "She is killing herself with weeping, and cannot stand it much longer." The king replied: "Here is a white handkerchief; let her dry her tears with it."

The old man took back the handkerchief and the message to his daughter, who said: "Well, after three or four days you must go back again, and tell him that I will kill myself or hang myself if he will not marry me."

The old man went back, and said to the king: "Your Majesty, do me the favor to marry my daughter; if not, she will make a great spectacle of her self" The king replied: "Behold how many handsome portraits I have held, and how many beautiful young girls I have, and not one of them suits me." The old man said: "She told me also to say to you that if you did not marry her she would kill herself or hang herself" Then the king gave him a knife and a rope, and said: "Here is a knife if she wants to kill herself; and here is a rope if she wants to hang herself"

The old man bore this message back to his daughter, who told her father that he must go back to the king again, and not leave him until he obtained his consent. The old man returned once more, and, falling on his knees before the king, said: "Do me this great favor: take my daughter for your wife; do not say no, for the poor girl is

Italian Popular Tales

beside herself." The king answered: "Rise, good old man, and I will consent, for I am sorry for your long journeys. But hear what your daughter must do first. She must prepare three vessels: one of milk and water, one of milk, and one of rose- water. And here is a bean; when she wants to speak with me, let her go out on the balcony and open the bean, and I will come."

The old man returned home this time more satisfied, and told his daughter what she must do. She prepared the three vessels as directed, and then opened the bean on the balcony, and saw at once something flying from a distance towards her. It flew into the room by the balcony, and entered the vessel of water and milk to bathe, then it hastened into the vessel of milk, and finally into that containing the rosewater. And then there came out the handsomest youth that was ever seen, and made love to the young girl. Afterward, when they were tired of their love-making, he bade her good-night, and flew away.

After a time, when her sisters saw that she was always shut up in her room, the oldest said: "Why does she shut herself up in her room all the time?" The other sister replied: "Because she has King Bean, who is making love to her." The oldest said: "Wait until she goes to church, and then we will see what there is in her room." One day the youngest locked her door, and went to church. Then the two sisters broke open the door, and saw the three vessels prepared, and said: "This is the vessel in which the king goes to bathe." The oldest said; "Let us go down into the store, and get some broken glass, and put a little in each of the three vessels; and when the king bathes in them, the glass will pierce him and cut all his body."

They did so, and then left the room looking as it did first. When the youngest sister returned, she went to her room, and wished to talk with her husband. She opened the balcony, and then she opened the bean, and saw at once her husband come flying from a distance, with his arms open to embrace her. He flew on to the balcony, and threw himself into the vessel of milk and water, and the pieces of glass pierced his body; then he entered the vessel of milk and that of rosewater, and his body was filled with the fragments of glass. When

Italian Popular Tales

he came out of the rosewater, he flew away. Then his wife hastened out on the balcony, and saw a streak of blood wherever he had flown. Then she looked into the vessels, and saw all three ft of blood, and cried: "I have been betrayed! I have been betrayed!"

She called her father, and told him that she had been betrayed by her sisters, and that she wished to go away and see whether she could cure her husband. She departed, and had not gone far when she found herself in a forest. There she saw a little house, with a little bit of a door, at which she knocked, and heard a voice saying, "Are you Christians?" She replied, "Yes." Then the door opened, and she saw a holy hermit, who said; "Blessed one, how did you get here? In a moment the witches will come who might bewitch you." She replied: "Father, I am seeking King Bean, who is ill." The hermit said: "I know nothing about him. Climb that tree; the witches will soon come, and you will learn something from them. If you want anything afterward, come to me, and I will give it to you."

When she was up the tree she heard a loud noise and the words, "Here we are! Here we are!" And all the witches run and seat themselves on the ground in the midst of the forest, and begin to say: "The cripple is not here! Where has that cursed cripple gone?" Some one answered: "Here she is coming!" Another said: "You cursed cripple, where have you been?" The cripple answered: "Be still; I will tell you now. But wait a moment until I shake this tree to see whether there is any one in it." The poor girl held on firmly so as not to fall down. After she had shaken it this cripple said to her companions: "Do you want me to tell you something? King Bean has only two hours to live." Another witch said: "What is the matter with him?" The cripple answered: "He had a wife, and she put some broken glass in the three vessels, and he filled his body with it." Another witch asked: "Is there nothing that can cure him?" The cripple replied: "It is very difficult." Another said: "What would be necessary?" The cripple said: "Listen to what it needs. One of us must be killed, and her blood put in a kettle, and have added to it the blood of one of these doves flying about here. When this blood is well mixed, it must be heated, and with this blood the whole body of the king must be anointed. Another thing yet is necessary. Under the

Italian Popular Tales

stone you see there is a flask of water. The stone must be removed, a bottle of the water must be poured over the king, and all the bits of glass will come out of him, and in five minutes he will be safe and sound.'

Then the witches ate and drank until they were intoxicated and tired, and then threw themselves down on the ground to sleep. When the young girl saw that they were asleep, she descended quietly from the tree, knocked at the hermit's door, told him what the witches had said, and asked him for a kettle, knife, and bottle. He gave them to her, and caught a dove, which he killed, bled, and put the blood in a kettle.

The young girl did not know which one of the witches to kill, but finally she decided to kill the cripple who had spoken, and put her blood in the kettle. Afterward she lifted the stone, found the flask of water, and filled her bottle with it. She then returned to the hermit, and told him all she had done. He gave her a physician's dress, which she put on, and went to the palace of King Bean. There she asked the guards to let her pass, for she was going, she said, to see about curing the king. The guards refused at first, but, seeing her so confident, allowed her to enter. The king's mother went to her at once and said: "My good physician, if you can cure my son, you shall mount the throne, and I will give you my crown." "I have come in haste from a distance," said the physician, "and will cure him." Then the physician went to the kitchen, put the kettle on the fire, and afterward entered the room of the king, who had but a few minutes to live, anointed his whole body with the blood, and then poured the bottle of water all over him. Then the glass came out of his body, and in five minutes he was safe and sound. The king said: "Here, physician, is my crown. I wish to put it on your head." The physician answered: "How did your Majesty come to have this slight trouble?" The king said: "On account of my wife. I went to make love to her and she prepared for me three vessels of water and milk, of milk, and of rosewater, and put broken glass in them, so that I had my body full of it." Said the physician: "See whether it was your wife who worked you this treason! Could it not have been some one else?" "That is impossible," said the king; "for no one entered her

Italian Popular Tales

room." "And what would you do," said the physician, "If you had her now in your hands?" "I would kill her with a knife." "You are right," said the physician; "Because, if it is true that she has acted thus, she deserves nothing but death."

Then the physician said he must depart; but the king's mother said: "No, no! It shall never be said that after saving my son's life you went away. Here you are, and here I wish you to stay; and, on account of the promise I made you, I wish my crown to come upon your head." "I want but one thing," said the physician. "Command, doctor; only say what you desire." "I wish the king to write on the palm of one of my hands my name and surname, and on the other his name and surname." The king did so, and the physician said: "Now I am going to make some visits, then I will return."

Instead of returning, the pretended physician went to her own home, and threw away the water and milk in the three vessels, and put in other pure water and milk and rosewater. Then she went out on the balcony, and opened the bean. The king, who felt his heart opened, seized his dagger, and hastened to his wife to kill her. When she saw the dagger, she raised her hands, and the king beheld his name and hers. Then he threw his dagger away, bathed in the three vessels, and then threw his arms about his wife's neck, and exclaimed: "If you are the one who did me so much harm, you are also the one who cured me." She answered: "It was not I. I was betrayed by my sisters." "If that is so," said he, "come at once to my parents' house, and we will be married there." 'When she arrived at the king's palace, she related everything to his parents, and showed them her hands with her name and surname. Then the king's parents embraced her, and gave her a wedding, and she and the king loved each other as long as they lived.

Italian Popular Tales

The Dancing Water, the Singing Apple, and the Speaking Bird

THERE was once an herb-gatherer who had three daughters who earned their living by spinning. One day their father died and left them all alone in the world. Now the king had a habit of going about the streets at night, and listening at the doors to hear what the people said of him. One night he listened at the door of the house where the three sisters lived, and heard them disputing about something. The oldest said: "If I were the wife of the royal butler, I would give the whole court to drink out of one glass of water, and there would be some left." The second said: "If I were the wife of the keeper of the royal wardrobe, with one piece of cloth I would clothe all the attendants, and have some left." The youngest said: "Were I the king's wife, I would bear him three children: two sons with apples in their hands, and a daughter with a star on her brow."

The king went back to his palace, and the next morning sent for the sisters, and said to them: "Do not be frightened, but tell me what you said last night." The oldest told him what she had said, and the king had a glass of water brought, and commanded her to prove her words. She took the glass, and gave all the attendants to drink, and there was some water left. "Bravo!" cried the king, and summoned the butler. "This is your husband. Now it is your turn," said the king to the next sister, and commanded a piece of cloth to be brought, and the young girl at once cut out garments for all the attendants, and had some cloth left. "Bravo!" cried the king again, and gave her the keeper of the wardrobe for her husband. "Now it is your turn," said the king to the youngest. "Your Majesty, I said that were I the king's wife, I would bear him three children: two sons with apples in their hands, and a daughter with a star on her brow." The king replied: "If that is true, you shall be queen; if not, you shall die," and straightway he married her.

Very soon the two older sisters began to be envious of the youngest. "Look," said they, "she is going to be queen, and we must be servants!" And they began to hate her. A few months before the queen's children were to be born, the king declared war, and was

Italian Popular Tales

obliged to depart; but he left word that if the queen had three children: two Sons with apples in their hands and a girl with a star on her brow, the mother was to be respected as queen; if not, he was to be informed of it, and would tell his servants what to do. Then he departed for the war.

When the queen's children were born, as she had promised, the envious sisters bribed the nurse to put little dogs in the place of the queen's children, and sent word to the king that his wife had given birth to three puppies. He wrote back that she should be taken care of for two weeks, and then put into a tread-mill.

Meanwhile the nurse took the little babies, and carried them out of doors, saying: "I will make the dogs eat them up," and she left them alone. While they were thus exposed, three fairies passed by and exclaimed: "Oh how beautiful these children are!" And one of the fairies said: "What present shall we make these children?" One answered: "I will give them a deer to nurse them." "And I a purse always full of money." "And I," said the third fairy "will give them a ring which will change color when any misfortune happens to one of them."

The deer nursed and took care of the children until they grew up. Then the fairy who had given them the deer came and said: "Now that you have grown up, how can you stay here any longer?" "Very well," said one of the brothers, "I will go to the city and hire a house." "Take care," said the deer, "That you hire one opposite the royal palace." So they all went to the city and hired a palace as directed, and furnished it as if they had been royal personages. When the aunts saw these three youths, imagine their terror! "They are alive!" they said. They could not be mistaken, for there were the apples in their hands, and the star on the girl's brow. They called the nurse and said to her: "Nurse, what does this mean? Are our nephews and niece alive?" The nurse watched at the window until she saw the two brothers go out, and then she went over as if to make a visit to the new house. She entered and said: "What is the matter, my daughter; how do you do? Are you perfectly happy? You lack nothing. But do you know what is necessary to make you really

Italian Popular Tales

happy? It is the Dancing Water. If your brothers love you, they will get it for you!" She remained a moment longer and then departed.

When one of the brothers returned, his sister said to him: "Ah! My brother, if you love me go and get me the Dancing Water." He consented, and next morning saddled a fine horse, and departed. On his way he met a hermit, who asked him, "Where are you going, cavalier?" "I am going for the Dancing Water." "You are going to your death, my son; but keep on until you find a hermit older than I." He continued his journey until he met another hermit, who asked him the same question, and gave him the same direction. Finally he met a third hermit, older than the other two, with a white beard that came down to his feet, who gave him the following directions: "You must climb yonder mountain. On top of it you will find a great plain and a house with a beautiful gate. Before the gate you will see four giants with swords in their hands. Take heed; do not make a mistake; for if you do that is the end of you! When the giants have their eyes closed, do not enter; when they have their eyes open, enter. Then you will come to a door. If you find it open, do not enter; if you find it shut, push it open and enter. Then you will find four lions. When they have their eyes shut, do not enter; when their eyes are open, enter, and you will see the Dancing Water." The youth took leave of the hermit, and hastened on his way.

Meanwhile the sister kept looking at the ring constantly, to see whether the stone in it changed color; but as it did not, she remained undisturbed.

A few days after leaving the hermit the youth arrived at the top of the mountain, and saw the palace with the four giants before it. They had their eyes shut, and the door was open. "No," said the youth, "That won't do." And so he remained on the lookout a while. When the giants opened their eyes, and the door closed, he entered, waited until the lions opened their eyes, and passed in. There he found the Dancing Water, and filled his bottles with it, and escaped when the lions again opened their eyes.

Italian Popular Tales

The aunts, meanwhile, were delighted because their nephew did not return; but in a few days he appeared and embraced his sister. Then they had two golden basins made, and put into them the Dancing Water, which leaped from one basin to the other. When the aunts saw it they exclaimed: "Ah! How did he manage to get that water?" and called the nurse, who again waited until the sister was alone, and then visited her. "You see," said she, "how beautiful the Dancing Water is! But do you know what you want now? The Singing Apple." Then she departed. When the brother who had brought the Dancing Water returned, his sister said to him: "If you love me you must get for me the Singing Apple." "Yes, my sister, I will go and get it."

Next morning he mounted his horse, and set out. After a time he met the first hermit, who sent him to an older one. He asked the youth where he was going, and said: "It is a difficult task to get the Singing Apple, but hear what you must do: climb the mountain; beware of the giants, the door, and the lions; then you will find a little door and a pair of shears in it. If the shears are open, enter; if closed, do not risk it." The youth continued his way, found the palace, entered, and found everything favorable. When he saw the shears open, he went in a room and saw a wonderful tree, on top of which was an apple. He climbed up and tried to pick the apple, but the top of the tree swayed now this way, now that. He waited until it was still a moment, seized the branch, and picked the apple. He succeeded in getting safely out of the palace, mounted his horse, and rode home, and all the time he was carrying the apple it kept making a sound.

The aunts were again delighted because their nephew was so long absent; but when they saw him return, they felt as though the house had fallen on them. Again they summoned the nurse, and again she visited the young girl, and said: "See how beautiful they are, the Dancing Water and the Singing Apple! But should you see the Speaking Bird, there would be nothing left for you to see." "Very well," said the young girl; "We will see whether my brother will get it for me."

Italian Popular Tales

When her brother came she asked him for the Speaking Bird, and he promised to get it for her. He met, as usual on his journey, the first hermit, who sent him to the second, who sent him on to a third one, who said to him: "Climb the mountain and enter the palace. You will find many statues. Then you will come to a garden, in the midst of which is a fountain, and on the basin is the Speaking Bird. If it should say anything to you, do not answer. Pick a feather from the bird's wing, dip it into ajar you will find there, and anoint all the statues. Keep your eyes open, and all will go well."

The youth already knew well the way, and soon was in the palace. He found the garden and the bird, which, as soon as it saw him, exclaimed: "What is the matter, noble sir; have you come for me? You have missed it. Your aunts have sent you to your death, and you must remain here. Your mother has been sent to the tread-mill." "My mother in the tread mill?" cried the youth, and scarcely were the words out of his mouth when he became a statue like all the others.

When the sister looked at her ring she saw that it had changed its color to blue. "Ah!" she exclaimed, and sent her other brother after the first. Everything happened to him as to the first. He met the three hermits, received his instructions, and soon found himself in the palace, where he discovered the garden with the statues, the fountain, and the Speaking Bird.

Meanwhile the aunts, who saw that both their nephews were missing, were delighted; and the sister, on looking at her ring, saw that it had become clear again.

Now when the Speaking Bird saw the youth appear in the garden it said to him: "What has become of your brother? Your mother has been sent to the tread-mill." "Alas, my mother in the tread-mill!" And when he had spoken these words he became a statue.

The sister looked at her ring, and it had become black. Poor child! Not having anything else to do, she dressed herself like a page and set out.

Italian Popular Tales

Like her brothers, she met the three hermits, and received their instructions. The third concluded thus: "Beware, for if you answer when the bird speaks you will lose your life." She continued her way, followed exactly the hermit's directions, and reached the garden in safety. When the bird saw her it exclaimed: "Ah! You here, too? Now you will meet the same fate as your brothers. Do you see them? One, two, and you make three. Your father is at the war. Your mother is in the tread-mill. Your aunts are rejoicing." She did not reply, but let the bird sing on. When it had nothing more to say it flew down, and the young girl caught it, pulled a feather from its wing, dipped it into the jar, and anointed her brothers' nostrils, and they at once came to life again. Then she did the same with all the other statues, with the lions and the giants, until all became alive again. Then she departed with her brothers, and all the noblemen, princes, barons, and kings' sons rejoiced greatly. Now when they had all come to life again the palace disappeared, and the hermits disappeared, for they were the three fairies.

The day after the brothers and sister reached the city where they lived, they summoned a goldsmith, and had him make a gold chain, and fasten the bird with it. The next time the aunts looked out they saw in the window of the palace opposite the Dancing Water, the Singing Apple, and the Speaking Bird. "Well," said they, "the real trouble is coming now!"

The bird directed the brothers and sister to procure a carriage finer than the king's, with twenty-four attendants, and to have the service of their palace, cooks and servants, more numerous and better than the king's. All of which the brothers did at once. And when the aunts saw these things they were ready to die of rage.

At last the king returned from the war, and his subjects told him all the news of the kingdom, and the thing they talked about the least was his wife and children. One day the king looked out of the window and saw the palace opposite furnished in a magnificent manner. "Who lives there?" he asked, but no one could answer him. He looked again and saw the brothers and sister, the former with the apples in their hands, and the latter with the star on her brow.

Italian Popular Tales

"Gracious! If I did not know that my wife had given birth to three puppies, I should say that those were my children," exclaimed the king. Another day he stood by the window and enjoyed the Dancing Water and the Singing Apple, but the bird was silent. After the king had heard all the music, the bird said: "What does your Majesty think of it?" The king was astonished at hearing the Speaking Bird, and answered: "What should I think? It is marvelous." "There is something more marvelous," said the bird; "just wait." Then the bird told his mistress to call her brothers, and said: "There is the king; let us invite him to dinner on Sunday. Shall we not?" "Yes, yes," they all said. So the king was invited and accepted, and on Sunday the bird had a grand dinner prepared and the king came. When he saw the young people, he clapped his hands and said: "I cannot persuade myself they seem my children."

He went over the palace and was astonished at its richness. Then they went to dinner, and while they were eating the king said: "Bird, every one is talking; you alone are silent." "Ah! Your Majesty, I am ill; but next Sun day I shall be well and able to talk, and will come and dine at your palace with this lady and these gentlemen." The next Sunday the bird directed his mistress and her brothers to put on their finest clothes; so they dressed in royal style and took the bird with them. The king showed them through his palace and treated them with the greatest ceremony: the aunts were nearly dead with fear. When they had seated themselves at the table, the king said: "Come, bird, you promised me you would speak; have you nothing to say?" Then the bird began and related all that had happened from the time the king had listened at the door until his poor wife had been sent to the tread-mill; then the bird added: "These are your children, and your wife was sent to the mill, and is dying." When the king heard all this, he hastened to embrace his children, and then went to find his poor wife, who was reduced to skin and bones and was at the point of death. He knelt before her and begged her pardon, and then summoned her sisters and the nurse, and when they were in his presence he said to the bird: "Bird, you who have told me everything, now pronounce their sentence." Then the bird sentenced the nurse to be thrown out of the window, and the sisters to be cast into a cauldron of boiling oil. This was at once done. The

Italian Popular Tales

king was never tired of embracing his wife. Then the bird departed and the king and his wife and children lived together in peace.

Italian Popular Tales

The Fair Angiola

ONCE upon a time there were seven women, neighbors, all of whom were seized with a great longing for some jujubes which only grew in a garden opposite the place where they all lived, and which belonged to a witch. Now this witch had a donkey that watched the garden and told the old witch when any one entered. The seven neighbors, however, had such a desire for the jujubes that they entered the garden and threw the donkey some nice soft grass, and while he was eating it they filled their aprons with jujubes and escaped before the witch appeared. This they did several times, until at last the witch noticed that some one had been in her garden, for many of the jujubes were gone. She questioned the donkey, but he had eaten the nice grass and noticed nothing. Then she resolved the third day to remain in the garden herself. In the middle of it was a hole, in which she hid and covered herself with leaves and branches, leaving only one of her long ears sticking out. The seven neighbors once more went into the garden and began picking jujubes, when one of them noticed the witch's ear sticking out of the leaves and thought it was a mushroom and tried to pick it. Then the witch jumped out of the hole and ran after the women, all of whom escaped but one. The witch was going to eat her, but she begged hard for pardon and promised never to enter the garden again. The witch finally forgave her on the condition that she would give her her child, yet unborn, whether a boy or girl, when it was seven years old. The poor woman promised in her distress, and the witch let her go.

Some time after the woman had a beautiful little girl whom she named Angiola. When Angiola was six years old, her mother sent her to school to learn to sew and knit. On her way to school she had to pass the garden where the witch lived. One day, when she was almost seven, she saw the witch standing in her garden. She beckoned to Angiola and gave her some fine fruits and said: "You see, fair Angiola, I am your aunt. Tell your mother you have seen your aunt, and she sends her word not to forget her promise." Angiola went home and told her mother, who was frightened and

Italian Popular Tales

said to herself: "Ah! the time has come when I must give up my Angiola." Then she said to the child: "When your aunt asks you tomorrow for an answer, tell her you forgot your errand." The next day she told the witch as she was directed. "Very well," she replied, "tell her today, but don't forget." Thus several days passed; the witch was constantly on the watch for Angiola when she went to school, and wanted to know her mother's answer, but Angiola always declared that she had forgotten to ask her. One day, however, the witch became angry and said: "Since you are so forgetful, I must give you some token to remind you of your errand." Then she bit Angiola's little finger so hard that she bit a piece out. Angiola went home in tears and showed her mother her finger. "Ah!" thought her mother, "there is no help for it. I must give my poor child to the witch, or else she will eat her up in her anger." The next morning as Angiola was going to school, her mother said to her: "Tell your aunt to do with you as she thinks best." Angiola did so, and the witch said: "Very well, then come with me, for you are mine."

So the witch took the fair Angiola with her and led her away to a tower which had no door and but one small window. There Angiola lived with the witch, who treated her very kindly, for she loved her as her own child. When the witch came home after her excursions, she stood under the window and cried: "Angiola, fair Angiola, let down your pretty tresses and pull me up!" Now Angiola had beautiful full long hair, which she let down and with which she pulled the witch up.

Now it happened one day when Angiola had grown to be a large and beautiful maiden, that the king's son went hunting and chanced to come where the tower was. He was astonished at seeing the house without any door, and wondered how people got in. Just then the old witch returned home, stood under the window, and called: "Angiola, fair Angiola, let down your beautiful tresses and pull me up." Immediately the beautiful tresses fell down, and the witch climbed up by them. This pleased the prince greatly, and he hid himself near by until the witch went away again. Then he went and stood under the window and called: "Angiola, fair Angiola, let down your beautiful tresses and pull me up." Then Angiola let down her

Italian Popular Tales

tresses and drew up the prince, for she believed it was the witch. When she saw the prince, she was much frightened at first, but he addressed her in a friendly manner and begged her to fly with him and become his wife.

She finally consented, and in order that the witch should not know where she had gone she gave all the chairs, tables, and cupboards in the house something to eat; for they were all living beings and might betray her. The broom, however, stood behind the door, so she did not notice it, and give it nothing to eat. Then she took from the witch's chamber three magic balls of yarn, and fled with the prince. The witch had a little dog that loved the fair Angiola so dearly that it followed her.

Soon after they had fled, the witch came back, and called: "Angiola, fair Angiola, let down your beautiful tresses and draw me up." But the tresses were not let down for all she called, and at last she had to get a long ladder and climb in at the window. When she could not find Angiola, she asked the tables and chairs and cupboards: "Where has she fled?" But they answered: "We do not know." The broom, however, called out from the corner: "The fair Angiola has fled with the king's son, who is going to marry her." Then the witch started in pursuit of them and nearly overtook them. But Angiola threw down behind her one of the magic balls of yarn, and there arose a great mountain of soap. When the witch tried to climb it she slipped back, but she persevered until at last she succeeded in getting over it, and hastened after the fugitives. Then Angiola threw down the second ball of yarn, and there arose a great mountain covered all over with nails small and large. Again the witch had to struggle hard to cross it; when she did she was almost flayed. When Angiola saw that the witch had almost overtaken them again, she threw down the third ball, and there arose a mighty torrent. The witch tried to swim across it, but the stream kept increasing in size until she had at last to turn back. Then in her anger she cursed the fair Angiola, saying: "May your beautiful face be turned into the face of a dog!" and instantly Angiola's face became a dog's face.

Italian Popular Tales

The prince was very sorrowful and said: "How can I take you home to my parents? They would never allow me to marry a maiden with a dog's face." So he took her to a little house, where she was to live until the enchantment was removed. He himself returned to his parents; but whenever he went hunting he visited poor Angiola. She often wept bitterly over her misfortunes, until one day the little dog that had followed her from the witch's said: "Do not weep, fair Angiola. I will go to the witch and beg her to remove the enchantment." Then the little dog started off and returned to the witch and sprang up on her and caressed her. "Are you here again, you ungrateful beast?" cried the witch, and pushed the dog away. "Did you leave me to follow the ungrateful Angiola?" But the little dog caressed her until she grew friendly again and took him up on her lap. "Mother," said the little dog, "Angiola sends you greeting; she is very sad, for she cannot marry the prince." "That serves her right," said the witch. "Why did she deceive me? She can keep her dog's face now!" But the dog begged her so earnestly, saying that poor Angiola was sufficiently punished, that at last the witch gave the dog a flask of water, and said: "Take that to her and she will become the fair Angiola again." The dog thanked her, ran off with the flask, and brought it safely to poor Angiola. As soon as she washed in the water, her dog's face disappeared and she became beautiful again, more beautiful even than she had been before. The prince, full of joy, took her to the palace, and the king and queen were so pleased with her beauty that they welcomed her, and gave her a splendid wedding, and all remained happy and contented.

Italian Popular Tales

The Cloud

ONCE upon a time there was a fisherman who had a wife and many children. Now it happened that the fisherman did not catch any fish for a time and did not know how to support his family. One day he cast his net and drew out a large fish which began to talk: "Let me go and cast in your net again and you will catch as many fish as you wish." The fisherman did so and caught more fish than he remembered to have taken before. But in a few days the fish were gone and the fisherman cast his net again, and again caught the big fish, which said: "I see clearly that I must die, so kill me now, and cut me into pieces. Give half to the king, a piece to your wife, one to your dog, and one to your horse; the bones you will tie to the kitchen rafters; your wife will bear sons, and when anything happens to one of them the fish-bone will sweat drops of blood." The fisherman did as he was told, and in due time his wife gave birth to three sons, the dog to three puppies, and the horse to three colts. The boys grew up and went to school and learned much and prospered. One day the oldest said: "I want to go and see a little of the world," and took one of the dogs, one of the horses, and some money, and set out, after receiving his father's and mother's blessing. He arrived at a forest, and there saw a lion, an eagle, and an ant which had found a dead ass that they wanted to divide among themselves, but could not agree and so were quarrelling. They saw the youth, and called on him to make the division. He was afraid at first, but took heart and gave the lean meat to the eagle, the brains to the ant, and the rest to the lion. They were all satisfied, and the youth continued his way. After he had gone a few steps the animals called him back, and the lion said: "You have settled our dispute, and we wish to reward you; when you wish to become a lion, you have only to say: 'No more a man, a lion, with the strength of a hundred lions!'" The eagle said: "When you wish to become an eagle, say: 'No more a man, an eagle, with the strength of a hundred eagles!'" The ant, also, gave him power to transform him self into an ant in the same way. The youth thanked them and departed. As he was passing along the shore of the sea, he saw a dog-fish that was out of the water; he put it back

Italian Popular Tales

into the sea. The fish said: "When you need me, come to the sea and cry: 'Dog-fish, help me!'"

The youth continued his way and arrived at a city all hung with mourning. "What is the matter?" The young man asked. "There is here," they told him, "a big cloud (it was a fairy) that every year must have a young girl. This year the lot has fallen on the king's daughter. If they do not give her up, the cloud will throw so many things into the city that we shall all be killed." The youth asked if he could see how the thing went, and they told him he could. The ceremony began with muffled drums and an escort of soldiers; the king and queen in tears accompanied their daughter, who was taken to the top of a mountain, placed in a chair, and left alone. The youth, who had followed them, hid himself behind a bush. Then the cloud came, took the young girl in her lap, took her finger in her mouth, and began to suck her blood. This was what the cloud lived on. The princess remained half dead, like a log, and then the cloud carried her away. The youth, who had seen all this, cried: "No more a man, an eagle, with the strength of a hundred eagles!" Then he became an eagle and flew after the cloud. They arrived at a palace, the doors flew open and the cloud entered and carried the princess up-stairs. The eagle alighted on a tree opposite and saw a large room all full of young girls in bed. When the cloud entered they exclaimed: "Mamma! Here is our mamma!" The poor girls were always in bed, because the fairy half killed them. She put the princess in a bed, and said to the girls: "I am going to leave you for a few days." She went away and left the girls. The youth was near and heard everything; he said: "No more an eagle, an ant, with the force of a hundred ants!" He became an ant, entered the palace unseen, and went to the room where the young girls were. There he resumed his shape, and the girls were astonished at seeing a man appear so suddenly, and one of them said to him: "Take care, there is a fairy here; if she finds you on her return she will kill you." "Do not be troubled," he answered, "for I wish to see about setting you all free." Then he went to the bed of the king's daughter and asked her if she had some token to send her mother. She gave him a ring, and the youth took it and went to the queen, told her where her daughter was, and asked her to send some food to the poor girl. She did so, and the youth retraced his

steps, reached the palace, informed the girls, and drew up the food with ropes. He then said to the girls: "When the fairy returns, ask her what you shall do when she dies; thus you will find out how to kill her." Then he hid himself, and when the fairy returned the girls asked her the question; but she answered: "I shall never die." They urged her to tell them, and the next day she took them out on a terrace, and said: "Do you see that mountain far off there? On that mountain is a tigress with seven heads. If you wish me to die, a lion must fight that tigress and tear off all seven of her heads. In her body is an egg, and if any one hits me with it in the middle of my forehead I shall die; but if that egg falls into my hands the tigress will come to life again, resume her seven heads, and I shall live." "Good!" said the young girls; "certainly our mamma can never die." But in their hearts they were discouraged. When the fairy had departed, the youth came forth and they told him all. "Do not be disheartened," he said, and straightway went to the princess' father, asked him for a room, a pan of bread, a barrel of good wine, and a child seven years old. He took all these things and shut himself up in the room, and said to the child: "Do you want to see something, my child? I am going to turn into a lion." Then he turned into a lion, and the child was afraid; but the youth persuaded him that it was only himself after all, and the child fed him, and was no longer frightened. As soon as he had instructed the child, he took all the things and went to the mountain where the tigress was. Then he filled the pan with bread and wine and said to the child: "I am going to become a lion; when I return give me something to eat." Then he became a lion, and went to fight the tigress. Meanwhile the fairy returned home, saying: "Alas! I feel ill!" The young girls said to themselves, in delight: "Good!" The youth fought until night, and tore off one of the tigress' heads; the second day another, and so on until six heads were gone. The fairy kept losing her strength all the time. The youth rested two days before tearing off the last head, and then resumed the fight. At evening the last head was torn off, and the dead tigress disappeared, but the youth was not quick enough to catch the egg, which rolled from her body into the sea and was swallowed by the dog-fish. Then the youth went to the sea: "Dog-fish, help me!" The fish appeared: "What do you want?" "Have you found an egg?" "Yes." "Give it to me," and the fish gave him the egg. He took it and went in search of

Italian Popular Tales

the fairy, and suddenly appeared before her with the egg in his hand. The fairy wanted him to give her the egg, but he made her first restore all the young girls to health and send them home in handsome carriages. Then the youth took the egg, struck it on the fairy's forehead, and she fell down dead. When the youth saw that she was really dead, he entered a carriage with the king's daughter and drove to the palace. When the king and queen saw their daughter again, they wept for joy, and married her to her deliverer. The wedding took place with great magnificence, and there were great festivities and rejoicings in the city.

A few days after, the husband looked out of the window and saw at the end of the street a dense fog; he said to his wife: "I will go and see what that fog is." So he dressed for the chase and went away with his dog and horse. After he had passed through the mist, he saw a mountain on which were two beautiful ladies. They came to meet him, and invited him to their palace. He accepted and they showed him into a room, and one of the ladies asked: "Would you like to play a game of chess?" "Very well," he answered, and began to play and lost. Then they took him into a garden where there were many marble statues, and turned him into one, together with his dog and horse. These ladies were sisters of the fairy, and this was the way they avenged her death.

Meanwhile the princess waited and her husband did not return. One morning the father and brothers of the youth found the kitchen floor of blood, which dropped from the fishbone. "Something has happened to him," they said, and the second brother started in search of him with another one of the dogs and horses. He passed by the palace of the princess who was at the window, and those brothers looked so much alike that when she saw him, she thought it was her husband and called him. He entered and she spoke to him of the fog, but he did not understand her; he let her talk on, however, imagining that his brother was mixed up in that affair. The next morning he arose and went to see the fog with his dog and horse. He passed through the fog, found the mountain and the two ladies, and, to make the story short, the same thing happened to him that happened to his

Italian Popular Tales

brother, and he became stone. And the queen waited, and in the father's kitchen the bone dropped blood faster than ever.

The third brother too set out with his dog and horse. When he came to the palace, the princess saw him from the window, took him for her husband, and called him in. He entered and she reproved him for having made her wait so long, and spoke of the mist; but he did not understand her and said: "I did not see very clearly what was in the mist, and I wish to go there again." He departed, and when he had passed through the mist he met an old man who said to him: "Where are you going? Take care, your brothers have been turned into statues. You will meet two ladies; if they ask you to play chess with them, here are two pawns, say that you cannot play except with your own pawns. Then make an agreement with them that, if you win, you can do with them what you please; if they win, they can do what they please with you. If you win, and they beg for mercy, command them to restore to life all the stone statues with which the palace is filled, and when they have done so, you can do what you will with these ladies."

The youth thanked the old man, departed, followed his directions, and won. The two ladies begged for their lives, and he granted their prayer on condition of restoring to life all those stone statues. They took a wand, touched the statues, and they became animated; but no sooner were they all restored to life than they fell on the two ladies and cut them into bits no larger than their ears.

Thus the three brothers were reunited. They related their adventures, and returned to the palace. The princess was astonished when she saw them, and did not know which was her husband. But he made himself known, told her that these were his brothers, and they had their parents come there, and they all lived happily together, and thus the story is ended.

Italian Popular Tales

The Cistern

THERE were once three king's sons. Two of them were going hunting one day, and did not want to take their youngest brother with them. Their mother asked them to let him go with them, but they would not. The youngest brother, however, followed them, and they had to take him with them. They came to a beautiful plain, where they found a fine cistern, and ate their lunch near it. After they had finished, the oldest said: "Let us throw our youngest brother into the cistern, for we cannot take him with us." Then he said to his brother: "Salvatore, would you like to descend into this cistern, for there is a treasure in it?" The youngest consented, and they lowered him down. When he reached the bottom, he found three handsome rooms and an old woman, who said to him: "What are you doing here?" "I am trying to find my way out; tell me how to do it." The old woman answered: "There are here three princesses in the power of the magician; take care." "Never mind, tell me what to do; I am not afraid." "Knock at that door." He did so and a princess appeared: "What has brought you here?" "I have come to liberate you; tell me what I have to do." "Take this apple and pass through that door; my sister is there, who can give you better directions than I can."

She gave him the apple as a token. He knocked at that door, another princess appeared, who gave him a pomegranate for a remembrance and directed him to knock at a third door. It opened and the last princess appeared. "Ah! Salvatore" (for she knew who he was), "What have you come for?" "I have come to liberate you; tell me what to do." She gave him a crown, and said: "Take this; when you are in need, say: 'I command! I command!' and the crown will obey you. Now enter and eat; take this bottle; the magician, you see, is about rising; hide yourself behind this door, and when he awakens he will ask you: 'What are you here for?' You will answer: 'I have come to fight you; but you must agree to take the smaller horse and sword than mine, because I am smaller than you.' You will see there a fountain which will invite you to drink; do not risk it, for all the statues you see there are human beings who have become statues

Italian Popular Tales

drinking that water; when you are thirsty drink secretly from this bottle."

With these directions the youth went and knocked at the door. Just then the magician arose and said: "What are you here for?" "I have come to fight with you." And he added what the princess had told him. The fountain invited him to drink, but he would not. They began to fight, and at the first blow the youth cut off the magician's head. He took the head and sword, and went to the princesses and said: "Get your things together, and let us go, for my brothers are still waiting at the mouth of the cistern."

Let us now return to the brothers. After they had lowered their youngest brother into the cistern, they turned around and went back to the royal palace. The king asked: "Where is your brother?" "We lost him in a wood, and could not find him." "Quick!" said the king, "go and find my son, or I will have your heads cut off." So they departed, and on their way found a man with a rope and a bell, and took them with them. When they reached the cistern, they lowered the rope with the bell, saying among themselves: "If he is alive he will hear the bell and climb up; if he is dead, what shall we do with our father?" When they lowered the rope, Salvatore made the princesses ascend one by one. As the first appeared, who was the oldest, the oldest brother said: "Oh, what a pretty girl! This one shall be my wife." When the second appeared, the other brother said: "This is mine." The youngest princess did not wish to ascend, and said to Salvatore: "You go up, Salvatore, first; if you do not, your brothers will leave you here." He said he would not; she said he must; finally he prevailed, and she ascended. When she appeared the two brothers took her, and left Salvatore in the cistern, and returned to the palace. When they arrived there, they said to their father: "We have looked for Salvatore, but we could not find him; but we have found these three young girls, and now we wish to marry them." "I," said the oldest brother, "will take this one." "And I," said the second, "take this one. The other sister we will marry to some other youth."

Now let us return to Salvatore, who, when he found himself alone and disconsolate, felt in his pockets and touched the apple. "O my

Italian Popular Tales

apple, get me out of this place!" And at once he found himself out of the cistern. He went to the city where he lived, and met a silversmith, who took him as an apprentice, feeding and clothing him. While he was with the silversmith, the king commanded the latter to make a crown for his oldest son, who was to be married: "You must make me a royal crown for my son, and tomorrow evening you must bring it to me."

He gave him ten ounces and dismissed him. When he reached home, the silversmith was greatly disturbed, for he had such a short time to make the crown in. Salvatore said: "Grandfather, why are you so disturbed?" The master replied: "Take these ten ounces, for now I am going to seek refuge in a church, for there is nothing else for me to do." (For in olden times the church had the privilege that whoever robbed or killed fled to the church, and they could not do anything with him.) The apprentice replied: "Now I will see if I can make this crown. My master would take refuge in a church for a trifle." So he began to make the crown. What did he do? He took out the apple and commanded it to make a very beautiful crown. He hammered away, but the apple made the crown. When it was finished he gave it to the wife of the silversmith, who took it to her husband. When the latter saw that he need not flee to the church, he went to the king, who, well pleased, invited him to the feast in the evening. When he told this at home, the apprentice said: "Take me to the feast." "How can I take you when you have no clothes fit to wear? I will buy you some, and when there is another feast I will take you." When it struck two, the silversmith departed, and Salvatore took the apple and said: "O my apple, give me clothes and carriages and footmen, for I am going to see my brother married." Immediately he was dressed like a prince, and went to the palace, where he hid in the kitchen, saw his brother married, and then took a big stick and gave the silversmith a sound beating. When the latter reached home, he cried: "I am dying! I am dying!" "What is the matter?" asked the apprentice, and when he learned what had happened, he said: "If you had taken me with you to the feast this would not have happened."

Italian Popular Tales

A few days after, the king summoned the silversmith again to make another crown within twenty-four hours. Everything happened as before: the apprentice made a crown handsomer than the first, with the aid of the pomegranate. The smith took it to the king, but after the feast came home with his shoulders black and blue from the beating he received.

After a time they wanted to marry the third sister, but she said: "Who wishes me must wait a year, a month, and a day." And she had no peace wondering why Salvatore did not appear for all he had the apple, the pomegranate, and the crown. After a year, a month, and a day, the wedding was arranged, and the smith had orders to make another crown more beautiful than the first two. (This was so that no one could say that because the young girl was a foreigner they treated her worse than the others.) Again the smith was in despair, and the apprentice had to make, by the aid of his magic crown, a better and larger crown than the others. The king was astonished when he saw the beautiful crown, and again invited the silversmith to the feast. The smith returned home sorrowful, for fear that he should again receive a beating, but he would not take his apprentice with him.

After Salvatore had seen him depart, he took his magic crown and ordered splendid clothes and carriages. When he reached the palace, he did not go to the kitchen, but before the bride and groom could say "yeh," "Stop!" said Salvatore. He took the apple and said: "Who gave me this?" "I did," replied the wife of the oldest brother. "And this?" showing the pomegranate. "I, my brother-in-law," said the wife of the second brother. Then he took out the crown, "Who gave me that?" "I, my husband," said the young girl whom they were marrying. And at once she married Salvatore, "for," said she, "he freed me from the magician."

The bridegroom was fooled and had to go away, and the astonished silversmith fell on his knees, begging for pity and mercy.

Italian Popular Tales

The Griffin

THERE was once a king who had three sons. His eyes were diseased, and he called in a physician who said that to cure them he needed a feather of the griffin. Then the king said to his sons, "He who finds this feather for me shall have my crown."

The sons set out in search of it.

The youngest met an old man, who asked him what he was doing. He replied, "Papa is ill. To cure him a feather of the griffin is necessary. And papa has said that whoever finds the feather shall have his crown."

The old man said, "Well, here is some corn. When you reach a certain place, put it in your hat. The griffin will come and eat it. Seize him, pull out a feather, and carry it to papa."

The youth did so, and for fear that someone should steal it from him, he put it into his shoe, and started all joyful to carry it to his father. On his way he met his brothers, who asked him if he had found the feather. He said, "No," but his brothers did not believe him, and wanted to search him. They looked everywhere, but did not find it. Finally they looked in his shoe and got it. Then they killed the youngest brother and buried him, and took the feather to their father, saying that they had found it. The king healed his eyes with it.

A shepherd one day, while feeding his sheep, saw that his dog was always digging in the same place, and went to see what it was, and found a bone. He put it into his mouth, and saw that it sounded and said, "Shepherd, keep me in your mouth, hold me tight, and do not let me go! For a feather of the griffin, my brother has played the traitor, my brother has played the traitor."

Italian Popular Tales

One day the shepherd, with his whistle in his mouth, was passing by the king's palace, and the king heard him, and called him to see what it was. the shepherd told him the story, and how he had found it. The king put it to his mouth, and the whistle said, "Papa! Papa! Keep me in your mouth, hold me tight, and do not let me go. For a feather of the griffin, my brother has played the traitor, my brother has played the traitor."

Then the king put it in the mouth of the brother who had killed the youngest, and the whistle said, "Brother! Brother! Keep me in you mouth, hold me fast, and do not let me go. For a feather of the griffin, you have played the traitor, you have played the traitor."

Then the king understood the story and had his two sons put to death. And thus they killed their brother and afterwards were killed themselves.

Italian Popular Tales

Cinderella

ONCE upon a time there was a man who had three daughters. He was once ordered to go away to work, and said to them, "Since I am about making a journey, what do you want me to bring you when I return?"

One asked for a handsome dress; the other, a fine hat and a beautiful shawl. He said to the youngest, "And you, Cinderella, what do you want?" They called her Cinderella because she always sat in the chimney corner.

"You must buy me a little bird Verdeli."

"The simpleton! She does not know what to do with the bird! Instead of ordering a handsome dress, a fine shawl, she takes a bird. Who knows what she will do with it!"

"Silence!" she says. "It pleases me."

The father went, and on his return brought the dress, hat, and shawl for the two sisters, and the little bird for Cinderella.

The father was employed at the court, and one day the king said to him, "I am going to give three balls; if you want to bring your daughters, do so; they will amuse themselves a little."

"As you wish," he replies, "thanks!" and accepts.

He went home and said, "What do you think, girls? His majesty wishes you to attend his ball."

"There, you see, Cinderella, if you had only asked for a handsome dress! This evening we are going to the ball."

She replied, "It matters nothing to me! You go; I am not coming."

Italian Popular Tales

In the evening, when the time came, they adorned themselves, saying to Cinderella, "Come along, there will be room for you, too."

"I don't want to go; you go; I don't want to."

"But," said their father, "let us go, let us go! Dress and come along; let her stay."

When they had gone, she went to the bird and said, "O Bird Verdeli~, make me more beautiful than I am!"

She became clothed in a sea green dress, with so many diamonds that it blinded you to behold her. The bird made ready two purses of money, and said to her, "Take these two purses, enter your carriage, and away!"

She set out for the ball, and left the bird Verdeli~ at home. She entered the ballroom. Scarcely had the gentlemen seen this beautiful lady (she dazzled them on all sides), when the king, just think of it, began to dance with her the whole evening. After he had danced with her all the evening, his majesty stopped, and she stood by her sisters. While she was at her sisters' side, she drew out her handkerchief, and a bracelet fell out.

"Oh, Signora," said the eldest sister, "you have dropped this."

"Keep it for yourself," she said.

"Oh, if Cinderella were only here, who knows what might not have happened to her?"

The king had given orders that when this lady went away they should find out where she lived. After she had remained a little she left the ball. You can imagine whether the servants were on the lookout! She entered her carriage and away! She perceives that she is followed, takes the money and begins to throw it out of the window of the carriage. The greedy servants, I tell you, seeing all that money,

Italian Popular Tales

thought no more of her, but stopped to pick up the money. She returned home and went upstairs.

"O Bird Verdeli, make me homelier than I am!" You ought to see how ugly, how horrid, she became, all ashes.

When the sisters returned, they cried, "Cin-der-ella!"

"Oh, leave her alone," said her father. "She is asleep now, leave her along!"

But they went up and showed her the large and beautiful bracelet. "Do you see, you simpleton? You might have had it."

"It matters nothing to me."

Their father said, "Let us go to supper, you little geese."

Let us return to the king, who was awaiting her servants, who had not the courage to appear, but kept away. He calls them. "How did the matter go?"

The fall at his feet. "Thus and thus! She threw out so much money!"

"Wretches, you are nothing else," he said. "Were you afraid of not being rewarded? Well! tomorrow evening, attention, under pain of death."

The next evening the usual ball. The sisters say, "Will you come this evening, Cinderella?"

"Oh," she says, "don't bother me! I don't want to go."

Their father cries out to them, "How troublesome you are! Let her alone!"

So they began to adorn themselves more handsomely than the former evening, and departed. "Good-bye, Cinderella!"

Italian Popular Tales

When they had gone, Cinderella went to the bird and said, "Little Bird Verdeli~, make me more beautiful than I am!" Then she became clothed in sea green, embroidered with all the fish of the sea, mingled with diamonds more than you could believe.

The bird said, "Take these two bags of sand, and when you are followed, throw it out, and so they will be blinded."

She entered her carriage and set out for the ball. As soon as his majesty saw her he began to dance with her and danced as long as he could. After he had danced as long as he could (she did not grow weary, but he did), she placed herself near her sisters, drew out her handkerchief, and there fell out a beautiful necklace all made of coal.

The second sister said, "Signora, you have dropped this."

She replied, "Keep it for yourself."

"If Cinderella were here, who knows what might not happen to her! Tomorrow she must come!"

After a while she leaves the ball. The servants (just think, under pain of death!) were all on the alert, and followed her. She began to throw out all the sand, and they were blinded. She went home, dismounted, and went upstairs.

"Little Bird Verdeli~, make me homelier than I am!" She became frightfully homely.

When her sisters returned they began from below, "Cin-der-ella! if you only knew what that lady gave us!"

"It matters nothing to me!"

"Yes, yes! you would have had it!"

The father says, "Let us go to supper and let her alone; you are really silly!"

Italian Popular Tales

Let us return to his majesty, who was waiting for his servants to learn where she lived. Instead of that they were all brought back blinded, and had to be accompanied. "Rogue!" he exclaimed, "either this lady is some fairy or she must have some fairy who protects her."

The next day the sisters began, "Cinderella, you must go this evening! Listen; it is the last evening; you must come."

The father: "Oh let her alone! You are always teasing her!"

Then they went away and began to prepare for the ball. When they were all prepared, they went to the ball with their father.

When they had departed, Cinderella went to the bird: "Little Bird Verdeli, make me more beautiful than I am!" Then she was dressed in all the colors of the heavens; all the comets, the stars, and moon on her dress, and the sun on her brow. She enters the ballroom. Who could look at her! For the sun alone they lower their eyes, and are all blinded. His majesty began to dance, but he could not look at her, because she dazzled him. He had already given orders to his servants to be on the lookout, under pain of death, not to go on foot, but to mount their horses that evening.

After she had danced longer than on the previous evenings she placed herself by her father's side, drew out her handkerchief, and there fell out a snuffbox of gold, full of money.

"Signora, you have dropped this snuffbox."

"Keep it for yourself!"

Imagine that man. He opens it and sees it full of money. What a joy!

After she had remained a time she went home as usual. The servants followed her on horseback, quickly, at a distance from the carriage; but on horseback that was not much trouble. She perceived that she had not prepared anything to throw that evening.

Italian Popular Tales

"Oh!" she cried. "What shall I do?" She left the carriage quickly, and in her haste lost one of her slippers. The servants picked it up, took the number of the house, and went away.

Cinderella went upstairs and said, "Little Bird Verdeli~, make me more homely than I am!"

The bird does not answer. After she had repeated it three or four times, it answered, "Rogue! I ought not to make you more homely, but ..." and she became homely and the bird continued, "What are you going to do now? You are discovered."

She began to weep in earnest. When her sisters returned they cried, "Cin-der-ella!" You can imagine that she did not answer them this evening. "See what a beautiful snuffbox. If you had gone you might have had it."

"I do not care! Go away!"

Then their father called them to supper.

Let us now turn to the servants who went back with the slipper and the number of the house.

"Tomorrow," said his majesty, "as soon as it is day, go to that house, take a carriage, and bring that lady to the palace."

The servants took the slipper and went away. The next morning they knocked at the door. Cinderella's father looked out and exclaimed, "Oh heavens! It is his majesty's carriage. What does it mean?" They open the door and the servants ascend. "What do you want of me?" asked the father.

"How many daughter have you?"

"Two."

"Well, show them to us."

Italian Popular Tales

The father made them come in there.

"Sit down," they said to one of them. They tried the slipper on her; it was ten times too large for her. The other one sat down; it was too small for her. "But tell me, good man, have you no other daughters? Take care to tell the truth! because majesty wishes it, under pain of death!"

"Gentlemen, there is another one, but I do not mention it. She is all in the ashes, the coals. If you should see her! I do not call her my daughter from shame."

"We have not come for beauty, or for finery; we want to see the girl!"

Her sisters began to call her, "Cin-der-ella!" but she did not answer.

After a time she said, "What is the matter?"

"You must come down! There are some gentlemen who wish to see you."

"I don't want to come."

"But you must come, you see!"

"Very well; tell them I will come in a moment." She went to the little bird: "Ah little Bird Verdeli, make me more beautiful than I am!" Then she was dressed as she had been the last evening, with the sun, and moon, and stars, and in addition, great chains all of gold everywhere about her.

The bird said, "Take me away with you! Put me in your bosom!" She puts the bird in her bosom and begins to descend the stairs.

"Do you hear her?" said the father. "Do you hear her? She is dragging with her the chains from the chimney corner. You can imagine how frightful she will look!"

Italian Popular Tales

When she reached the last step, and they saw her, "Ah!" they exclaimed, and recognized the lady of the ball. You can imagine how her father and sisters were vexed. They made her sit down, and tried on the slipper, and it fitted her. Then they made her enter the carriage, and took her to his majesty, who recognized the lady of the other evenings. And you can imagine that, all in love as her was, he said to her, "Will you really be my wife?"

You may believe she consents. She sends for her father and sisters, and makes them all come to the palace. They celebrate the marriage. Imagine what fine festivals were given at this wedding! The servants who had discovered where Cinderella lived were promoted to the highest positions in the palace as a reward.

Italian Popular Tales

Fair Maria Wood

THERE was once a husband and wife who had but one child, a daughter. Now it happened that the wife fell ill and was at the point of death. Before dying she called her husband, and said to him, weeping, "I am dying; you are still young; if you ever wish to marry again, be mindful to choose a wife whom my wedding ring fits; and if you cannot find a lady whom it fits well, do not marry."

Her husband promised that he would do so. When she was dead he took off her wedding ring and kept it until he desired to marry again. Then he sought for some one to please him. He went from one to another, but the ring fitted no one. He tried so many but in vain. One day he thought of calling his daughter, and trying the ring on her to see whether it fitted her. The daughter said, "It is useless, dear father; you cannot marry me, because you are my father."

He did not heed her, put the ring on her finger, and saw that it fitted her well, and wanted to marry his daughter nolens volens. She did not oppose him, but consented. The day of the wedding, he asked her what she wanted. She said that she wished four silk dresses, the most beautiful that could be seen. He, who was a gentleman, gratified her wish and took her the four dresses, one handsomer than the other, and all the handsomest that had ever been seen.

"Now, what else do you want?" said he.

"I want another dress, made of wood, so that I can conceal myself in it." And at once he had this wooden dress made. She was well pleased. She waited until one day her husband was out of sight, put on the wooden dress, and under it the four silk dresses, and went away to a certain river not far off, and threw herself in it. Instead of sinking and drowning, she floated, for the wooden dress kept her up.

The water carried her a long way, when she saw on the bank a gentleman, and began to cry, "Who wants the fair Maria Wood?"

Italian Popular Tales

That gentleman who saw her on the water, and whom she addressed, called her and she came to the bank and saluted him.

"How is it that you are thus dressed in wood, and come floating on the water without drowning?"

She told him that she was a poor girl who had only that dress of wood, and that she wanted to go out to service.

"What can you do?"

"I can do all that is needed in a house, and if you would only take me for a servant you would be satisfied."

He took her to his house, where his mother was, and told her all that had happened, saying, "If you, dear mother, will take her as a servant, we can try her." In short, she took her and was pleased with this woman dressed in wood.

It happened that there were balls at that place which the best ladies and gentlemen attended. The gentleman who had the servant dressed in wood prepared to go to the ball, and after he had departed, the servant said to his mother, "Do me this kindness, mistress: let me go to the ball too, for I have never seen any dancing."

"What, you wish to go to the ball so badly dressed that they would drive you away as soon as they saw you!" The servant was silent and when the mistress was in bed, dressed herself in one of her silk dresses and became the most beautiful woman that was ever seen. She went to the ball, and it seemed as if the sun had entered the room; all were dazzled. She sat down near her master, who asked her to dance, and would dance with no one but her. She pleased him so much that he fell in love with her. He asked her who she was and where she came from. She replied that she came from a distance, but told him nothing more.

Italian Popular Tales

At a certain hour, without anyone perceiving it, she went out and disappeared. She returned home and put on her wooden dress again. In the morning the master returned from the ball, and said to his mother, "Oh! if you had only seen what a beautiful lady there was at the ball! She appeared like the sun, she was so beautiful and well dressed. She sat down near me, and would not dance with anyone but me."

His mother then said, "Did you not ask her who she was and where she came from?"

"She would only tell me that she came from a distance; but I thought I should die; I wish to go again this evening." The servant heard all this dialogue, but kept silent, pretending that the matter did not concern her.

In the evening he prepared himself again for the ball, and the servant said to him, "Master, yesterday evening I asked your mamma to let me, too, go to the ball, for I have never seen dancing, but she would not; will you have the kindness to let me go this evening?"

"Be still, you ugly creature, the ball is no place for you!"

"Do me this favor," she said, weeping, "I will stand out of doors, or under a bench, or in a corner so no one shall see me; but let me go!"

He grew angry then, and took a stick and began to beat the poor servant. She wept and remained silent.

After he had gone, she waited until his mother was in bed, and put on a dress finer than the first, and so rich as to astonish, and away to the ball! When she arrived all began to gaze at her, for they had never seen anything more beautiful. All the handsomest young men surrounded her and asked her to dance; but she would have nothing to do with anyone but her master. He again asked her who she was, and she said she would tell him later.

Italian Popular Tales

They danced and danced, and all at once she disappeared. Her master ran here and there, asked one and another, but no one could tell him where she had gone. He returned home and told his mother all that had passed. She said to him, "Do you know what you must do? Take this diamond ring, and when she dances with you give it to her; and if she takes it, it is a sign that she loves you." She gave him the ring. The servant listened, saw everything, and was silent.

In the evening the master prepared for the ball and the servant again asked him to take her, and again he beat her. He went to the ball, and after midnight, as before, the beautiful lady returned more beautiful than before, and as usual would dance only with her master. At the right moment he took out the diamond ring, and asked her if she would accept it. She took it and thanked him, and he was happy and satisfied. Afterward he asked her again who she was and where from. She said that she was of that country,

That when they speak of going to a ball
They are beaten on the head

and said no more. At the usual hour she stopped dancing and departed. He ran after her, but she went like the wind, and reached home without his finding out where she went. But he ran so in all directions, and was in such suffering, that when he reached home he was obliged to go to bed more dead than alive. Then he fell ill and grew worse every day, so that all said he would die. He did nothing but ask his mother and everyone if they knew anything of that lady, and that he would die if he did not see her. The servant heard everything; and one day, when he was very ill, what did she think of? She waited until her mistress's eye was turned, and dropped the diamond ring in the broth her master was to eat. No one saw her, and his mother took him the broth. He began to eat it, when he felt something hard, saw something shine, and took it out. You can imagine how he looked at it and recognized the diamond ring! They thought he would go mad. He asked his mother if that was the ring and she swore that it was, and all happy, she said that now he would see her again.

Italian Popular Tales

Meanwhile the servant went to her room, took off her wooden dress, and put on one all of silk, so that she appeared a beauty, and went to the room of the sick man. His mother saw her and began to cry, "Here she is; here she is!" She went in and saluted him, smiling, and he was so beside himself that he became well at once. He asked her to tell him her story: who she was, where she came from, how she came, and how she knew that he was ill.

She replied, "I am the woman dressed in wood who was your servant. It is not true that I was a poor girl, but I had that dress to conceal myself in, for underneath it I was the same that I am now. I am a lady; and although you treated me so badly when I asked to go to the ball, I saw that you loved me, and now I have come to save you from death." You can believe that they stayed to hear her story. They were married and have always been happy and still are.

Italian Popular Tales

The Curse of the Seven Children

THERE was once a king and a queen who had six children, all sons. The queen was about to give birth to another child, and the king said that if it was not a daughter all seven children would be cursed. Now it happened that the king had to go away to war; and before departing he said to the queen, "Listen. If you have a son, hang a lance out of the window; if a daughter, a distaff; so that I can see as soon as I arrive which it is." After the king had been gone a month, the queen gave birth to the most beautiful girl that was ever seen. Imagine how pleased the queen was at having a girl. She could scarcely contain herself for joy, and immediately gave orders to hang the distaff out of the window; but in the midst of the joyful confusion, a mistake was made, and they put out a lance. Shortly after, the king returned and saw the sign at the window, and cursed all his seven sons; but when he entered the house and the servants crowded around him to congratulate him and tell him about his beautiful daughter, then the king was amazed and became very melancholy. He entered the queen's room and looked at the child, who seemed exactly like one of those wax dolls to be kept in a box; then he looked about him and saw nothing of his sons, and his eyes filled with tears, for those poor youths had wandered out into the world.

Meanwhile the girl grew, and when she was large she saw that her parents caressed her, but always with tears in their eyes. One day she said to her mother: "What is the matter with you, mother that I always see you crying?" Then the queen told her the story, and said that she was afraid that some day she would see her disappear too. When the girl heard how it was, what did she do? One night she rose softly and left the palace, with the intention of going to find her brothers. She walked and walked, and at last met a little old man, who said to her: "Where are you going at this time of the night?" She answered: "I am in search of my brothers." The old man said: "It will be difficult to find them, for you must not speak for seven years, seven months, seven weeks, seven days, seven hours, and seven minutes." She said: "I will try" Then she took a bit of paper which

Italian Popular Tales

she found on the ground, wrote on it the day and the hour with a piece of choral, and left the old man and hastened on her way. After she had run a long time, she saw a light and went towards it, and when she was near it, she saw that it was over the door of a palace where a king lived. She entered and sat down on the stairway, and fell asleep. The servants came later to put out the light, and saw the pretty girl asleep on the stone steps; they awakened her, asking her what she was doing there. She began to make signs, asking them to give her a lodging. They understood her, and said they would ask the king. They returned shortly to tell her to enter, for the king wished to see her before she was shown to her room. When the king saw the beautiful girl, with hair like gold, flesh like milk and wine, teeth white as pearls, and little hands that an artist could not paint as beautiful as they were, he suddenly imagined that she must be the daughter of some lord, and gave orders that she should be treated with all possible respect. They showed her to a beautiful room; then a maid came and undressed her and put her to bed. Next morning, Diana, for so she was called, arose, saw a frame with a piece of embroidery in it, and began to work at it. The king visited her, and asked if she needed anything, and she made signs that she did not. The king was so pleased with the young girl that he ended by falling in love with her, and after a year had passed he thought of marrying her. The queen-mother, who was an envious person, was not content with the match, because, said she, no one knows where she came from, and, besides, she is dumb, something that would make people wonder if a king should marry her. But the king was so obstinate that he married her; and when his mother saw that there was no help, she pretended to be satisfied. Shortly after, the queen-mother put into the king's hands a letter which informed him of an imminent war, in which, if he did not take part, he would run the risk of losing his realm. The king went to the war, in fact, with great grief at leaving his wife; and before departing, he commended her earnestly to his mother, who said: "Do not be anxious, my son, I shall do all that I can to make her happy." The king embraced his wife and mother, and departed.

Scarcely had the king gone when the queen-mother sent for a mason, and made him build a wall near the kitchen-sink, so that it formed a

Italian Popular Tales

sort of box. Now you must know that Diana expected soon to become a mother, and this afforded the queen-mother a pretext to write to her son that his wife had died in giving birth to a child. She took her and put her in the wall she had had built, where there was neither light nor air, and where the wicked woman hoped that she would die. But it was not so. The scullion went every day to wash the dishes at the sink near where poor Diana was buried alive. While attending to his business, he heard a lamentation, and listened to see where it could come from. He listened and listened, until at last he perceived that the voice came from the wall that had been newly built. What did he do then? He made a hole in the wall, and saw that the queen was there. The scullion asked how she came there; but she only made signs that she was about to give birth to a child. The poor scullion had his wife make a fine cushion, on which Diana reposed as well as she could, and gave birth to the most beautiful boy that could be seen. The scullion's wife went to see her every moment, and carried her broth, and cared for the child; in short, this poor woman, as well as her husband, did everything she could to alleviate the poor queen, who tried to make them understand by signs what she needed. One day it came into Diana's head to look into her memorandum book and see how long she still had to keep silent, and she saw that only two minutes yet remained. As soon as they had passed, she told the scullion all that had happened. At that moment the king arrived, and the scullion drew the queen from out the hole, and showed her to the king. You can imagine how delighted he was to see again his Diana, whom he believed to be dead. He embraced her, and kissed her and the child; in short, such was his joy that it seemed as if he would go mad. Diana related everything to him: why she had left her home, and why she had played dumb so long, and finally how she had been treated by the queen-mother, and what she had suffered, and how kind those poor people had been to her. When he had heard all this, he said: "Leave the matter to me; I will arrange it."

The next day the king invited all the nobles and princes of his realm to a great banquet. Now it happened that in setting the tables the servants laid six plates besides the others; and when the guests sat down, six handsome youths entered, who advanced and asked what

Italian Popular Tales

should be given to a sister who had done so and so for her brothers. Then the king sprang up and said: "And I ask what shall be done to a mother who did so and so to her son's wife?" and he explained everything. One said: "Burn her alive." Another: "Put her in the pillory." Another: "Fry her in oil in the public square." This was agreed to. The youths had been informed by that same old man whom Diana had met, and who was a magician, where their sister was and what she had done for them. Then they made themselves known, and embraced Diana and their brother-in-law the king, and after the greatest joy, they all started off to see their parents. Imagine the satisfaction of the king and queen at seeing again all their seven children. They gave the warmest reception to the king, Diana's husband, and after they had spent some days together, Diana returned with her husband to their city. And all lived there afterward in peace and contentment.

Italian Popular Tales

Oraggio and Bianchinetta

THERE was once a lady who had two children: the boy was called Oraggio, the girl, Bianchinetta. By misfortunes they were reduced from great wealth to poverty. It was decided that Oraggio should go out to service, and indeed he found a situation as valet de chambre to a prince. After a time the prince, satisfied with his service, changed it, and set him to work cleaning the pictures in his gallery. Among the various paintings was one of a very beautiful lady, which was constantly Oraggio's admiration. The prince often surprised him admiring the portrait. One day he asked him why he spent so much time before that picture. Oraggio replied that it was the very image of his sister, and having been away from her some time, he felt the need of seeing her again. The prince answered that he did not believe that picture resembled his sister, because he had a search made, and it had not been possible to find any lady like the portrait. He added: "Have her come here, and if she is as beautiful as you say, I will make her my wife."

Oraggio wrote at once to Bianchinetta, who immediately set out on her journey. Oraggio went to the harbor to await her, and when he perceived the ship at a distance, he called out at intervals: "Mariners of the high sea, guard my sister Bianchina, so that the sun shall not brown her." Now, on the ship where Bianchinetta was, was also another young girl with her mother, both very homely. When they were near the harbor, the daughter gave Bianchinetta a blow, and pushed her into the sea. When they landed, Oraggio could not recognize his sister; and that homely girl presented herself, saying that the sun had made her so dark that she could no longer be recognized. The prince was surprised at seeing such a homely woman, and reproved Oraggio, removing him from his position and setting him to watch the geese. Every day he led the geese to the sea, and every day Bianchinetta came forth and adorned them with tassels of various colors. When the geese returned home, they said:-

Italian Popular Tales

“Cro! Cro!
From the sea we come,
We feed on gold and pearls.
Oraggio’s sister is fair,
She is fair as the sun;
She would suit our master well.”

The prince asked Oraggio how the geese came to repeat those words every day. He told him that his sister thrown into the sea, had been seized by a fish, which had taken her to a beautiful palace under the water, where she was in chains. But that, attached to a long chain, she was permitted to come to the shore when he drove the geese there. The prince said: “If what you relate is true, ask her what is required to liberate her from that prison.”

The next day Oraggio asked Bianchinetta how it would be possible to take her from there and conduct her to the prince. She replied: “It is impossible to take me from here. At least, the monster always says to me: ‘It would require a sword that cuts like a hundred, and a horse that runs like the wind.’ It is almost impossible to find these two things. You see, therefore, it is my fate to remain here always.” Oraggio returned to the palace, and informed the prince of his sister’s answer. The latter made every effort, and succeeded in finding the horse that ran like the wind, and the sword that cut like a hundred. They went to the sea, found Bianchinetta, who was awaiting them. She led them to her palace. With the sword the chain was cut. She mounted the horse, and thus was able to escape. When they reached the palace the prince found her as beautiful as the portrait Oraggio was always gazing at, and married her. The other homely one was burned in the public square, with the accustomed pitch-shirt; and they lived content and happy.

Italian Popular Tales

The Fair Fiorita

THERE was once a king who had four children: three daughters and a son, who was the heir to the throne. One day the king said to the prince: "My son, I have decided to marry your three sisters to the first persons who pass our palace at noon." At that time there first passed a swineherd, then a huntsman, and finally a grave-digger. The king had them all three summoned to his presence, and told the swine-herd that he wished to give him his oldest daughter for a wife, the second to the huntsman, and the third to the grave-digger. Those poor creatures thought they were dreaming. But they saw that the king spoke seriously, or rather commanded. Then, all confused, but well pleased, they said: "Let your Majesty's will be done." The prince, who loved his youngest sister dearly, was deeply grieved that she should become a grave-digger's wife. He begged the king not to make this match, but the king would not listen to him.

The prince, grieved at his father's caprice, would not be present at his sisters' wedding, but took a walk in the garden at the foot of the palace. Now, while the priest in the marriage hall was blessing the three brides, the garden suddenly bloomed with the fairest flowers, and there came forth from a white cloud a voice which said: "Happy he who shall have a kiss from the lips of the fair Fiorita!" The prince trembled so that he could hardly stand; and afterward, leaning against an olive-tree, he began to weep for the sisters he had lost, and remained buried in thought many hours. Then he started, as if awakening from a dream, and said to him self: "I must flee from my father's house. I will wander about the world, and will not rest until I have a kiss from the lips of the fair Fiorita."

He travelled over land and sea, over mountains and plains, and found no living soul that could give him word of the fair Fiorita. Three years had elapsed, when one day, leaving a wood and journeying through a beautiful plain, he arrived at a palace before which was a fountain, and drew near to drink. A child two years old, who was playing by the fountain, seeing him approach, began to cry and call its mother. The mother, when she saw the prince, ran to

Italian Popular Tales

meet him, embraced him, and kissed him, crying: "Welcome, welcome, my brother!" The prince at first did not recognize her; but looking at her closely in the face, he saw that it was his oldest sister, and embracing her in turn, exclaimed: "How glad I am to see you, my sister!" And they rejoiced greatly. The sister invited him to enter the palace, which was hers, and led him to her husband, who was much pleased to see him, and all three overwhelmed with caresses the child who, by calling his mother, had been the cause of all that joy.

The prince then asked about his other two sisters, and his brother-in-law replied that they were well, and lived in a lordly way with their husbands. The prince was surprised, and his brother-in-law added that the fortunes of the three husbands of his sisters had changed since they had been enchanted by a magician. "And cannot I see my other two sisters?" asked the prince. The brother-in-law replied: "Direct your journey towards sunrise. After a day you will find your second sister; after two days, the third." "But I must seek the way to the fair Fiorita, and I do not know whether it is towards sunrise or sunset." "It is precisely towards sunrise; and you are doubly fortunate: first, because you will see your two sisters again; secondly, because from the last you can receive information about the fair Fiorita. But before departing I wish to give you a remembrance. Take these hog's bristles. The first time you encounter any danger from which you cannot extricate yourself, throw them on the ground, and I will free you from the danger." The prince took the bristles, and after he had thanked his brother-in-law, resumed his journey.

The next day he arrived at the palace of his second sister; was received there also with great joy, and this brother-in-law, too, wished to give him a memento before he departed; and because he had been a huntsman, presented him with a bunch of birds' feathers, telling him the same thing that the other brother-in-law had. He thanked him and departed. The third day he came to his youngest sister's, who, seeing the brother who had always loved her more dearly than his other sisters, welcomed him more warmly, as did also her husband. The latter gave him a little human bone, giving him the same advice as the other brothers-in-law had. His sister then

Italian Popular Tales

told him that the fair Fiorita lived a day's journey from there, and that he could learn more about her from an old woman who was indebted to her, and to whom she sent him.

As soon as the prince arrived at the fair Fiorita's country (she was the king's daughter), he went to the old woman. When she heard that he was the brother of the one who had been so kind to her, she received him like a son. Fortunately, the old woman's house was exactly opposite that side of the king's palace where there was a window to which the fair Fiorita came every day at dawn. Now one morning at that hour she appeared at the window, scarcely covered by a white veil. When the prince saw that flower of beauty, he was so agitated that he would have fallen had not the old woman supported him. The old woman attempted to dissuade him from the idea of marrying the fair Fiorita, saying that the king would give his daughter only to him who should discover a hidden place, and that he killed him who could not find it, and that already many princes had lost their lives for her. But, notwithstanding, he answered that he should die if he could not obtain possession of the fair Fiorita. Having learned after ward from the old woman that the king bought for his daughter the rarest musical instruments, hear what he devised! He went to a cymbal-maker and said: "I want a cymbal that will play three tunes, and each tune to last a day, and to be made in such a way that a man can be hidden inside of it; and I will pay you a thousand ducats for it. When it is finished I will get in it; and you must go and play it in front of the king's palace; and if the king wishes to buy it you will sell it to him on condition that you shall take it every three days to fix it." The cymbal-maker consented, and did all that the prince commanded him. The king purchased the cymbal with the maker's condition, had it carried to his daughter's bed-chamber, and said to her: "See, my daughter, I do not wish you to lack any diversion, even when you are in bed and cannot sleep."

Next to the fair Fiorita's chamber slept her maids of honor. In the night when all were asleep, the prince, who was hidden in the cymbal, came out and called: "Fair Fiorita! Fair Fiorita!" She awoke in a fright and cried: "Come, my maids of honor, I hear some one calling me." The maids of honor came quickly, but found no one, for

the prince hid himself suddenly in the instrument. The same thing happened twice, and the maids coming and finding no one, the fair Fiorita said: "Well, it must be my fancy. If I call you again, do not come, I command you." The prince, within the cymbal, heard this. Scarcely had the maids of honor fallen asleep again, when the prince approached the fair one's bed and said: "Fair Fiorita, give me, I beg you, a kiss from your lips; if you do not, I shall die." She, all trembling, called her maids; but obeying her command, they did not come. Then she said to the prince: "You are fortunate and have won. Draw near." And she gave him the kiss, and on the prince's lips there remained a beautiful rose. "Take this rose," she said, "and keep it on your heart, for it will bring you good luck." The prince placed it on his heart, and then told his fair one all his history from the time he had left his father's palace until he had introduced himself into her chamber by the trick with the cymbal. The fair Fiorita was well pleased, and said that she would willingly marry him; but to succeed, he must perform many difficult tasks which the king would lay upon him. First he must discover the way to a hiding-place where the king had concealed her with a hundred damsels; then he must recognize her among the hundred damsels, all dressed alike and veiled. "But," she said, "you need not trouble yourself about these difficulties, for the rose you have taken from my lips, and which you will always wear over your heart, will draw you like the loadstone, first to the hiding-place, and afterward to my arms. But the king will set you other tasks, and perhaps terrible ones. These you must think of yourself. Let us leave it to God and fortune."

The prince went at once to the king, and asked for the fair Fiorita's hand. The king did not refuse it, but made the same conditions that the princess had told him of. He consented, and by the help of the rose quickly performed the first tasks. "Bravo!" exclaimed the king, when the prince recognized the fair Fiorita among the other damsels: "But this is not enough." Then he shut him up in a large room all full of fruit, and commanded him, under pain of death, to eat it all up in a day. The prince was in despair, but fortunately he remembered the hog's bristles and the advice which his first brother-in-law had given him. He threw the bristles on the ground, and there suddenly came forth a great herd of swine which ate up all the fruit and then

Italian Popular Tales

disappeared. This task was accomplished. But the king proposed another. He wished the prince to retire with his bride, and cause her to fall asleep at the singing of the birds which are the sweetest to hear and the most beautiful to see. The prince remembered the bunch of feathers given him by his brother-in-law the huntsman, and threw them on the ground. Suddenly there appeared the most beautiful birds in the world, and sang so sweetly that the king himself fell asleep. But a servant awakened him at once, because he had commanded it, and he said to the prince and his daughter: "Now you can enjoy your love at liberty But to-morrow, on arising, you must present me with a child two years old, who can speak and call you by name. If not, you will both be killed." "Now let us retire, my dear wife," said the prince to the fair Fiorita. "Between now and to-morrow some saint will aid us." The next morning the prince remembered the bone which his brother-in-law the grave-digger had given him. He rose and threw it to the ground, and lo! A beautiful child, with a golden apple in his right hand, who cried papa and mamma. The king entered the room, and the child ran to meet him, and wished to put the golden apple on the crown which the king wore. The king then kissed the child, blessed the pair, and taking the crown from his head, put it on his son-in-law's, saying: "This is now yours." Then they gave a great feast at the court for the wedding, and they invited the prince's three sisters, with their husbands. And the prince's father, receiving such good news of the son whom he believed lost, hastened to embrace him, and gave him his crown too. So the prince and the fair Fiorita became king and queen of two realms, and from that time on were always happy.

Italian Popular Tales

Bierde

ONCE upon a time there was a mother who had a son, who went to school. One day he came home and said to his mother: "Mother, I want to go and seek my fortune." She replied: "Ah, my son, are you mad? Where do you want to seek it?" "I want to wander about the world until I find it." Now he had a dog whose name was Bierde. He said: "To-morrow morning bake me some bread, put it into a bag, give me a pair of iron shoes, and I and Bierde will go and seek our fortune." His mother said: "No, my son, don't go, for I shall not see you again!" And she wept him as dead. After she was quieted she said to him: "Well, if you will go, to-morrow I will bake you some bread, and I will make you a bread-cake." She made the bread-cake, and put some poison in it; she put the bread and the bread-cake in the bag, and he went away. He walked and walked and walked until he felt hungry, and said to the dog: 'Ah, poor Bierde, how tired you are, and how hungry, too! Wait until we have gone a little farther, and then we will eat.' He went on, tired as he was, and at last seated himself under a tree, with the dog near him. He said: "Oh, here we are; now we will eat. Wait, Bierde; I will give you a piece of the bread- cake so that you, too, can eat." He broke off a piece of the cake, and gave it to him to eat. The dog was so hungry that he ate it greedily. After he had eaten it he took two or three turns, and fell dead on the ground, with his tongue sticking out. "Ah, poor Bierde!" said his master. "You have been poisoned! My mother has done it! The wretch! She has put poison in the cake in order to kill me!" He kept weeping and saying: "Poor Bierde, you are dead, but you have saved my life!" While he was weeping three crows passed, alighted, and pecked at the tongue of the dog, and all three died. Then he said: "Well, well! Bierde dead has killed three crows! I will take them with me." So he took them and continued his journey. He saw at a distance a large fire; he approached and heard talking and singing, and beheld seven highwaymen, who had eaten a great many birds, and who had a great deal of meat still left. He said to himself: "Poor me! Now I shall have to die; there is no escape; they will certainly take me and kill me!" Then he said: "Enough; I will go ahead." As soon as they saw him they cried: "Stop! Your money or your life!"

Italian Popular Tales

The poor fellow said: "Brothers, what would you have me give you? Money I have not. I am very hungry. I have nothing but these three birds. If you want them I will give them to you." "Very well," they said, "eat and drink; we will eat the birds." They took the birds, picked them, skinned them, roasted them over the coals, and said to the youth: "We will not give you any of these; you can eat the others." They ate them, and all seven fell down dead. When the youth saw that they did not stir, but were dead, he said: "Well, well! Bierde dead has killed three, and these three have killed seven!" He rose and went away after he had made a good meal. On the way he felt hungry again, and sat down under a tree, and began to eat. When he got up he saw a beautiful canary-bird on the top of another tree. He took up a stone and threw at it. The bird flew away. Now, behind this tree was a hare, big with young, and it happened that the stone fell on it and killed it. The youth went to see where the stone fell, and when he saw the dead hare he said: "Well, well! I threw it at the canary-bird and the stone killed the hare! I will take it with me. If I had the fire that those robbers left I would cook it." He went on until he came to a church, in which he found a lighted lamp and a missal. So he skinned the hare, and made a fire with the missal, and roasted and ate the hare. Then he continued his journey until he came to the foot of a mountain, where the sea was. On the shore he saw two persons with a boat, who ferried over those who wished to reach the other shore, because one could not go on foot on account of the great dust, which was suffocating. The price for crossing was three soldi. The youth said to the owners of the bark: "How much do you want to set me down on the other bank?" "Three soldi." "Take me across, brothers; I will give you two, for I have no more." They replied: "Two do not enter there are not three." He repeated his offer and they made the same answer. Then he said: "Very well. I will stay here." And he remained there. In a moment, however, there came up a shower, and laid the dust, and he went on. He reached a city, and found it in great confusion. He asked: "What is the matter here, that there are so many people?" They answered: "It is the governor's daughter, who guesses everything. He whose riddle she cannot guess is to marry her; but he whose riddle she guesses is put to death." He asked: "Could I, too, go there?" "What, you go, who are a foolish boy! So many students have abstained, and you, so ignorant,

Italian Popular Tales

wish to go! You will certainly go to your death!" "Well," he said, "my mother told me that she would never see me again, so I will go." He presented himself to the governor and said: "Sir governor, I wish to go to your daughter and see whether she can guess what I have to tell her." "Do you wish," he replied, "to go to your death? So many have lost their lives, do you, also, wish to lose yours?" He answered: "Let me go and try." He wished to go and see for himself. He entered the hall where the daughter was. The governor summoned many gentlemen to hear. When they were all there the governor again said that the youth should reflect that if she guessed what he had to say that he would lose his life. He replied that he had thought of that. The room was full of persons of talent, and the youth presented himself and said:-

"Bierde dead has killed three."

She said to herself: "How can it be that one dead should kill three?"

"And three have killed seven."

She said: "Here is nothing but dead and killed; what shall I do?" She was puzzled at once, and felt herself perplexed. He continued:-

"I threw where I saw, and reached where I
did not expect to.
I have eaten that which was born, and that
which was not born.
It was cooked with words.
Two do not enter if there are not three;
But the hard passes over the soft."

When she heard this the governor's daughter could not answer. All the others were astonished likewise, and said that she must marry him. Then he told them all that had happened, and the marriage took place.

Italian Popular Tales

Snow-White-Fire-Red

THERE was once a king and queen who had no son, and they were always making vows to obtain one; and they promised that if they had a son, or even a daughter, they would maintain two fountains for seven years: one running wine, the other oil. After this vow the queen gave birth to a handsome boy.

As soon as the child was born, the two fountains were erected, and everybody went and took oil and wine. At the end of seven years the fountains began to dry up. An ogress, wishing to collect the drops that still fell from the fountain, went there with a sponge and pitcher. She sopped up the drops with the sponge and then squeezed it in the pitcher. After she had worked so hard to fill this pitcher, the little son of the king, who was playing ball, from caprice threw a ball and broke the pitcher. When the old woman saw this, she said: "Listen. I can do nothing to you, for you are the king's son; but I can bestow upon you an imprecation: May you be unable to marry until you find Snow-white-fire-red!" The cunning child took a piece of paper and wrote down the old woman's words, put it away in a drawer, and said nothing about it. When he was eighteen the king and queen wished him to marry. Then he remembered the old woman's imprecation, took the piece of paper, and said: "Ah! If I do not find Snow-white-fire-red I cannot marry!" When it seemed fit, he took leave of his father and mother, and began his journey entirely alone. Months passed without meeting any one. One evening, night overtook him, tired and discouraged, in a plain in the midst of which was a large house.

At daybreak he saw an ogress coming, frightfully tall and stout, who cried: "Snow-white-fire-red, lower your tresses for me to climb up!" When the prince heard this he took heart, and said: "There she is!" Snow-white-fire-red lowered her tresses, which seemed never to end, and the ogress climbed up by them. The next day the ogress descended, and when the prince saw her depart, he came from under the tree where he had concealed himself, and cried: "Snow-white-fire-red, lower your tresses for me to climb up!" She, believing

Italian Popular Tales

it was her mother (for she called the ogress mother), lowered her tresses, and the prince climbed boldly up. When he was up, he said: "Ah! My dear little sister, how I have labored to find you!" And he told her of the old woman's imprecation when he was seven years old.

She gave him some refreshments, and then said: "You see, if the ogress returns and finds you here, she will devour you. Hide yourself." The ogress returned, and the prince concealed himself.

After the ogress had eaten, her daughter gave her wine to drink, and made her drunk. Then she said: "My mother, what must I do to get away from here? Not that I want to go, for I wish to stay with you; but I want to know just out of curiosity. Tell me!" "What you must do to get away from here!" said the ogress. "You must enchant everything that there is here, so that I shall lose time. I shall call, and instead of you, the chair, the cupboard, the chest of drawers, will answer for you. When you do not appear, I will ascend. You must take the seven balls of yarn that I have laid away. When I come and do not find you, I shall pursue you; when you see yourself pursued, throw down the first ball, and then the others. I shall always overtake you until you throw down the last ball."

Her daughter heard all that she said, and remembered it. The next day the ogress went out, and Snow-white-fire-red and the prince did what they had to do. They went about the whole house, saying: "Table, you answer if my mother comes; chairs, answer if my mother comes; chest of drawers, answer if my mother comes;" and so she enchanted the whole house. Then she and the prince departed in such a hurry that they seemed to fly. When the ogress returned, she called: "Snow-white-fire-red, let down your tresses that I may climb up!" The table answered: "Come, come, mother!" She waited a while, and when no one appeared to draw her up, she called again: "Snow-white-fire-red, lower your tresses for me to climb up!" The chair answered: "Come, come, mother!" She waited a while, but no one appeared; then she called again, and the chest of drawers replied: "Come, come, mother!" Meanwhile the lovers were fleeing. When there was nothing left to answer, the ogress cried out:

Italian Popular Tales

"Treason! Treason!" Then she got a ladder and climbed up. When she saw that her daughter and the balls of yarn were gone, she cried: "Ah, wretch! I will drink your blood!" Then she hastened after the fugitives, following their scent. They saw her afar off, and when she saw them, she cried: "Snow-white-fire-red, turn around so that I can see you." (If she had turned around she would have been enchanted.)

When the ogress had nearly overtaken them, Snow-white-fire-red threw down the first ball, and suddenly there arose a lofty mountain. The ogress was not disturbed; she climbed and climbed until she almost overtook the two again. Then Snow-white-fire-red, seeing her near at hand, threw down the second ball, and there suddenly appeared a plain covered with razors and knives. The ogress, all cut and torn, followed after the lovers, dripping with blood.

When Snow-white-fire-red saw her near again, she threw down the third ball, and there arose a terrible river. The ogress threw herself into the river and continued her pursuit, although she was half dead. Then another ball, and there appeared a fountain of vipers, and many other things. At last, dying and worn out, the ogress stopped and cursed Snow-white-fire-red, saying: "The first kiss that the queen gives her son, may the prince forget you!" Then the ogress could stand it no longer, and died in great anguish.

The lovers continued their journey, and came to a town near where the prince lived. He said to Snow-white-fire-red: "You remain here, for you are not provided with proper clothes, and I will go and get what you need, and then you can appear before my father and mother." She consented, and remained.

When the queen beheld her son, she threw herself on him to kiss him. "Mother," said he, "I have made a vow not to allow myself to be kissed." The poor mother was petrified. At night, while he was asleep, his mother, who was dying to kiss him, went and did so. From that moment he forgot all about Snow-white-fire-red.

Italian Popular Tales

Let us leave the prince with his mother, and return to the poor girl, who was left in the street without knowing where she was. An old woman met her, and saw the poor girl, as beautiful as the sun, weeping. "What is the matter, my daughter?" "I do not know how I came here!" "My daughter, do not despair; come with me." And she took her to her house. The young girl was deft with her hands, and could work enchantment. She made things, and the old woman sold them, and so they both lived. One day the maiden said to the old woman that she wanted two bits of old cloth from the palace for some work she had to do. The old woman went to the palace, and began to ask for the bits, and said so much that at last she obtained them. Now the old woman had two doves, a male and a female, and with these bits of cloth Snow-white-fire-red dressed the doves so prettily that all who saw them marveled. The young girl took these doves, and whispered in their ears: "You are the prince, and you are Snow-white-fire-red. The king is at the table, eating; fly and relate all that you have undergone."

While the king, queen, prince, and many others were at the table, the beautiful doves flew in and alighted on the table. "How beautiful you are!" And all were greatly pleased. Then the dove which represented Snow-white-fire-red began: "Do you remember when you were young how your father promised a fountain of oil and one of wine for your birth?" The other dove answered: "Yes, I remember." "Do you remember the old woman whose pitcher of oil you broke? Do you remember?" "Yes, I remember." "Do you remember the imprecation she pronounced on you,-that you could not marry until you found Snow-white-fire-red?" "I remember," replied the other dove. In short, the first dove recalled all that had passed, and finally said: "Do you remember how you had the ogress at your heels, and how she cursed you, saying that at your mother's first kiss you must forget Snow-white-fire-red?" When the dove came to the kiss, the prince remembered everything, and the king and queen were astounded at hearing the doves speak.

When they had ended their discourse, the doves made a low bow and flew away. The prince cried: "Ho, there! Ho, there! See where those doves go! See where they go!" The servants looked and saw

Italian Popular Tales

the doves alight on a country house. The prince hastened and entered it, and found Snow- white-fire-red. When he saw her he threw his arms about her neck, exclaiming: "Ah! My sister, how much you have suffered for me!" Straightway they dressed her beautifully and conducted her to the palace. When the queen saw her there, she said: "What a beauty!" Things were soon settled and the lovers were married.

Italian Popular Tales

How the Devil Married Three Sisters

ONCE upon a time the devil was seized with a desire to marry. He therefore left hell, took the form of a handsome young man, and built a fine large house. When it was completed and furnished in the most fashionable style he introduced himself to a family where there were three pretty daughters, and paid his addresses to the eldest of them. The handsome man pleased the maiden, her parents were glad to see a daughter so well provided for, and it was not long before the wedding was celebrated.

When he had taken his bride home, he presented her with a very tastefully arranged bouquet, led her through all the rooms of the house, and finally to a closed door. "The whole house is at your disposal," said he, "only I must request one thing of you; that is, that you do not on any account open this door."

Of course the young wife promised faithfully; but equally, of course, she could scarcely wait for the moment to come when she might break her promise. When the devil had left the house the next morning, under pretence of going hunting, she ran hastily to the forbidden door, opened it, and saw a terrible abyss full of fire that shot up towards her, and singed the flowers on her bosom. When her husband came home and asked her whether she had kept her promise, she unhesitatingly said "Yes." But he saw by the flowers that she was telling a lie, and said, "Now I will not put your curiosity to the test any longer. Come with me. I will show you myself what is behind the door." Thereupon he led her to the door, opened it, gave her such a push that she fell down into hell, and shut the door again.

A few months after he wooed the next sister for his wife, and won her; but with her everything that had happened with the first wife was exactly repeated.

Finally he courted the third sister. She was a prudent maiden, and said to herself, "He has certainly murdered my two sisters; but then it is a splendid match for me, so I will try and see whether I cannot

Italian Popular Tales

be more fortunate than they." And accordingly she consented. After the wedding the bridegroom gave her a beautiful bouquet, but forbade her, also, to open the door which he pointed out.

Not a whit less curious than her sisters, she, too, opened the forbidden door when the devil had gone hunting, but she had previously put her flowers in water. Then she saw behind the door the fatal abyss and her sisters therein. "Ah!" she exclaimed, "poor creature that I am; I thought I had married an ordinary man, and instead of that he is the devil! How can I get away from him?" She carefully pulled her two sisters out of hell and hid them. When the devil came home he immediately looked at the bouquet, which she again wore on her bosom, and when he found the flowers so fresh he asked no questions; but reassured as to his secret, he now, for the first time, really loved her.

After a few days she asked him if he would carry three chests for her to her parents' house, without putting them down or resting on the way. "But," she added, "you must keep your word, for I shall be watching you."

The devil promised to do exactly as she wished. So the next morning she put one of her sisters in a chest, and laid it on her husband's shoulders. The devil, who is very strong, but also very lazy and unaccustomed to work, soon got tired of carrying the heavy chest, and wanted to rest before he was out of the street on which he lived; but his wife called out to him, "Don't put it down; I see you!"

The devil went reluctantly on with the chest until he had turned the corner, and then said to himself, "She cannot see me here; I will rest a little."

But scarcely had he begun to put the chest down when the sister inside cried out, "Don't put it down; I see you still!" Cursing, he dragged the chest on into another street, and was going to lay it down on a doorstep, but he again heard the voice, "Don't lay it down, you rascal; I see you still!"

Italian Popular Tales

"What kind of eyes must my wife have," he thought, "to see around corners as well as straight ahead, and through walls as if they were made of glass!" and thus thinking he arrived, all in a perspiration and quite tired out, at the house of his mother-in-law, to whom he hastily delivered the chest, and then hurried home to strengthen himself with a good breakfast.

The same thing was repeated the next day with the second chest. On the third day she herself was to be taken home in the chest. She therefore prepared a figure which she dressed in her own clothes, and placed on the balcony, under the pretext of being able to watch him better; slipped quickly into the chest, and had the maid put it on the devil's back. "The deuce!" said he; "this chest is a great deal heavier than the others; and today, when she is sitting on the balcony, I shall have so much the less chance to rest." So by dint of the greatest exertions he carried it, without stopping, to his mother-in-law, and then hastened home to breakfast, scolding, and with his back almost broken.

But quite contrary to custom, his wife did not come out to meet him, and there was no breakfast ready. "Margerita, where are you?" he cried, but received no answer. As he was running through the corridors, he at length looked out of a window and saw the figure on the balcony. "Margerita, have you gone to sleep? Come down. I am as tired as a dog, and as hungry as a wolf." But there was no reply. "If you do not come down instantly I will go up and bring you down," he cried, angrily; but Margerita did not stir. Enraged, he hastened up to the balcony, and gave her such a box on the ear that her head flew off, and he saw that the head was nothing but a milliner's form, and the body, a bundle of rags. Raging, he rushed down and rummaged through the whole house, but in vain; he found only his wife's empty jewel box. "Ha!" he cried; "she has been stolen from me and her jewels, too!" and he immediately ran to inform her parents of the misfortune. But when he came near the house, to his great surprise he saw on the balcony above the door all three sisters, his wives, who were looking down on him with scornful laughter.

Italian Popular Tales

Three wives at once terrified the devil so much that he took his flight with all possible speed.

Since that time he has lost his taste for marrying.

Italian Popular Tales

In Love with a Statue

THERE was once a king who had two sons. The eldest did not wish to marry, and the youngest, although he went about everywhere, found no lady to his taste. Now it happened that he once went to a certain city, and there saw a statue with which he fell in love. He bought it, had it carried to his room, and every day embraced and kissed it. One day his father became aware of this, and said to him: "What are you doing? If you want a wife, take one of flesh and bones, and not one of marble." He answered that he would take one exactly like the statue, or none at all. His older brother, who at this time had nothing to do, went out into the world to seek her. On his way he saw in a city a man who had a mouse which danced so that it seemed like a human being. He said to himself: "I will take it home to my brother to amuse himself with." He continued his journey, and arrived in a more distant town, where he found a bird that sang like an angel, and bought that, too, for his brother. He was on the point of returning home, and was passing through a street, when he saw a beggar knocking at a door. A very beautiful girl appeared at the window, who resembled in every respect the prince's statue, and suddenly withdrew. Then he told the beggar to ask alms again; but the beggar refused, because he feared that the magician, who was then absent, would return home and eat him up. But the prince gave him so much money and other things that he knocked again, and the young girl appeared again, and suddenly withdrew. Then the prince went through the streets, saying that he mended and sold looking-glasses. The servant of the young girl, who heard him, told her mistress to go and see the mirrors. She went, but he told her that if she wanted to select the mirrors she would have to go on board his ship. When she was there, he carried her away, and she wept bitterly and sighed, so that he would let her return home, but it was like speaking to the wall.

When they were out at sea, there was heard the voice of a large black bird, saying: "Ciriù, ciriù! What a handsome mouse you have! You will take it to your brother; you will turn his head; and if you tell him of it, you will become marble. Ciriù, ciriù! A fine bird you have;

you will take it to your brother; you will turn his head; and if you tell him, you will become marble. Ciriù, ciriù! A fine lady you have; you will take her to your brother; you will turn his head; and if you tell him of it, you will become marble." He did not know how he could tell his brother, because he was afraid of becoming marble. He landed, and took the mouse to his brother; and when he had seen it and wanted it, the elder brother cut off its head. Then he showed him the bird that sang like an angel, and his brother wanted it; but the elder brother again cut off its head. Then he said: "I have something handsomer," and he produced the beautiful girl who looked like the statue. And as the brother who had brought her said nothing, the other feared that he would take her away from him, and had him thrown into prison, where he was a long time; and because he continued to keep silence, he was condemned to death. Three days before he was to die he asked his brother to come and see him, and he consented, although unwillingly. Then the condemned brother said: "A large black bird told me that if I brought you back the dancing mouse, and spoke, I should become a statue," and saying this, he became a statue to the waist. "And if, bringing you the singing bird, I spoke, it would be the same." Then he became a statue to his breast. "And if, bringing you the lady, I spoke, I should become a statue." Then he became a statue all over, and his brother began to lament in despair, and tried to restore him to life. All kinds of physicians came, but none succeeded. Finally there came one who said that he was capable of turning the statue into a man provided they gave him what he needed. The king said he would do so, and the physician demanded the blood of the king's two children; but the mother would on no account consent. Then the king gave a ball, and while his wife was dancing he had the two children killed, and bathed with their blood the statue of his brother, and the statue straightway became a man and went to the ball. The mother, when she beheld him, suddenly thought of her children. She ran to them and found them half dead, and fainted away. All around sought to console and encourage her; but when she opened her eyes and saw the physician, she cried: "Out of my sight, ugly wretch! It is you who have caused my children to be killed." He answered: "Pardon me, my lady, I have done no harm. Go and see whether your children are there!" She ran to see, and found them alive and making a great

Italian Popular Tales

noise. Then the physician said: "I am the magician, your father, whom you forsook, and I have wished to show you what it is to love one's children." Then they made peace, and remained happy and contented.

Italian Popular Tales

Thirteenth

THERE was once a father who had thirteen sons, the youngest of whom was named Thirteenth. The father had hard work to support his children, but made what he could gathering herbs. The mother, to make the children quick, said to them: "The one who comes home first shall have herb soup." Thirteenth always returned the first, and the soup always fell to his share, on which account his brothers hated him and sought to get rid of him.

The king issued a proclamation in the city that he who was bold enough to go and steal the ogre's coverlet should receive a measure of gold. Thirteenth's brothers went to the king and said: "Majesty we have a brother named Thirteenth, who is confident that he can do that and other things too." The king said: "Bring him to me at once." They brought Thirteenth, who said: "Majesty, how is it possible to steal the ogre's coverlet? If he sees me he will eat me!" "No matter, you must go," said the king. "I know that you are bold, and this act of bravery you must perform." Thirteenth departed and went to the house of the ogre, who was away. The ogress was in the kitchen. Thirteenth entered quietly and hid himself under the bed. At night the ogre returned. He ate his supper and went to bed, saying as he did so:

"I smell the smell of human flesh;
Where I see it I will swallow it!"

The ogress replied: "Be still; no one has entered here." The ogre began to snore, and Thirteenth pulled the coverlet a little. The ogre awoke and cried: "What is that?" Thirteenth began to mew like a cat. The ogress said: "Scat! Scat!" And clapped her hands, and then fell asleep again with the ogre. Then Thirteenth gave a hard pull, seized the coverlet, and ran away. The ogre heard him running, recognized him in the dark, and said:

"I know you! You are Thirteenth, without doubt!"

Italian Popular Tales

After a time the king issued another proclamation, that whoever would steal the ogre's horse and bring it to the king should receive a measure of gold. Thirteenth again presented himself, and asked for a silk ladder and a bag of cakes. With these things he departed, and went at night to the ogre's, climbed up without being heard, and descended to the stable. The horse neighed on seeing him, but he offered it a cake, saying: "Do you see how sweet it is? If you will come with me, my master will give you these always." Then he gave it another, saying: "Let me mount you and see how we go." So he mounted it, kept feeding it with cakes, and brought it to the king's stable.

The king issued another proclamation, that he would give a measure of gold to whoever would bring him the ogre's bolster. Thirteenth said: "Majesty, how is that possible? The bolster is full of little bells, and you must know that the ogre awakens at a breath." "I know nothing about it," said the king. "I wish it at any cost." Thirteenth departed, and went and crept under the ogre's bed. At midnight he stretched out his hand very softly, but the little bells all sounded. "What is that?" said the ogre. "Nothing," replied the ogress; "perhaps it is the wind that makes them ring." But the ogre, who was suspicious, pretended to sleep, but kept his ears open. Thirteenth stretched out his hand again. Alack! The ogre put out his arm and seized him. "Now you are caught! Just wait; I will make you cry for your first trick, for your second, and for your third." After this he put Thirteenth in a barrel, and began to feed him on raisins and figs. After a time he said: "Stick out your finger little Thirteenth, so that I can see whether you are fat." Thirteenth saw there a mouse's tail, and stuck that out. "Ah, how thin you are!" said the ogre; "and besides, you don't smell good! Eat, my son; take the raisins and figs, and get fat soon!" After some days the ogre told him again to put out his finger, and Thirteenth stuck out a spindle. "Eh, wretch! Are you still lean? Eat, eat, and get fat soon."

At the end of a month Thirteenth had nothing more to stick out, and was obliged to show his finger. The ogre cried out in joy: "He is fat, he is fat!" The ogress hastened to the spot: "Quick, my ogress, heat

Italian Popular Tales

the oven three nights and three days, for I am going to invite our relatives, and we will make a fine banquet of Thirteenth."

The ogress heated the oven three days and three nights, and then released Thirteenth from the barrel, and said to him: "Come here, Thirteenth; we have got to put the lamb in the oven." But Thirteenth caught her meaning; and when he approached the oven, he said: "Ah, mother ogress, what is that black thing in the corner of the oven?" The ogress stooped down a little, but saw nothing. "Stoop down again," said Thirteenth, "so that you can see it." When she stooped down again, Thirteenth seized her by the feet and threw her into the oven, and then closed the oven door. When she was cooked, he took her out carefully, cut her in two, divided her legs into pieces, and put them on the table, and placed her trunk, with her head and arms, in the bed, under the sheet, and tied a string to the chin and another to the back of her head.

When the ogre arrived with his guests he found the dishes on the table. Then he went to his wife's bed and asked: "Mother ogress, do you want to dine?" Thirteenth pulled the string, and the ogress shook her head. "How are you, tired?" And Thirteenth, who was hidden under the bed, pulled the other string and made her nod. Now it happened that one of her relatives moved something and saw that the ogress was dead, and only half of her was there. She cried in a loud voice: "Treason! Treason!" and all hastened to the bed. In the midst of the confusion Thirteenth escaped from under the bed and ran away to the king with the bolster and the ogre's most valuable things.

After this, the king said to Thirteenth: "Listen, Thirteenth. To complete your valiant exploits, I wish you to bring me the ogre himself; in person, alive and well." "How can I, your Majesty?" said Thirteenth. Then he roused himself, and added: "I see how, now!" Then he had a very strong chest made, and disguised himself as a monk, with a long, false beard, and went to the ogre's house, and called out to him: "Do you know Thirteenth? The wretch! He has killed our superior; but if I catch him! If I catch him, I will shut him up in this chest!" At these words the ogre drew near and said: "I, too,

Italian Popular Tales

would like to help you, against that wretch of an assassin, for you don't know what he has done to me." And he began to tell his story. "But what shall we do?" said the pretended monk "I do not know Thirteenth. Do you know him?" "Yes, sir." "Then tell me, father ogre, how tall is he?" "As tall as I am." "If that is so," said Thirteenth, "let us see whether this chest will hold you; if it will hold you, it will hold him." "Oh, good!" said the ogre; and got into the chest. Then Thirteenth shut the chest and said: "Look carefully, father ogre, and see whether there is any hole in the chest." "There is none." "Just wait; let us see whether it shuts well, and is heavy to carry."

Meanwhile Thirteenth shut and nailed up the chest, took it on his back, and hastened to the city. When the ogre cried: "Enough, now!" Thirteenth ran all the faster, and, laughing, sang this song to taunt the ogre:

"I am Thirteenth,
Who carry you on my back;
I have tricked you and am going
to trick you.
I must deliver you to the king."

When he reached the king, the king had an iron chain attached to the ogre's hands and feet, and made him gnaw bones the rest of his miserable life. The king gave Thirteenth all the riches and treasures he could bestow on him, and always wished him at his side, as a man of the highest valor.

Italian Popular Tales

The Cobbler

THERE was once a cobbler who one day was so tired of cobbling that he said: "Now I will go and seek my fortune." He bought a little cheese and put it on the table. It got full of flies, and he took an old shoe, and hit the cheese and killed all the flies. He afterward counted them, and five hundred were killed, and four hundred wounded. He then girded on a sword, and put on a cocked hat, and went to the court, and said to the king: "I am the chief warrior of the flies. Four hundred I have killed, and five hundred I have wounded." The king answered: "Since you are a warrior, you will be brave enough to climb that mountain there, where there are two magicians, and kill them. If you kill them, you shall marry my daughter." Then he gave him a white flag to wave when he had killed them. "And sound the trumpet, you will put his head in a bag, both the heads, to show me." The cobbler then departed, and found a house, which was an inn, and the inn-keeper and his wife were none other than the magician and his wife. He asked for lodging and food, and all he needed. Afterward he went to his room; but before going to bed, he looked up at the ceiling. There he saw a great stone over the bed. Instead of getting into bed, he got into a corner. When a certain hour struck, the magicians let the stone drop and it crushed the whole bed. The next morning the cobbler went down and said that he could not sleep for the noise. They told him they would change his room. The same thing happened the next night, and in the morning they told him they would give him another room. When it was a certain hour, the husband and wife went to the forest to cut a bundle of fagots. Then the magician went home; and the cobbler, who had made ready a sickle, said: "Wait until I help you to take the bundle off your back." Then he gave the magician a blow with the sickle and cut off his head. He did the same thing when the magician's wife returned. Then he unfurled his flag, and sounded his trumpet, and the band went out to meet him. After he had arrived at the court, the king said to him: "Now that you have killed the two magicians, you shall marry my daughter." But the cobbler had got so used to drawing the thread that he did so in his sleep, and kept hitting his wife, so that

Italian Popular Tales

she could not rest. Then the king gave him a great deal of money and sent him home.

Italian Popular Tales

Sir Fiorante, Magician

A WOODMAN had three daughters. Every morning one after the other, in turn, carried him his bread to the wood. The father and the daughters noticed in a thicket a large snake, which one day asked the old man for one of his daughters in marriage, threatening him with death if none of them would accept such an offer. The father told his daughters of the snake's offer, and the first and second immediately refused. If the third had refused, too, there would have been no hope of salvation for the father; but for his sake she declared at once that snakes had always pleased her, and she thought the snake proposed by her father very handsome. At this the snake shook his tail in token of great joy, and making his bride mount it, carried her away to the midst of a beautiful meadow, where he caused a splendid palace to arise while he himself became a handsome man, and revealed himself as Sir Fiorante with the red and white stockings. But woe to her if she ever disclosed to any one his existence and name! She would lose him forever, unless, to obtain possession of him again, she wore out a pair of iron shoes, a staff and a hat, and filled with her tears seven bottles. The maiden promised; but she was a woman; she went to visit her cunning sisters; one of them wished to know her husband's name, and was so cunning that at last her sister told her, but when the poor girl went back to see her husband, she found neither husband nor palace. To find him again, she was obliged in despair to do penance. She walked and walked and walked, and wept unceasingly. She had already filled one bottle with tears, when she met an old woman who gave her a fine walnut to crack in time of need, and disappeared. When she had filled four bottles, she met another old woman, who gave her a hazelnut to crack in time of need, and disappeared. She had filled all seven bottles when a third old woman appeared to her, and left her an almond to be cracked in a third case of need, and she, too, disappeared. At last the young girl reached the castle of Sir Fiorante, who had taken another wife. The girl broke first the walnut, and found in it a beautiful dress which the second wife wanted herself. The young girl said: "You may have it if you will let me sleep with Sir Fiorante." The second wife consented, but meanwhile she gave Sir

Italian Popular Tales

Fiorante some opium. In the night, the young girl said: "Sir Fiorante with the red and white stockings, I have worn out a pair of iron shoes, the staff and the hat, and filled seven bottles with tears, wherefore you must recognize your first wife."

He made no answer, for he had taken opium. The next day the girl opened the hazelnut, and out came a dress more beautiful than the first; Sir Fiorante's second wife wanted this, and obtained it on the same condition as the first, but took care that Sir Fiorante should take some opium before going to bed. The third day, a faithful servant asked Sir Fiorante if he had not heard in the night the cries that were uttered near him. Sir Fiorante replied, No, but was careful not to take any opium the third night, when, having broken the almond and found in it a dress of unapproachable beauty, the young girl obtained the second wife's consent to sleep anew with Sir Fiorante. The latter pretended this time to take the opium, but did not. Then he feigned to be asleep, but remained awake in order to hear the cries of his abandoned wife, which he could not resist, and began to embrace her. The next day they left that palace to the second wife, and departed together and went to live in happiness at another more wonderful castle.

Italian Popular Tales

The Crystal Casket

THERE was once a widower who had a daughter. This daughter was between ten and twelve years old. Her father sent her to school, and as she was all alone in the world commended her always to her teacher. Now, the teacher, seeing that the child had no mother, fell in love with the father, and kept saying to the girl, "Ask your father if he would like me for a wife."

This she said to her every day, and at last the girl said, "Papa, the school-mistress is always asking me if you will marry her."

The father said, "Eh! my daughter, if I take another wife, you will have great troubles."

But the girl persisted, and finally the father was persuaded to go one evening to the schoolmistress' house. When she saw him she was well pleased, and they settled the marriage in a few days. Poor child! How bitterly she had to repent having found a stepmother so ungrateful and cruel to her! She sent her every day out on a terrace to water a pot of basil, and it was so dangerous that if she fell she would go into a large river.

One day there came by a large eagle, and said to her, "What are you doing her?" She was weeping because she saw how great the danger was of falling into the stream. The eagle said to her, "Get on my back, and I will carry you away, and you will be happier than with your new mamma."

After a long journey they reached a great plain, where they found a beautiful palace all of crystal; the eagle knocked at the door and said, "Open, my ladies, open! for I have brought you a pretty girl." When the people in the palace opened the door, and saw that lovely girl, they were amazed, and kissed and caressed her. Meanwhile the door was closed, and they remained peaceful and contented.

Italian Popular Tales

Let us return to the eagle, who thought she was doing a spite to the stepmother. One day the eagle flew away to the terrace where the stepmother was watering the basil. "Where is your daughter?" asked the eagle.

"Eh!" she replied, "perhaps she fell from this terrace and went into the river; I have not heard from her in ten days."

The eagle answered, "What a fool you are! I carried her away; seeing that you treated her so harshly I carried her away to my fairies, and she is very well." Then the eagle flew away.

The stepmother, filled with rage and jealousy, called a witch from the city, and said to her, "You see my daughter is alive, and is in the house of some fairies of an eagle which often comes upon my terrace; now you must do me the favor to find some way to kill this stepdaughter of mine, for I am afraid that some day or other she will return, and my husband, discovering this matter, will certainly kill me."

The witch answered, "Oh, you need not be afraid of that; leave it to me."

What did the witch do? She had made a little basketful of sweetmeats, in which she put a charm; then she wrote a letter, pretending that it was her father, who, having learned where she was, wished to make her this present, and the letter pretended that her father was so glad to hear that she was with the fairies.

Let us leave the witch who is arranging all this deception, and return to Ermellina (for so the young girl was named). The fairies had said to her, "See, Ermellina, we are going away, and shall be absent four days; now in this time take good care not to open the door to anyone, for some treachery is being prepared for you by your stepmother."

She promised to open the door to no one: "Do not be anxious, I am well off, and my stepmother has nothing to do with me."

Italian Popular Tales

But it was not so. The fairies went away, and the next day when Ermellina was alone, she heard a knocking at the door, and said to herself, "Knock away! I don't open to anyone."

But meanwhile the blows redoubled, and curiosity forced her to look out of the window. What did she see? She saw one the servant girls of her own home (for the witch had disguised herself as one of her father's servants). "O my dear Ermellina," she said, "your father is shedding tears of sorrow for you, because he really believed you were dead, but the eagle which carried you off came and told him the good news that you were here with the fairies. Meanwhile your father, not knowing what civility to show you, for he understands very well that you are in need of nothing, has thought to send you this little basket of sweetmeats."

Ermellina had not yet opened the door; the servant begged her to come down and take the basket and the letter, but she said, "No, I wish nothing!" but finally, since women, and especially young girls, are fond of sweetmeats, she descended and opened the door. When the witch had given her the basket, she said, "Eat this," and broke off for her a piece of the sweetmeats which she had poisoned. When Ermellina took the first mouthful the old woman disappeared. Ermellina had scarcely time to close the door, when she fell down on the stairs.

When the fairies returned they knocked at the door, but no one opened it for them; then they perceived that there had been some treachery, and began to weep. Then the chief of the fairies said, "We must break open the door," and so they did, and saw Ermellina dead on the stairs.

Her other friends who loved her so dearly begged the chief of the fairies to bring her to life, but she would not, "for," she said, "she has disobeyed me." But one and the other asked her until she consented; she opened Ermellina's mouth, took out a piece of the sweetmeat which she had not yet swallowed, raised her up, and Ermellina came to life again.

Italian Popular Tales

We can imagine what a pleasure it was for her fiends; but the chief of the fairies reproved her for her disobedience, and she promised not to do so again.

Once more the fairies were obliged to depart. Their chief said, "Remember, Ermellina: The first time I cured you, but the second I will have nothing to do with you."

Ermellina said they need not worry, that she would not open to anyone. But it was not so; for the eagle, thinking to increase her stepmother's anger, told her again that Ermellina was alive. The stepmother denied it all to the eagle, but she summoned anew the witch, and told her that her stepdaughter was still alive, saying, "Either you will really kill her, or I will be avenged on you."

The old woman, finding herself caught, told her to buy a very handsome dress, one of the handsomest she could find, and transformed herself into a tailoress belonging to the family, took the dress, departed, went to poor Ermellina, knocked at the door and said, "Open, open, for I am your tailoress."

Ermellina looked out of the window and saw her tailoress; and was, in truth, a little confused (indeed, anyone would have been so).

The tailoress said, "Come down, I must fit a dress on you."

She replied, "No, no; for I have been deceived once."

"But I am not the old woman," replied the tailoress, "you know me, for I have always made your dresses."

Poor Ermellina was persuaded, and descended the stairs; the tailoress took to flight while Ermellina was yet buttoning up the dress, and disappeared. Ermellina closed the door, and was mounting the stairs; but it was not permitted her to go up, for she fell down dead.

Italian Popular Tales

Let us return to the fairies, who came home and knocked at the door; but what good did it do to knock! There was no longer anyone there. They began to weep. The chief of the fairies said, "I told you that she would betray me again; but now I will have nothing more to do with her."

So they broke open the door, and saw the poor girl with the beautiful dress on; but she was dead. They all wept, because they really loved her. But there was nothing to do; the chief struck her enchanted wand, and commanded a beautiful rich casket all covered with diamonds and other precious stones to appear; then the others made a beautiful garland of flowers and gold, put it on the young girl, and then laid her in the casket, which was so rich and beautiful that it was marvelous to behold. Then the old fairy struck her wand as usual and commanded a handsome horse, the like of which not even the king possessed. Then they took the casket, put it on the horse's back, and led him into the public square of the city, and the chief of the fairies said, "Go, and do not stop until you find someone who says to you, 'Stop, for pity's sake, for I have lost my horse for you.'"

Now let us leave the afflicted fairies, and turn our attention to the horse, which ran away at full speed. Who happened to pass at that moment? The son of a king (the name of this king is not known); and saw this horse with that wonder on its back. Then the king began to spur his horse, and rode him so hard that he killed him, and had to leave him dead in the road; but the king kept running after the other horse. The poor king could endure it no longer; he saw himself lost, and exclaimed, "Stop, for pity's sake, for I have lost my horse for you!"

Then the horse stopped (for those were the words). When the king saw that beautiful girl dead in the casket, he thought no more about his own horse, but took the other to the city. The king's mother knew that her son had gone hunting; when she saw him returning with this loaded horse, she did not know what to think. The son had no father, wherefore he was all powerful. He reached the palace, had the horse unloaded, and the casket carried to his chamber; then he

Italian Popular Tales

called his mother and said, "Mother, I went hunting, but I have found a wife."

"But what is it? A doll? A dead woman?"

"Mother," replied her son, "don't trouble yourself about what it is, it is my wife."

His mother began to laugh, and withdrew to her own room (what could she do, poor mother?).

Now this poor king no longer went hunting, took no diversion, did not even go to the table, but ate in his own room. By a fatality it happened that war was declared against him, and he was obliged to depart. He called his mother, and said, "Mother, I wish two careful chambermaids, whose business it shall be to guard this casket; for if on my return I find that anything has happened to my casket, I shall have the chambermaids killed."

His mother, who loved him, said, "Go, my son, fear nothing, for I myself will watch over your casket."

He wept several days at being obliged to abandon this treasure of his, but there was no help for it, he had to go. After his departure he did nothing but commend his wife (so he called her) to his mother in his letters.

Let us return to the mother, who no longer thought about the matter, not even to have the casket dusted; but all at once there came a letter which informed her that the king had been victorious, and should return to his palace in a few days. The mother called the chambermaids, and said to them, "Girls, we are ruined."

They replied, "Why, Highness?"

"Because my son will be back in a few days, and how have we taken care of the doll?"

Italian Popular Tales

They answered, "True, true; now let us go and wash the doll's face."

They went to the king's room and saw that the doll's face and hands were covered with dust and fly specks, so they took a sponge and washed her face, but some drops of water fell on her dress and spotted it. The poor chambermaids began to weep, and went to the queen for advice.

The queen said, "Do you know what to do! Call a tailoress, and have a dress precisely like this bought, and take off this one before my son comes."

They did so, and the chambermaids went to the room and began to unbutton the dress. The moment that they took off the first sleeve, Ermellina opened her eyes. The poor chambermaids sprang up in terror, but one of the most courageous said, "I am a woman, and so is this one; she will not eat me."

To cut the matter short, she took off the dress, and when it was removed Ermellina began to get out of the casket to walk about and see where she was. The chambermaids fell on their knees before her and begged her to tell them who she was. She, poor girl, told them the whole story. Then she said, "I wish to know where I am."

Then the chambermaids called the king's mother to explain it to her. The mother did not fail to tell her everything, and she, poor girl, did nothing but weep penitently, thinking of what the fairies had done for her.

The king was on the point of arriving, and his mother said to the doll, "Come her; put on one of my best dresses." In short, she arrayed her like a queen. Then came her son. They shut the doll up in a small room, so that she could not be seen. The king came with great joy, with trumpets blowing, and banners flying for the victory. But he took no interest in all this, and ran at once to his room to see the doll; the chambermaids fell on their knees before him saying that the doll smelled so badly that they could not stay in the palace, and were obliged to bury her.

Italian Popular Tales

The king would not listen to this excuse, but at once called two of the palace servants to erect the gallows. His mother comforted him in vain: "My son, it was a dead woman."

"No, no, I will not listen to any reasons; dead or alive, you should have left it for me."

Finally, when his mother saw that he was in earnest about the gallows, she rang a little bell, and there came forth no longer the doll, but a very beautiful girl, whose like was never seen. The king was amazed, and said, "What is this!"

Then his mother, the chambermaids, and Ermellina were obliged to tell him all that had happened.

He said, "Mother, since I adored her when dead, and called her my wife, now I mean her to be my wife in truth."

"Yes, my son," replied his mother, "do so, for I am willing."

They arranged the wedding, and in a few days were man and wife.

Italian Popular Tales

The Stepmother

THERE was once a husband and a wife who had two children, a son and a daughter. The wife died, and the husband married a woman who had a daughter blind of one eye. The husband was a farmer, and went to work in a field. The stepmother hated her husband's children, and to get rid of them she baked some bread, and sent it by them to her husband, but directed them to the wrong field, so that they might get lost. When the children reached a mountain they began to call their father, but no one answered. Now the girl was enchanted; and when they came to a spring and the brother wanted to drink, she said to him: "Do not drink of this fountain, or you will become an ass." Afterwards they found another spring, and the brother wanted to drink; but his sister said to him: "Do not drink of it, or you will become a calf." However, the boy would drink, and became a calf with golden horns. They continued their journey, and came to the seashore, where there was a handsome villa belonging to the prince. When the prince saw the young girl, and beheld how beautiful she was, he married her, and afterwards asked her what there was about the little calf, and she replied: "I am fond of his because I have brought him up."

Let us now return to her father, who, from the great grief he had on account of his children's disappearance, had gone out to divert himself, and wandered away, gathering fennel. He arrived at last at the villa, where was his daughter who had married the king. His daughter looked out of the window and said to him: "Come up, friend," His daughter had recognized him, and asked: "Friend, do you not know me?" "No, I do not recognize you." Then she said: "I am your daughter, whom you believed lost." She threw herself at his feet, and said: "Pardon me, dear father; I came by chance to this villa, and the king's son was here and married me."

The father was greatly consoled at finding his daughter so well married. "Now, my father," said she, "empty this sack of fennel, for I will fill it with gold for you." And then she begged him to bring his wife, and the daughter blind of one eye. The father returned home

Italian Popular Tales

with his bag full of money, and his wife asked in terror: "Who gave you this money?" He answered: "O wife! do you know what I have found my daughter, and she is the king's wife, and filled this bag with money?" She, instead of being happy, was angry at hearing that he stepdaughter was still alive; however, she said to her husband: "I will go and take my daughter," So they went, the husband, the wife, and the blind daughter, and came to the husband's daughter, who received her stepmother very kindly.

But the latter, seeing that the king was away, and that her stepdaughter was alone, seized her and threw her from a window into the sea; and what did she do then? She took her blind daughter and dressed her in the other's clothes, and said to her: "When the king come and finds you here weeping, say to him: 'The little calf has blinded me with his horn, and I have only one eye!'" Then the stepmother returned to her own house. The king came and found her daughter in bed weeping, and said to her: "Why are you weeping?" "The little calf struck me with his horn and put out one of my eyes." The king cried at once: "Go call the butcher to kill the calf!" When the calf heard that he was to be killed, he went out on the balcony and called to his sister in the sea:

"Oh! sister,
For me the water is heated,
And the knives are sharpened."

The sister replied from the sea:

"Oh! brother, I cannot help you,
I am in the dog-fish's mouth."

When the king heard the calf utter these words, he looked out of the window, and when he saw his wife in the sea, he summoned two sailors, and had them take her out and bring her up and restore her. Then he took the blind girl and killed her and cut her in pieces and salted her like tummy-fish, and sent her to her mother. When her husband found it out he left her and went to live with his daughter.

Italian Popular Tales

Water and Salt

ONCE upon a time there was a king and three daughters. These three daughters being at table one day, their father said, "Come now, let us see which of you three loves me."

The oldest said, "Papa, I love you as much as my eyes."

The second answered, "I love you as much as my heart."

The youngest said, "I love you as much as water and salt."

The king heard her with amazement, "Do you value me like water and salt? Quick! call the executioners, for I will have her killed immediately."

The other sisters privately gave the executioners a little dog, and told them to kill it and rend one of the youngest sister's garments, but to leave her in a cave.

This they did, and brought back to the king the dog's tongue and the rent garment: "Royal majesty, here is her tongue and garment."

And his majesty gave them a reward.

The unfortunate princess was found in the forest by a magician, who took her to his house opposite the royal palace. Here the king's son saw her and fell desperately in love with her, and the match was soon agreed upon.

Then the magician came and said, "You must kill me the day before the wedding. You must invite three kings, your father the first. You must order the servants to pass water and salt to all the guests except your father."

Now let us return to the father of this young girl, who the longer he lived the more his love for her increased, and he was sick of grief.

Italian Popular Tales

When he received the invitation he said, "And how can I go with this love for my daughter?" And he would not go. Then he thought, "But this king will be offended if I do not go, and will declare war against me some time."

He accepted and went. The day before the wedding they killed the magician and quartered him, and put a quarter in each of four rooms, and sprinkled his blood in all the rooms and on the stairway, and the blood and flesh became gold and precious stones.

When the three kings came and saw the golden stairs, they did not like to step on them. "Never mind," said the prince, "go up. This is nothing."

That evening they were married. The next day they had a banquet. The prince gave orders. "No salt and water to that king."

They sat down at table, and the young queen was near her father, but he did not eat.

His daughter said, "Royal majesty, why do you not eat. Does not the food please you?"

"What an idea! It is very fine."

"Why don't you eat then?"

"I don't feel very well."

The bride and groom helped him to some bits of meat, but the king did not want it, and chewed his food over and over again like a goat (as if he could eat it without salt!).

When they finished eating they began to tell stories, and the king told them all about his daughter. She asked him if he could still recognize her, and stepping out of the room put on the same dress she wore when he sent her away to be killed.

Italian Popular Tales

"You caused me to be killed because I told you I loved you as much as salt and water. Now you have seen what it is to eat without salt and water."

Her father could not say a word, but embraced her and begged her pardon. They remained happy and contented, and here we are with nothing.

Italian Popular Tales

The Love of the Three Oranges

ONCE upon a time there was a king and queen who had a half-witted son. The queen was deeply grieved at this, and she thought to go to the Lord and ask counsel of him what she was to do with this son. The Lord told her to try and do something to make him laugh. She replied: "I have nothing but ajar of oil, unfortunately for me!" The Lord said to her: "Well, give this oil away in charity, for there will come many people; some bent, some straight, some humpbacked, and it may happen, that your son will laugh." So the queen proclaimed that she had ajar of oil, and that all could come and take some. And everybody, indeed, hurried there and took the oil down to the last drop. Last of all came an old witch, who begged the queen to give her a little, saying: "Give me a little oil, too!" The queen replied: "Ah, it is all gone, there is no more!" The queen was angry and full of spite because her son had not yet laughed. The old witch said again to the queen: "Let me look in the jar!" The queen opened the jar, and the old woman got inside of it and was all covered with the dregs of the oil; and the queen's son laughed, and laughed, and laughed. The old woman came out, saw the prince laughing, and said to him: "May you never be happy until you go and find the Love of the three Oranges." The son, all eager, said to his mother: "Ah, mother, I shall have no more peace until I go and find the Love of the three Oranges." She answered: "My dear son, how will you go and find the Love of the three Oranges?" But he would go; so he mounted his horse and rode and rode and rode until he came to a large gate. He knocked, and some one within asked: "Who is there?" He replied: "A soul created by God." The one within said: "In all the years that I have been here no one has ever knocked at this gate." The prince repeated: "Open, for I am a soul created by God!" Then an old man came down and opened the gate. He had eyelids that reached to his feet, and he said: "My son, take down those little forks, and lift up my eyelids." The prince did so, and the old man asked: "Where are you going, my son, in this direction?" "I am going to find the Love of the three Oranges." The old man answered: "So many have gone there and never returned! Do you wish not to return, too? My son, take these twigs, you will meet

Italian Popular Tales

some witches who are sweeping out their oven with their hands; give them these twigs, and they will let you pass." The prince very gratefully took the twigs; mounted his horse and rode away. He journeyed a long time, and at last saw in the distance the witches of immense size who were coming towards him. He threw them the twigs, and they allowed him to pass.

He continued his journey, and arrived at a gate larger than the first. Here the same thing occurred as at the first one, and the old man said: "Well! Since you will go, too, take these ropes, on your way you will encounter some witches drawing water with their tresses; throw them these ropes, and they will let you pass."

Everything happened as the old man said: the prince passed the witches, continued his journey and came to a third gate larger than the second. Here an old man with eyelids longer than the other two gave him a bag of bread, and one of tallow, saying: "Take this bag of bread; you will meet some large dogs; throw them the bread and they will let you pass; then you will come to a large gate with many rusty padlocks; then you will see a tower, and in it the Love of the three Oranges. When you reach that place, take this tallow and anoint well the rusty padlocks; and when you have ascended the tower, you will find the oranges hanging from a nail. There you will also find an old woman who has a son who is an ogre and has eaten all the Christians who have come there; you see, you must be very careful!"

The prince, well contented, took the bag of bread and the tallow and rode away. After a long journey, he saw at a distance, three great dogs with their mouths wide open coming to eat him. He threw them the bread, and they let him pass.

He journeyed on until he came to another large gate with many rusty padlocks. He dismounted, tied his horse to the gate, and began to anoint the locks with the tallow, until, after much creaking, they opened. The prince entered, saw the tower, went up and met an old woman who said to him: "Dear son, where are you going? What have you come here for? I have a son who is an ogre, and will surely

Italian Popular Tales

eat you up." While she was uttering these words, the son arrived. The old woman made the prince hide under the bed; but the ogre perceived that there was some one in the house, and when he had entered, he began to cry:-

"Gein gein, I smell a Christian,
Gein gein, I smell a Christian!"

"Son," his mother said, "there is no one here." But he repeated his cry. Then his mother, to quiet him, threw him a piece of meat, which he ate like a madman; and while he was busy eating, she gave the three oranges to the prince, saying: "Take them, my son, and escape at once, for he will soon finish eating his meat, and then he will want to eat you, too." After she had given him the three oranges, she repented of it, and not knowing what else to do, she cried out: "Stairs, throw him down! lock, crush him!" They answered: "We will not, for he gave us tallow!" "Dogs, devour him!" "We will not, for he gave us bread!" Then he mounted his horse and rode away, and the old woman cried after him; "Witch, strangle him!" "I will not, for he gave me ropes!" "Witch, kill him!" "I will not, for he gave me twigs!" The prince continued his journey, and on the way became very thirsty, and did not know what to do. Finally he thought of opening one of the oranges. He did so, and out came a beautiful girl, who said to him:

"Love, give me to drink!"

He replied:

"Love, I have none!"

And she said:

"Love, I shall die!"

And she died at once. The prince threw away the orange, and continued his journey, and soon became thirsty again. In despair he opened another orange, and out sprang another girl more beautiful

Italian Popular Tales

than the first. She, too, asked for water, and died when the prince told her he had none to give her. Then he continued his way, saying: "The next time I surely do not want to lose her." When he became thirsty again, he waited until he reached a well; then he opened the last orange and there appeared a girl more beautiful than the first two. When she asked for water, he gave her the water of the well, then took her out of the orange, put her on horseback with him self, and started for home. When he was nearly there, he said to her: "See, I will leave you here for a time under these two trees;" one had leaves of gold and silver fruit, and the other gold fruit and silver leaves. Then he made her a nice couch, and left her resting between the two trees. "Now," said he, "I must go to my mother to tell her that I have found you, then I will come for you and we shall be married!" Then he mounted his horse and rode away to his mother.

Now while he was gone an old witch approached the girl and said: "Ah, dear daughter, let me comb your hair." The young girl replied: "No, the like of me do not wish it." Again she said: "Come, my dear daughter, let me comb you!" Tired of being asked so often by the old woman, the girl at last allowed her to comb her hair, and what did that monster of an old witch take it into her head to do. She stuck a pin through the girl's temples from side to side, and the girl at once was changed into a dove. What did this wretch of an old woman then do? She got into the couch in the place of the young girl, who flew away.

Meanwhile the prince reached his mother's house, and she said to him: "Dear son, where have you been? How have you spent all this time?" "Ah, my mother," said he, "what a lovely girl I have for my wife!" "Dear son, where have you left her?" "Dear mother, I have left her between two trees, the leaves of one are of gold and the fruit is silver, the leaves of the other are of silver and the fruit gold."

Then the queen gave a grand banquet, invited many guests, and made ready many carriages to go and bring the young girl. They mounted their horses, they entered their carriages, they set out, but when they reached the trees they saw the ugly old woman, all

Italian Popular Tales

wrinkled, in the couch between the trees, and the white dove on top of them.

The poor prince, you can imagine it! was grieved to the heart, and ashamed at seeing the ugly old woman. His father and mother, to satisfy him, took the old woman, put her in a carriage, and carried her to the palace, where the wedding-feast was prepared. The prince was downhearted, but his mother said to him: "Don't think about it, my son, for she will become beautiful again." But her son could not think of eating or of talking. The dinner was brought on and the guests placed themselves at the round table. Meanwhile, the dove flew up on the kitchen balcony, and began to sing:

"Let the cook fall asleep,
Let the roast be burned,
Let the old witch be unable to eat of it."

The guests waited for the cook to put the roast on the table. They waited, and waited and waited, and at last they got up and went to the kitchen, and there they found the cook asleep. They called and called him, and at last he awoke, but soon became drowsy again. He said he did not know what was the matter with him, but he could not stand up. He put another roast on the spit, however. Then the dove again flew on the balcony and sang:

"Let the cook fall asleep,
Let the roast be burned,
Let the old witch be unable to eat of it."

Again the guests waited until they grew weary and then the groom went to see what was the matter. He found the cook asleep again, and said: "Cook, good cook, what is the matter with you that you sleep?" Then the cook told him that there was a dove that flew on the balcony and repeated:-

"Let the cook fall asleep,
Let the roast be burned,
Let the old witch be unable to eat of it."

Italian Popular Tales

and that he was immediately seized with drowsiness, and fell asleep at once. The bridegroom went out on the balcony, saw the dove, and said to it: "Cuócula, pretty cuócula, come here and let me see you!" The dove came near him and he caught it, and while he was caressing it he saw the pins planted in its head, one in its forehead, and one in each of its temples. What did he do? He pulled out the pin in the fore head! Then he caressed it again, and pulled out the pins from its temples. Then the dove became a beautiful girl, more beautiful than she was before, and the prince took her to his mother and said: "Here, my mother, this is my bride!" His mother was delighted to see the beautiful girl, and the king, too, was well pleased. When the old witch saw the girl, she cried: "Take me away, take me away, I am afraid!" Then the fair girl told the whole secret how it was. The guests who were present wished to give their opinions as to what should be done with the old woman. One of the highest rank said: "Let her be well greased, and burned!" "Bravo, bravo!" exclaimed the others, "burn her; she must be burned!" So they seized the old woman, had wood brought, and burned her in the midst of the city. Then they returned home, and had a finer wedding than before.

Italian Popular Tales

The King Who Wanted a Beautiful Wife

THERE was once a king who wanted to marry. But his wife must be more beautiful than the sun, and no matter how many maidens he saw, none was beautiful enough to suit him. Then he called his trusty servant, and commanded him to seek everywhere and see whether he could find a beautiful girl. The servant set out, and wandered through the whole land, but found none who seemed handsome enough to him. One day, however, after he had run about a great deal and was very thirsty, he came to a little house. He knocked and asked for a drink of water. Now there dwelt in the house two very old women—one eighty and the other ninety years old—who supported themselves by spinning. When the servant asked for water, the one eighty years old rose, opened a little wicket in the shutter, and handed him out the water. From spinning so much, her hands were very white and delicate; and when the servant saw them he thought, “It must be a handsome maiden, for she has such a delicate white hand.” So he hastened to the king, and said: “Your royal Majesty, I have found what seek; so and so has happened to me.” “Very well, answered the king, “go once more and try to see her.”

The servant returned to the little house, knocked, and asked again for some water. The old woman did not open the window, but handed him the pitcher through the little opening in the shutter. “Do you live here all alone?” asked the servant. “No,” she answered. “I live here with my sister; we are poor girls and support ourselves by the work of our hands.” “How old are you, then?” “I am fifteen and my sister twenty.” The servant went back to the king and told him all, and the king said: “I will take the one who is fifteen. Go and bring her to me.” When the servant returned to the two old women, and told them that the king wished to elevate the younger to the position of his wife, she answered: “Tell the king I am ready to do his will. Since my birth no ray of the sun has ever struck me, and if a ray of the sun or a beam of light should strike me now, I would become perfectly black. Ask the king, therefore, to send a closed carriage for me at night, and I will come to his palace.”

Italian Popular Tales

When the king heard this he sent royal apparel and a closed carriage, and at night the old woman covered her face with a thick veil and rode to the palace. The king received her joyfully, and begged her to lay aside the veil. She replied: "There are too many lighted candles here; their light would make me black." So the king married her without having seen her face. When they came into the king's chamber, however, and she removed her veil, the king saw for the first time what an ugly old woman he had married, and in his rage he opened the window and threw her out. Fortunately there was a nail in the wall, on which she caught by her clothes, and remained hanging between heaven and earth. Four fairies chanced to pass by, and when they saw the old woman hanging there, one of them cried: "See, sisters, there is the old woman who cheated the king; shall we wish her dress to tear and let her fall?" "Oh, no! Let us not do that," cried the youngest and most beautiful of the fairies. "Let us rather wish her something good. I wish her youth." "And I, beauty." "And I, prudence." "And I, a good heart." Thus the fairies cried, and while they were yet speaking the old woman became a wondrous fair maiden.

The next morning, when the king looked out of the window and saw the beautiful girl hanging there, he was terrified, and thought: "Unhappy man! What have I done! Had I no eyes last night?" Then he had her care fully taken down with long ladders, and begged her pardon, saying: "Now we will have a great festival and be right happy." So they celebrated a splendid feast, and the young queen was the fairest in the whole city.

But one day the sister ninety years old came to the palace to visit the queen, her sister. "Who is this ugly creature?" asked the king. "An old neighbor of mine who is half-witted," replied the queen, quickly. The old woman kept looking at her rejuvenated sister, and asked: "What did you do to become so young and lovely? I, too, would like to be young and pretty again." She kept asking this the whole day, until the queen finally lost her patience, and said: "I had my old skin taken off, and this new, smooth skin came to light." The old woman went to a barber and said: "I will give you what you will to remove my old skin, so that I may become young and handsome again. But

Italian Popular Tales

good old woman, you will surely die if I skin you." The old woman would not listen to him, and at last he had to do her will. He took his knife and made a cut in her forehead. "Oh!" cried the old woman.

"Who will look fair
Must grief and pain bear,"

answered the barber. "Then skin away, master," said the old woman. The barber kept cutting on, until all at once the old woman fell down dead.

Italian Popular Tales

The Bucket

THERE was once a mother who had two daughters: one was bad and the other was very good. But the mother loved the bad one more than the good one. She said one day to the bad one: "Go and draw a bucket of water." The bad one did not want to go, and so she would not obey her mother. The good daughter, however, said: "I will go and draw it." She went to draw the water, and the bucket fell down the well. She said: "If I go home now without the bucket, who knows what my mother will do to me?" So she climbed down the well, and at the bottom found a narrow passage, with a door. She knocked at the door. "Have you not found a cord and bucket?" There was a saint there, who answered: "No, my child." She continued her way and found another door. "Have you not found a cord and bucket?" "No!" That was the devil there. He answered her angrily because she was a good girl; he did not say: "My child." She knocked at another door. "Have you not found a cord and bucket?" It was the Madonna who replied: "Yes, my child. Listen. You could do me a plea sure to stay here while I am away. I have my little son here, to whom you will give his soup; you will sweep and put the house in order. When I come home I will give you your bucket." The Madonna went away, and the good girl put the house in order, gave the child his broth, swept the house; and while she was sweeping, instead of finding dirt, she found coral and other beautiful things. She saw that it was not dirt, and put it aside to give the Madonna when she returned. When the Madonna came back, she asked: "Have you done all I told you to do?" The good girl answered: "Yes, but I have kept these things here; I found them on the ground; it is not dirt." "Very well; keep them for yourself. Would you like a dress of calico, or one of silk?" The girl answered: "No, no! A calico dress." Instead of that, the Madonna gave her the silk one. "Do you wish a brass thimble, or a silver one?" "Give me the brass one." "No, take the silver thimble. Here is the bucket and your cord. When you reach the end of this passage, look up in the air." The girl did so, and a beautiful star fell on her brow.

Italian Popular Tales

She went home, and her mother ran to meet her to scold her for being away so long; and was about to strike her, when she saw the star on her brow, which shone so that it was beautiful to see, and said: "Where have you been until now? Who put that thing on your forehead?" The girl answered: "I don't know what there is there." Her mother tried to wash it away, but instead of disappearing, it shone more beautiful than ever. Then the girl told what had happened to her, and the other sister wished to go there, too. She went, and did the same as her sister. She let the bucket fall, climbed down, and knocked at the saint's door. "Have you not found a cord and bucket?" "No, my child." She knocked at the next door. "Have you not found a cord and bucket?" The devil answered: "No, I have not found them; but come here, my child, come here." But when she heard that he had not found her bucket, she said: "No, I will go on." She heard that he had not found her bucket, she said: "No, I will go on." She knocked at the Madonna's door. "Have you not found a cord and bucket?" The Madonna said that she had. "I am going away: you will give my son his broth, and then you will sweep. When I return I will give you your bucket." Instead of giving the broth to the child, the bad girl ate it herself. "Oh!" she said, "how good it was!" She swept and found a great deal of dirt. "Oh, poor me! My sister found so many pretty things!" The Madonna returned. "Have you done what I told you?" "Yes." "Do you wish the brass or silver thimble?" "Oh! I want the silver one!" She gave her the brass one. "Do you want the calico dress or the silk one?" "Give me the silk dress." She gave her the calico dress. "Here is your bucket and cord. When you are out of here, look up into the air." When she was out she looked up into the air and there fell on her forehead a lump of dirt that soiled her whole face. She went home in a rage to weep and scold her sister because she had had the star, while she had that dirt on her face. Her mother began to wash her face and rub it; and the more she did so the less the dirt went away. Then the mother said: "I understand; the Madonna has done this to show me that I loved the bad girl and neglected the good one."

Italian Popular Tales

The Two Humpbacks

THERE were once two companions who were humpbacks, but one more so than the other. They were both so poor that they had not a penny to their names. One of them said: "I will go out into the world, for here there is nothing to eat; we are dying of hunger. I want to see whether I can make my fortune." "Go," said the other. "If you make your fortune, return, and I will go and see if I can make mine." So the humpback set off on his journey. Now these two humpbacks were from Parma. When the humpback had gone a long way, he came to a square where there was a fair, at which everything was sold.

There was a person selling cheese, who cried out: "Eat the little Parmesan!" The poor humpback thought he meant him, so he ran away and hid himself in a courtyard. When it was one o'clock, he heard a clanking of chains and the words "Saturday and Sunday" repeated several times.

Then he answered: "And Monday."

"Oh, heavens!" said they who were singing. "Who is this who has harmonized with our choir?"

They searched and found the poor humpback hidden. "O gentlemen!" he said, "I have not come here to do any harm, you know!"

"Well! we have come to reward you; you have harmonized our choir; come with us!" They put him on a table and removed his hump, healed him, and gave him two bags of money.

"Now," they said, "you can go." He thanked them and went away without his hump. He liked it better, you can believe! He returned to his place at Parma, and when the other humpback saw him he exclaimed: "Does not that look just like my friend? But he had a hump! It is not he! Listen! You are not my friend so and so, are you?"

Italian Popular Tales

"Yes, I am," he replied.

"Listen! Were you not a humpback?"

"Yes. They have removed my hump and given me two bags of money. I will tell you why. I reached," he continued, "such and such a place, and I heard them beginning to say, 'Eat the little Parmesan! Eat the little Parmesan!' I was so frightened that I hid myself." (He mentioned the place — in a courtyard.) "At a certain hour, I heard a noise of chains and a chorus singing: 'Saturday and Sunday.' After two or three times, I said: 'And Monday.' They came and found me, saying that I had harmonized their chorus, and they wanted to reward me. They took me, removed my hump, and gave me two bags of money."

"Oh, heavens!" said the other humpback. "I want to go there, too!"

"Go, poor fellow, go! Farewell!"

The humpback reached the place, and hid himself precisely where his companion had. After a while he heard a noise of chains, and the chorus: "Saturday and Sunday!" Then another chorus: "And Monday!" After the humpback had heard them repeat: "Saturday and Sunday, and Monday!" several times, he added: "And Tuesday!"

"Where," they exclaimed, "is he who has spoiled our chorus? If we find him, we will tear him in pieces." Just think! they struck and beat this poor humpback until they were tired; then they put him on the same table on which they had placed his companion, and said: "Take that hump and put it on him in front."

So they took the other's hump and fastened it to his breast, and then drove him away with blows. He went home and found his friend, who cried: "Mercy! Is not that my friend? But it cannot be, for this one is humpbacked in front. Listen," he said, "are you not my friend?"

Italian Popular Tales

"The same," he answered, weeping. "I did not want to bear my own hump, and now I have to carry mine and yours! and so beaten and reduced, you see!"

"Come," said his friend, "come home with me, and we will eat a mouthful together; and don't be disheartened."

And so, every day, he dined with his friend, and afterward they died, I imagine.

Italian Popular Tales

The Story of Catherine and Her Fate

THERE was once a merchant who was very rich and had greater treasures than the king. In his reception room stood three wonderfully beautiful seats. One was of silver, the second of gold, and the third of diamonds. This merchant had an only daughter, whose name was Catherine, and who was fairer than the sun.

One day as Catherine was sitting in her chamber, the door suddenly opened of itself, and there entered a tall, beautiful lady, who held in her hand a wheel. "Catherine," said she, "when would you rather enjoy your life, in youth or in old age?" Catherine gazed at her in amazement, and could make no answer. The beautiful lady again asked: "Catherine, when would you rather enjoy your life, in youth or in old age?" Then thought Catherine: "If I say in youth, I must suffer for it in old age; wherefore I will rather enjoy my life in old age, and in youth God's will be done." So she answered: "In old age." "Be it as you have wished," said the beautiful woman, turned her wheel once, and disappeared. Now this beautiful tall lady was poor Catherine's Fate.

A few days later, her father suddenly received news that some of his ships had been wrecked in a storm; a few days after, he learned that several more of his ships had foundered; and to cut the matter short, scarcely a month had passed when he was himself deprived of all his riches. He had to sell all that he had, and this, too, he lost, until at last he remained poor and wretched. From grief he fell ill and died.

So poor Catherine remained all alone in the world, without a penny, and with no one to give her shelter. She thought: "I will go to another city and seek me a place there." So she set out and walked until she came to another city. As she was going through the streets a noble lady happened to be standing by the window, and asked her: "Where are you going, all alone, pretty maiden?" "Ah! Noble lady, I am a poor girl, and would like to find a place to earn my bread. Can you not find use for me?" So the noble lady received her, and Catherine served her faithfully.

Italian Popular Tales

Some days later the lady said one evening: "Catherine, I must go out for a time, and will lock the house door." "Very well," said Catherine, and after her mistress had gone she took her work and sat down and sewed. Suddenly the door opened, and her Fate entered. "So?" She cried, "are you here, Catherine? And do you think now that I am going to leave you in peace?" With these words, her Fate ran to all the cupboards, dragged out the linen and clothes of Catherine's mistress, and tore everything into a thousand pieces. Catherine thought: "Woe is me if my mistress returns and finds everything in this condition; she will certainly kill me!" And in her anguish she opened the door and fled. Her Fate, however, gathered up all the torn and ruined things, made them whole, and laid them away in their places. When the mistress returned she called Catherine, but Catherine was nowhere to be seen. "Can she have robbed me?" She thought; but when she looked about, nothing was gone. She was very much astonished, but Catherine did not return, but hastened on until she came to another city. As she was passing through the streets, another lady, standing by the window, asked her: "Where are you going, all alone, pretty maiden?" "Ah! Noble lady, I am a poor girl, and would like a place to earn my bread. Can you not make use of me?" Then the lady took her in, and Catherine served her and thought now she could rest in peace. It lasted, however, but a few days. One evening, when her mistress was out, her Fate appeared again and addressed her harshly: "So, here you are now? Do you think you can escape me?" Then the Fate tore and destroyed everything that it found, so that poor Catherine again fled, in her anguish of heart. To cut the matter short, poor Catherine led this frightful life seven years, flying from one city to another, and everywhere attempting to find a place. Her Fate always appeared after a few days, and tore and destroyed her employers' things, so that the poor girl had to flee. As soon as she had left the house the Fate restored everything and put it in its place.

Finally, after seven years, her Fate seemed weary of always persecuting the unfortunate Catherine. One day Catherine came again to a city and saw a lady standing at a window, who asked her: "Where are you going, all alone, pretty girl?" "Ah! Noble lady, I am a poor girl, and would like to find a place to earn my bread. Can you

not find use for me?" The lady answered: "I will give you a place willingly, but you must perform daily a service, and I do not know whether you have strength for it." "Tell me what it is," said Catherine, "and if I can, I will do it." "Do you see yonder high mountain?" asked the lady. "Every morning you must carry up there a large board covered with fresh bread, and cry with a loud voice: 'O my mistress' Fate! O my mistress' Fate! O my mistress' Fate!' thrice. Then my Fate will appear and receive the bread." "I will do that willingly," said Catherine, and the lady took her into her service.

Now Catherine remained years with this lady, and every morning she took a board with fresh bread and carried it up the mountain, and when she had called three times: "O my mistress' Fate!" there appeared a beautiful tall lady, who received the bread. Catherine often wept when she thought that she, who had once been so rich, must now serve like a poor maid. One day her mistress said to her: "Catherine, why do you weep so much?" Then Catherine told her how ill it had fared with her, and her mistress said: "I will tell you what, Catherine, when you take the bread to the mountain to-morrow, ask my Fate to try and persuade your Fate to leave you now in peace. Perhaps that will do some good." This advice pleased poor Catherine, and the next morning, after she had taken the bread to her mistress' Fate, she disclosed her trouble to her, and said: "O my mistress' Fate, beg my Fate to persecute me no longer." Then the Fate answered: "Ah, poor girl, your Fate is just now covered with seven cover lets, so that she cannot hear you; but when you come to-morrow I will take you to her." After Catherine had returned home, her mistress' Fate went to the young girl's Fate and said: "Dear sister, why are you never weary of making poor Catherine suffer? Permit her again to see some happy days." The Fate answered: "Bring her to me to-morrow and I will give her something that will help her out of all her trouble." When Catherine brought the bread the next morning, her mistress' Fate conducted her to her own Fate, who was covered with seven coverlets. Her Fate gave her a small skein of silk, and said: "Preserve it carefully; it will be of use to you." Then Catherine went home and said to her mistress: "My Fate has given me a little skein of silk; what shall I do with it? It is not worth

Italian Popular Tales

three grani." "Well," said her mistress, "preserve it; who knows of what use it may be?"

Now it happened, some time after this, that the young king was to marry, and on that account had royal garments made for himself. As the tailor was about to sew a beautiful dress, there was no silk of the same color to be found. So the king proclaimed throughout the whole land that whoever had such silk should bring it to the court and would be well rewarded. "Catherine," said her mistress, "your skein is of that color, take it to the king so that he may make you a handsome present." Then Catherine put on her best clothes, and went to the Court; and when she appeared before the king, she was so beautiful that he could not keep his eyes from her. "Royal Majesty," said she, "I have brought you a little skein of silk, of the color that could not be found." "I will tell you what, royal Majesty," cried one of his ministers, "we will pay the maiden for the silk with its weight in gold." The king was satisfied and they brought a balance; in one scale the king laid the silk, in the other, a gold coin. Now just imagine what happened: no matter how many gold coins the king laid in the scale, the silk was always heavier. Then the king had a larger balance brought, and threw all his treasures into the scale, but the silk still weighed the more. Then the king at last took his crown from his head and placed it with all the other treasures, and behold! The scale with gold sank and weighed exactly as much as the silk. "Where did you get this silk?" asked the king. "Royal Majesty, it was a present from my mistress," answered Catherine. "No, that is impossible," cried the king. "If you do not tell me the truth, I will have your head cut off" Then Catherine related all that had happened to her since she was a rich maiden.

Now there lived at the court a wise lady, who said: "Catherine, you have suffered much, but you will now see happy days; and that it was not until the golden crown was put in the scale that the balance was even, is a sign that you will be a queen." "If she is to be a queen," cried the king, "I will make her one, for Catherine and none other shall be my wife." And so it was; the king informed his betrothed that he no longer wished her, and married the fair Catherine. And after Catherine in her youth had suffered so much,

Italian Popular Tales

she enjoyed nothing but happiness in her old age, and was happy and contented.

Italian Popular Tales

The Crumb in the Beard

THERE was once a king who had a daughter whose name was Stella. She was indescribably beautiful, but was so whimsical and hard to please that she drove her father to despair.

There had been princes and kings who had sought her in marriage, but she had found defects in them all and would have none of them. She kept advancing in years, and her father began to despair of knowing to whom he should leave his crown. So he summoned his council, and discussed the matter, and was advised to give a great banquet, to which he should invite all the princes and kings of the surrounding countries, for, as they said, there cannot fail to be among so many, someone who should please the princess, who was to hide behind a door, so that she could examine them all as she pleased.

When the king heard this advice, he gave the order necessary for the banquet, and then called his daughter, and said, "Listen, my little Stella, I have thought to do so and so, to see if I can find anyone to please you. Behold, my daughter, my hair is white, and I must have someone to leave my crown to."

Stella bowed her head, saying that she would take care to please him.

Princes and kings then began to arrive at the court, and when it was time for the banquet, they all seated themselves at the table. You can imagine what sort of a banquet that was, and how the hall was adorned: Gold and silver shone from all their necks. In the four corners of the room were four fountains, which continually sent forth wine and the most exquisite perfumes.

While the gentlemen were eating, Stella was behind a door, as has been said, and one of her maids, who was nearby, pointed out to her now this one, now that one. "See, your majesty, what a handsome youth that is there."

Italian Popular Tales

"Yes, but he has too large a nose."

"And the one near your father?"

"He has eyes that look like saucers."

"And that other at the head of the table?"

"He has too large a mouth. He looks as if he liked to eat."

In short, she found fault with all but one, who, she said, pleased her, but that he must be a very dirty fellow, for he had a crumb on his beard after eating. The youth heard her say this, and swore vengeance. You must know that he was the son of the King of the Green Hill, and the handsomest youth that could be seen.

When the banquet was finished and the guests had departed, the king called Stella and asked, "What news have you, my child?"

She replied, that the only one who pleased her was the one with the crumb in his beard, but that she believed him to be a dirty fellow and did not want him.

"Take care, my daughter, you will repent it," answered her father, and turned away.

You must know that Stella's chamber looked into a courtyard into which opened the shop of a baker. One night, while she was preparing to retire, she heard, in the room where they sifted the meal, someone singing so well and with so much grace that it went to her heart. She ran to the window and listened until he finished. Then she began to ask her maid who the person with the beautiful voice could be, saying she would like to know.

"Leave it to me, your majesty," said the maid. "I will inform you tomorrow."

Italian Popular Tales

Stella could not wait for the next day; and, indeed, early the next day she learned that the one who sang was the sifter. That evening she heard him sing again, and stood by the window until everything became quiet. But that voice had so touched her heart that she told her maid that the next day she would try and see who had that fine voice. In the morning she placed herself by the window, and soon saw the youth come forth. She was enchanted his beauty as soon as she saw him, and fell desperately in love with him.

Now you must know that this was none other than the prince who was at the banquet, and whom Stella had called "dirty." So he had disguised himself in such a way that she could not recognize him, and was meanwhile preparing his revenge. After he had seen her once or twice he began to take off his hat and salute her. She smiled at him, and appeared at the window every moment. Then they began to exchange words, and in the evening he sang under her window.

In short, they began to make love in good earnest, and when he learned that she was free, he began to talk about marrying her. She consented at once, but asked him what he had to live on.

"I haven't a penny," said he. "The little I earn is hardly enough to feed me."

Stella encourage him, saying she would give him all the money and things he wanted.

To punish Stella for her pride, her father and the prince's father had an understanding, and pretended not to know about this love affair, and let her carry away from palace all she owned. During the day Stella did nothing but make a great bundle of clothes, of silver, and of money, and at night the disguised prince came under the balcony, and she threw it down to him.

Things went on in this manner some time, and finally one evening he said to her, "Listen. The time has come to elope."

Italian Popular Tales

Stella could not wait for the hour, and the next night she quietly tied a cord about her and let herself down from the window. The prince aided her to the ground, and then took her arm and hastened away. He led her a long ways to another city, where he turned down a street and opened the first door he met. They went down a long passage. Finally they reached a little door, which he opened, and they found themselves in a hole of a place which had only one window, high up. The furniture consisted of a straw bed, a bench, and a dirty table. You can imagine that when Stella saw herself in this place she thought she should die.

When the prince saw her so amazed, he said, "What is the matter? Does the house not please you? Do you not know that I am a poor man? Have you been deceived?"

"What have you done with all the things I gave you?"

"Oh, I had many debts, and I have paid them, and then I have done with the rest what seemed good to me. You must make up your mind to work and gain your bread as I have done. You must know that I am a porter of the king of this city, and I often go and work at the palace. Tomorrow, they have told me, the washing is to be done, so you must rise early and go with me there. I will set you to work with the other women, and when it is time for them to go home to dinner, you will say that you are not hungry, and while you are alone, steal two shirts, conceal them under your skirt, and carry them home to me."

Poor Stella wept bitterly, saying it was impossible for her to do that.

But her husband replied, "Do what I say, or I shall beat you."

The next morning her husband rose with the dawn, and made her get up, too. He had bought her a striped skirt and a pair of coarse shoes, which he made her put on, and then took her to the palace with him, conducted her to the laundry and left her, after he had introduced her as his wife, saying that she should remember what awaited her at home.

Italian Popular Tales

Meanwhile poor Stella did as her husband had commanded, and stole the shirts.

As she was leaving the palace, she met the king, who said, "Pretty girl, you are the porter's wife, are you not?" Then he asked her what she had under her skirt, and shook her until the shirts dropped out, and the king cried, "See there! The porter's wife is a thief. She has stolen some shirts."

Poor Stella ran home in tears, and her husband followed her when he had put on his disguise again. When he reached home Stella told him all that had happened and begged him not to send her to the palace again. But he told her that the next day they were to bake, and she must go into the kitchen and help, and steal a piece of dough. Everything happened as on the previous day. Stella's theft was discovered, and when her husband returned he found her crying like a condemned soul, and swearing that she had rather be killed than go to the palace again. He told her, however, that the king's son was to be married the next day, and that there was to be a great banquet, and she must go into the kitchen and wash the dishes. He added that when she had the chance she must steal a pot of broth and hide it about her so that no one should see it.

She had to do as she was told, and had scarcely concealed the pot when the king's son came into the kitchen and told his wife she must come to the ball that had followed the banquet. She did not wish to go, but he took her by the arm and led her into the midst of the festival. Imagine how the poor woman felt at the ball, dressed as she was, and with the pot of broth! The king began to poke his sword at her in jest, until he hit the pot, and all the broth ran on the floor. Then all began to jeer her and laugh, until poor Stella fainted away from shame, and they had to go and get some vinegar to revive her.

At last the king's mother came forward and said, "Enough. You have revenged yourself sufficiently." Then turning to Stella, "Know that this is your mother, and that he has done this to correct your pride and to be avenged on you for calling him dirty."

Italian Popular Tales

Then she took her by the arm and led her to another room, where her maids dressed her as a queen. her father and mother then appeared and kissed and embraced her. Her husband begged her pardon for what he had done, and they made peace and always lived in harmony. From that day on she was never haughty, and had learned to her cost that pride is the greatest fault.

Italian Popular Tales

The Fairy Orlanda

THERE was once a merchant who had no children. He was obliged to go away for merchandise. His wife said to him: "Here is a ring; put it on your finger. You must bring me a doll as large as I am; one that can move, sew, and dress herself. If you forget, this ring will turn red, and your steamer will go neither forward nor backward." And so it happened. He forgot the doll, embarked on the steamer, and it would not move. The pilot said: "Sir, have you forgotten anything?" To all the gentlemen who were there. "No, sir; nothing." At the end of the steamer was this merchant. "Sir, have you forgotten anything; for the steamer cannot move?" He looked at his hand and replied: "Yes, I have forgotten something-my wife's doll." He landed, got the doll, reembarked, and the steamer continued its way. On his arrival at Naples, he carried the doll to his wife, well dressed and elegant; it seemed like a very handsome young girl. His wife, well pleased, talked to the doll, and they both worked near the balcony. Opposite lived a king's son, who fell in love with the doll, and became ill from his passion. The queen, who saw that her son was ill, asked: "My son, what is the matter with you? Tell your mamma. To-day or to-morrow we die, and you reign; and if you take an illness and die, who will reign?" He answered: "Mamma, I have taken this illness because there is a young girl, the daughter of the merchant who lives opposite, who is so beautiful that she has enamored me." The queen said: "Yes, my son, I shall marry you to her. Were she the daughter of a scavenger, you shall marry her." "You would do a good thing. Now let us send for the merchant." They sent a servant to the merchant's house. "Her Majesty wishes you at the palace!" "What does she want?" "She must speak with you." The merchant went to the palace, and asked: "Majesty what do you wish?" "Have you a daughter?" "No, Majesty" "What do you mean? My son has fallen ill from the love he has conceived for your daughter." "Your Majesty I tell you it is a doll, and not a human being." "I don't want to hear nonsense! If you don't present your daughter to me in a fortnight, your head will fall under the guillotine." (Do you not know what the guillotine is? It is the gallows. He was to be hung if he did not take her his daughter

within a fortnight.) The merchant went home, weeping. His wife said: "What is the matter; what has the king said to you at the palace, to make you weep?" "Can you not guess what has happened to me? The king's son has fallen ill for the sake of the doll you have!" "He has fallen ill? Did he not see that it was a doll?" "He would not believe it, and says it is my daughter, and that if I do not bring her to him within a fortnight, my head will fall under the guillotine." "Well," said his wife, "take the doll, and carry her out into the country, and see what will happen." He did so, and while he was going along, all confused, he met an old man who asked him: "Merchant, what are you doing?" "Ah, my old man, why should I tell you?" "I know all." Then said the merchant: "Since you know all, find some remedy for my life." The old man said: "Exactly. Go to such and such a place, where there is a fairy, who is called the fairy Orlanda. She has a palace with no doorkeeper, and no stairway. Here is a violin and a silk ladder. When you reach this palace, begin to play. The fairy and all her twelve maidens will appear at the window. This fairy Orlanda can give you help."

The merchant continued his journey, and found the palace without a doorkeeper, and with no stairway. He began to play the violin, and the fairy and all her twelve damsels appeared and said: "What do you want that you call us?" "Ah! Fairy Orlanda, help me!" "What help do you want?" "I have this doll, and the king's son has fallen in love with it, and is ill. What shall I do? If I do not present her to him in a fortnight my head will be cut off" The fairy Orlanda said: "Put this ladder to the wall. Give me the doll. Wait two hours and I will give her back to you again." He waited two hours and then the fairy appeared: "Here is your daughter. She will speak to all, to the king, to the queen, but not to the prince. Farewell." The fairy Orlanda disappeared within, and the merchant departed with his daughter. He took her home to his wife. The doll said: "Mamma, how do you do?" "I am very well, my daughter. Where have you been?" "I have been into the country with papa, and now I have returned." In a fortnight the merchant dressed her elegantly and carried her to the palace. As soon as the king saw her he said to the queen: "My son was right; she is a beautiful girl!" She went into the gallery and spoke with the king and queen, but did not speak to the prince. The

Italian Popular Tales

mortified prince thought: "She speaks to papa, she speaks to mamma, but not to me! What does it mean? Perhaps she does not speak to me from embarrassment." They were married, but even then she did not speak to him. So the prince was obliged to separate from her, and they lived in two rooms apart. The prince, meanwhile, courted another princess. One morning, while he was breakfasting with his sweetheart, his wife called a servant: "Come here; is the prince at table?" "Yes, highness." "Wait!" She cut off her two hands and put them in the oven, and there came out a roast, with ten sausages. "Carry these to the prince." "Prince, the princess sends you this." He asked: "How was it made?" The servant replied: "Prince, she cut off her two hands and put them in the oven. She amazed me." "Enough," said the prince, "let us eat them." His sweetheart said: "I can do it, too." So she cut off her hands and put them in the oven; but they were burned and she died. "Oh, what have you done to me! You have killed one for me!" said the prince. After a time he made love to another. The first time he sat at table with her, the princess called another servant: "Servant, where are you going?" "I am going, Majesty to the prince's table." "Wait!" She cut off her arms, and put them in the oven, and there came out a roast, with two blood-puddings. She said: "Carry it to the prince, at table." "Prince!" "Go away, I don't want to hear any nonsense." "But listen; let me tell you!" "Well, tell away." So the servant told how the princess had cut off her arms (which had grown out again) and put them in the oven, and the roast and puddings had come out. The second sweet heart tried to do the same and died. After a while the prince fell in love with another, and the same thing was repeated. The princess cut off her legs and put them in the oven, and a large roast came out, with two larded hams. The third sweetheart tried to do the same, and died like the others. Then the prince said: "Ah! She has done it to three for me! Unhappy me! I will not make love to any more."

During the night when the princess had gone to bed, the lamp said: "Lady, I want to drink." "Oil-cruet, give the lamp a drink." "Lady, it has hurt me." "Oil-cruet, why did you hurt the lamp? How beautiful is the fairy Orlanda! How beautiful is the fairy Orlanda! How beautiful is the fairy Orlanda!" So she did all night until day. All these things were enchanted: the lamp and the oil-cruet. The prince,

Italian Popular Tales

who heard it, said one day to a servant: "This evening you must enter the princess' room. You must spend the night under her bed. You must see what she does in the night." The servant did so, and the same thing was repeated with the lamp and the oil-cruet. The servant told the prince, who said: "To-night, I will go." At night he crept under his wife's bed. The same thing was repeated. The lamp said: "Lady, I want to drink!" "Oil-cruet, give the lamp a drink." "Lady, it has hurt me." "Oil-cruet, why have you hurt the lamp? How beautiful is the fairy Orlanda!" The whole night she repeated: "How beautiful is the fairy Orlanda!" The prince responded: "Blessed be the fairy Orlanda!" "Ah!" said the princess, "did it need so much to say a word?" Then they embraced and kissed each other, and remained contented and happy.

Italian Popular Tales

The Shepherd Who Made the King's Daughter Laugh

THERE was once a king and a queen who had an only daughter, whom they loved very dearly. When she was fifteen years old she became suddenly very sad and would not laugh any more. So the king issued a proclamation that whoever made his daughter laugh, whether he were a prince, peasant, or beggar, should become her husband. Many made the attempt, but none succeeded. Now there was a poor woman who had an only son, who was idle and would not learn any trade; so finally his mother sent him to a farmer to keep his sheep. One day, as he was driving the sheep over the fields, he came to a well, and bent over it to drink. As he did so he saw a handsome ring on the wheel, and as it pleased him, he put it on the ring finger of his right hand. He had scarcely put it on, however, when he began to sneeze violently, and could not stop until he had accidentally removed the ring. Then his sneezing ceased as suddenly as it had begun. "Oh!" Thought he, "If the ring has this virtue, I had better try my fortune with it, and see whether it will not make the king's daughter laugh." So he put the ring on his left hand, and no longer had to sneeze. Then he drove the sheep home, took leave of his master, and set out toward the city where the king lived. He was obliged, however, to pass through a dense forest which was so extensive that it grew dark before he left it. He thought: "If the robbers find me here they will take away my ring, and then I should be a ruined man. I would rather climb a tree and spend the night there." So he climbed a tree, tied himself fast with his belt, and soon fell asleep. Before long, thirteen robbers came and sat down under the tree, and talked so loud that the shepherd awoke. The captain of the robbers said: "Let each relate what he has accomplished to day;" and each exhibited what he had taken. The thirteenth, however, pulled out a tablecloth, a purse, and a whistle, and said: "I have gained to day the greatest treasures, for these three things I have taken from a monk, and each of them has a particular virtue. If any one spreads out the tablecloth and says; 'My little table-cloth, give me macaroni, or roast meat,' or whatever one will, he will find everything there immediately. Likewise the purse will give all the money one wants; and whoever hears the whistle must dance

Italian Popular Tales

whether he will or no." The robbers at once put the power of the tablecloth to the test, and then went to sleep, the captain laying the precious articles near himself. 'When they were all snoring hard the shepherd descended, took the three articles, and crept away.

The next day he came to the city where the king lived, and went straight to the palace. "Announce me to the king," said he to the servants; "I will try to make the king's daughter laugh." The servants tried to dissuade him, but he insisted on being led before the king, who took him into a large room, in which was the king's daughter, sitting on a splendid throne and surrounded by the whole court. "If I am to make the princess laugh," said the shepherd to the king, "you must first do me the kindness to put this ring on the ring-finger of your right hand." The king had scarcely done so when he began to sneeze violently, and could not stop, but ran up and down the room, sneezing all the time. The entire court began to laugh, and the king's daughter could not stay sober, but had to run away laughing. Then the shepherd went up to the king, took off the ring, and said: "Your Majesty I have made the princess laugh; to me belongs the reward." "What! You worthless shepherd!" cried the king. "You have not only made me the laughing-stock of the whole court, but now you want my daughter for your wife! Quick! Take the ring from him, and throw him into prison."

While there the wonderful tablecloth provides him and his companions with plenty to eat, and when it is discovered and taken from him by the king's orders, the purse enables them all to live in comfort. That is also discovered, and nothing is left but the whistle. "Well!" thought the shepherd, "If we can't eat any more, we will at least dance," and he pulled out his pipe and began to play on it, and all the prisoners began to dance, and the guards with them, and between them all they made a great noise. When the king heard it he came running there with his servants, and had to dance like all the rest, but found breath enough to order the pipe to be taken away from the shepherd, and all became quiet again.

So now the shepherd had nothing left, and remained in prison some time, until he found an old file, and one night filed through the iron

Italian Popular Tales

bars and escaped. He wandered about all day, and at last came to the same forest where he had formerly been. All at once he saw a large fig-tree bearing the most beautiful fruit-on one side black figs, on the other, white ones. "That is something I have never seen," thought the shepherd- "a fig-tree that bears black and white figs at the same time. I must try them." Scarcely had he tasted them when he felt something move on the top of his head, and putting his hand up, found he had two long horns. "Unhappy man!" he cried: "What shall I do?" However, as he was very hungry, he picked some of the white figs and ate them, and immediately one of the horns disappeared, and also the other after he had eaten a few more white figs. "My fortune is made!" He thought. "The king will have to give me all my things back, and his daughter in the bargain."

The shepherd disguised himself and went to the city with two baskets of figs-one of the black and one of the white kind, the former of which he sold to the king's cook, whom he met in the market place. While the king was at the table the servant put the figs before him, and he was much pleased with them, and gave some to his wife and daughter; the rest he ate himself. Scarcely had they eaten them when they saw with terror the long horns that had grown from their heads. The queen and her daughter began to weep, and the king, in a rage, called the cook and asked him who had sold him the figs. "A peasant in the market," answered the cook. "Go at once and bring him here," cried the king.

The shepherd had remained near the palace, and as the cook came out, he went up to him with the basket of white figs in his hand. "What miserable figs did you sell me this morning!" cried out the cook to him. "As soon as the king, queen, and princess had eaten your figs, great horns grew on their heads." "Be quiet," said the shepherd; "I have a remedy here, and can soon remove the horns. Take me to the king." He was led before the king, who asked him what kind of figs he had sold. "Be quiet, your Majesty," said the shepherd, "and eat these figs," at the same time giving him a white one; and as soon as the king had eaten it one of the horns disappeared. "Now," said the shepherd, "before I give you any more of my figs you must give me back my whistle; if not, you may keep

Italian Popular Tales

your horn." The king in his terror gave up the whistle, and the shepherd handed the queen a fig. When one of the queen's horns had disappeared, he said: "Now give me my purse back, or else I will take my figs away." So the king gave him his purse, and the shepherd removed one of the princess' horns. Then he demanded his tablecloth; and when he had received it he gave the king another fig, so that the second horn disappeared. "Now give me my ring," he said; and the king had to give him his ring before he would remove the queen's horn. The only one left now was the princess, and the shepherd said: "Now fulfill your promise and marry me to the princess; otherwise she may keep her horn as long as she lives." So the princess had to marry him, and after the wedding he gave her another fig to eat, so that her last horn also disappeared. They had a merry wedding, and when the old king died the shepherd became king, and so they remained contented and happy, and we like a bundle of roots.

Italian Popular Tales

The Ass That Lays Money

THERE was once a poor widow with an only son, and whose brother-in-law was a steward. One day she said to her child, "Go to your uncle and ask him to give you something to keep you from starving."

The boy went to the farm and asked his uncle to help him a little. "We are dying of hunger, uncle. My mother earns a little by weaving, and I am too small to find anything. Be charitable to us, for we are your relatives."

The steward answered, "Why not? You should have come sooner, and I would have helped you the sooner. But now I will give you something to support you always, without need of anything more. I will give you this little ass that lays money. You have only to put a cloth under him, and he will fill it for you with handsome coins. But take care! Don't tell it, and don't leave this animal with anyone."

The youth departed in joy, and after he had traveled a long way, he stopped at an inn to sleep, for his house was distant. He said to the landlord, "Give me a lodging, but look! my ass spends the night with me."

"What!" said the landlord. "What are you thinking about! It cannot be."

The youth replied, "Yes it can be, because my ass does not leave my side."

They disputed a while, but the landlord finally consented. But he had some suspicions; and when the boy and his beast were shut in the room, he looked through the keyhole, and saw that wonder of an ass that laid money in abundance.

"Bless me!" cried the host. "I should be a fool, indeed, if I let this piece of good fortune escape my hands!"

Italian Popular Tales

He at once looked for another ass of the same color and size, and while the lad was asleep, exchanged them. In the morning the boy paid his bill and departed, but on the way, the ass no longer laid any money. The stupefied child did not know what to think at first, but afterward examining it more closely, it appeared to him that the ass was not his, and straightway he returned to the innkeeper, to complain of his deception.

The landlord cried out, "I wonder at your saying such a thing! We are all honest people here, and don't steal anything from anybody. Go away, blockhead, or you will find something to remember a while."

The child, weeping, had to depart with his ass, and he went back to his uncle's farm, and told him what had happened. The uncle said, "If you had not stopped at the innkeeper's, you could not have met with this misfortune. However, I have another present to help you and you mother. But take care! Do not mention it to anyone, and take good care of it. Here it is. I give you a tablecloth, and whenever you say, 'Tablecloth, make ready,' after having spread it out, you will see a fine repast at your pleasure."

The youth took the tablecloth in delight, thanked his uncle, and departed. But like the fool he was, he stopped again at the same inn. He said to the landlord, "Give you a room, and you need not prepare anything to eat. I have all I want with me."

The crafty innkeeper suspected that there was something beneath this, and when the lad was in his room, he looked through the keyhole, and saw the tablecloth preparing the supper. The host exclaimed, "What good luck for my inn! I will not let it escape me."

He quickly looked for another tablecloth like this one, with the same embroidery and fringe, and while the child was sleeping, he exchanged it for the magic one, so that in the morning the lad did not perceive the knavery.

Italian Popular Tales

Not until he had reached a forest where he was hungry, did he want to make use of the tablecloth. But it was in vain that he spread it out and cried, "Tablecloth, make ready." The tablecloth was not the same one, and made nothing ready for him. In despair the boy went back to the innkeeper to complain, and the landlord would have thrashed him if he had not run away, and he ran until he reached his uncle's.

His uncle, when he saw him in such a plight, said, "Oh! What is the matter?"

"Uncle!" said the boy, "the same innkeeper has changed the tablecloth, too, for me."

The uncle was on the point of giving the dunce a good thrashing; but afterward, seeing that it was a child, he calmed his anger, and said, "I understand. But I will give you a remedy by which you can get back everything from that thief of a landlord. Here it is! It is a stick. Hide it under your bolster, and if anyone comes to rob you of it, say to it, in a low voice, 'Beat, beat!' and it will continue to do so until you say to it, 'Stop.'"

Imagine how joyfully the boy took the stick! It was a handsome polished stick, with a gold handle, and delighted one only to see it. So the boy thanked his uncle for his kindness, and after he had journeyed a while, he came to the same inn. He said, "Landlord, I wish to lodge here tonight."

The landlord at once drew his conclusions about the stick, which the boy carried openly in his hands, and at night when the lad appeared to be sound asleep, but really was on the watch, the landlord felt softly under the bolster and drew out the stick.

The boy, although it was dark, perceived the theft, and said in a low voice, "Beat, beat, beat!"

Suddenly blows were rained down without mercy; everything broken to pieces, the chest of drawers, the looking glass, all the

Italian Popular Tales

chairs, the glass in the windows; and the landlord, and those that came at the noise, beaten nearly to death. The landlord screamed to split his throat, "Save me, boy, I am dead!"

The boy answered, "What! I will not deliver you, if you do not give me back my property — the ass that lays gold and the tablecloth that prepares dinner." And if the landlord did not want to die of the blows, he had to consent to the boy's wishes.

When he had his things back, the boy went home to his mother and told her what had happened to him, and then said, "Now we do not need anything more. I have an ass that lays money, a tablecloth that prepares food at my will, and a stick to defend me from whoever annoys me."

So that woman and her son, who, from want had become rich enough to cause everyone envy, wished from pride to invite their relatives to a banquet, to make them acquainted with their wealth. On the appointed day the relatives came to the woman's new house. But noon strikes, and one o'clock strikes. It is almost two, and in the kitchen the fire is seen extinguished, and there were no provisions anywhere.

"Are they playing a joke on us?" said the relatives. "We shall have to depart with dry teeth."

At that moment, however, the clock struck two, and the lad, after spreading the cloth on the table, commanded, "Tablecloth, prepare a grand banquet." In short, those people had a fine dinner and many presents in money, and the boy and his mother remained in triumph and joy.

Italian Popular Tales

Don Joseph Pear

THERE were once three brothers who owned a pear-tree and lived on the pears. One day one of the brothers went to pick these pears, and found that they had been gathered. "Oh, my brothers! what shall we do, for our pears have been picked?" So the eldest went and remained in the garden to guard the pear-tree during the night. He fell asleep, however, and the next morning the second brother came and said: "What have you done, my brother? Have you been sleeping? Do you not see that the pears have been picked? Tonight I will stay."

That night the second brother remained. The next morning the youngest went there and saw more of the pears picked, and said: "Were you the one that was going to keep a good watch? Go, I will stay here tonight; we shall see whether they can cheat me to my face."

At night the youngest brother began to play and dance under the pear tree; while he was not playing, a fox, believing that the youth had gone to sleep, came out and climbed the tree and picked the rest of the pears.

When it was coming down the tree, the youth quickly aimed his gun at it and was about to shoot. The fox said: "Don't shoot me, Don Joseph; for I will have you called Don Joseph Pear, and will make you marry the king's daughter." Don Joseph answered: "And where shall I see you again? What has the king to do with you? With one kick that he would give you, you would never appear before him again."

However, Don Joseph Pear from pity let her escape. The fox went away to a forest and caught all sorts of game, squirrels, hares, and quails, and carried them to the king; so that it was a sight." Sir Majesty, Don Joseph Pear sends me; you must accept this game."

Italian Popular Tales

The king said: "Listen, little fox, I accept this game; but I have never heard this Don Joseph Pear mentioned." The fox left the game there, and ran away to Don Joseph. "Softly, Don Joseph, I have taken the first step; I have been to the king, and carried him the first game; and he accepted it."

A week later the fox went to the forest, caught the best animals, squirrels, hares, birds, and took them to the king. "Sir Majesty, Don Joseph Pear sends me to you with this game. "The king said to the fox: " My daughter, I don't know who this Don Joseph Pear is; I am afraid you have been sent somewhere else! I will tell you what: have this Don Joseph Pear come here, so that I can make his acquaintance." The fox wished to leave the game, and said: " I am not mistaken; my master sent me here; and for a token, he said that he wished the princess for his wife."

The fox returned to Don Joseph Pear, and said to him: "Softly, things are going well; after I have been to the king again, the matter is settled." Don Joseph said: "I will not believe you until I have my wife." The fox now went to an ogress and said: "Friend, friend, have we not to divide the gold and silver?" "Certainly," said the ogress to the fox; "go and get the measure and we will divide the gold from the silver." The fox went to the king and did not say: "The ogress wants to borrow your measure;" but she said: "Don Joseph Pear wants to borrow, for a short time, your measure to separate the gold from the silver." "What!" said the king, "has this Don Joseph Pear such great riches? Is he then richer than I?" And he gave the fox the measure.

When he was alone with his daughter he said to her, in the course of his conversation: "It must be that this Don Joseph Pear is very rich, for he divides the gold and silver." The fox carried the measure to the ogress, who began to measure and heap up gold and silver. When she had finished, the fox went to Don Joseph Pear and dressed him in new clothes, a watch with diamonds, rings, a ring for his betrothed, and everything that was needed for the marriage." Behold, Don Joseph," said the fox, "I am going before you now; you go to the king and get your bride and then go to the church." Don

Italian Popular Tales

Joseph went to the king; got his bride, and they went to the church. After they were married, the princess got into the carriage and the bridegroom mounted his horse. The fox made a sign to Don Joseph and said: "I will go before you; you follow me and let the carriages and horses come after."

They started on their way, and came to a sheep-farm which belonged to the ogress. The boy who was tending the sheep, when he saw the fox approach, threw a stone at her, and she began to weep. "Ah!" she said to the boy; "now I will have you killed. Do you see those horsemen? Now I will have you killed!" The youth, terrified, said: "If you will not do anything to me I will not throw any more stones at you." The fox replied: "If you don't want to be killed, when the king, passes and asks you whose is this sheep-farm, you must tell him: 'Don Joseph Pear's, for Don Joseph Pear is his son-in-law, and he will reward you.'" The cavalcade passed by, and the king asked the boy: "Whose is this sheep-farm?" The boy replied at once: "Don Joseph Pear's." The king gave him some money.

The fox kept about ten paces before Don Joseph, and the latter did nothing but say in a low tone: "Where are you taking me, fox? What lands do I possess that you can make me believed to be rich? Where are we going?" The fox replied: "Softly, Don Joseph, and leave it to me." They went on and on, and the fox saw another farm of cattle, with the herdsman. The same thing happened there as with the shepherd: the stone thrown and the fox's threat. The king passed. "Herdsman, whose is this farm of cattle?" "Don Joseph Pear's." And the king, astonished at his son-in-law's wealth, gave the herdsman a piece of gold.

Don Joseph was pleased on the one hand, but on the other was perplexed and did not know how it was to turn out. When the fox turned around, Joseph said: "Where are you taking me, fox? You are ruining me." The fox kept on as if she had nothing to do with the matter. Then she came to another farm of horses and mares. The boy who was tending them threw a stone at the fox. She frightened him, and he told the king, when the king asked him, that the farm was Don Joseph Pear's.

Italian Popular Tales

They kept on and came to a well, and near it the ogress was sitting. The fox began to run and pretended to be in great terror. "Friend, friend, see, they are coming! These horsemen will kill us! Let us hide in the well, shall we not?"

"Yes, friend," said the ogress in alarm. " Shall I throw you down first?" said the fox. " Certainly, friend." Then the fox threw the ogress down the well, and then entered the ogress' palace. Don Joseph Pear followed the fox, with his wife, his father-ill-law, and all the riders. The fox showed them through all the apartments, displaying the riches, Don Joseph Pear contented at having found his fortune, and the king still more contented because his daughter was so richly settled. There was a festival for a few clays, and then the king, well satisfied, returned to his own country and his daughter remained with her husband.

One day the fox was looking out of the window, and Don Joseph Pear and his wife were going up to the terrace. Don Joseph Pear took up a little dust from the terrace and threw it at the fox's head. The fox raised her eyes. "What is the meaning of this, after the good I have done you, miserable fellow?" said she to Don Joseph. "Take care or I will speak!" The wife said to her husband: "What is the matter with the fox, to speak thus?" "Nothing," answered her husband. "I threw a little dust at her and she got angry." Don Joseph took up a little more dust and threw it at the fox's head. The fox, in a rage, cried: "Joe, you see I will speak ! and I declare that you were the owner of a pear-tree!" Don Joseph was frightened, for the fox told his wife everything; so he took an earthen jar and threw it at the fox's head, and so got rid of her. Thus—he ungrateful fellow that he was—he killed the one who had done him so much kindness; but nevertheless he enjoyed all his wealth with his wife.

Italian Popular Tales

Puss In Boots

Note that this version from Crane's *Italian Popular Tales* is taken from Straparola's *The Facetious Nights*, often titled 'Constantino Fortunato.'

Soriana dies and leaves three sons: Dusolino, Tesifone, and Constantine the Lucky, who, by virtue of a cat, acquires a powerful kingdom.

THERE was once in Bohemia a very poor lady named Soriana, who had three sons: one was called Dusolino, the other Tesifone, and the third Constantine the Lucky. She owned nothing valuable in the world but three things: a kneading-trough, a rolling-board, and a cat. When Soriana, laden with years, came to die, she made her last testament, and left to Dusolino, her eldest son, the kneading-trough, to Tesifone the rolling-board, and to Constantine the cat. When the mother was dead and buried, the neighbors, as they had need, borrowed now the kneading-trough, now the rolling-board; and because they knew that the owners were very poor, they made them a cake, which Dusolino and Tesifone ate, giving none to Constantine, the youngest brother. And if Constantine asked them for anything, they told him to go to his cat, which would get it for him. Wherefore poor Constantine and his cat suffered greatly. Now the cat, which was enchanted, moved to compassion for Constantine, and angry at the two brothers who treated him so cruelly, said: "Constantine, do not be downcast, for I will provide for your support and my own." And leaving the house, the cat went out into the fields, and, pretending to sleep, caught a hare that passed and killed it. Thence, going to the royal palace and seeing some of the courtiers, the cat said that she wished to speak with the king, who, when he heard that a cat wished to speak to him, had her shown into his presence, and asked her what she wished. The cat replied that her master, Constantine, had sent him a hare which he had caught. The king accepted the gift, and asked who this Constantine was. The cat replied that he was a man who had no superior in goodness, beauty; and power. Wherefore the king treated the cat very well, giving her to eat and drink bountifully. When the cat had satisfied her hunger,

Italian Popular Tales

she slyly filled with her paw (unseen by any one) the bag that hung at her side, and taking leave of the king, carried it to Constantine. When the brothers saw the food over which Constantine exulted, they asked him to share it with them; but he refused, rendering them tit for tat. On which account there arose between them great envy, that continually gnawed their hearts. Now Constantine, although handsome in his face, nevertheless, from the privation he had suffered, was covered with scabs and scurf, which caused him great annoyance. But going with his cat to the river, she licked him carefully from head to foot, and combed his hair, and in a few days he was entirely cured.

The cat (as we said above) continued to carry gifts to the royal palace, and thus supported her master. But after a time she wearied of running up and down so much, and feared that she would annoy the king's courtiers; so she said to her master: "Sir, if you will do what I order, I will make you rich in a short time." "How?" said her master. The cat replied: "Come with me, and do not ask any more, for I am ready to enrich you." So they went together to the stream, which was near the royal palace, and the cat stripped her master, and with his agreement threw him into the river, and then began to cry out in a loud voice: "Help! Help! Messer Constantine is drowning." The king hearing this, and remembering that he had often received presents from him, sent his people at once to aid him. When Messer Constantine was taken out of the water and dressed in fine clothes, he was taken to the king, who received him cordially, and asked him why he had been thrown into the river. Constantine could not answer for grief; but the cat, which was always at his side, said: "Know, O king, that some robbers learned from spies that my master was loaded with jewels, which he was coming to present to you. They robbed him of all, and threw him into the river, thinking to kill him, but thanks to these gentlemen he has escaped from death." The king, hearing this, ordered that he should be well cared for; and seeing that he was handsome, and knowing him to be wealthy, he concluded to give him Elisetta, his daughter, for a wife, endowing her with jewels and most beautiful garments. After the wedding festivities had been ended, the king had ten mules loaded with money, and five with costly apparel, and sent his daughter to

her husband's home, accompanied by a great retinue. Constantine, seeing that he had become so wealthy and honored, did not know where to lead his wife, and took counsel with his cat, which said: "Do not fear, my master, for we shall provide for everything." So they all set out gayly on horseback, and the cat ran hastily before them; and having left the company some distance behind, met some horsemen, to whom she said: "What are you doing here, wretched men? Depart quickly, for a large band of people are coming, and will take you prisoners. They are near by: you can hear the noise of the neighing horses." The horsemen said in terror: "What must we do, then?" The cat replied: "Do this,—if you are asked whose horsemen you are, answer boldly, Messer Constantine's, and you will not be molested." Then the cat went on, and found a large flock of sheep, and did the same with their owners, and said the same thing to all those whom she found in the road. The people who were escorting Elisetta asked the horsemen: "Whose knights are you," and "whose are so many fine flocks?" and all with one accord replied: "Messer Constantine's." Then those who accompanied the bride said: "So then, Messer Constantine, we are beginning to enter your territory." And he nodded his head, and replied in like manner to all that he was asked. Wherefore the company judged him to be very wealthy. At last the cat came to a very fine castle, and found there but few servants, to whom she said: "What are you doing, good men; do you not perceive the destruction which is impending?" "What?" asked the servants. "Before an hour passes, a host of soldiers will come here and cut you to pieces. Do you not hear the horses neighing? Do you not see the dust in the air? If you do not wish to perish, take my advice and you will be saved. If any one asks you whose this castle is, say, Messer Constantine's." So they did, and when the noble company reached the handsome castle they asked the keepers whose it was, and all answered boldly Messer Constantine the Lucky's. Then they entered, and were honorably entertained. Now the castellan of that place was Signor Valentine, a brave soldier, who, a short time before, had left the castle to bring home the wife he had lately married; and to his misfortune, before he reached the place where his wife was he was overtaken on the way by a sudden and fatal accident, from which he straightway died, and Constantine remained master of the castle. Before long, Morando, King of

Italian Popular Tales

Bohemia, died, and the people elected for their king Constantine the Lucky because he was the husband of Elisetta, the dead king's daughter, to whom the kingdom fell by right of succession. And so Constantine, from being poor and a beggar, remained Lord and King, and lived a long time with his Elisetta, leaving children by her to succeed him in the kingdom.

Italian Popular Tales

Fair Brow

THERE was once a father who had a son. After this son had passed through school, his father said to him: "Son, now that you have finished your studies, you are of an age to travel. I will give you a vessel, in order that you may load it and unload it, buy and sell. Be careful what you do; take care to make gains!" He gave him six thousand scudi to buy merchandise, and the son started on his voyage. On his journey, without having yet purchased anything, he arrived at a town, and on the sea-shore he saw a bier, and noticed that those who passed by left there some a penny, some two; they bestowed alms on the corpse. The traveler went there and asked: "Why do you keep this dead man here? For the dead desires the grave." They replied: "Because he owed a world of debts, and it is the custom here to bury no one until his debts are paid. Until this man's debts are paid by charity we cannot bury him." "What is the use of keeping him here?" he said. "Proclaim that all those whom he owed shall come to me and be paid." Then they issued the proclamation and he paid the debts; and, poor fellow! he did not have a farthing left-not a penny of his capital. So he returned to his father's house. "What news, son? What means your return so soon?" he replied: "On crossing the sea, we encountered pirates; they have robbed me of all my capital!" His father said: "No matter, son; it is enough that they have left you your life. Behold, I will give you more money; but you must not go again in that direction." He gave him another six thousand scudi. The son replied: "Yes, father, don't worry; I will change my course." He departed and began his journey. When he was well out at sea he saw a Turkish vessel. He said to himself: "Now it is better for me to summon them on board than for them to summon us." They came on board. He said to them: "Whence do you come?" They answered: "We come from the Levant." "What is your cargo?" "Nothing but a beautiful girl." "How do you come to have this girl?" "For her beauty; to sell her again. We have stolen her from the Sultan, she is so beautiful!" "Let me see this girl." When he saw her he said: "How much do you want for her?" "We want six thousand scudi." The money which his father gave him he gave to those corsairs, and took the girl and carried her away

Italian Popular Tales

to his ship. But he at once had her become a Christian and married her.

He returned to his father's house; he went up, and his father said to him:

"Welcome! O my handsome son.
What merchandise of women have you made?"
"My father, I bring you a handsome ring,
I bring it for your reward;
It cost me neither city nor castle,
But the most beautiful woman you have ever seen:
The daughter of the Sultan, who is in Turkey,
Her I bring for my first cargo!"

"Ah, you miserable knave!" cried his father. "is this the cargo you have brought?" He ill-treated them both, and drove them from the house. Those poor unfortunate ones did not know where to find shelter. They went away, and at a short distance from their town there were some rooms at a villa. They went to live in one of those. He said: "What shall we do here? I do not know how to do anything; I have no profession or business!" She said: "Now I can paint beautiful pictures; I will paint them, and you shall go and sell them!" He said: "Very well!" "But, remember, you must tell no one that I paint them!" "No, no!" he said.

Now let us go to Turkey. The Sultan, meanwhile, had sent out many vessels in search of his daughter. These ships went here and there in quest of her. Now it happened that one of these vessels arrived in the town near where she lived, and many of the sailors went on land. Now one day the husband said to his wife: "Make many pictures, for to-day we shall sell them!" She made them, and said to him that he should not sell them for less than twenty scudi apiece. She made a great many, and he carried them to the public square. Some of the Turks came there; they gave a glance at the paintings, and said to themselves: "Surely, it must be the Sultan's daughter who has painted these." They came nearer, and asked the young man how he sold them. He said they were dear; that he could not let them go for

Italian Popular Tales

less than twenty scudi. They said: "Very well! We will buy them; but we want some more." He answered: "Come to the house of my wife who makes them!" They went there, and when they saw the Sultan's daughter, they seized her, bound her, and carried her far away to Turkey. This husband, then, unhappy, without wife, without a trade, alone in that house, what could he do?

Every day he walked along the beach, to see if he could find a ship that would take him on board; but he never saw any. One day he saw an old man fishing in a little boat; he cried: "Good old man, how much better off you are than I!" The old man asked: "Why, my dear son?" He said: "Good old man, will you take me to fish with you?" "Yes, my son," said he; "If you wish to come with me in this boat, I will take you win take you!" "Thank heaven!" said he. "Good!" said the old man:

"You with the rod, and I with the boat,
Perhaps we shall catch some fish.

I will go and sell the fish, for I am not ashamed, and we will live together!" They ate, and afterward went to sleep; without knowing it, there arose in the night a severe storm, and the wind carried them to Turkey. The Turks, seeing this boat arrive, went on board, seized them, made slaves of them, and took them before the Sultan. He said: "Let one of them make bouquets; let the other plant flowers; put them in the garden!" They placed the old man there as gardener, and the young man to carry flowers to the Sultan's daughter, who with her maids was shut up in a very high tower for punishment. They were very comfortable there. Every day they went into the garden and made friends with the other gardeners. As time went on, the old man made some fine guitars, violins, flutes, clarionets, piccolos-all sorts of instruments he made. The young man played them beautifully when he had time. One day his wife, who was in the tower, hearing his fine songs-Fair Brow had a voice which surpassed all instruments,-said: "Who is playing, who is singing so beautifully?" They went out on the balcony, and when she saw Fair Brow, she thought at once of having him come up. The Sultan's daughter said to one of those who filled the basket with flowers:

Italian Popular Tales

"Put that young man in the basket and cover him with flowers!" He put him in, and the maids drew him up. When he was up, he came out of the basket, and beheld his wife. He embraced and kissed her and thought about escaping from there. Then she told her damsels that she wished to depart without any one knowing it. So they loaded a large ship with pearls and precious stones, with rods of gold and jewels; then they let down Fair Brow first, then his wife; finally the damsels. They embarked and departed. When they were out at sea the husband remembered that he had forgotten the old man and left him on shore. Fair Brow said: "My sister, even if I thought I should lose my life, I would turn back, for the word which I have given him is the mother of faith!" So they turned back, and saw the old man, who was still awaiting them in a cave; they took him with them, and put to sea again. When they were near home, the old man said: "Now, my son, it is fitting for us to settle our accounts and divide things!" "Know, good old man," said Fair Brow to him, "that all the wealth that I have belongs half to you and half to me!" "Your wife, too, belongs half to me!" He said: "Good old man, I will leave you three quarters, and I will take one only, but leave me my wife. Do you want me to divide her in two?" Then the old man said: "You must know that I am the soul of him whom you had buried; and you have had all this good fortune because you did that good action, and converted and baptized your wife!" Then he gave him his blessing and disappeared. Fair Brow, when he heard this, as you can imagine, came near dying of joy. When they reached his city they fired a salute, for Fair Brow had arrived with his wife, the wealthiest gentleman in the world. He sent for his father and told him all that had happened to him. He went to live with them, and as he was old, he died soon, and all his riches went to Fair Brow.

Italian Popular Tales

Lionbruno

THERE was once a mariner who had a wife and three or four children. He followed the business of a fisherman, and he and his family lived on his fishing. For three or four years there had been a dearth of fish, so that he had not been able to catch even a sardine. Poor mariner! From this misfortune he had been obliged to sell, little by little, all he possessed, to live, and was reduced almost to beggary. One day he was fishing, and as you can imagine, poor fellow! He did not haul in even a shell. He cursed madonnas and saints. All at once a certain person (it was the Enemy) rose in the midst of the sea before his bark. "What is the matter, mariner, that you are so angry?" "What should the matter be? My bad luck. For three or four years I have been ruining myself; body and soul, in this sea with these nets, and I cannot catch even a string to hang myself with." "Listen," said the Enemy. "If you will agree to give me your wife's next child in thirteen years, from now until you deliver it to me I will cause you to catch so much fish that you shall become the richest of men by selling it." Then the mariner understood that this was the Enemy, and said to him self: "My wife has had no children for some years. Will she take it into her head to have another just now when I make this agreement with the Enemy? Oh, come! She is old now, she will have no more." Then turning to the Enemy, he said: "Well, since you wish to make this contract, let us make it. But, remember, you must make me rich." "Don't fear," said the Enemy; "let us make the agreement and then leave the matter to me." "Softly, we must settle another matter first; then we will make the contract." "What is it?" "Listen. Suppose my wife should have no children during these thirteen years?" "Then you will remain rich and give me nothing." "That is what I wanted to know. Now we can make the contract." And they settled everything at once. Then the Enemy disappeared. The mariner began to draw in his nets, and they were full to overflowing of all kinds of fish, and he became richer from day to day. In great joy he said: "I have played a trick on the devil!"-and, poor man! He did not know that it was the devil who had played a trick on him. Now you must know that just when they were making the contract, the mariner's wife, old as she was, expected to become a

mother again, and the Enemy knew it. In due time the wife gave birth to a boy so handsome that he seemed a flower. His parents named him Lionbruno. The Enemy suddenly appeared: "Mariner! Mariner!" "How can I serve you?" replied the poor man, all trembling. "The promise is due. Lionbruno is mine." "Yes, you are right. But you must obey the contract. Remember that it is in thirteen years. Now only a few months have passed." "That is true," replied the Enemy; "farewell, then, until the end of the thirteen years." Then he vanished. Meanwhile Lionbruno grew every day, and became constantly handsomer, and his parents sent him to school. But time passes, and behold the end of the thirteen years draws near. One day, before the time agreed upon, the Enemy appeared. "Mariner! Mariner!" "Oh, poor me!" said the wretched man, who recognized him by his horrid voice. But he had to answer. And what could he do? The contract was clear and the time come. The poor mariner, willingly or unwillingly, was obliged to promise to send the boy the next day alone to the sea. The next day the mother sent her son, when he returned from school, to carry something to eat to his father. The unhappy father had, however, gone far out to sea, so that his son could not find him. The poor boy sat down on the beach, and to pass the time, took pieces of wood and made little crosses of them, and stuck them in the sand around him, so that he was surrounded by them, and held one also in his hand, singing all the time.

Behold, the Enemy comes to take him, and says to him: "What are you doing, boy?" "I am waiting for my father," he replied. The Enemy looked and saw that he could not take him, because he was seated in the midst of all those little crosses, and moreover had one in his hand. He regarded the boy with an ugly look, and cried: "Destroy those crosses, miserable boy!" "No, I will not destroy them." "Destroy them at once, or-or"-and he threatened him and frightened him with his ugly face. Then the poor child destroyed the little crosses around him, but still held one in his hand. "Destroy the other, quick!" cried the Enemy, more enraged than ever. "No, no!" The poor child replied, all in tears; "I will not destroy this little cross." The Enemy threatened him again and terrified him with his rolling eyes, but the child was firm, and then a bright light appeared in the air. The fairy Colina, queen of the fairies, came down, took the

good boy by the hair, and delivered him from the Enemy. Then if you had seen what lightnings and thunder! What darts! The Enemy shot fire from his eyes, mouth, nose, ears, everywhere! But with all his flames he remained duped, and the fairy carried the good boy away to her splendid palace. There Lionbruno grew up in the midst of the fairies. Imagine how well off he was there! He lacked nothing. Increasing always in beauty, he became a youth whom you should have seen! Some years passed. One day Lionbruno said to the fairy Colina: "Listen. I want to go and see my mother and father a little. You will not refuse me your permission, will you?" "No, I will not refuse you it," said the fairy. "I will give you twenty days to go and see your family. But do not stay any longer. Remember that I have saved you from the Enemy and have brought you up in the midst of great wealth. Now this wealth we are to enjoy together, for you, Lionbruno, are to be my husband." You can imagine whether the youth wished to say no. He replied at once: "I will do your will in all things." Then the fairy said: "My Lionbruno, take this ruby; all that you ask of it you shall have." He took the ruby. Then all the fairies gave him in turn some token. He took them, and thanked them all. Then he embraced his bride and departed. Lionbruno traveled better than a prince, magnificently dressed, on a superb horse, with guards before him. He arrived at his town, went to the square, and a crowd of people surrounded him out of curiosity. He asked his way to the house of the mariner who was his father. He did not reveal himself to his parents, but asked them for a lodging that night. At midnight Lionbruno changed, by virtue of the ruby, the wretched hovel into a magnificent palace, and the next day he changed himself into the thirteen-year-old Lionbruno and revealed himself to his parents, telling them how the fairy Colina had liberated him from the Enemy, brought him up, and made him her husband. "For this reason, dear father and mother," said he, "I cannot remain with you. I have come to see you, to embrace you, to make you rich; but I can stay with you a few days only, and then I must leave you." His father and mother saw that they could do nothing, and had to be contented. One fine morning Lionbruno, by an order to the ruby, which he wore on his finger, brought together a great mass of riches, and then called his parents and said: "I leave you masters of all this wealth and of this palace. You will no longer need anything. Now give me your

Italian Popular Tales

blessing, for I wish to go." The poor people began to weep, and said: "Bless you, my son!" They embraced each other in tears, and he departed.

He arrived at a great city-like Naples, for example-and went to lodge at the finest inn. Then he went out to walk and heard a proclamation which declared: "Whatever prince or knight, on horse, with spear in hand, shall pierce and carry away a gold star, shall marry the king's daughter." Imagine how many princes and knights entered the lists! Lionbruno, more for braggadocio than for anything else, said to himself: "I wish to go and carry away the star," and he commanded the ruby: "My ruby, to-morrow, I wish to carry away the golden star." The princes and knights began to assemble and try their skill. Every one reached the star and touched it with his spear, but there was no talk of their carrying it away. Lionbruno came, and with a master-stroke carried off the star. Then he quickly escaped with his horse to the inn, so that no one should see him. "Who is he?" "Where is the winner?" No one can give any news of him. The king was ill-humored about it, and issued the proclamation again for the next day. But, to cut the matter short, the same thing occurred the next day. Lionbruno duped them a second time. Imagine how angry the king was! He issued a third proclamation. But this time what does the crafty king do? He posts a large number of soldiers at all the places by which one could escape. The princes and knights begin their courses. As usual, no one carries away the star, and Lionbruno carries it off and rides away. But the soldiers, quicker than he, seize him, arrest him, and carry him to the king. "What do you take me for, that, not satisfied with duping me twice, you wish to dupe me a third time?" Thus spoke the king, who was seated on the throne. "Pardon, Majesty I did not dare to enter your presence." "Then you ought not to have undertaken to carry away the star. Now you have done so, and must become my daughter's husband." Lionbruno, no/ens vo/ens, was obliged to marry the princess. The king prepared a magnificent feast for the wedding, and invited all the princes, counts, and barons-all sorts of persons. When the hall was filled with these gentlemen, Lionbruno, before marrying the princess, said to the king: "Majesty it is true that your daughter is a very beautiful girl, but I had a bride by whose side your daughter could not stand

for beauty grace, everything." Imagine how the king felt when he heard these words. The poor princess, at this affront in the presence of so many noblemen, became as red as fire. The king, greatly disturbed, said: "Well, if it is so, we wish to see your wife, if she is as beautiful as you say." "Yes, yes!" cried all the noblemen; "We, too, wish to see her; we wish to see her!" Poor Lionbruno was in a tight place. What could he do? He had recourse to the ruby. "Ruby mine, make fairy Colina come here." But this time he was mistaken. The ruby could do everything, but it could not compel the fairy to come, for it was she who had given it its magic power. The summons, however, reached the fairy Colina; but she did not go. "My friend has done a pretty thing!" said she. "Bravo! Good! Now I will fix him as he deserves!" She called the lowest of her servants, and made her suddenly appear in the great hall of the king, where all were assembled for the wedding. "How beautiful she is! How beautiful she is!" all said as soon as they saw her. "Is this, then, your first bride?" "What!" answered Lionbruno, "my first bride! This is the lowest of the servants of my first bride. Gracious!" exclaimed the noblemen; "If this is the lowest of the servants and is so beautiful, imagine what the mistress must be. "Then," said the King, "If this is not your first bride, I wish you to make her come herself." "Yes, yes, herself cried the others, likewise. Poor Lionbruno! He was obliged to have recourse again to the ring. But this time, also, the fairy did not go, but sent instead her next servant. Scarcely had they seen her when they all said: "This one, oh, this one, is really beautiful! This, now is certainly your first bride, is she not, Lionbruno?" "No, no!" replied Lionbruno; "my first bride is a marvel of beauty Different from this one! This one is only the second servant." Then the king, in a threatening tone, said to him: "Lionbruno, let us put an end to this! I command you to cause your first wife to come here instantly." The matter was growing serious. Poor Lionbruno had recourse for the third time to the ruby, and said to it: "Ruby mine, if you really wish to help me, now is the moment. You must cause the fairy Colina herself to come here." The summons reached her at once, and this time she went. When all those great lords and the king and his daughter saw that marvel of beauty, they became as so many statues. But the fairy Colina approached Lionbruno, pretended to take his hand, and drew off his ring, saying:

Italian Popular Tales

"Traitor! You cannot find me until you have worn out seven pairs of iron shoes." Then she vanished. The king, in fury, said to Lionbruno: "I understand. The power of carrying off the star was not yours, but your ruby's. Leave my palace!" He had him seized and well beaten and sent away.

And so poor Lionbruno was left without the fairy Colina and the king's daughter, and departed from the city in great grief. When he had gone a few steps, he heard a great noise. It was a smithy. He entered, and called the blacksmith: "Master, I want seven pairs of iron shoes." "I will make you twelve if you wish, but it seems to me that you must have some agreement with the Eternal to live who knows how many hundred years to wear out all these shoes." "What does that matter to you? It is enough if I pay you. Make me the shoes and hold your tongue." He made them for him at once. Lionbruno paid him, put on one pair, and stuck three in one side of his travelling sack and three in the other, and set out. After walking a long time, he arrived late at night in a forest. All at once three robbers came there. "Good man," said they to Lionbruno, "How did you happen here?" "I am a poor pilgrim," he replied; "I grew dark and I stopped here to rest. And who are you, gentlemen?" "We are travelers." And they all stopped there to rest. The next day Lionbruno arose, took leave of the three robbers, and departed. But he had scarcely gone a few steps when he heard them quarrelling. Now you must know that those robbers had stolen three objects of great value, and were now disputing as to how they should divide them. One of them said: "Fools that we are! We had here that pilgrim, who could have acted as judge and made the division, and we have let him go. Let us call him back." "Yes, yes! Let us call him," said the others. They called him, and he came back. "How can I serve you, gentlemen?" said he. "Listen, good man; we have three objects of great value to divide. You must be the judge, and give to each one what belongs to him." "Very well; but what objects are you talking of?" "Here is a pair of boots, a purse, and a cloak. The boots have this virtue, that he who has them on runs faster than the wind. If you say to the purse, 'open and shut,' it at once gives you a hundred ducats. Finally he who puts on the cloak and buttons it up, can see and yet not be seen." "Very good. But to

act the judge well, I must first examine these three objects carefully." "Certainly, that is right." Lionbruno put on the boots, tried to run, and went marvelously. "What do you think of these boots?" asked the thieves. "Excellent, indeed," replied Lionbruno, and kept them on. Then he said: "Now let us see the purse." He took it and said: "Purse, open and shut," and at once there came forth a hundred silver ducats. "Now let us see what this cloak is," he said, at last. He put it on and began to button it up. While he was doing so he asked the robbers: "Do you see me now?" They answered: "Yes." He kept on buttoning it and asked again: "Now do you see me?" "Yes." Finally he reached the last button. "Now do you see me?" "No." "If you don't see me now you never will see me again." He threw away the iron shoes and cried: "Now for you, boots!" And away! Faster than the wind. When the three robbers saw themselves duped in that way, what a rage they were in! They thrashed each other soundly, and especially the one who had called Lionbruno back; and at last they all found themselves with broken bones.

Lionbruno, after having cheated the robbers thus, continued his way joyfully. After a long journey, he arrived in the midst of a forest. He saw at a distance a slight smoke, and among frightful rocks, a little old hovel all surrounded by dense wild shrubs, with a little door entirely covered with ivy, so that it could scarcely be seen. Lionbruno approached the door and knocked softly. "Who is knocking?" asked from within an old woman's voice. "I am a poor Christian," replied Lionbruno; "night has overtaken me here, and I am seeking a lodging, if it can be had." The door opened and Lionbruno entered. "Oh, poor youth! How have you been tempted to come and ruin yourself in this remote place?" demanded, in great wonder, the old woman, who was within, and who was Borea. (Do you know who Borea is? No less a person than the mother of the winds.) "Oh, dear little old lady, my aunt," replied Lionbruno, "I am lost in this great forest, for I have been travelling a long time to find my dear bride, the fairy Colina, and I have not yet been able to find any trace of her." "My son, you have made a great mistake! What shall we do now that my sons are coming home? Perhaps, God help you! they will want to eat you." "Oh,

wretched me!" cried Lionbruno, then, all trembling; "Who, my aunt, are these sons of yours who so devour Christians?" My son, replied Borea, you do not know where you are. Do you not know that this house in the midst of these precipices is the house of the winds? And I, you do not recognize me; I, my son, am Borea, the mother of all the winds." "What shall I do now? Oh, my dear aunt, help me; do not let your sons eat me up!" The old woman finally concealed him in a chest, telling him not to make the slightest noise when her sons returned. Soon a loud noise was heard at a distance: it was the winds returning home. The nearer they approached the louder the noise grew, and a sound of branches and trees broken off was heard. At last the winds arrived, pushed open the door, and entered. "Good evening, mamma." "Welcome, my sons!" replied their mother, all smiling. And so one after the other all the winds entered, and the last to enter was Sirocco, for you must know that Sirocco is the youngest of Borea's sons. Scarcely had they entered when they began to say: "What smell of human flesh is here? Here, Christians, Christians!" "Oh, bad luck to you! What fools you are! Where is there any smell of human flesh here? Who do you think would risk their lives by coming here?" But her sons would not be convinced, especially that obstinate Sirocco. Lionbruno commended his soul to God, for he saw death at his heels. But finally Borea succeeded in convincing her sons. "Oh, mamma, what is there to eat to-night? We have traveled so far, and are so hungry!" "Here, my sons," the mother answered, come here; for a nice polenta is cooking for you. I will finish cooking it soon, and put it at once on the table." The next day Borea said to her sons: "My sons, when you came you said you smelled human flesh. Tell me, should you really see a man now, what would you do to him?" "Now, we would not do anything to him. Last night, we should have torn him in pieces." "But you would not do anything to him, truly?" "Truly." "Well, if you will give me your promise by St. John not to harm him, I will show you a live man." "Oh! Just see! A man here! Yes, yes, mamma, show him to us at once. We swear by St. John! We will not touch a hair of his head." Then their mother opened the chest and made Lionbruno come forth. If you had heard the winds then! They puffed and blowed around him and asked him, first of all, how he had come to that place, where no

living soul had ever penetrated. Lionbruno said: "Would to heaven that my journey ended here! I must go to the palace of the fairy Colina; perhaps one of you can tell me where it is?" Then Borea asked her sons one by one and each replied that he knew nothing of it. Finally she questioned her youngest son: "And you, Sirocco, do you not know anything about it?" "I? Should I not know something about it? Am I per chance like my brothers who never can find a hiding-place? The fairy Colina is love-sick. She says that her lover has betrayed her, and continually weeps, and is so reduced by her grief that she can live but little longer. And I deserve to be hanged, for I have seen her in this condition, and yet I have annoyed her so that I have driven her to despair. I amused myself by making a noise about her palace, and more than once I burst open windows and turned things upside down, even the bed she was resting on. "Oh, my dear Sirocco!" said Lionbruno; "my good Sirocco, you must aid me! Since you have given me news of her, you must also do me the favor to show me the way to my bride's palace. I, dear Sirocco, am the betrothed of the fairy Colina, and it is not true that I have betrayed her; on the contrary; if I do not find her, I shall die of grief" "My son," said Sirocco, "listen; for my part I would take you there with all my heart. But I should have to carry you about my neck. And the trouble is I cannot do so, for I am wind, I am air, and you would slip off. Were you like me the matter would go very well." "Don't worry about that," said Lionbruno, "show me the way, and I will not lag behind." "He is crazy," said Sirocco to himself; then he said to Lionbruno: "Very well, since you feel so strong, to-morrow we will make the trial. Meanwhile let us go to bed, for it is late, and to-morrow, God willing, we will rise early!" And all went to sleep. In the morning early Sirocco arose and cried: "Lionbruno! Lionbruno! Get up quickly!" And Lionbruno put on his boots in a hurry, seized his purse, fixed his cloak carefully, and left the house with Sirocco. "There," said Sirocco, "is the way we must take, be careful! Don't let me out of your sight, and leave the rest to me. If a few hours after sunset tonight I don't make you find your beauty, you may call me an ass." They started. They ran like the wind. Every little while Sirocco called out: "Lionbruno!" And he, who was ahead, answered at once: "Oh! Don't think I am going to lag behind!" And

with these questions and answers they finally reached the palace of the fairy Colina about two hours after sunset. "Here we are," said Sirocco. "Here is your fair one's balcony! See how I am going to blow open the window for you. Attention, now! As soon as it is opened you give a jump and spring in." And so he did. Before the servants could run and shut the balcony window, Lionbruno was already under the fairy Colina's bed. Afterwards one of the maids said to the fairy: "My mistress, how do you feel now? Do you not feel a little better?" "Better? I am half dead. That cursed wind has nearly killed me." "But, mistress, will you not take something this evening? A little coffee, or chocolate, or broth?" "I wish nothing at all." "Take something, if you don't, you will not rest to-night, you have eaten nothing for three or four days. Really, you must take something." And the servant said so much that to get rid of her importunity the fairy said: "Well, bring something; if I want it, I will take it." The servant brought a little coffee, and left it by the side of the bed. Lionbruno, in his cloak so that no one could see him, came from under the bed and drank the coffee himself. The servant, believing her mistress had drunk it, brought the chocolate too, and Lionbruno drank that as before. Then the servant brought the fairy some broth and a pigeon. "Mistress," said she, "since, thank God, you have taken the coffee and the chocolate, take this broth and a bit of pigeon, and so you will gain strength and be better to-morrow." The mistress on hearing all this believed that the servants were making fun of her. "Oh, stupid blockheads! What are you saying? Are not the cups still here with the coffee and the chocolate? I have touched nothing." The servants thought that their mistress was out of her mind. Then Lionbruno took off his cloak, came out from under the bed, and said: "My bride, do you know me?" "Lionbruno mine, is it you?" and she rose from the bed and embraced him, "Then it is not true, my Lionbruno, that you have for gotten me?" "If I had forgotten you I should not have suffered so much to find you. But do you still love me?" "My Lionbruno, if I had not always loved you, you would not have found me at the point of death. And now you see I am cured only because I have seen you."

Italian Popular Tales

Then they ate and drank together, and summoned the servants and made a great festival. The next day they arranged everything for the wedding and were married with great splendor and joy. In the evening they gave a grand ball and a fine banquet, which you should have seen!’

* * * * *

THE ABOVE story is extremely popular, and has long circulated among the people as an independent work in the shape of a chap-book. We have, however, given the form which is handed down by oral tradition, purposely avoiding the use of any literary materials. Many similar tales might be added to this chapter, but the most important and best known have been given. To give those tales which cannot be described as fairy tales and which are usually found in the shape of chap-books in prose and poetry would fall without the scope of the present volume, and would belong more appropriately to a work on Italian popular literature.

Italian Popular Tales

The Peasant and the Master

A PEASANT one day, conversing in the farmhouse with his master and others, happened, while speaking of sheep and cheese, to say that he had had a present of a little cheese, but the mice had eaten it all up. Then the master, who was rich, proud, and fat, called him a fool, and said that it was not possible that the mice could have eaten the cheese, and all present said the master was right and the peasant wrong. What more could the poor man say? Talk makes talk. After a while the master said that having taken the precaution to rub with oil his ploughshares to keep them from rusting, the mice had eaten off all the points. Then the friend of the cheese broke forth: "But, master, how can it be that the mice cannot eat my cheese, if they can eat the points of your ploughshares?" But the master and all the others began to cry out: "Be silent, you fool! Be silent, you fool! the master is right!"

Italian Popular Tales

The Ingrates

THERE was once a man who went into the forest to gather wood, and saw a snake crushed under a large stone. He raised the stone a little with the handle of his axe, and the snake crawled out.

When it was at liberty, it said to the man, "I am going to eat you."

The man answered, "Softly. First let us hear the judgment of someone, and if I am condemned, then you shall eat me."

The first one they met was a horse as thin as a stick, tied to an oak tree. He had eaten the leaves as far as he could reach, for he was famished.

The snake said to him, "Is it right for me to eat this man who has saved my life?"

The nag answered, "More than right. Just look at me! I was one of the finest horses. I have carried my master so many years, and what have I gained? Now that I am so badly off that I can no longer work they have tied me to this oak, and after I have eaten these few leaves I shall die of hunger. Eat the man, then. For he who does good is ill rewarded, and he who does evil must be well rewarded. Eat him, for you will be doing a good day's work."

They afterwards happened to find a mulberry tree, all holes, for it was eaten by old age. And the snake asked it if it was right to eat the man who had saved its life.

"Yes," the tree answered at once, "for I have given my master so many leaves that he has raised from them the finest silkworms in the world. Now that I can no longer stand upright, he has said that he is going to throw me into the fire. Eat him, then, for you will do well."

Afterwards they met the fox. The man took her aside and begged her to pronounce in his favor.

Italian Popular Tales

The fox said, "The better to render judgment I must see just how the matter has happened."

They all returned to the spot and arranged matters as they were at first. But as soon as the man saw the snake under the stone he cried out, "Where you are, there I will leave you."

And there the snake remained.

The fox wished in payment a bag of hens, and the man promised them to her for the next morning. The fox went there in the morning, and when the man saw her he put some dogs in the bag, and told the fox not to eat the hens close by, for fear the mistress of the house would hear it. So the fox did not open the bag until she had reached a distant valley. Then the dogs came out and ate her.

And so it is in the world. For who does good is ill rewarded, and who does evil is well rewarded.

Italian Popular Tales

The Treasure

ONCE upon a time there was a prince who studied and racked his brains so much that he learned magic and the art of finding hidden treasures. One day he discovered a treasure in a bank, let us say the bank of Ddisisa: "Oh," he says, "now I am going to get it out." But to get it out it was necessary that ten million million ants should cross one by one the river Gianquadara (let us suppose it was that one) in a bark made of the half shell of a nut. The prince puts the bark in the river and begins to make the ants pass over. One, two, three-and he is still doing it.

Here the person who is telling the story pauses and says: "We will finish this story when the ants have finished passing over."

[Text Missing]

Italian Popular Tales

The Three Admonitions

A MAN once left his country to go to foreign parts, and there entered the service of an abbot. After he had spent some time in faithful service, he desired to see his wife and native land. He said to the abbot: "Sir, I have served you thus long, but now I wish to return to my country." "Yes, my son," said the abbot, "But before departing I must give you the three hundred ounces that I have put together for you. Will you be satisfied with three admonitions, or with the three hundred ounces?" The servant answered: "I will be satisfied with the three admonitions." "Then listen: First: When you change the old road for the new; you will find troubles which you have not looked for. Second: See much and say little. Third: Think over a thing before you do it, for a thing deliberated is very fine. Take this loaf of bread and break it when you are truly happy."

The good man departed, and on his journey met other travelers. These said to him: "We are going to take the by-way. Will you come with us?" But he remembering the three admonitions of his master answered: "No, my friends, I will keep on this road." When he had gone halfway, bang! bang! He heard some shots. "What was that, my sons?" The robbers had killed his companions. "I have gained the first hundred ounces!" he said, and continued his journey. On his way he arrived at an inn as hungry as a dog and called for something to eat. A large dish of meat was brought which seemed to say: "Eat me, eat me!" He stuck his fork in it and turned it over, and was frightened out of his wits, for it was human flesh! He wanted to ask the meaning of such food and give the innkeeper a lecture, but just then he thought: "See much and say little;" so he remained silent. The innkeeper came, he settled his bill, and took leave. But the innkeeper stopped him and said: "Bravo, bravo! You have saved your life. All those who have questioned me about my food have been soundly beaten, killed, and nicely cooked." "I have gained the second hundred ounces," said the good man, who did not think his skin was safe until then.

Italian Popular Tales

When he reached his own country he remembered his house, saw the door ajar and slipped in. He looked about and saw no one, only in the middle of the room was a table, well set with two glasses, two forks, two seats, service for two. "How is this?" He said: "I left my wife alone and here I find things arranged for two. There is some trouble." So he hid himself under the bed to see what went on. A moment after he saw his wife enter, who had gone out a short time before for a pitcher of water. A little after he saw a sprucely dressed young priest come in and seat himself at the table. "Ah, is that he?" and he was on the point of coming forth and giving him a sound beating; but there came to his mind the final admonition of the abbot: "Think over a thing before you do it, for a thing deliberated is very fine," and he refrained. He saw them both sit down at the table, but before eating his wife turned to the young priest and said: "My son, let us say our accustomed Paternoster for your father." When he heard this he came from under the bed crying and laughing for joy, and embraced and kissed them both so that it was affecting to see him. Then he remembered the loaf his master had given him and told him to eat in his happiness; he broke the loaf and there fell on the table all the three hundred ounces, which the master had secretly put in the loaf.

Italian Popular Tales

Vineyard I Was and Vineyard I Am

A KING, averse to marriage, commanded his steward to remain single. The latter, however, one day saw a beautiful girl named Vigna, and married her secretly. Although he kept her closely confined in her chamber the king became suspicious and sent the steward off on an embassy. After his departure the king entered the apartment occupied by him, and saw his officer's wife sleeping. He did not disturb her, but, in leaving the room, dropped one of his gloves accidentally on the bed. When the husband returned he found it, but kept a discreet silence, ceasing, however, all demonstrations of affection, believing his wife had been faithless. The king, anxious to see again the beautiful woman, made a feast and ordered the steward to bring his wife. He denied in vain that he had one, but brought her at last, and while every one else was talking gayly at the feast she was silent. The king observed it and asked her the cause of her silence; and she answered with a pun on her name: "Vineyard I was and Vineyard I am, I was loved and no longer am: I know not for what reason the Vineyard has lost its season." Her husband, who heard this, replied: "Vineyard thou wast and Vineyard thou art, loved thou wast and no longer art: the Vineyard has lost its season for the lion's claw." The king, who understood what he meant, answered: "I entered the Vineyard, I touched the leaves, but I swear by my crown that I have not tasted the fruit." Then the steward understood that his wife was innocent, and the two made peace and always after lived happy and contented.

Italian Popular Tales

The Language of Animals

A FATHER once had a son who spent ten years in school. At the end of that time, the teacher wrote the father to take away his son because he could not teach him anything more. The father took the boy home and gave a grand banquet in his honor, to which he invited the most noble gentle men of the country. After many speeches by those gentlemen, one of the guests said to the host's son: "Just tell us some fine thing that you have learned." "I have learned the language of dogs, of frogs, and of birds." There was universal laughter on hearing this, and all went away ridiculing the pride of the father and the foolishness of the son. The former was so ashamed at his son's answer and so angry at him that he gave him up to two servants, with orders to take him into a wood and kill him and to bring back his heart. The two servants did not dare to obey this command, and instead of the lad they killed a dog, and carried its heart to their master. The youth fled from the country and came to a castle a long way off, where lived the treasurer of the prince, who had immense treasures. There he asked for and obtained a lodging, but scarcely had he entered the house when a multitude of dogs collected about the castle. The treasurer asked the young man why so many dogs had come, and as the latter understood their language he answered that it meant that a hundred assassins would attack the castle that very evening, and that the treasurer should take his precautions. The castellan made two hundred soldiers place themselves in ambush about the castle and at night they arrested the assassins. The treasurer was so grateful to the youth that he wished to give him his daughter, but he replied that he could not remain now, but that he would return within a year and three days. After he left that castle he arrived at a city where the king's daughter was very ill because the frogs which were in a fountain near the palace gave her no rest with their croaking. The lad perceived that the frogs croaked because the princess had thrown a cross into the fountain, and as soon as it was removed the girl recovered. The king, too, wished the lad to marry her, but he again said that he would return within a year and three days. After leaving the king he set out for Rome, and on the way met three young men, who became his

Italian Popular Tales

companions. One day it was very warm and all three lay down to sleep under an oak. Immediately a great flock of birds flew into the oak and awakened the pilgrims by their loud singing. One of them asked: "Why are these birds singing so joyfully?" The youth answered: "They are rejoicing with the new Pope, who is to be one of us."

And suddenly a dove alighted on his head, and in truth shortly after he was made Pope. Then he sent for his father, the treasurer, and the king. All presented themselves trembling, for they knew that they had committed some sin. But the Pope made them all relate their deeds, and then turned to his father and said: "I am the son whom you sent to be killed because I said I understood the language of birds, of dogs, and of frogs. You have treated me thus, and on the other hand a treasurer and a king have been very grateful for this knowledge of mine." The father, repenting his fault, wept bitterly, and his son pardoned him and kept him with him while he lived.

Italian Popular Tales

The Mason and His Son

THERE was once a mason who had a wife and son. One day the king sent for the mason to build a country-house in which to put his money, for he was very rich and had no place to keep it. The mason set to work with his son. In one corner they put in a stone that could be taken out and put back, large enough for a man to enter. When the house was finished the king paid them and they went home. The king then had his money carted to the house and put guards around it. After a few days he saw that no one went there and took away the guard. Let us leave the king, who took away the guard, and return to the mason. When his money was gone he said to his son: "Shall we go to the country-house?" They took a sack and went there. When they arrived at the house they took out the stone and the father entered and filled the bag with gold. When he came out he put the stone back as it was before and they departed. The next day the king rode out to his house and saw that his pile of gold had diminished. He said to his servants: "Who has been taking the money?" The servants answered: "It is not possible, your Majesty; for who comes here; where could they get in? It may be that the house has settled, being newly built." So they took and repaired it. After a while the mason said again to his son: "Let us go back there." They took the accustomed sack and went there, arriving as usual they took out the stone and the father entered, filled the sack, and they departed. The same night they made another trip, filled the same sack again, and went away. The next day the king visited the house with his soldiers and councilors. When he entered he went to see the money and it was very greatly diminished; he turned to his councilors and said: "Some one comes here and takes the money." The councilors said: "But, your Majesty, while you are saying so, one thing can be done; take a few tubs, fill them with melted pitch, and place them around the walls on the inside, whoever enters will fall in them, and the thief is found."

They took the tubs and put them inside, and the king left sentinels and returned to the city. The sentinels remained there a week; but as they saw no one, they, too, left.

Italian Popular Tales

Let us leave the sentinels, who have departed, and return to the mason. He said to his son: "Let us go to the accustomed place." They took the sack and went. Arriving there, they took out the stone, and the father entered. As he entered he stuck fast in the pitch. He tried to help him self and get his feet loose, but his hands stuck fast. Then he said to his son: "Do you hear what I tell you, my son? Cut off my head, tear my coat to pieces, put back the stone as it was, and throw my head in the river, so that I shall not be known." The son did as he was told, and returned home. When he told his mother what had become of his father, she began to tear her hair. After a few days, the son, who did not know any trade, entered the service of a carpenter, and told his mother not to say anything, as if nothing had happened.

Let us leave these and return to the king, who went the next day with his councilors to the country-house. They entered and saw the body, and the king said: "But it has no head! How shall we find out who it is?" The councilors said: "Take him and carry him through the streets three days; where you see weeping you will know who it is." They took the body, and called Filippu Carruba and Brasi Vuturu, and made them carry it about. When they passed through the street where the mason's widow lived, she began to weep. The son, whose shop was near by, heard it, and gave him self a blow in the hand with an axe and cut off his fingers. The police arrested the mother, saying: "We have found out who it is." Meanwhile the son arrived there and said: "She is not weeping for that; she is weeping because I have cut off my fingers and can no longer work and earn my bread." The police saw it was so, believed him, and departed. At night they carried the body to the palace and built outside a scaffold to put the body on, because they had to carry it around three days. About the scaffold they placed nine sentinels-eight soldiers and a corporal. Now it was in the winter and was very cold; so the son took a mule and loaded it with drugged wine, and passed up and down. When the soldiers saw him they cried: "Friend, are you selling that wine?" He said: "I am." "Wait until we drink, for we are trembling with the cold." After they had drunk they threw themselves down and went to sleep, and the son took the body, and, after he had buried it outside of the town, returned home.

Italian Popular Tales

[In the morning the soldiers awoke and told the king what had happened, and he issued a proclamation that whoever found the body should receive a large sum of money. The body was found and carried about the street again, but no one wept. That night new sentinels were appointed, but the same thing happened as the night before. The soldiers were drugged and dressed in monks' robes, and the corporal had a cross stuck between his legs. The next day another proclamation, the body again found and carried about, but no one detected weeping. The story then continues:]

The mason's son (here called for the first time Ninu) could not rest, and went to Cianedda, "Will you do me a favor?" "If I can," answered Cianedda; "Not one, but two. What can I do for you?" "Will you lend me your goats this evening?" "I will." Ninu took them, bought four rotula of candles and an old earthen pot, knocked out the bottom and fastened some candles around it. Then he took the goats and fixed two candles to the horns of each one and took them where the body was, and followed with the pot on his head and the candles lighted. The soldiers ran away in terror, and the son took the body and threw it in the sea.

[The next day the king commanded that the price of meat should be set at twelve tari a rotulu, and ordered that all the old women of the city should assemble at the palace. A hundred came, and he told them to go begging about the city and find out who was cooking meat; thinking that only the thief could afford to buy meat at that price. Ninu, of course, bought some and gave it to his mother to cook. While it was cooking, and Ninu absent, one of the old women came begging, and the widow gave her a piece of meat. As she was going down-stairs Ninu met her and asked her what she was doing. She explained that she was begging for some bread. Ninu, suspecting the trick, took her and threw her into the well.]

At noon, when the old women were to present themselves to the king, one was missing. The king then sent for the butchers, and found that just one rotulu of meat had been sold. When the king saw this, he issued a proclamation to find out who had done all these wonders, and said: "If he is unmarried, I will give him my daughter;

Italian Popular Tales

if he is married, I will give him two measures of gold." Ninu presented himself to the king and said: "Your Majesty, it was I." The king burst out laughing, and asked: "Are you married or single?" He said: "Your Majesty, I am single." And the king said: "Will you be satisfied with my daughter, or with two measures of gold?" "Your Majesty," he said, "I want to marry; give me your daughter." So he did, and they had a grand banquet.

Italian Popular Tales

The Parrot (First Version)

THERE was once a merchant who had a beautiful daughter, with whom the king and the viceroy were both in love. The former knew that the merchant would soon have to depart on business, and he would then have a chance to speak with the girl. The viceroy knew it, too, and pondered on how he could prevent the king succeeding in his plan. He was acquainted with a witch, and promised her immunity and a large sum of money if she would teach him how to change himself into a parrot. This she did, and of course the merchant bought him for his daughter, and departed.

When the parrot thought it was about time for the king to come, he said to the girl: "Now, to amuse you, I will tell you a story; but you must attend to me and not see any one while I am telling it." Then he began his story, and after he had gone a little way in it a servant entered and told her mistress that there was a letter for her. "Tell her to bring it later," said the parrot, "and now listen to me." "I do not receive letters while my father is away," said the mistress, and the parrot continued. After a while another interruption. A servant announces the visit of an aunt. (It was not an aunt, but a woman who came from the king.) The parrot said: "Do not receive her; we are in the finest part of our story," and the young girl sent word that she did not receive any visits while her father was absent, and the parrot went on. When his story was ended the girl was so pleased that she would listen to no one else until her father returned. Then the parrot disappeared, and the viceroy visited the merchant and asked his daughter's hand. He consented, and the marriage took place that very day. The wedding was scarcely over when a gentleman came to ask the girl's hand for the king; but it was too late, and the poor king, who was much in love with her, died of a broken heart, and the girl remained the wife of the viceroy, who had been more cunning than the king.

Italian Popular Tales

WE HAVE omitted the story told by the parrot because we shall meet it again in the Sicilian version, and substantially in the following version from Florence, which we give entire on account of the rarity of the work in which it is found, and for its own merits. It is also entitled:

The Parrot

Italian Popular Tales

The Parrot (Second Version)

ONCE upon a time there was a merchant who, having to go on a journey, gave his wife a parrot to amuse her in her loneliness. The wife, vexed that her husband should leave her so soon, threw the bird in a corner and thought no more about it. At evening she went to the window and saw pass a young man, who fell in love with her as soon as he saw her. On the first floor there lived a woman who sold coals, and the young man began to tempt her to help him in his love affair. She would not promise, because the merchant's wife had been married but a few days, and was an honest woman. She added, however, that there was a way; her daughter was to be married shortly, she would invite the young wife to the wedding, and the young man, being there too, could manage the rest. The wife accepted the invitation, dressed herself in her finest clothes, and was on the point of leaving when the parrot cried from its corner: "O mistress, where are you going? I wished to tell you a story; but suit yourself." The wife then dismissed the coal-woman, who, not to spoil matters, promised to put off the wedding and return for her the next day. Then the parrot began:

"Once upon a time there was a king's son whose master was so learned in magic that with certain words he could change himself into various animals. The prince wanted to learn these words, too; but the magician hesitated and refused, although he had to yield at last. Then the prince became a crow and flew far away to a distant country and into the garden of a king, where he saw a beautiful girl with a mirror in which was set her portrait. The crow in wonder snatched the glass from her hands, and flew home and resumed his own form, but he fell so deeply in love with the unknown girl that he became ill.

"She, meanwhile, who was the daughter of a king, seeing the glass taken from her, no longer had any peace of mind, and begged her father until he gave her permission to go in search of

it. She dressed herself like a physician and departed. She came to a city and heard a proclamation by the king, that whatever physician should pass that way should be obliged to visit and try to cure his daughter. Then the new physician had to go to the palace, but she could not discover any remedy for the grave disease. At night, while sitting by the princess' bed, the light went out, and she left the room to light it, and saw in a little cottage three old women sitting around a cauldron boiling over a great fire. 'Good women, are you washing?' 'What a washing! These are three heads, and when they are cooked the princess will die.' Bravo, my good women; bring the wood and I will help, too.' She remained there some time and promised to return. The brighter the fire burned, the nearer the princess came to death. The physician consoled the king and had a fine supper prepared. The second night she carried food and a great deal of wine to the old women, and when they were drunk threw them into the fire and lifted off the cauldron with the boiling heads. The princess recovered and the king wished to give her to the physician and reward him with gems and gold, but the physician would take nothing, and departed."

"You know, mistress, it is late and I am tired," interrupted the parrot; "I will tell you the rest to-morrow."

The next day the woman who sold coals came again, and the merchant's wife was on the point of accompanying her; but the parrot detained her, promising to finish the story. So the woman went away in anger, and the parrot continued: "The princess disguised as a physician journeyed until she came to another city, and heard a proclamation by the king, that every physician who passed that way should be forced to visit and attempt to cure his son. The new physician, too, had to go to court; but could find no remedy for the severe disease. At night, while sitting at the bedside of the prince, she heard a loud noise in the next room: went to the door and saw three old women, who were preparing a banquet. Afterwards they approached the invalid, anointed him from head to foot, and carried him healed to the table; then when they were full of wine and merry, they anointed him again and

Italian Popular Tales

replaced him on his bed worse than before. The physician comforted the king, and the second night allowed the witches to take the prince to the table, then appeared and frightening the old women with threats of the king's anger drove them from the room and restored the son to his father. The king, well pleased, wished to recompense the physician, who would take nothing, and departed."

"But you know, mistress, it is late and I am weary. I will tell you the rest to-morrow."

The next day the woman who sold coals returned, and the merchant's wife was on the point of following her; but the parrot detained her, promising to finish the story. The woman went away angry, and the parrot continued:

"After a long journey the princess disguised as a physician came to another city, and heard a proclamation by the king, that every physician who passed that way should be compelled to visit and attempt to cure his son. The new physician, too, had to go to court; but she could find no remedy for the severe disease. The prince would speak to no one, but the physician at last made the invalid disclose the secret of his heart, and he told of the mirror and showed the portrait of the unknown lady whom he loved desperately. The physician consoled the king; had garments and ornaments exactly like those of the young girl in the glass prepared; dressed in them, and as she appeared before the prince he leaped from his bed, embracing his betrothed in the midst of rejoicings.

But here the lady hears her husband arriving. Joy makes her beside her self; and she throws from the window the poor parrot, which now seems to her only a tiresome companion. The merchant enters and inquires about the bird; sees the parrot hurt upon the neighboring roof and picks it up kindly. The parrot narrates to him the wiles of the coal-woman and its own prudence; assures the husband that his wife is innocent; but complains of her being so ungrateful; she had promised him a gold

Italian Popular Tales

vase, and now treats him thus. The merchant consoles the dying bird, and after wards has him embalmed and placed in the gold vase. As for his wife, he loved her more than ever.

ANOTHER version from Piedmont (Comparetti, No. De Gub. Zoöl. Myth. II. 322) differs materially from the ones just given. A king is obliged to go to war and leave behind him his wife, with whom another king is in love. Before parting he forbids his wife to leave the palace during his absence, and presents her with a parrot. No sooner has the king departed than his rival attempts to obtain an interview with the queen by giving a feast and inviting her to it. The parrot prevents her going by relating the story contained in the first version. They are interrupted in the same manner by an old woman sent by the lover, but to no purpose. When the story is finished, the husband returns, and the parrot becomes a young man, whom the king had engaged to watch over his wife's fidelity

The Sicilian version of our story is the most interesting as well as the most complete of all; the single story in the continental versions has been expanded into three, and the frame is more artistic. The story is the second in Pitre, and is as follows:

The Parrot Which Tells Three Stories

Italian Popular Tales

The Parrot Which Tells Three Stories (Third Version)

ONCE upon a time there was a rich merchant who wanted to marry, and who happened to find a wife as good as the day was long, and who loved her husband desperately. One day she saw him a little annoyed, and said: "What makes you feel so?" "What should make me feel so! I have important business to attend to, and must go and see to it on the spot." "And are you annoyed about that? Let us arrange matters thus: you will leave me provisions and close up all the doors and windows but one high up; make me a wicket, and then depart." "The advice pleases me," said her husband, and he laid in at once a large provision of bread, flour oil, coals, and everything; had all the doors and windows closed up but one, to take the air, had a wicket made like those in the convents, and departed, and the wife remained with her maid. The next day a servant called at the wicket to do what was necessary and then went away. After ten days the lady began to be oppressed, and had a great mind to cry. The maid said: "There is a remedy for everything, my mistress; let us draw the table up to the window, and climb up and enjoy the sight of the Corso." They did so, and the lady looked out. "Ah! I thank you, sirs!" As she uttered the ah! opposite her was a notary's office, and there were the notary and a cavalier. They turned and saw this beautiful young woman. "Oh! What a handsome woman! I must speak with her!" said the cavalier. "No: I will speak first," said the notary. And "I first," and "I first." They laid a wager of four hundred ounces as to who would speak with her first. The lady perceived them and withdrew from the window.

The notary and the cavalier thought about the bet, and had no rest running here and there and trying to speak with the lady. At last the notary in despair went out into the fields and began to call his demon. The demon appeared and the notary told him everything, saying: "And this cavalier wishes to have the advantage of speaking with the lady first." "What will you give me?" said the demon. "My soul." "Then see what you have to do; I will change you into a parrot and you must fly and alight on the window of the lady. The maid

Italian Popular Tales

will take you and have a silver cage made for you and put you in it. The cavalier will find an old woman who is able to make the lady leave the house. But she will not make her leave, you know. You must say: 'My pretty mamma, sit down while I tell you a story.' The old woman will come thrice; you must tear out your feathers and fly into a passion and say always: 'My pretty mamma, don't go with that old woman, she will betray you; sit down while I tell you a story.' And then tell her any story you wish."

The demon ended with: "Man you are, become a parrot!" And the parrot flew away to the window. The maid saw it and caught it with her handkerchief. When the lady saw the parrot she said: "How beautiful you are! Now you will be my consolation." "Yes, pretty mamma, I will love you, too." The lady had a silver cage made, and shut the parrot up in it.

Let us leave the parrot in the cage, and return to the cavalier, who was making desperate efforts to see the lady. An old woman met him, and asked him what the matter was. "Must I tell you what the matter is?" and dismissed her; but the old woman was persistent. At last to get rid of her he told her all about the wager. The old woman said: "I am able to make you speak with the lady. You must have prepared for me two handsome baskets of early fruit." The cavalier was so anxious to see the lady that he had the baskets of early fruit prepared and given to her. With these things the old woman went to the wicket, pretending that she was the lady's grandmother. The lady believed her. One word brings on another. "Tell me, my granddaughter, you are always shut up, but don't you hear mass Sundays?" "How could I hear it shut up?" "Ah, my daughter, you will be damned. No, this is not well. You must hear mass Sundays. To day is a feast day; let us go to mass."

While the lady was being persuaded, the parrot began to lament. When its mistress opened the clothespress, the parrot said: "My pretty mamma, don't go, for the old woman will betray you. If you don't go I will tell you a story." The lady took an idea into her head. "Now, my grand mother," she said, "go away, for I cannot come."

Italian Popular Tales

And the old woman went away. When she had gone, the lady went to the parrot, which related to her this story:

First Story of the Parrot

ONCE upon a time there was a king who had an only daughter, who was very fond of dolls, and had one that was her delight. She dressed her and undressed her and put her to bed, in short did for her what is done for children. One day the king wished to go into the country, and the princess wished to take the doll. While they were walking about, in a moment of forgetfulness, she left her doll on a hedge. It was meal time, and after they had eaten they got into the carriage and returned to the royal palace. What do you suppose the princess forgot? The doll!

As soon as they arrived at the palace the princess remembered the doll. What did she do? Instead of going up-stairs, she turned round and went to look for the doll. When she got outdoors, she became lost and wandered about like a person bereft of her senses. After a time she came to a royal palace and asked who was the king of that palace. "The King of Spain," they said. She asked for a lodging. She entered; the king gave her lodging and treated her like a daughter. She made herself at home in the palace and began to be the mistress. The king had no daughters and gave her liberty to do as she pleased in spite of twelve royal damsels. Now, as there is envy among equals, the damsels began to oppose her. Said they: "Just see! Who knows who she is? And is she to be our princess? Now this thing must stop!" The next day they said to the princess: "Will you come with us?" "No, because papa does not wish it. If he is willing, I will come." "Do you know what you must do to make him let you come? Tell him: 'By the soul of his daughter he must let you go.' When he hears that, he will let you go at once." The princess did so, but when the king heard her say: "By the soul of his daughter!" "Ah! Wretch," exclaimed the king; "Quick, throw her down the trap-door!" When the princess fell down the trap-door she found a door, then another, and another, always feeling her way along. At a certain point she felt with her hands like the blind, and found tinder and matches. She then lighted a candle which she found there, and saw a beautiful

Italian Popular Tales

young girl, with a padlock on her mouth, so that she could not speak, but she made signs that the key to open it with was under the pillow of the bed. The princess got it and opened the pad lock; then the young girl spoke, and said that she was the daughter of the king whom a magician had stolen. This magician brought her, every day, something to eat, and then locked up her mouth, and she had to wait until the next day to open it again. "But tell me," said the princess, "what way is there to free you?" "How do I know? I can do nothing but ask the magician when he opens my mouth; you hide under the bed and listen, and afterwards think what has to be done." "Good! Good!" The princess locked her mouth, put the key under the pillow, and crawled under the bed. But at midnight a great noise was heard; the earth opened, lightning, smoke, and smell of sulphur, and the magician appeared in a magician's robe. With the magician was a giant with a bowl of food, and two servants with two torches. The magician sent away the servants, and locked the doors, took the key, and opened the mouth of the king's daughter. While they were eating, she said: "Magician, I have a thought: out of curiosity I would like to know what it would be necessary for me to do to escape from here." "You want to know a great deal, my daughter!" "Never mind, I don't care to know." "However, I will tell you. It would be necessary to make a mine all around the palace, and precisely at midnight, when I am on the point of entering, to explode the mine: you will find yourself with your father, and I will fly up in the air." "It's as if you had not told any one," said the young girl. The magician dressed himself and went away. After a few hours the princess came out from under the bed, took leave of her little sister, for she already called her "little sister," and departed.

She went back to the trap-door and, at a certain point, stopped and called for help. The king heard her, and had a rope lowered. The princess climbed up and related everything to the king. He was astounded, and began the mine, which he had filled with shot, powder, and balls. When it was full to the brim, the princess descended with a watch and went to the king's daughter: "Either both dead, or both alive!" When she entered the room, she said: "It is I," took the lock from her mouth, talked with her, and then concealed herself under the bed. At midnight the magician came,

Italian Popular Tales

and the king was on the lookout, with his watch in his hand. As the clock struck twelve, the princess fired the mine: boom! And a great noise was heard: the magician vanished, and the two young girls found themselves free and in each other's arms. When the king saw them, he exclaimed: "Ah! My daughters! Your misfortune was your good fortune. My crown belongs to you," said he to the princess whom he had adopted. "No, your Majesty for I am a king's daughter, and I, too, have a crown."

This matter spread over the world, and her fame passed through all the kingdoms, and every one talked of nothing but the great courage and goodness of this princess who had delivered the other princess from the magician. And they remained happy and always enjoyed holy peace.

"What do you think, pretty mamma, of this story?" "It is very fine," said the lady to the parrot.

A week passed after the story; the old woman again came with two other baskets of fruit to her granddaughter: "Pretty idea!" said the parrot, "Take care, pretty mamma; the old woman is coming." The old woman said: "Come, my daughter, are you going to mass?" "Yes, my grandmother;" and the lady began dressing herself. When the parrot saw her dressing herself it began to tear out its feathers and weep: "No, pretty mamma, don't go to mass; that old woman will ruin you. If you will stay with me, I will tell you another story." "Now go away," said the lady to the old woman, "for I cannot kill my dear little parrot, for the sake of the mass." "Ah! Wicked woman! To lose your soul for an animal!" The old woman went away and the parrot told this story:

Second Story of the Parrot

WELL then, my lady, there was once upon a time a king who had an only daughter as beautiful as the sun and moon. When she was eighteen a Turkish king wished to marry her. When she heard that it was a Turkish king she said: "What do I want of Turks!" and refused him. Shortly after she became very ill, convulsions, twisting of the

body, rolling of her eyes to the back of her head, and the doctors did not know what was the matter. The poor father in confusion called his council together, and said: "Gentlemen, my daughter is losing ground every day; what advice do you give me?" The sages said: "Your Majesty, there is a young girl who found the daughter of the King of Spain; find her and she will tell you what must be done for your daughter." "Bravo! The council has been favorable." The king ordered vessels to go for this young girl: "And if the King of Spain will not let her go, give him this iron glove and declare war!" The vessels departed and reached Spain one morning. They fired a salute, the ambassador landed, presented himself to the king, and gave him a sealed letter. The king opened it and after reading it began to weep and said: "I prefer war, and I will not give up this girl." Meanwhile the girl entered: "What is the matter, your Majesty? (and she saw the letter). What are you afraid of? I will go at once to this king." "How, my daughter, will you then leave me thus?" "I will return. I will go and see what is the matter with this young girl and then come back."

She took leave of her half-sister and departed. When she arrived the king went to meet her "My daughter, if you cure this sick daughter of mine, I will give you my crown!" "That makes two crowns!" she said to herself "I have a crown, your Majesty Let us see what the matter is, and never mind the crowns." She went and saw the princess all wasted away. She turned to the king and said: "Your Majesty! Have some broth and substantial things made," and they were prepared at once. "I am going to shut myself up with your daughter, and you must not open the door, for in three days I will give her to you alive or dead. And listen to what I say: even if I should knock you must not open." Everything was arranged and the door was fastened with chains and padlocks, but they forgot the tinder to light the candle with at night. In the evening there was great confusion. The young girl did not wish to knock, and as she looked out of the window she saw a light at a distance. So she descended by a ladder of silk, taking with her a candle. When she drew near the light she saw a large cauldron placed on some stones and a furnace under it, and a Turk who was stirring it with a stick. "What are you doing, Turk?" "My king wanted the daughter of the

Italian Popular Tales

king, she did not want him, he is bewitching her," "My poor little Turk! You are tired, are you not? Do you know what you must do? Rest yourself a little while I stir." "I will, by Mahomet!" He got down; she got up and began to stir with the stick. "Am I doing it all right thus?" "Yes, by Mahomet." "Well then, you take a nap, and I will stir." When he was asleep, she came down, seized him, and threw him into the boiling cauldron, where he died. When she saw that he was dead, she lighted her candle and returned to the palace. She entered the room and found the invalid had fainted on the floor. She brought her to with cologne water (*acqua d' oduri*) and in three days she had recovered. Then she knocked at the door and the king entered, beside himself at finding his daughter cured. "Ah! My daughter he said to the young girl who had healed her, "How much we owe you! You must remain here with me." "It is impossible; you threatened my father with war if he did not allow me to come; now my father declares war with you if you do not let me return to him." She remained there a fortnight, then departed, and the king gave her quantities of riches and jewels. She returned to the king of Spain's palace.

And so the story ends.

"What did you think of the story, pretty mamma?" said the parrot. "Beautiful, beautiful." "But you must not go with the old woman, because there is treason."

After a week the old woman came with her baskets. "My daughter, you must do me this pleasure to-day, come and hear the holy mass." "I will." When the parrot heard that, he began to weep and tear out his feathers:

"No, my pretty mamma, don't go with the old woman. If you will stay, I will tell you another story." "Grandmother mine," says she, "I can't come, for I don't wish to lose the parrot for your sake." She closed the wicket and the old woman went away grumbling and cursing. The lady then seated herself near the parrot, which told this story:

Italian Popular Tales

Third Story of the Parrot

ONCE upon a time there was a king and a queen who had an only son, whose sole diversion was the chase. Once he wished to go hunting at a distance, and took with him his attendants. Where do you think he happened to go? To the country where the doll was. When he saw the doll he said: "I have finished my hunt, let us return home!" He took the doll and placed it before him on the horse, and exclaimed every few minutes: "How beautiful this doll is! Think of its mistress!" When he reached the palace he had a glass case made in the wall, and put the doll in it, and kept looking at it continually and saying: "How beautiful the doll is! Think of the mistress!"

The young man would not see any one and became so melancholy that his father summoned the physicians, who said: "Your Majesty, we know nothing of this illness; see what he does with his doll." The king went to see his son and found him gazing at the doll, and exclaiming: "Oh! How beautiful the doll is! Think of the mistress!" The physicians departed as wise as when they came. The prince meanwhile did nothing but sit and look at the doll, and draw deep breaths, and sigh, and exclaim: "How beautiful the doll is! Think of the mistress!" The king at last, in despair, summoned his council, and said: "See how my son is reduced! He has no fever, or pain in his head, but he is wasting away, and some one else will enjoy my kingdom! Give me advice." "Majesty, are you perplexed? Is there not that young girl who found the King of Spain's daughter, and cured the other princess? Send for her. If her father will not let her come, declare war with him."

The king sent his ambassadors with the message that the young girl should be sent *nolens volens*. While the ambassadors were in the king's presence, his daughter entered, the one who had done the wonders, and found her father perplexed: "What is the matter, your Majesty?" "Nothing, my daughter. Another occasion has arrived, another king wants you."

Does he mean that I am no longer your master?" "Never mind, your Majesty; let me go; I will soon return."

Italian Popular Tales

So she embarked with all her attendants and began her journey. When she arrived where the prince was, she saw him drawing such deep breaths that it seemed as if he would swallow himself, and always exclaiming: "Oh! How beautiful the doll is! Think of the mistress!" She said: "You have called me none too soon! However, give me a week: bring me ointments, food, and in a week, alive and well, or dead."

She shut herself up with him and listened to hear what the prince said, for she had not yet heard what he was saying, he was so feeble. When she heard him whisper: "Oh! How be-au-ti-ful is the doll, consider," and saw the doll, she cried: "Ah! Wretch! It was you who had my doll! Leave it to me, I will cure you." When he heard these words he came to himself and said: "Are you the doll's mistress?" "I am." Just think! He returned to life and she began to give him broth until she had restored him. When he was restored she said: "Now tell me how you got the doll," and the prince told her everything. To make the matter short, in a week the prince was cured, and they declared that they would marry each other. The king, beside himself with joy because his son was healed, wrote several letters: one to the King of Spain to tell him that his daughter had found her doll, another to the other king, her father, to tell him that his daughter was found, and another to the king whose daughter she had cured. Afterwards all these monarchs came together and made great festivals, and the prince married the princess, and they lived together in great peace.

"Has this story pleased you, pretty mamma?" "Yes, my son." "But you must not go with the old woman, you know."

After the story was ended a servant came: "My lady, my lady, the master is coming!" "Truly!" said the lady. "Now, parrot, listen; I will have a new cage made for you." The master arrived, the windows were all opened, and he embraced his wife. At dinner they placed the parrot in the middle of the table, and when the joy was at its height the bird threw some soup in its master's eyes. The master, when he felt it, put his hands to his eyes, and the parrot darted at his throat, strangled him, and flew away.

Italian Popular Tales

He flew away to the country, and saying, "I am a parrot, and I become a man," he was changed into a handsome, cunning, and well-kempt man on the Corso. He met the cavalier: "Do you know," said this one, "that the poor lady's husband is dead? A parrot strangled him!" "Truly? Poor woman! Poor woman!" said the notary, and went his way without speaking of the wager. The notary learned that the lady had a mother, and went to her to ask her daughter in marriage. After hesitating, the lady finally said yes, and they were married. That evening the notary said to the lady: "Now tell me, who killed your husband?" "A parrot." "And what about this parrot?" The lady told him everything to where the parrot dashed the broth in its master's eyes, and then flew away. "True! True!" said the notary. "Was I not the parrot?" "It was you! I am amazed." "It was I, and I became a parrot for your sake!"

The next day the notary went to the cavalier to get the four hundred ounces of the wager, which he enjoyed with his wife.

THE THREE stories related by the parrot are, as has been seen, in reality one story, and they are, in fact found as such independent of the frame. It has also been seen that the story or stories related by the parrot are, substantially, the same in all the versions. The Florentine version alone does not contain the episode of the doll. The story, as a whole, has no parallels, although it bears a slight resemblance to the story in the *Pentamerone* (II. 2), "Green Meadow." The princess as physician, and the secret malady of the prince or princess, are traits which abound in all the popular tales of Europe.

Many single stories of Oriental origin will be found in the chapters following. We shall close this one with a story which was popular in Europe during the Middle Ages, being found in one of the great collections of that period, the *Gesta Romanorum*. Of the various Italian versions we shall select one from Pomigliano d'Areo called:

Truthful Joseph

Italian Popular Tales

Truthful Joseph

ONE time there was a mother who had a son named Joseph; and because he never told a lie she called him Truthful Joseph. One day when she was calling him, the king happened to pass by, and hearing her call him thus, asked her: "Why do you call him Truthful Joseph?" "Because he never tells a lie." Then the king said that he would like to have him in his service, and set him to keeping his cows. Every morning Joseph presented himself to the king, and said: "Your Majesty's servant." The king answered: "Good morning, Truthful Joseph. How are the cows. Well and fat. How are the calves?" "Well and handsome." "How is the bull?" "The same." So he did every morning. The king praised him so highly in the presence of all his courtiers that they became angry at him; and one day, to make Joseph a liar, they sent to him a lady, who was to induce him by her words to kill the bull. Joseph was urged so strongly that he consented; but afterwards he was in great perplexity as to what he should tell the king. So he put his cloak on a chair and pretended that it was the king, and said: "Your Majesty's servant. Good morning, Truthful Joseph. How are the cows? Well and fat. How are the calves? Well and handsome. How is the bull? The same. But no; that will not do! I am telling a lie! When the king asks me how the bull is, I will tell him that it is dead."

He presented himself to the king and said: "Your Majesty's servant." "Good morning, Truthful Joseph. How are the cows?" "Well and fat." "How are the calves?" "Well and handsome." "How is the bull?" "Your Majesty, a lady came and with her manners made me kill the bull. Pardon me." The king answered:

"Bravo, Truthful Joseph!" He summoned his courtiers and showed them that Joseph had not yet told any lie. And so Joseph remained always with the king, and the courtiers were duped, because they gained nothing that they had expected.

Italian Popular Tales

The Man, the Serpent, and the Fox

THERE was once a huntsman, who, in passing a quarry, found a serpent under a large stone. The serpent asked the hunter to liberate him, but the latter said, "I will not free you, for you will eat me."

The serpent replied, "Liberate me, for I will not eat you."

When the hunter had set the serpent at liberty, the latter wanted to devour him, but the hunter said, "What are you doing? Did you not promise me that you would not eat me?"

The serpent replied that hunger did not observe promises.

The hunter then said, "If you have no right to eat me, will you do it?"

"No," answered the serpent.

"Let us go, then," said the hunter, "and ask three times."

They went into the woods and found a greyhound, and asked him, and he replied, "I had a master, and I went hunting and caught hares, and when I carried them home my master had nothing too good to give me to eat. No, when I cannot overtake even a tortoise, because I am old, my master wishes to kill me. For this reason I condemn you to be eaten by the serpent, for he who does good finds evil."

"Do you hear? We have one judge," said the serpent. They continued their journey, and found a horse, and asked him, and he too replied that the serpent was right to eat the man, "for," he said, "I had a master who fed me when I could travel. Now that I can do so no longer, he would like to hang me."

The serpent said, "Behold, two judges!"

Italian Popular Tales

They went on and found a fox. The huntsman said, "Fox, you must aid me. Listen: I was passing quarry and found this serpent dying under a large stone, and he asked aid from me, and I released him, and now he wants to eat me."

The fox answered, "I will be the judge. Let us return to the quarry to see how the serpent was."

They went there and put the stone on the serpent, and the fox asked, "Is that the way you were?"

"Yes," answered the serpent.

"Very well then, stay so always!" said the fox.

Italian Popular Tales

The Lord, St. Peter, and the Apostles

ONCE, while the Master was on a journey with the thirteen apostles, they came to a village where there was no bread. The Master said: "Peter, let each one of you carry a stone." They each took up a stone—St. Peter a little bit of a one. The others were all loaded down, but St. Peter went along very easily. The Master said: "Now let us go to another village. If there is any bread there, we shall buy it; if there is none, I will give you my blessing and the stones will become bread."

They went to another town, put the stones down, and rested. The Master gave them his blessing, and the stones became bread. St. Peter, who had carried a little one, felt his heart grow faint. "Master," he said, "how am I going to eat?" "Eh! My brother, why did you carry a little stone? The others, who loaded themselves down, have bread enough."

Then they went on, and the Master made them each carry another stone. St. Peter was cunning this time and took a large one and all the others carried small ones. The Lord said to the others: "Little ones, we will have a laugh at Peter's expense." They arrived at another village, and all the apostles threw away their stones because there was bread there; and St. Peter was bent double, for he had carried a paving-stone with him to no purpose.

On their journey they met a man; and as St. Peter was in advance of the others, he said: "The Lord is coming shortly; ask Him a favor for your soul." The man drew near and said: "Lord, my father is ill with old age. Cure him, Master." The Lord said: "Am I a physician? Do you know what you must do? Put him in a hot oven and your father will become a boy again." They did so, and his father became a little boy.

The idea pleased St. Peter, and when he found himself alone he went about seeking to make some old men young. By chance there met him one who was seeking the Master because his mother was at the point of death and he wanted her cured. St. Peter said: "What do you

Italian Popular Tales

want?" "I want the Master, for I have an old mother who is very ill, and the Master alone can cure her." "Fortunately Peter is here! Do you know what you must do? Heat an oven and put her in it, and she will be cured." The poor man believed him, for he knew that the Lord loved St. Peter, so he went home and immediately put his mother in the hot oven. What more could you expect? The old woman was burned to a coal. "Ah! Santu di cca e di ddà!" cried the son; "that scurvy fellow has made me kill my mother!" He hastened to St. Peter. The Master was present, and when he heard the story could not control his laughter, and said: "Ah, Peter! what have you done?" St. Peter tried to excuse himself, but the poor man kept crying for his mother. What must the Master do? He had to go to the house of the dead, and with a blessing which he there pronounced he brought the old woman to life again, a beautiful young girl, and relieved St. Peter of his great embarrassment.

* * * * *

THE LAST anecdote is quite popular, and is found in a number of popular stories, as well as in the *Cento Novelle Antiche*. A very amusing version is from Venice (Widter-Wolf, No. 5), and is entitled:

The Lord, St. Peter, and the Blacksmith

Italian Popular Tales

The Lord, St. Peter, and the Blacksmith

IN a little town about as large as Sehio or Thiene once lived a master smith,-a good, industrious, and skilful man, but so proud of his skill that he would not deign to reply to any one who did not address him as "Professor." This pride in a man otherwise so blameless gave universal dissatisfaction. One day our Lord appeared in the blacksmith's shop, accompanied by St. Peter, whom He was always in the habit of taking with Him on such excursions. "Professor," said the Lord, "will you be so good as to permit me to do a little work at your forge?" "Why not? It is at your service," replied the flattered smith. "What do you wish to make?" "That you will soon see," said the Lord, and took up a pair of tongs, with which he seized Peter and held him in the forge until he was red-hot. Then he drew him out and hammered him on all sides, and in less than ten minutes the old bald-headed apostle was forged anew into a wonderfully handsome youth with beautiful hair. The blacksmith stood speechless with astonishment, while the Lord and St. Peter exchanged the most courteous thanks and compliments. Finally the master-smith recovered himself and ran straight up to the second story, where his sick old father lay in bed. "Father," he cried, "come quickly! I have just learned how to make a strong young man of you." "My son, have you lost your senses?" said the old man, half terrified. "No; only believe me. I have just seen it myself." Finding that the old man protested against the attempt, his son seized him forcibly, carried him to the shop, and in spite of his shrieks and entreaties, thrust him into the forge, but brought nothing out but a piece of charred leg, which fell to pieces at the first blow of the hammer. Then he was seized with anguish and remorse. He ran quickly in search of the two men, and fortunately found them in the market-place. "Sir," he cried, "what have you done? You have misled me. I wanted to imitate your skill, and I have burned my father alive! Come with me quickly, and help me, if you can!" Then the Lord smiled graciously, and said: "Go home comforted. You will find your father alive and well, but an old man again." And so he did find him, to his great joy. From that time his pride disappeared, and whenever any one called

Italian Popular Tales

him "Professor" he would exclaim: "Ah, what folly that is! There are gentlemen in Venice and professors in Padua, but I am a bungler."

THE VERSION in Knust is different. It is called "A Journey of Our Say- jour on Earth," and is, in substance, as follows: A father whose son is a gambler, makes him become a soldier. The son deserts during a stormy night and takes refuge in an inn. There he meets a man who seems acquainted with his whole life and whose name is Salvatore (Saviour). He knows that Peter has deserted and is pursued, but he will save him. To gain a livelihood, he proposes to him to travel together and heal the sick. An opportunity to do this is soon offered. A rich man is ill, and Salvatore promises to heal him in three days. He makes every one withdraw, prepares a potion from herbs, and cures the patient. The relatives of the rich man offer in their gratitude all manner of costly things to Salvatore, who, however, accepts only enough to support life. Such an unreasonable proceeding enrages his companion to such a degree that he parts from him. He wishes to cure people independently, and promises a king to heal his sick daughter at once. But although he does everything exactly like Salvatore, the only effect of the potion is to kill the princess. As soon as the king learns this, he has Peter thrown into prison. On his way there he meets Salvatore, who is ready to help him at his request. The latter goes to the king and promises to raise his daughter if he will release to him the prisoner. The king consents, but threatens Salvatore with death in case of failure. The dead, however, comes to life, and in gratitude offers her hand, through her father, to Salvatore, who declares that it is his vocation to wander over the earth. He asks that the maiden be given to his companion.

In a story from Venice our Lord and St. Peter are hospitably received by a poor woman who has no bed to offer them, but makes up one for them from some straw and five ells of linen which she has bought that day. When the Lord departs the next morning he bestows on the woman the power of doing all day the first thing she does in the morning. She begins by taking the linen from the bed of her guests,

Italian Popular Tales

and pulls off piece after piece of linen. A friend of hers learns this and determines to do the same, but is punished by the Lord for her selfishness.

Italian Popular Tales

In This World One Weeps and Another Laughs

ONCE the Lord, while he was making the world, called one of the apostles and told him to look and see what the people were doing. The apostle looked and said: "How curious! The people are weeping." The Lord answered: "It is not the world yet!" The next day he bade the apostle look again and see what the people were doing. The apostle looked and saw the people laughing, and said: "The people are laughing." The Lord answered: "It is not the world yet." The third day he made him look again, and the apostle saw that some were weeping, and some were laughing, and said: "Some of the people are weeping, and some are laughing." The Lord said: "Now it is the world, because in this world one weeps and another laughs."

Italian Popular Tales

The Ass

THE NEXT legend accounts for the ass' long ears.

* * * * *

IT is related that when the Lord created the world, he also made all the animals, and gave each its name. He also created the ass, which said: "Lord, what is my name?" "Your name is ass!" The ass went away we pleased. After a while it forgot its name, and went back to the Lord. "Lord, what is my name?" "Ass!" After a while it came back again. "Excuse me, Lord, what is my name?" "Ass, ass!" The ass turned and went away, but forgot it another time, and came back. "Lord, I have forgotten my name." The Lord could not stand it any longer, but seized its ears and pulled them sharply, exclaiming: "Ass! Ass! Ass!" The ears were pulled so hard that they became long, and that is why the ass has long ears, and why we pull a person's ears to keep him from forgetting a thing.

* * * * *

ANOTHER legend relates that when Christ was journeying through the world he happened, dying with thirst, to enter a town. He saw a woman combing her hair, and said: "Will you give me a drink of water? For I am dying of thirst." "I am busy; it is not the time for water!" Christ said at once:

"Cursed be the braid
That is braided Friday."

And continued his journey. After a time he saw a woman making dough for bread. "Good woman, will you give me a drink or water?" "As much as you will!" and went and drew some water and gave him. Christ said:

"Blessed be the dough
That is kneaded on Friday."

Italian Popular Tales

Hence it is that certain women are accustomed not to comb their hair on Friday.

There is a satirical legend, called "The Lord's Will," which relates that when Christ came to leave the world, he was in doubt as to whom to leave all on the earth. If he left it to the gentlemen, what would the nobility do? if to the nobility, what would become of the gentry, and the work men, and the peasants? While He was reflecting, the noblemen came and asked the Lord to give them everything, which he did. Then the priests came; and when they were told that everything had been given to the nobility, "Oh! the devil!" they exclaimed. "Then I leave you the devil," said the Lord. To the monks, who, when they heard what had been done, exclaimed, "Patience!" patience was left. The workmen cried: "What a fraud!" and received that for their share. Finally the peasants came and said, with resignation: "Let us do the will of God;" and that was their portion. And this is the reason why in this world the noblemen command, the priests are helped by the devil, the monks are patient, workmen fraudulent, and the peasants have to do many things they don't want to, and are obliged to submit to the will of God.

St. Peter's mother is the subject of a story which has given rise to a wide spread proverb. She was, so runs the story an avaricious woman, who never was known to do good to any one. In fact, during her whole life she never gave anything away, except the top of an onion to a beggar woman. After her death St. Peter's mother went to hell, and the saint begged our Lord to release her. In consideration of her one charitable act, an angel was sent to draw her from hell with an onion-top. The other lost spirits clutched hold of her skirts, in order to escape with her, but the selfish woman tried to shake them off, and in her efforts to do so broke the onion-top, and fell back into hell. This story has given rise to the saying, "Like St. Peter's mamma," which is found, with slight variations, all over Italy.

A curious version of this story is given in Bernoni (*Leggende font. No. 8*): After the onion-top was broken and St Peter's mother had fallen back into hell, the story continues: "Out of regard, however,

Italian Popular Tales

for St. Peter, the Lord permitted her once a year, on St. Peter's day, to leave hell and wander about the earth a week; and, indeed, she does so every year, and during this week she plays all sorts of pranks and causes great trouble."

St. Peter's sisters are the subject of a story with a moral, contained in Schneller.

Italian Popular Tales

St. Peter and His Sisters

ST. PETER had two sisters-one large, the other small. The little one entered a convent and became a nun. St. Peter was delighted at this and tried to persuade his big sister to become a nun also. She would not listen to him, however, and said: "I would rather marry." After St. Peter had suffered martyrdom, he became, as is well known, Porter of Heaven. One day the Lord said to him: "Peter, open the gate of heaven to-day as wide as you can, and get out all the heavenly ornaments and decorations, for to-day a very deserving soul is going to arrive here." St. Peter did as he was told with great joy, and thought: "Certainly my little sister is dead, and is coming to heaven to-day." When everything was ready, there came the soul of his big sister, who had died and left many children, who bitterly lamented her loss. The Lord gave her an exalted place in heaven, much to the astonishment of St. Peter, who thought: "I never should have imagined this; what shall I have to do when the soul of my little sister comes?"

Not long after, the Lord said to him: "Peter, open the gate of heaven to-day a little way, but a very little,-do you hear?" St. Peter did so and wondered: "Who is coming to-day?" Then came the soul of his little sister, and had so much trouble to squeeze through the gate that she hurt herself; and she received a much lower place in heaven than the big sister. At first St. Peter was amazed; afterwards he said: "It has happened differently from what I imagined; but I see now that every profession has its merits, and every one, if he only wishes, can enter heaven."

THE CYCLE of stories referring to our Lord would not be complete without legends of Pilate, Judas, and the Wandering Jew. A powerful story is told of the first in Pitre, No. 119 which is as follows:

Pilate

Italian Popular Tales

Pilate

IT is said that the following once took place at Rome: A wagon loaded with stones was crossing a solitary spot in the country when one of the wheels sank into the ground and it was impossible to extricate it for some time. Finally they got it out, but there remained a large hole that opened into a dark room under ground. "Who wishes to descend into this hole?" "I," said the carter. They soon procured a rope and lowered the carter into the dark room. We will suppose that this carter's name was Master Francis. Well, then. Master Francis, when he was let down, turned to the right and saw a door, which he opened, and found himself in darkness that you could cut. He turned to the left, the same; he went forward, the same; he turned once more and when he opened the door what did he see? He saw a man seated before a table; before him, pen, ink, and a written paper that he was reading; and when he finished it he began over again, and never raised his eyes from the paper. Master Francis, who was of incomparable courage, went up to him and said: "Who are you?" The man made no answer, but continued to read. "Who are you?" said Master Francis again; but not a word. The third time, the man said: "Turn around, open your shirt, and I will write who I am on your back When you leave this place, go to the Pope and make him read who I am. Remember, however, that the Pope alone must read it." Master Francis turned about, opened his shirt, the man wrote on his back, and then sat down again. Master Francis was courageous, it is true; but he was not made of wood, and in that moment he was frightened to death. He fixed his shirt and then asked: "How long have you been here?" but could get no answer from him. Seeing that it was time lost to question him, he gave the signal to those outside and was drawn up. When they saw him they did not recognize him; he had grown entirely white and seemed like an old man of ninety "What was it? What happened?" they all began to say. "Nothing, nothing," he replied; "take me to the Pope, for I must confess." Two of those who were present conducted him to the Pope. When he was with him he related what had happened and taking off his shirt, said to him: "Read, your Holiness!" His Holiness read: "I AM PILATE." And as he tittered these words the poor carter

Italian Popular Tales

became a statue. And it is said that that man was Pilate, who was condemned to stay in a cave, always reading the sentence that he had pronounced on Jesus Christ, without ever being able to take his eyes from the paper. This is the story of Pilate who is neither saved nor damned.

* * * * *

JUDAS IS believed to have hanged himself on a tamarind-tree, which, before that time, was a tall, beautiful tree. After Judas's death it became the diminutive, shapeless shrub called vruca, which is a synonym for all that is worthless. The soul of the traitor is condemned to wander through the air, and every time it sees this shrub it pauses, and imagines it sees its miserable body dangling from it, the prey of birds and dogs. This popular legend is told in the following words:

The Story of Judas

Italian Popular Tales

The Story of Judas

YOU must know that Judas was the one who betrayed Jesus Christ. Now when Judas betrayed him, his Master said: "Repent, Judas, for I pardon you." But Judas, not at all! He departed with his bag of money, in despair and cursing heaven and earth. What did he do? While he was going along thus desperate he came across a tamarind tree. (You must know that the tamarind was formerly a large tree, like the olive and walnut.) When he saw this tamarind a wild thought entered his mind, remembering the treason he had committed. He made a noose in a rope and hung himself to the tamarind. And hence it is (because this traitor Judas was cursed by God) that the tamarind tree dried up, and from that time on it ceased growing up into a tree and became a short, twisted, and tangled bush; and its wood is good for nothing, neither to burn, nor to make anything out of, and all on account of Judas, who hanged himself on it.

Some say that the soul of Judas went to the lowest hell, to suffer the most painful torments; but I have heard, from older persons who can know, that Judas's soul has a severer sentence. They say that it is in the air, always wandering about the world, without being able to rise higher or fall lower; and every day, on all the tamarind shrubs that it meets, it sees its body hanging and torn by the dogs and birds of prey. They say that the pain he suffers cannot be told, and that it makes the flesh creep to think of it. And thus Jesus Christ condemned him for his great treason.

AN INTERESTING legend (Pitrè, No.120) is told of the Jew who struck our Lord with the palm of his hand (St. John XVffl. 22), and whom the popular imagination has identified with the Malchus mentioned by St. John, xviii. 10. It is called:

Desperate Malchus

Italian Popular Tales

Desperate Malchus

THIS Malchus was one of those Jews who beat our Lord; a Jew more brutal than can be told. When Christ was taken to Pilate's house, this Malchus, with an iron glove, gave him a blow so heavy that it knocked out all his teeth. For the sacrilegious act, the Lord condemned him to walk constantly, without ever resting, around a column in an underground room. This column is in a round room, and Malchus walks and walks without ever having peace or rest. They say that he has walked so much that he has worn the ground down many yards and made the column seem higher than it was, for this Malchus has led this life ever since our Lord's passion and death. It is said that this Malchus is desperate from his remorse, and while he walks he beats the column, strikes his head against the wall, and rages and laments; but notwithstanding he does not die, for the sentence of God is that he must live until the day of judgment.

* * * * *

THE SAME legend is found in Bernoni as follows:

Malchus at the Column

Italian Popular Tales

Malchus at the Column

MALCHUS was the head of the Jews who killed our Lord. The Lord pardoned them all, and likewise the good thief, but he never pardoned Malchus, because it was he who gave the Madonna a blow. He is confined under a mountain, and condemned to walk around a column, without resting, as long as the world lasts. Every time that he walks about the column he gives it a blow in memory of the blow he gave the mother of our Lord. He has walked around the column so long that he has sunk into the ground. He is now up to his neck. When he is under, head and all, the world will come to an end, and God will then send him to the place prepared for him. He asks all those who go to see him (for there are such) whether children are yet born; and when they say yes, he gives a deep sigh and resumes his walk, saying: "The time is not yet!" for before the world comes to an end there will be no children born for seven years.

THIS LEGEND recalls the Wandering Jew, who is known in Sicilian tradition under the name of Buttadeu (from *buttari*, to thrust away, and *deu*, God) or more commonly as "The Jew who repulsed Jesus Christ." He is reported to have appeared in Sicily, and the daughter of a certain Antonino Caseio, a peasant of Salaparuta, gives the following account of her father's encounter with Buttadeu:

The Story of Buttadeu

Italian Popular Tales

The Story of Buttadeu

IT was in the winter, and my good father was at Scalone, in the warehouse, warming himself at the fire, when he saw a man enter, dressed differently from the people of that region, with breeches striped in yellow, red, and black, and his cap the same way. My good father was frightened. "Oh!" he said, "what is this person?" "Do not be afraid," the man said. "I am called Buttadeu." "Oh!" said my father, "I have heard you mentioned. Be pleased to sit down a while and tell me something." "I cannot sit, for I am condemned by my God always to walk." And while he was speaking he was always walking up and down and had no rest. Then he said: "Listen. I am going away; I leave you, in memory of me, this, that you must say a credo at the right hand of our Lord, and five other credos at his left, and a *salve regina* to the Virgin, for the grief I suffer on account of her son. I salute you." "Farewell." "Farewell, my name is Buttadeu."

WE HAVE only a few legends of the saints to mention. Undoubtedly a large number are current among the people (Busk, pp. 196, 202, 203, 213-228, gives a good many), but they do not differ materially from the literary versions circulated by the Church. Those which we shall cite are purely popular and belong to the great medieval legend-cycle.

The first is the legend of "Gregory on the Stone," which was so popular in the medieval epics. There are several Italian versions, but we select as the most complete the one in Gonzenbach, No. 85, called:

The Story of Crivoliu

Italian Popular Tales

The Story of Crivoliu

ONCE upon a time there was a brother and sister who had neither father nor mother, and lived alone together. They loved each other so much that they committed a sin which they should not have committed. When the time came the sister gave birth to a boy, which the brother had secretly baptized. Then he burnt into his shoulders a cross, with these words: "Crivoliu, who is baptized; son of a brother and sister." After the child was thus marked, he put it in a little box and threw it into the sea.

Now it happened that a fisherman had just gone out to fish, and saw the box floating on the waves. "A ship must have sunk somewhere," he thought. "I will get the box, perhaps there is something useful in it." So he rowed after it and got it. When he opened it and saw the little child in it, he had pity on the innocent child, took it home to his wife, and said: "My dear wife, our youngest child is already old enough to wean; nurse in its place this poor innocent child." So his wife took little Crivoliu and nursed him, and loved him as though he were her own child. The boy grew and thrived and became every day larger and stronger.

The fisherman's sons, however, were jealous because their parents loved the little foundling as well as them, and when they played with Crivoliu and quarrelled, they called him a "foundling." The boy's heart was saddened by this and he went to his foster-parents and said: "Dear parents, tell me, am I truly not your son?" The fisherman's wife said: "How should you not be my son? Have I not nursed you when you were a baby?" The fisherman forbade his children very strictly to call little Crivoliu a "foundling."

When the child was larger, the fisherman sent him to school with his sons. The children, when they were out of their father's hearing, began again to mock little Crivoliu and to call him "foundling," and the other children in the school did the same. Then Crivoliu went again to his foster-parents and asked them if he was not their son. They persuaded him out of it, however, and put him off until he was

Italian Popular Tales

fourteen. Then he could no longer stand being called "foundling," and went to the fisherman and his wife, and said: "Dear parents, I entreat you to tell me whether I am your child or not." Then the fisherman told him how he had found him and what was written on his shoulders. "Then I will go forth, and do penance for the sins of my parents," said Crivoliu. The fisherman's wife wept and lamented and would not let him go; but Crivoliu would not be detained and wandered out into the wide world.

After he had wandered about a long time, he came one day to a lonely place where there was only an inn. He asked the hostess: "Tell me, good woman, is there a cave near by, to which you alone know the entrance?" She answered: "Yes, my handsome youth, I know such a cave and will take you to it willingly." Then Crivoliu took two grani's worth of bread and a little pitcher of water with him and had the hostess show him the cave. It was some distance from the inn, and the entrance was so covered with thorns and bushes that he could scarcely penetrate into the cave. He sent the hostess back, crept into the cave, put the bread and water on the ground, knelt with folded arms, and so did penance for the sins of his parents.

Many, many years passed, I know not how many, but so many, that his knees took root and he grew fast to the ground.

Now it happened that the Pope died at Rome, and a new one was to be chosen. The cardinals all assembled, and a white dove was let loose; for he on whom it should alight was to be Pope. The white dove made several circles in the air, but alighted on no one. Then all the archbishops and bishops were summoned, and the dove was again let loose, but it did not settle on any one. Then all the priests and monks and hermits were collected, but the white dove would not choose any of them. The people were in great despair, and the cardinals had to wander forth and search the whole country to see whether another hermit was yet to be found, and a crowd of people accompanied them.

At last they came to the inn in the lonely neighborhood, and asked the hostess whether she knew of any hermit or penitent who was yet

Italian Popular Tales

unknown to the world. The hostess answered: "Many years ago a sorrowful youth came here and made me conduct him to a cave to do penance. He is surely dead long ago, for he took with him only two grani's worth of bread and a pitcher of water." The cardinals said: "We will look, however, and see whether he is still alive; take us to him." Then the hostess conducted them to the cave; the entrance was scarcely to be recognized, so overgrown was it with brambles, and before they could enter the attendants had to cut away the brambles and bushes with axes. After they had forced their way in, they saw Crivoliu kneeling in the cave, with crossed arms, and his beard had grown so long that it touched the ground, and before him lay the bread, and by it the pitcher of water; for in all those years he had not eaten or drunken. When they let the white dove loose now, it flew about in a circle for a moment and then alighted on the head of the penitent. Then the cardinals perceived that he was a saint, and begged him to come with them and be their Pope. As they were going to raise him up, they noticed that his knees had grown fast, and they had to cut the roots. Then they took him to Rome with them and he was made Pope.

Now it happened that at the same time the sister said to her brother: "Dear brother, when we were young, we committed a sin that we have not yet confessed, for the Pope alone can absolve us from it. Let us go, then, to Rome, before death overtakes us, and confess there our sin." So they started on their journey to Rome, and when they arrived there they entered the church where the Pope sat in the confessional.

When they had confessed in a loud voice, for one always confesses openly to the Pope, the Pope said: "Behold, I am your son, for on my shoulder is the mark you speak of. I have done penance many years for your sin, until it has been forgiven you. I absolve you, therefore, from your sin, and you shall stay with me and live in comfort." So they remained with him, and when their time came, the Lord called them all three to his kingdom.

Italian Popular Tales

AN IMPORTANT episode of the original legend is omitted in the above version, but preserved in those in Pitre (No. 117) and Knust (No. 7). The youth after discovering his origin sets out on his wanderings and comes by chance to the country where his mother is living. They meet and, not knowing their relation, marry. In the Sicilian story this relationship is disclosed the day of the marriage by the son showing his mother the box in which he was exposed as a child. In the version of Knust (from Leghorn), the child leaves his foster-father and goes in search of his parents. He encounters them without knowing it of course, and they, supposing him to be a beggar boy, give him shelter and care for him until he has grown up. Then he marries his mother, who recognizes him by a lock of red hair. At the conclusion of the story after the Pope has heard the confession of his parents he reveals himself, they all three embrace, and die thus united. The story adds, "their tomb is still preserved in St. Peter's at Rome."

Another Pope, Silvester I., is the subject of a legend in Pitre (No. ii8) which contains the well-known myth of Constantine's leprosy healed by his baptism at the hands of St. Silvester.

Of greater interest is a legend of St. James the Elder, the patron-saint of Spain, a pilgrimage to whose shrine at Santiago in Galicia was so popular during the Middle Ages. The only popular version which we have found is in a Sicilian story in Gonzenbach, No. 90.

The Story of St. James of Galicia

Italian Popular Tales

The Story of St. James of Galicia

THERE was once a king and queen who had no children, and who longed to have a son or daughter. The queen prayed to St. James of Galicia, and said: "O St. James! if you will grant me a son, he shall make a pilgrimage to your shrine when he is eighteen years old." After a time the queen had, through the favor of God and the saint, a beautiful boy who was as handsome as if God had made him. The child grew rapidly and became larger and fairer every day. When he was twelve years old, the king died, and the queen remained alone with this son, whom she loved as dearly as her eyes. Many years passed and the time drew near when the prince should be eighteen. When the queen thought that she must soon part from him to send him alone on the long pilgrimage, she became very sorrowful and wept and sighed the whole day.

One day the prince said to her: "Mother, why do you sigh all day?" "It is nothing, my son, only some cares of mine," she answered. "What are you concerned about?" asked he. "Are you afraid that your farms in the Plain (of Catania) are badly tilled? Let me go and look after them and bring you news of them." The queen consented and the prince rode to the Plain, to the property that belonged to them. He found everything in good order, and returned to his mother and said: "Dear mother, rejoice, and cease your care, for everything is going well on your property; the cattle are thriving; the fields are tilled, and the grain will soon be ripe." "Very well, my son," answered the queen, but she was not cheerful, and the next day began to sigh and weep again. Then the prince said to her: "Dear mother, if you do not tell me why you are so sad, I will depart, and wander out in the wide world." The queen answered: "Ah, my dear son, I am sad because you must now part from me. For before you were born, when I longed for you so much, I vowed to St. James of Galicia, that if he would grant you to me, you should make a pilgrimage to his shrine when you were eighteen years old. And now you will soon be eighteen, and I am sad because you must wander away alone, and be gone so many years; for to reach the saint, one must journey a whole year." "Is it nothing but that, dear

Italian Popular Tales

mother?" asked her son. "Be not so sorrowful. Only the dead return not. If I live, I will soon come back to you."

So he comforted his mother, and when he was eighteen he took leave of the queen, and said: "Now farewell, dear mother, and, God willing, we shall meet again." The queen wept bitterly, and embraced him with many tears; then she gave him three apples, and said: "My son, take these three apples and give heed to my words. You shall not make the long journey alone. When, however, a youth joins you and wishes to accompany you, take him with you to the inn, and let him eat with you. After the meal cut an apple in two halves, one large and the other small, and offer them to the young man. If he takes the larger half, part from him, for he will be no true friend to you; but if he takes the smaller half, regard him as your brother, and share everything that you have with him." After these words she embraced her son and blessed him, and the prince departed.

He had already travelled a long time, and no one had met him. One day, however, he saw a youth coming along the road who joined him and asked: "Where are you going, handsome youth?" "I am making a pilgrimage to St. James of Galicia;" and he told him of his mother's vow. "I must go there, too," said the other, "for the same thing happened to my mother as to yours; if we have the same journey to make, we can make it together." They continued their journey together, but the prince was not confidential towards his companion, for he thought: "I must first make the trial with the apple."

As they were passing an inn, the prince said: "I am hungry: shall we not have something to eat?" The other was willing, so they went in and ate together. After they had eaten, the prince took out the apple, cut it in two unequal halves, and offered them to the other, who took the larger half. "You are no true friend," thought the prince; and to get rid of him, he pretended to be ill, and obliged to remain there. The other said: "I can not wait for you, for I have far to go yet; so farewell." "Farewell," said the prince, and was glad to be rid of him.

Italian Popular Tales

When he continued his journey again, he thought: "Ah, if God would only send me a true friend, so that I should not have to travel alone!"

Not long after, another youth joined him and asked: "Handsome young man, where are you going?" The prince answered him as he had done before, and everything happened the same as with the first young man. After the prince had got rid of him he resumed his journey and thought: "O God, let me find a true friend who shall be to me a brother on the long journey!" While he was uttering this prayer he saw a youth coming along the way, who was a handsome lad, and appeared so friendly that he liked him at once, and thought: "Ah, may this be the true friend!" The youth joined him, and everything passed as before, except that this time the youth took the smaller half of the apple, and the prince rejoiced that he had found a true friend. "Fair youth," said he to him, "we must consider ourselves as brothers now, what is mine shall be yours also, and what is yours, shall be mine. We will travel together, until we come to the shrine of the saint; and if one of us dies on the way, the other must carry his body there. We will both promise this." They did so, and regarded each other as brothers, and continued their journey together.

To reach the shrine of the saint requires a whole year; imagine, then, how long the two must travel. One day when they came, weary and exhausted, to a large, beautiful city, they said: "We will stay here and rest a few days, and afterwards continue our journey." So they took a small house, and dwelt in it. Now opposite it was the royal palace, and one morning as the king was standing on the balcony, he saw the two handsome youths, and thought: "Oh! How handsome these two youths are! one is, however, much handsomer than the other. I will give him my daughter in marriage." Now the prince was the handsomer of the two. In order to attain his aim, the king invited them both to dinner, and when they came to the palace received them in a very friendly manner and had his daughter called, who was more beautiful than the sun and moon. When they retired for the night, the king had a poisonous drink given to the prince's companion, who fell down dead; for the king thought: "If his friend

Italian Popular Tales

dies, the other will remain here willingly, and think no more of his pilgrimage, but marry my daughter."

The next morning, when the prince awoke, he asked: "Where is my friend?" "He died suddenly last night, and is to be buried at once," answered the servants. The prince said: "If my friend is dead, I cannot remain here longer, but must depart this very hour." "Ah! Do remain here," begged the king. "I will give you my daughter for your wife." "No," said the prince, "I cannot stay here. If you will grant me a wish, give me a horse, and let me depart in peace; and when I have completed my pilgrimage, I will return and marry your daughter." The king then gave him a horse, which the prince mounted, and took his dead friend before him on the saddle, and thus completed his journey. The young man, however, was not dead, but lay only in a deep sleep.

When the prince reached the shrine of St. James of Galicia, he dismounted, took his friend in his arms like a child, and entered the church and laid the body on the steps of the altar before the saint, and prayed: "O St. James of Galicia! Behold, I have kept my vow. I have come to you and have brought you my friend, also. I confide him now to you; if you will restore him to life, we will laud your mercy; but if he is not to come to life again, he has at least kept his vow." And behold, while he was still praying, his dead friend rose, and became again alive and well. Both thanked the saint, and gave him costly presents, and then started on their journey home.

When they reached the city where the king lived, they occupied again the little house opposite the royal palace. The king was greatly rejoiced to see the handsome prince there again, and much handsomer than before; he arranged great festivities, and had a splendid marriage celebrated, and thus the prince married the fair princess. After the wedding they remained several months with her father, and then the prince said: "My mother is expecting me at home with great anxiety; therefore I cannot stay longer here, but will return to my mother with my wife and my friend." The king consented and they prepared for the journey.

Italian Popular Tales

Now the king had a deadly hatred against the poor, innocent youth, to whom he had before given the fatal drink, and who had nevertheless returned alive, and in order to cause him sorrow, he sent him in great haste on the morning of the departure into the country with an errand. "Hasten," he said. "Your friend will not start until you return." The youth hastened away, without taking leave, and performed the king's errand. The king, meanwhile, said to the prince: "Hasten your departure, otherwise you cannot reach your quarters for the night before evening." "I cannot depart without my friend," answered the prince. The king, however, said: "Set out on your journey; he will be here within an hour, and will soon overtake you on his swift horse." The prince allowed him self to be persuaded, took leave of his father-in-law, and departed with his wife. The poor friend could not fulfil the king's commission before several hours, and when he finally returned, the king said to him: "Your friend is already far from here; see how you can overtake him."

So the poor youth had to leave the palace, and did not even receive a horse, and began to run, and ran day and night until he overtook the prince. From his great exertions, however, he contracted leprosy, so that he looked ill, wretched, and dreadful. The prince, nevertheless, received him in a friendly manner and cared for him like a brother.

They finally reached home, where the queen had awaited her son with great anxiety, and now embraced him with perfect joy. The prince had a bed prepared at once for his sick friend and summoned all the physicians of the town and state, but no one could help him. When the poor youth grew no better the prince addressed himself to St. James of Galicia and said: "O St. James of Galicia! You raised my friend from the dead; help him now this time also, and let him recover from his leprosy." While he was praying, a servant entered and said: "A strange physician is without, who will make the poor youth well again." This physician was St. James of Galicia himself, who had heard the prayer of the prince and had come to help his friend. You must know now that the prince's wife had had a little girl who was a pretty, lovely child.

Italian Popular Tales

When the saint approached the bed of the sick youth, he first examined him, and then said to the prince: "Do you really wish to see your friend well again at any price?" "At any price," answered the prince; "only tell me what can help him." "This evening, take your child," said the saint, "open all her veins, and anoint with her blood your friend's wounds, and he will be healed at once."

The prince was horrified when he heard that he himself must kill his dear little daughter, but he answered: "I have promised my friend to treat him like my brother; and if there is no other remedy, I will sacrifice my child."

At evening he took the child and opened her veins and anointed with the blood the sores of the sick youth, who was at once cleansed from his foul leprosy. The child became pale and weak, and looked as if it were dead. Then they laid it in its cradle and the poor parents were deeply grieved, for they believed they had lost their child.

The next morning the physician came and asked after the patient. "He is well and sound," answered the prince. "And where have you put your child?" asked the saint, "There it lies dead in its cradle," said the poor father, sadly. "Just look at her once and see how she is," said the saint; and when they hastened to the cradle, they saw the child in it alive and well again. Then the saint said: "I am St. James of Galicia, and have come to help you, because I have seen what true friendship you have displayed. Continue to love one another, and when you are in trouble turn to me and I will come to your aid." With these words he blessed them and disappeared from their sight. They lived piously and did much good to the poor, and were happy and contented.

Italian Popular Tales

The Baker's Apprentice

THERE was once a baker who every morning loaded an ounce-worth of bread on a horse that came to his shop. One day he said: "I give this ounceworth of bread to this horse and he renders me no account of it." Then he said to his apprentice: "Vincenzo, the horse will come to morrow and I will give him the bread, but you must follow him and see where he goes." The next day the horse came and the baker loaded him, and gave the apprentice a piece of bread for himself. Vincenzo followed the horse, and after a while came to a river of milk, and began to eat bread and milk, and could not overtake the horse again. He then returned to his master, who, seeing him return to no purpose, said: "To-morrow the horse will come again; if you cannot tell me where he goes I will no longer have you for my apprentice." The next day the apprentice followed the horse again, and came to a river of wine, and began to eat bread and wine, and lost sight of the horse. He returned to his master in despair at having lost the horse. His master said: "Listen. The first time, one pardons; the second time, one condones; the third time, one beats. If to-morrow you do not follow the horse I will give you a good thrashing and send you home." What did poor Vincenzo do? He followed the horse the next day with his eyes open. After a while he came to a river of oil. "What shall I do? The horse will get away from me now!" So he tied the horse's reins to his girdle and began to eat bread and oil. The horse pulled, but Vincenzo said: "When I finish the bread I will come." When he had finished the bread he followed the horse, and after a time he came to a cattle-farm where the grass was long and thick and the cattle so thin that they could scarcely stand on their feet. Vincenzo was astonished at seeing the grass so long and the cattle so lean. Then he came to another farm, and saw that the grass was dry and short, and the cattle fatter than you can believe. He said to himself: "Just see! There, where the grass was long, the cattle were lean; here, where you can hardly see the grass, the cattle are so fat!" The horse kept on, and Vincenzo after him. After a while he met a sow with her tail frill of large knots, and wondered why she had such a tail. Farther on he came to a watering-trough, where there was a toad trying to reach a crumb of bread, and

could not. Vincenzo continued his way, and arrived at a large gate. The horse knocked at the gate with his head, and the door opened and a beautiful lady appeared, who said she was the Madonna. When she saw the youth she asked: "And what are you here for?" Vincenzo replied; "This horse comes constantly to my master's to get an ounceworth of bread, and my master never has been able to find out where he carries it." "Very well; enter," said the lady; "I will show you where he carries it." Then the lady began to call all the souls in purgatory: "My children, come hither!" The souls then descended; and to some she gave the worth of a grano of bread, to some the worth of a baiocco, and to others the worth of five grani, and the bread was gone in a moment. When the bread had disappeared, the lady said to Vincenzo: "Did you see nothing on your way?" "Yes, lady. The first day that my master sent me to see where the horse went, I saw a river of milk." The lady said; "That is the milk I gave my son." "The second day I saw a river of wine." "That," said the lady, "is the wine with which my son was consecrated." "The third day I saw a river of oil." "That is the oil that they ask of me and of my son. What else did you see the third day?" "I saw," answered Vincenzo, "a farm with cattle. There was plenty of grass, but the cattle were lean. Afterwards I saw another farm, where you could scarcely see the grass, and the cattle were fine and fat." "These, my son, are the rich, who are in the midst of wealth; and no matter how much they eat, it does no good; and the fat ones, that have no grass to eat, are the poor, for my son supports and fattens them. What else did you see?" "I saw a sow with her tail full of knots." "That, my son, is those who repeat their rosaries and do not offer their prayers to me or to my son; and my son makes knots in them." "I also saw a watering-trough, with a toad that was reaching after a crumb of bread, and could not get it." She said: "A poor person asked a woman for a bit of bread, and she gave his hand such a blow that she made him drop it. And what else did you see, my son?" "Nothing, lady." "Then come with me, and I will show you something else." She took him by the hand and led him into hell. When the poor youth heard the clanking of chains and saw the darkness, he came near dying, and wanted to get out. "You see," said the lady, "those who are lamenting and in chains and darkness are those who are in mortal sin. Now come, and I will take you to

Italian Popular Tales

purgatory." There they heard nothing, and the darkness was so great that they could see nothing. Vincenzo wished to depart, for he felt oppressed by anguish. "Now," said the lady, "I will take you to the church of the Holy Fathers. Do you see it, my son? This is the church of the Holy Fathers, which first was full and now is empty. Come; now I will take you to limbo. Do you see these little ones? These are those who died unbaptized." The lady wished to show him paradise, but he was too confused, so the lady made him look through a window. "Do you see this great palace? There are three seats there; one for you, one for your master, and one for your mistress." After this she took him to the gate. The horse was no longer there. "Now," said Vincenzo, "how shall I find my way back? I will follow the tracks of the horse, and so will get home." The lady answered: "Close your eyes!" Vincenzo closed his eyes, and found himself behind his master's door. When he entered he told all that had occurred to his master and mistress. When he had finished his story all three died and went to paradise.

THE most famous story of the class we are now considering is, however, the one best known by its French title, "Bonhomme Misère. "The French version was popular as a chap-book as early as 1719, running through fifteen editions from that date. The editor of the reprint referred to in the note, as well as Grimm (II. believed the story to be of Italian origin and that the original would some day be discovered.' This has proved to be the case, and we have now before us a number of versions. These may be divided into two classes: one independent, the other constituting a part only of some other story. The latter class is generally connected with the cycle of our Lord's journeys upon earth, and is represented by "The Master Thief" and "Brother Lustig" in Germany, and "Beppo Pipetta" from Venice. The Sicilian versions which we shall mention first, although independent stories, are connected with the cycle of our Lord's journeys upon earth. We give first two versions from Pitre (Nos. 124, 125).

Italian Popular Tales

Occasion

ONCE upon a time there was a father and a mother who had a little boy. They died and the child was left in the street. One of the neighbors had pity upon him and took him in. The boy thrived well and when he had grown up, the one who had sheltered him said: "Come now, Occasion (for this was the boy's name), you are a man; why do you not think about supporting yourself and relieving us from that care?" So the lad made up a bundle and departed. He journeyed and journeyed until his clothes were worn out and he was almost dead from hunger. One day he saw an inn and entered it, and said to the innkeeper: "Do you want me for a servant? I wish only a piece of bread for my wages." The host said to his wife: "What do you say, Rosella? We have no children; shall we take this lad?" "Yes;" and so they took him.

The boy was very attentive and did willingly whatever was commanded him, and at last his master and mistress, who had grown to love him like a son, went before the judge and adopted him.

Time passed and the innkeeper and his wife died and left all their property to the young man, who, when he saw himself in possession of it, made known: "That whoever should come to Occasion's inn could have food for nothing." You can imagine the people that went there!

Now the Master and his apostles happened once to pass that way, and when St. Thomas read this announcement he said: "Unless I see and touch with my hands I shall not believe it. Let us go to this inn." They went there and ate and drank and Occasion treated them like gentle men. Before leaving St. Thomas said: "Occasion, why don't you ask a favor of the Master?" Then Occasion said: "Master, I have before my door this fig-tree, and the children do not let me eat one of the figs. Whoever goes by climbs up and pulls off some. Now I would like this favor, that when any one climbs this tree, he must

Italian Popular Tales

stay there until I permit him to come down." "Your request is granted," said the Lord, and blessed the tree.

It was a fine thing! The first who climbed up for figs stuck fast to the tree without being able to move; another came, the same thing; and so on; all stuck fast, one by the hand, another by the foot, another by the head. When Occasion saw them he gave them a sound scolding and let them go. The children were frightened and touched the figs no more.

Years passed and Occasion's money was coming to an end; so he called a carpenter and told him to cut up the fig-tree and make him a bottle out of it. This bottle had the property that Occasion could shut up in it whoever he wished. One day Death went to fetch him, for Occasion was now very old. Occasion said: "At your service; we will go. But see here, Death, first do me a favor. I have this bottle of wine, and there is a fly in it, and I don't like to drink from it; just go in there and take it out for me, and then we will go." Death very foolishly entered the bottle, when Occasion corked it and put it in his wallet, saying: "Stay a bit with me."

While Death was shut up no one died; and everywhere you might see old men with such long white beards that it was a sight. The apostles, seeing this, went to the Master about it several times, and at last he visited Occasion. "What is this? Here you have kept Death shut up so many years, and the people are falling down from old age without dying!" Master," said Occasion, "do you want me to let Death out? If you will give me a place in paradise, I will let him out." The Lord thought: "What shall I do? If I don't grant him this favor he will not leave me in peace." So he said: "Your request is granted!" At these words Death was set at liberty; Occasion was permitted to live a few years longer, and then Death took him. Hence it is "That there is no death without Occasion."

Italian Popular Tales

Brother Giovannone

ONCE upon a time there was a convent at Casteltermini which contained many monks, one of whom was named Brother Giovannone. At the time when the Lord and all his apostles were on their travels they visited this convent, and all the monks asked the Lord to pardon their souls; Brother Giovannone asked nothing. St. Peter said to him: "Why do you not ask pardon for your soul, like the others?" "I don't wish anything," St. Peter said: "Nothing? When you come to paradise we will talk about it." When the Master had taken his departure and had gone some distance, Brother Giovannone began to cry out: "Master, Master, wait! I want a favor, and it is that any one I command must get into my pouch." The Master said: "This request is granted."

Brother Giovannone was old and one day Death came and said to him: "Giovannone, you have three hours to live!" Brother Giovannone replied: "When you come for me you must let me know half an hour before." After a while Death came and said: "You are a dead man!" Brother Giovannone replied: "In the name of Brother Giovannone, into my pouch with you, Death!" Then he carried his pouch to a baker and asked him to hang it up in the chimney until he came for it. For forty years no one died. At the end of that time Brother Giovannone went and set Death free, so that he might himself die, for he was so old he could do no more. The first one that Death killed when he was free was Brother Giovannone, and then he destroyed all those who had not died in the forty years.

After he was dead Brother Giovannone went and knocked at the gate of paradise and St. Peter said to him: "There is no room for you here." "Where must I go, then?" asked Brother Giovannone. "To purgatory," answered St. Peter. So he knocked at purgatory and they told him: "There is no place for you here." "Where must I go, then?" "To hell." He knocked at hell and Lucifer asked: "Who is there?" "Brother Giovannone." Then Lucifer said to his devils: "You take the mace; you, the hammer; you, the tongs!" Brother Giovannone asked: "What are you going to do with these instruments?" "We are going

Italian Popular Tales

to beat you." "In the name of Brother Giovannone, into my pouch with you, all you devils!" Then he hung the pouch about his neck and carried all the devils to a smith who had eight apprentices, and the master, nine." Master smith, how much do you want to hammer this pouch eight days and nights?" They agreed upon forty ounces, and hammered day and night and the pouch was not reduced to powder, and Brother Giovannone was always present. The last day the smiths said: "What the devil are these; for they cannot be pounded fine!" Brother Giovannone answered: "They are indeed devils! Pound hard!" After they were through hammering, he took the pouch and emptied it out in the plain; the devils were so bruised and mangled that they could hardly drag themselves back to hell. Then Brother Giovannone went and knocked again at paradise. "Who is there?" "Brother Giovannone." "There is no room for you." "Peter, if you don't let me in I will call you baldhead." "Now that you have called me baldhead," said St. Peter, "you shall not enter." Brother Giovannone said: "Ah, what is that you say? I will be even with you!" So he stood near the gate of paradise and said to all the souls who were going to enter: "In the name of Brother Giovannone, into my pouch, all you souls!" and no more souls entered paradise. One day St. Peter said to the Master: "Why do no more souls enter?" The Lord answered: "Because Brother Giovannone is behind the gate putting them all in his pouch." "What shall we do?" said St. Peter. The Lord answered: "See if you can get hold of the pouch and bring them all in together." Brother Giovannone heard all this outside. What did he do? He said: "Into the pouch with myself!" and in a moment was in his own pouch. When St. Peter looked Brother Giovannone was not to be seen, so he seized the pouch and dragged it into paradise and shut the gate at once, and opened the pouch. The first one who came out was Brother Giovannone himself, who began at once to quarrel with St. Peter because St. Peter wished to put him out, and Brother Giovannone did not want to go. Then the Lord said: "When one once enters the house of Jesus, he does not leave it again."

Italian Popular Tales

THESE stories have close parallels in two Roman legends collected by Miss Busk. In the first, the innkeeper asks first for the faculty of always winning at cards; and second, that any one who climbs his fig-tree must stay there. When Death comes the host asks her (Death is feminine in Italian) to climb the tree and pick him a few figs. When once up the tree, the host refuses to let her down until she promises him four hundred years of life. Death has to consent and the host in turn promises to go quietly with her when she comes again. At the end of the four hundred years Death takes the host to paradise. They pass by hell on the way and the host proposes to the devil to play for the newly received souls. The host wins fifteen thousand, which he carries with him to paradise. St. Peter objects to letting the "rabble" in, and Jesus Christ himself says: "The host may come in himself; but he has no business with the others." Then the host says that he has made no difficulty about numbers when Christ has come to his inn with as many as he pleased. "That is true! That is right!" answered Jesus Christ. "Let them all in! Let them all in!"

In the other story, a priest, Pret' Olivo, received from the Lord, in reward for his hospitality the favor of living a hundred years, and that when Death came to fetch him he should be able to give her what orders he pleased, and that she must obey him. Death called at the end of the hundred years, and Pret' Olivo made her sit by the fire while he said a mass. The fire grew hotter and hotter, but Death could not stir until Pret' Olivo permitted her to, on condition that she should leave him alone a hundred years. The second time Death called, Pret' Olivo asked her to gather him some figs and commanded her to stay in the tree. So Death a second time was obliged to promise him a respite of a hundred years. The next time Death called, Pret' Olivo put on his vestments and a cope, and took a pack of cards in his hand and went with Death. She wanted to take him directly to paradise, but he insisted on going around by the way of hell and playing a game of cards with the Devil. The stakes were souls, and as fast as Pret' Olivo won, he hung a soul on his cope until it was covered with them; then he hung them on his beretta, and at last was obliged to stop, for there was no more room to hang any souls. Death objected to taking all these souls to paradise, but could not take Pret' Olivo without them. When they arrived at paradise St

Italian Popular Tales

Peter made some objection to admitting them, but the Master gave his permission and they all got in.

THE TUSCAN version, which contains some of the traits of the last story, is as follows:

Godfather Misery

Italian Popular Tales

Godfather Misery

GODFATHER Misery was old,-God knows how old! One day Jesus and St. Peter, while wandering through the world to name the countries, came to Godfather Misery's, who offered his visitors some polenta, and gave them his own bed. Jesus, pleased with this reception, gave him some money, and granted him these three favors: that whoever sits on his bench near the fire cannot get up; that whoever climbs his fig-tree can not descend; and finally, out of regard to St. Peter, the salvation of his soul. One day Death came to Godfather Misery, and wanted to carry him off Godfather Misery said: "It is too cold to travel." Death pressed him; then he asked her to sit by the fire and warm herself a moment, and he would soon be ready. Meanwhile he piled wood on the fire. Death felt herself burning, and tried to move, but could not; so she had to grant Godfather Misery another hundred years of life. Death was released; the hundred years passed, and Death returned. Godfather Misery was at the door, pretending to wait for her, and looking at his fig-tree in sorrow. He begged Death to pick him a few figs for their journey. So Death climbed up, but could not descend until she granted Godfather Misery another hundred years. Even these passed, and Death reappeared. This time there was no help, he must go. Death gave him time only to recite an Ave Maria, and a Paternoster. Godfather Misery, however, could not find this time, and said to Death, who was hurrying him: "You have given me time, and I am taking it." Then Death had recourse to a stratagem, and disguised herself like a Jesuit, and went where Godfather Misery lived, and preached. Godfather Misery at first did not attend these sermons, but his wife finally persuaded him to go to the church and hear a sermon. Just as he entered, the preacher cried out that whoever said an Ave Maria should save his soul. Godfather Misery, who recognized Death, answered from a distance: "Go away! you will not get me." Then Death went away in despair, and never got hold of him again. Godfather Misery still lives, since misery never ends.

Italian Popular Tales

IN another Tuscan story, similar gifts are bestowed upon a smith, who had always been a good Christian, to enable him to avoid a contract he had made with the Devil, to sell him his soul for two years of life. The first time the Devil comes he sits on the bench near the fire, and cannot rise again until he extends his contract two years. The next time he comes he does not enter the house, but looks in at a window that has the power to detain any one who looks through it. Again the contract is extended. The third time the Devil is caught in the fig-tree, and then a new contract is drawn up, that the Devil and the smith are never to see each other again.

The second class of versions of the story of "Bonhomme Misère" is where the legend is merely an episode of some other story. This class comprises two stories from the territory of Venice. The first is entitled "Beppo Pipetta," from the hero who saved the king's life, which is threatened by some robbers. The king was in disguise, and Beppo did not know who he was until he was summoned to the palace to be rewarded. The king told Beppo that he need not be a soldier any longer, but might remain with him or wherever he pleased, and offered to pay for all he needed; for he had saved his life. We give the rest of the story in the words of the original.

Italian Popular Tales

Beppo Pipetta

WHEN his first joy at this good fortune was over, Beppo decided to visit his relations. There he met a man in the street who entered into conversation with him, and they chatted for a long time, until they finally went into an inn to refresh themselves with something to eat and drink. "How happens it," asked his new friend, who was vastly entertained by Beppo's conversation, "that you, a soldier, carry no knapsack?" "Hm!" said Beppo, "I don't care to weigh myself down on a march with unnecessary things. I have no effects, and if I need anything, I have a good master who pays all my bills." "Now," said the stranger, "I will give you a knapsack, and a very valuable one too; for if you say to any one, 'Jump in,' he will jump into the sack." With these words the stranger took his leave.

"Wait," thought Beppo; "I will put this to the proof." And, indeed, a favorable opportunity offered itself, for just then the landlord appeared to demand the payment of his bill. "What do you want?" asked Beppo. "My money; you might know that of yourself." "Let me alone! I have no money." "What? You ragged soldier" - "Jump in!" said Beppo; and the landlord went over his ears into the sack. Only after long entreaty, and on condition that he would never again present his bill, would Beppo let him out again. "Just wait, fellow! I'll teach you how to insult soldiers," said he to the landlord, as he went out.

Tired and hungry after a long walk, Beppo again turned into an inn. There he saw a man who was continually emptying a purse, but never finished, for it always became full again. He quickly snatched the purse out of the man's hand, and ran out of the inn, but no less quickly did the owner run after him; and since he had not walked as far as Beppo, who had been wandering about all day, he soon caught up with him. Then Beppo cried: "Jump in!" and the owner was in the sack. "Listen," said Beppo, after he had somewhat recovered his breath, "listen and be reasonable. You have had the purse long enough; give it to me now, or else you shall always stay in the sack."

Italian Popular Tales

What could the man do? Willingly or unwillingly, he had to give up the purse in order to get out of the accursed sack.

For two years Beppo stayed at home, doing much good with the purse, and much mischief with the sack, until at last he began to long for the cap ital again, and returned there; but what was his astonishment at seeing everything hung with black, and everybody in mourning. "Do you not know what the trouble is?" he was asked, in reply to his questions as to the cause of this sorrow; "don't you know that to-morrow the Devil is going to carry away the king's daughter, on account of a foolish vow that her father once made?" Then he went directly to the king, in order to console him, but the latter would not put any faith in him. "Your Majesty," said he, "you do not know what Beppo Pipetta can do. Only let me have my own way."

Then he prepared, in a room of the palace, a large table, with paper, pen, and ink, while the princess, in the next room, awaited her sad fate in prayer. At midnight a fearful noise was heard, like the roaring of the tempest; and at the last stroke of the clock, the Devil came through the window into- the sack which Beppo held open for him, crying, "Jump in!" "What are you doing here?" asked Beppo of the raging Devil. "How does that concern you?" "I have my reasons," was the bold reply. "Wait a little, you rascal!" cried Beppo, "I'll teach you manners!" and he seized a stick and belabored the sack until the Devil in anguish called upon all the saints. "Are you going to carry off the princess, now?" "No, no; only let me out of this infamous sack!" "Do you promise never to molest her?" "I promise, only let me out!" "No," said Beppo; "you must repeat your promise before witnesses, and also give it in writing." Then he called some gentlemen of the court into the room, had the promise repeated, and permitted the Devil to stretch one hand out of the sack, in order to write as follows: "I, the very Devil, here with promise that I will neither carry away H. R. H., the Princess, nor ever molest her in the future. SATAN, SPIRIT OF HELL."

"Good!" said Beppo; "the affair of the princess is now ended. But now, on account of your previous impoliteness, allow me to give you

Italian Popular Tales

a few blows that may serve as reminders of me on your journey." When he had done this, he opened the sack, and the Devil went out as he had come in, through the window.

Then the king gave a great feast, at which Beppo sat between him and the princess; and there was joy throughout the whole kingdom.

After a while Beppo took a pleasure trip and came to a place that pleased him so much that he decided to remain there; but the police must needs go through certain ceremonies and wanted to know who he was, whence he came, and a multitude of other things. Then he answered: "I am myself; let that suffice you. If you want to know anything more, write to the king." Accordingly they wrote to the king, but he commanded them to treat him with respect and not to disturb him.

When he had lived for many years in this place and had grown old, Death came and knocked at his door. Beppo opened it and asked: "Who are you?" "I am Death," was the answer. "Jump in!" cried Beppo, in great haste, and behold! Death was in the sack. "What!" he exclaimed, "shall I, who have so much to do, loiter my time away here?" "Just stay where you are, you old villain," replied Beppo, and did not let him out for a year and a half. Then there was universal satisfaction throughout the world, the physicians being especially jubilant, for none of them ever lost a patient. Then Death begged so humbly and represented so forcibly what would be the consequences of this disorder, that Beppo agreed to let him out, on condition that Death should not come back for him unless he was willing. Death departed and sought by means of a few wars and pestilences to make up for lost time.

At length Beppo grew so old that life became distasteful to him. Then he sent for Death, who, however, would not come, fearing that Beppo might change his mind. So the latter decided to go himself to Death. Death was not at home; but remembering his vacation in the sack, had prudently left the order that in case a certain Beppo Pipetta should come, he was to be beaten soundly; an order which was executed punctiliously. Beaten and cast out by Death, he went sadly

Italian Popular Tales

to hell; but there the Devil had given the porter orders to show him the same attention that he had received at Death's abode, and that command also was conscientiously obeyed.

Smarting from the blows he had received, and vexed that neither Death nor the Devil wanted him, he went to paradise. Here he announced himself to St. Peter but the saint thought that he had better first consult the Lord.

Meanwhile Beppo threw his cap over the wall into paradise. After he had waited a while, St Peter reappeared and said: "I am very sorry, but our Lord doesn't want you here." "Very well," said Beppo, "but you will at least let me get my cap," and with that he slipped through the gate and sat down on the cap. When St. Peter commanded him to get up and begone, he replied, composedly: "Gently, my dear sir! At present I am sitting on my own property, where I do not receive orders from any one!"

And so he remained in paradise.

Italian Popular Tales

The Just Man

ONCE upon a time there was a peasant and his wife who had a child that they would not baptize until they could find a just man for his godfather.

The father took the child in his arms and went into the street to look for this just man. After he had walked along a while, he met a man, who was our Lord, and said to him, "I have this child to baptize, but I do not want to give him to anyone who is not just. Are you just?"

The Lord answered, "But — I don't know whether I am just."

Then the peasant passed on and met a woman, who was the Madonna, and said to her, "I have this child to baptize and do not wish to give him to anyone who is not just. Are you just?"

"I don't know," said the Madonna. "But go on, for you will find someone who is just."

He went his way and met another woman, who was Death, and said to her, "I have been sent to you, for I have been told that you are just, and I have this child to baptize, and do not wish to give it to one who is not just. Are you just?"

Death said, "Yes, I believe I am just! Let us baptize the child, and then I will show you whether I am just."

Then they baptized the child, and afterwards Death led the peasant into a very long room, where there were many lights burning.

"Godmother," said the man, astonished at seeing all the light, "what are all these lights?"

Death said, "These are the lights of all the souls in the world. Would you like to see, friend? This is yours and this is your son's"

Italian Popular Tales

When the peasant saw that his light was about to expire, he said, "And when the oil is all consumed, godmother?"

"Then," answered Death, "you must come with me, for I am Death."

"Oh! for mercy's sake," cried the peasant, "let me at least take a little oil from my son's lamp and put it in mine!"

"No, no, godfather," said Death. "I don't do anything of that sort. You wished to see a just person, and a just person you have found. And now go home and arrange your affairs, for I am waiting for you."

Italian Popular Tales

Of a Godfather and a Godmother of St. John Who Made Love

HERE in Venice, heaven knows how many centuries ago, there was a gentleman and a lady, husband and wife, who were rich people. Well, there frequented their house a compare (godfather) of St. John; and it came to pass that he and his comare (godmother, i.e. the one who had been god mother to the same child to which he had been godfather), the lady of the house, made love to each other in secret. This lady had a maid, and this maid knew everything. So one day this lady said to the maid: "Hold your tongue, and you'll see that you will be satisfied with me. When I come to die, you shall have an allowance of a dollar a day." So this maid kept always on good terms with the lady. It happened that the compare fell very ill. The lady was so desperately sorry, that her husband kept saying to her: "Come, will you make yourself ill too? It's no use fretting, for it's what we must all come to." At last the compare died. And she took it so to heart, that she fell ill in earnest. When her husband saw her giving way to such low spirits, he began to suspect that there had been some thing between her and the compare; but he never said a word about it to annoy her, but bore it like a philosopher. The maid was always by her mistress' bedside, and the mistress said to her: "Remember that, if I die, you must watch by me quite alone, for I won't have any one else." And the maid promised her that she would. Well, that day went by, and the next day, and the next, and the lady got worse and worse, until at last she died. You can fancy how sorry her husband was. And the maid and the other servants were very sorry, too, for she was a very good lady. The other servants offered to sit up and watch with the maid; but she said: "No; I must sit up by myself, for my mistress said she would have no others." And they said: "Very well. If you want anything, ring the bell, and we shall be ready to do anything you want." Then the maid had four tapers lighted, and placed at the foot of the bed, and she took the Office for the Dead in her hand and began to read it.

Just at midnight the door of the room burst open, and she saw the figure of the compare come in. Directly she saw him she felt her blood turn to water. She tried to cry out, but she was so terrified that

she couldn't make a sound. Then she got up from her chair and went to ring the bell; and the dead man, without saying a word (because, of course, dead folks can't talk), gave her a sharp blow on the hand to prevent her from ringing. And he signed her to take a taper in her hand, and come with him to her mistress' bed. She obeyed. When the dead man got to the bedside, he took the lady, and sat her up on the bed, and he began to put her stockings on her feet, and he dressed her from head to foot. When she was dressed, he pulled her out of bed, took her by the arm, and they both went out at the door, with the maid going before them to light the way. In this palace there was an underground passage-there are many like it in Venice-and they went down into it. When they got to a certain part of it, he gave a great knock to the taper that the maid had in her hand, and left her in the dark. The maid was so terrified that she fell down on the ground, all rolled up together like a ball, and there she lay.

At daybreak the other servants thought they would go and see how the maid was getting on, as she had not called them all night. So they went and opened the door of the room, and saw nobody there at all, either living or dead. They were frightened out of their wits, and ran to their master, and said: "Oh, mercy on us, there's nobody left, neither the dead woman nor the live one! The room's quite empty." Said the master: "You don't say so!" Then he dressed himself as fast as he could, and went and looked, and found nobody. And he saw that the clothes his wife wore to go out in were gone too. Then he called the servants, and said to them: "Here, take these torches, and let us go and look in the underground passage." So all the people went down there with lighted torches; and after searching about a bit, they found the poor maid, who gave no sign of life. The servants took her by one arm; but it was all bent up stiff, and wouldn't move. And they tried the other arm, and that was the same, and all her body was knotted together quite stiff. Then they took up this ball of a woman, and carried her up-stairs, and put her on her bed. The master sent for the doctors, to see if they could bring back life to her. And by degrees she began to open her eyes and move her fingers. But she had had a stroke and couldn't speak. But by the movements of her fingers they could make out nearly everything she wanted to say. Then the master had the torches lighted again, and went down

Italian Popular Tales

again into the underground passage, to see if he could find any trace of the dead woman. They looked and looked, but they could find nothing but a deep hole. And the master understood directly that that was where his wife and her compare had been swallowed up. And upon that he went up-stairs again; but he wouldn't stay any longer in that palace, nor even in Venice, and he went away to Verona. And in the palace he left the maid, with her dollar a day and people to take care of her and feed her, for to the end of her days she was bedridden and couldn't speak. And the master would have every one free to go and see that sight, that it might be a warning to all people who had the evil intention of not respecting the baptismal relationship.

* * * * *

THE SECOND of Bernoni's legends turns on the peculiar sanctity of the relation of a groomsman (*compare de l'anelo*) to the bride. The full title is: "About a *compare de l'anelo* who pressed the bride's hand with evil intent." It is as follows:

The Groomsman

Italian Popular Tales

The Groomsman

YOU must know that we Venetians have a saying that the groomsman is the godfather of the first child. Well, in the parish of the Angel Raphael it happened that there was a young man and woman who were in love with each other. So they agreed to be married, and the bridegroom looked out for his best man. According to custom, directly he had chosen his best man, he took him to the bride's house, and said to her: "Look here, this is your groomsman." Directly the groomsman saw the bride he fell so much in love with her that he consented more than willingly to be the best man. Well, the wedding day came, and this man went into the church with evil thoughts in his heart. When they came out of the church they had a collation, according to custom, and then in the after noon they had a gondola to go to the tavern, as people used to do on such days. First the bride got into the gondola, with the best man, and then the bridegroom and the relations. When they were getting into the boat the groomsman took the bride's hand to help her in, and he squeezed it, and squeezed it so hard that he hurt her severely.

As time went on he saw that the bride thought nothing about him, and he began not to care for her, either. But by and by he began to have a sort of scruple of conscience about what he had done to his comare on the wedding day. And the more he thought of it, the more he felt this scruple. So he made up his mind to go to confession, and to tell his confessor what he had done, and with what evil intention. "You have committed a great sin, my son," said the priest; "I shall give you a penance,-a heavy penance. Will you do it?" "Yes, father said he; "tell me what it is." The priest answered: "Listen. You must make a journey in the night-time to a place that I shall tell you of. But mind; whatever voices you hear, you must never turn back for an instant! And take three apples with you, and you will meet three noblemen, and you must give one apple to each of them." Then the priest told him the place he was to go to, and the groomsman left him. Well, he waited until night-fall, and then he took his three apples and set out. He walked and walked and walked, until at last he came to the place the priest had told him of, and he heard such a

Italian Popular Tales

talking and murmuring, you can't think! One voice said one thing, and one another. These were all folks who had committed great sins against St. John; but he knew nothing about that. He heard them calling out: "Turn back! turn back!" But not he! No; he went straight on, without ever looking round, let them call ever so much. After he had gone on a while he saw the three noblemen, and he saluted them and gave them an apple apiece. The last of the three had his arm hidden under his cloak, and the compare saw that the gentleman had great difficulty in stretching his arm out to take the apple. At length he pulled his arm from under his cloak, and showed a hand swelled up to such a huge size that the compare was frightened to look at it. But he gave him the apple, the same as to the others, and they all three thanked him and went away. The compare returned home again, and went to his confessor and told him all that had happened. Then the priest said: "See, now, my son, you are saved. For the first of the three noblemen was the Lord, the second was St. Peter, and the third was St. John. You saw what a hand he had. Well, that was the hand you squeezed on the wedding day and so, instead of squeezing the bride's hand, you really hurt St. John!"

THE THIRD legend is entitled: "Of two compari of St. John who swore by the name of St. John." Two compari who had not seen each other for some time met one day, and one invited the other to lunch and paid the bill. The other declared that he would do the same a week hence. When he said this they happened to be standing where two streets crossed. "Then we meet a week from to-day at this spot and at this hour!" "Yes." "By St. John, I will not fail!" "I swear by St. John that I will be here awaiting you!" During the week, however, the compare who had paid for the lunch died. The other did not know he was dead, and at the appointed time he went to the place to meet him. While there a friend passed, who asked: "What are you doing here?" "I am waiting for my compare Tony." "You are waiting for your compare Tony! Why, he has been dead three days! You will wait a long time!" "You say he is dead? There he is coming!" And, indeed, he saw him, but his friend did not. The dead man stopped before his compare and said: "You are right in being here at this

Italian Popular Tales

spot, and you can thank God; otherwise, I would teach you to swear in the name of St. John!" Then he suddenly disappeared and his compare saw him no more, for his oath was only to be at that spot.

The sanctity of an ordinary oath is shown in the fourth story: "Of two lovers who swore fidelity in life and death." Two young persons made love, unknown to the girl's parents. The youth made her swear that she would love him in life and death. Some time after, he was killed in a brawl. The girl did not know it, and the young man's ghost continued to visit her as usual, and she began to grow pale and thin. The father discovered the state of the case, and consulted the priest, who learned from the girl, in confession, how matters stood, and came with a black cat, a stole, and book, to conjure the spirit and save the girl.

The fifth legend is entitled: "The Night of the Dead"; i.e. the eve of All Saints' Day. A servant girl, rising early one morning as she supposed (it was really midnight), witnesses a weird procession, which she unwittingly disturbs by lowering her candle and asking the last passer-by to light it. This he does; but when she pulls up her basket she finds in it, besides the lighted candle, a human arm. Her confessor tells her to wait a year, until the procession passes again, then hold a black cat tightly in her arms, and restore the arm to its owner. This she does, with the words: "Here, master, take your arm; I am much obliged to you." He took the arm angrily, and said: "You may thank God you have that cat in your arms, otherwise, what I am, that you would be also."

The sixth legend is of an incredulous priest, who believes that where the dead are, there they stay. It is as follows:

The Parish Priest of San Marcuola

Italian Popular Tales

The Parish Priest of San Marcuola

ONCE upon a time there was a parish priest at San Marcuola, here in Venice, who was a very good man. He couldn't bear to see women in church with hats or bonnets on their heads, and he had spirit enough to go and make them take them off. "For," said he, "the church is the house of God; and what is not permitted to men ought not to be permitted to women." But when a woman had a shawl over her shoulders he would have her throw it over her head, that she might not be stared at and ogled. But this priest had one fault: he did not believe in ghosts; and one day he was preaching a sermon, and in this sermon he said to the people: "Listen, now, dearly beloved brethren. This morning, when I came into the church here, there comes up to me one of my flock, and she says to me, all in a flutter: 'Oh, Father, what a fright I have had this night! I was asleep in my bed, and the ghosts came and twitched away my coverlet!' But I answered her: 'Dear daughter, that is not possible; because where the dead are, there they stay.'" And so he declared before all the congregation that it was not true that the dead could come back and be seen and heard. In the evening the priest went to bed as usual, and about midnight he heard the house-bell ring loudly. The servant went out on to the balcony and saw a great company of people in the street, and she called out: "Who's there?" and they asked her if the Priest of San Marcuola was at home. And she said Yes; but he was in bed. Then they said he must come down. But the priest, when he heard about it, refused to go. They then began to ring the bell again and tell the servant to call her master; and the priest said he wouldn't go anywhere. Then all the doors burst open, and the whole company marched up-stairs into the priest's bedroom, and bade him get up and dress himself and come with them; and he was obliged to do what they said. When they reached a certain spot they set him in the midst of them, and they gave him so many knocks and cuffs that he didn't know which side to turn himself; and then they said: "This is for a remembrance of the poor defunct;" and upon that they all vanished away and were seen no more, and the poor priest went back home, bruised from

Italian Popular Tales

head to foot. And so the ghosts proved plain enough that it isn't true to say: "Where the dead are, there they stay."

Italian Popular Tales

The Gentleman Who Kicked a Skull

THERE was once a youth who did nothing but eat, drink, and amuse him self, because he was immensely wealthy and had nothing to think about. He scoffed at every one; he dishonored all the young girls; he played all sorts of tricks, and was tired of everything. One day he took it into his head to give a grand banquet; and thereupon he invited all his friends and many women and all his acquaintances.

While they were preparing the banquet he took a walk, and passed through a street where there was a cemetery. While walking he noticed on the ground a skull. He gave it a kick, and then he went up to it and said to it in jest: "You, too, will come, will you not, to my banquet to-night?" Then he went his way, and returned home. At the house the banquet was ready and the guests had all arrived. They sat down to the table, and ate and drank to the sound of music, and diverted themselves joyfully.

Meanwhile midnight drew near, and when the clock was on the stroke a ringing of bells was heard. The servants went to see who it was, and beheld a great ghost, who said to them: "Tell Count Robert that I am the one he invited this morning to his banquet." They went to their master and told him what the ghost had said. The master said: "I? All those whom I invited are here, and I have invited no one else." They said: "If you should see him! It is a ghost that is terrifying." Then it came into the young man's mind that it might be that dead man; and he said to the servants: "Quick! Quick! Close the doors and balconies, so that he cannot enter!" The servants went to close everything; but hardly had they done so when the doors and balconies were thrown wide open and the ghost entered. He went up where they were feasting, and said: "Robert! Robert! Was it not enough for you to profane everything? Have you wished to disturb the dead, also? The end has come!" All were terrified, and fled here and there, some concealing themselves, and some falling on their knees. Then the ghost seized Robert by the throat and strangled him and carried him away with him; and thus he has left this example, that it is not permitted to mock the poor dead.

Italian Popular Tales

The Gossips of St. John

ONCE upon a time there lived a husband and wife, and they were both bound in gossipry with a certain man. The husband got arrested, and was taken away to prison. Now the gossip was very fond of his cummer, and used often to go and visit her. One day she said to him: "Gossip, shall we go and see my husband?" "Gnursi, cummari" ("Certainly, cummer"), said her gossip; so off they went. On the way they bought a large melon-for it was the melon season-to take to the poor prisoner. We are but flesh and blood! The gossip and his cummer sinned against St. John. In short, they brought things to a pretty pass. St. John wasn't going to let that pass unpunished. When they had come to the prison and had visited the prisoner, before going away they wanted to make a present to the jailer; so they gave him the melon. He cut it open before their eyes. Horror of horrors! When the melon was cut open, there was found in the middle of it a head! Now this was the head of St. John, which had slipped itself in there for the purpose of bringing home their sin to the minds of the gossips. The matter immediately came to the ears of justice, and they were arrested. They confessed the wrong they had done. The husband was set at liberty, and the gossip and his cummer were sent to the gallows.

Italian Popular Tales

Saddaedda

ONCE upon a time there was a girl called Saddaedda, who was crazy. One day, when her mother had gone into the country and she was left alone in the house, she went into a church where the funeral service was being read over the body of a rich lady. The girl hid herself in the confessional. No one knew she was there. So, when the other people had gone, she was left alone with the corpse. It was dressed out in a rose-colored robe and everything else becoming, and it had earrings in its ears and rings on its fingers. These the girl took off, and then she began to undress the body. When she came to the stockings she drew off one easily, but at the other she had to pull so hard that at last the leg came off with it. Saddaedda took the leg, carried it to her lonely home, and locked it up in a box. At night came the dead lady and knocked at the door.

"Who's there?" said the girl.

"It is I," answered the corpse. "Give me back my leg and stocking!"

But Saddaedda paid no heed to the request. Next day she prepared a feast and invited some of her playfellows to spend the night with her. They came, feasted, and went to sleep. At midnight the dead woman began to knock at the door and to repeat last night's request. Saddaedda took no notice of the noise, but her companions, whom it awoke, were horrified, and as soon as they could, they ran away. On the third night just the same happened. On the fourth she could persuade only one girl to keep her company.

On the fifth she was left entirely alone. The corpse came, forced open the door, strode up to Saddaedda's bed, and strangled her. Then the dead woman opened the box, took out her leg and stocking, and carried them off with her to her grave.

Italian Popular Tales

Mr. Attentive

"DO you want me to tell you the story of Mr. Attentive?"

"Tell me it."

"But you must not say 'tell me it,' for it is

The story of Mr. Attentive,
Which lasts a long time,
Which is never explained:
Do you wish me to tell it, or relate it?"

"Relate it"

"But you must not say 'relate it,' for it is

The story of Mr. Attentive,
Which lasts a long time,
Which is never explained:
Do you wish me to tell it, or relate it?"

"But come! tell me it."

"But you must not say," etc., etc.

Italian Popular Tales

The Story of the Barber

THE FOLLOWING are intended to soothe restless children, and are so short that they may be given entire.

Once upon a time there was a barber. . . . Be good and I will tell it to you again.

The next is from the same source.

Once upon a time there was a king, a pope, and a dwarf . . . This king, this pope, and this dwarf. . . .

(Then the story-teller begins again).

Italian Popular Tales

Don Firriulieddu

ONCE upon a time there was a farmer who had a daughter who used to take his dinner to him in the fields. One day he said to her: "So that you may find me I will sprinkle bran along the way; you follow the bran, and you will come to me."

By chance the old ogre passed that way, and seeing the bran, said: "This means something." So he took the bran and scattered it so that it led to his own house.

When the daughter set out to take her father his dinner, she followed the bran until she came to the ogre's house. When the ogre saw the young girl, he said: "You must be my wife." Then she began to weep. When the father saw that his daughter did not appear, he went home in the evening, and began to search for her; and not finding her, he asked God to give him a son or a daughter.

A year after, he had a son whom they called "Don Firriulieddu." When the child was three days old it spoke, and said: "Have you made me a cloak? Now give me a little dog and the cloak, for I must look for my sister." So he set out and went to seek his sister.

After a while he came to a plain where he saw a number of men, and asked: "Whose cattle are these?" The herdsman replied: "They belong to the ogre, who fears neither God nor the saints, who fears Don Firriulieddu, who is three days old, and is on the way, and gives his dog bread and says: 'Eat, my dog, and do not bark, for we have find things to do.'"

Afterwards he saw a flock of sheep, and asked: "Whose are these sheep?" and received the same answer as from the herdsman. Then he arrived at the ogre's home and knocked, and his sister opened the door and saw the child. "Who are you looking for?" she said. "I am looking for you, for I am your brother, and you must return to mamma."

Italian Popular Tales

When the ogre heard that Don Firriulieddu was there, he went and hid himself upstairs. Don Firriulieddu asked his sister: "Where is the ogre?" "Upstairs." Don Firriulieddu said to his dog: "Go upstairs and bark, and I will follow you." The dog went up and barked, and Firriulieddu followed him, and killed the ogre. Then he took his sister and a quantity of money, and they went home to their mother, and are all contented.

Italian Popular Tales

Little Chick-Pea

ONCE upon a time there was a husband and wife who had no children. The husband was a carpenter, and when he came home from his shop he did nothing but scold his wife because she had no children, and the poor woman was constantly weeping and despairing. She was charitable, and had festivals celebrated in the church; but no children. One day a woman knocked at her door and asked for alms; but the carpenter's wife answered: "I will not give you any, for I have given alms and had masses said, and festivals celebrated for a long time, and have no son." "Give me alms and you will have children." "Good! in that case I will do all you wish." "You must give me a whole loaf of bread, and I will give you some thing that will bring you children." "If you will, I will give you two loaves." "No, no! Now, I want only one; you can give me the other when you have the children." So she gave her a loaf, and the woman said: "Now I will go home and give my children something to eat, and then I will bring you what will make you have children." "Very well."

The woman went home, fed her children, and then took a little bag, filled it with chick-peas, and carried it to the carpenter's wife, and said: "This is a bag of peas; put them in the kneading-trough, and to-morrow they will be as many sons as there are peas." There were a hundred peas, and the carpenter's wife said: "How can a hundred peas become a hundred sons?" "You will see to-morrow." The carpenter's wife said to herself: "I had better say nothing about it to my husband, because if by any mischance the children should not come, he would give me a fine scolding."

Her husband returned at night and began to grumble as usual; but his wife said not a word and went to bed repeating to herself: "To-morrow you will see!" The next morning the hundred peas had become a hundred sons. One cried: "Papa, I want to drink." Another said: "Papa, I want to eat." Another: "Papa, take me up." He, in the midst of all this tumult, took a stick and went to the trough and began to beat, and killed them all. One fell out (imagine how small

Italian Popular Tales

they were!) and ran quickly into the bedroom and hid himself on the handle of the pitcher. After the carpenter had gone to his shop his wife said: "What a rascal! He has grumbled so long about my not having children and now he has killed them all!" Then the son who had escaped said: "Mamma, has papa gone?" She said: "Yes, my son. How did you manage to escape? Where are you?" Hush! I am in the handle of the pitcher; tell me: has papa gone?" "Yes, yes, yes, come out!" Then the child who had escaped came out and his mamma exclaimed: "Oh! how pretty you are! How shall I call you?" The child answered. "Cecino." "Very well, bravo, my Cecino! Do you know, Cecino, you must go and carry your papa's dinner to him at the shop." "Yes, you must put the little basket on my head, and I will go and carry it to papa."

The carpenter's wife, when it was time, put the basket on Cecino's head and sent him to carry her husband's dinner to him. When Cecino was near the shop, he began to cry: "O papa! Come and meet me; I am bringing you your dinner."

The carpenter said to himself: "Oh! Did I kill them all, or are there any left?" He went to meet Cecino and said: "O my good boy! How did you escape my blows?" "I fell down, ran into the room, and hid myself on the handle of the pitcher." "Bravo, Cecino! Listen. You must go around among the country people and hear whether they have anything broken to mend." "Yes."

So the carpenter put Cecino in his pocket, and while he went along the way did nothing but chatter; so that every one said he was mad, because they did not know that he had his son in his pocket. When he saw some countrymen he asked: "Have you anything to mend?" "Yes, there are some things about the oxen broken, but we cannot let you mend them, for you are mad." "What do you mean by calling me mad? I am wiser than you. Why do you say I am mad?" "Because you do nothing but talk to yourself on the road." "I was talking with my son." "And where do you keep your son?" "In my pocket." "That is a pretty place to keep your son." "Very well, I will show him to you;" and he pulls out Cecino, who was so small that he stood on one of his father's fingers.

Italian Popular Tales

"Oh, what a pretty child! You must sell him to us." "What are you thinking about! I sell you my son who is so valuable to me. Well, then, don't sell him to us." What does he do then? He takes Cecino and puts him on the horn of an ox and says: "Stay there, for now I am going to get the things to mend." "Yes, yes, don't be afraid; I will stay on my horn." So the carpenter went to get the things to mend.

Meanwhile two thieves passed by, and seeing the oxen, one said: "See those two oxen there alone. Come, let us go and steal them." When they drew near, Cecino cried out: "Papa, look out! There are thieves here! They are stealing your oxen!" "Ah! Where does that voice come from?" And they approached nearer to see; and Cecino, the nearer he saw them come, the more he called out: "Look out for your oxen, papa; the thieves are stealing them!"

When the carpenter came the thieves said to him: "Good man, where does that voice come from?" "It is my son." "If he is not here, where is he?" "Don't you see? There he is, up on the horn of one of the oxen." When he showed him to them, they said: "You must sell him to us; we will give you as much money as you wish." "What are you thinking about! I might sell him to you, but who knows how much my wife would grumble about it!" "Do you know what you must tell her? That he died on the way."

They tempted him so much that at last he gave him to them for two sacks of money. They took their Cecino, put him in one of their pockets, and went away. On their journey they saw the king's stable. "Let us take a look at the king's stable and see whether we can steal a pair of horses." "Very good." They said to Cecino: "Don't betray us." "Don't be afraid, I will not betray you."

So they went into the stable and stole three horses, which they took home and put in their own stable.

Afterwards they went and said to Cecino: "Listen. We are so tired! Save us the trouble, go down and give the horses some oats." Cecino went to do so, but fell asleep on the halter and one of the horses swallowed him. When he did not return, the thieves said: "He must

Italian Popular Tales

have fallen asleep in the stable." So they went there and looked for him and called:

"Cecino, where are you?" "Inside of the black horse." Then they killed the black horse; but Cecino was not there. "Cecino, where are you?" "In the bay horse." So they killed the bay horse; but Cecino was not there. "Cecino, where are you?" But Cecino answered no longer. Then they said: "What a pity! That child who was so useful to us is lost." Then they dragged out into the fields the two horses that they had cut open.

A famished wolf passed that way and saw the dead horses. "Now I will eat my fill of horse," and he ate and ate until he had finished and had swallowed Cecino. Then the wolf went off until it became hungry again and said: "Let us go and eat a goat."

When Cecino heard the wolf talk about eating a goat, he cried out: "Goat-herd, the wolf is coming to eat your goats!"

[The wolf supposes that it has swallowed some wind that forms these words, hits itself against a stone, and after several trials gets rid of the wind and Cecino, who hides himself under a stone, so that he shall not be seen.]

Three robbers passed that way with a bag of money. One of them said: "Now I will count the money, and you others be quiet or I will kill you!" You can imagine whether they kept still! for they did not want to die. So he began to count: "One, two, three, four and five." And Cecino: "One, two, three, four, and five." (Do you understand? he repeats the robber's words.) "I hear you! You will not keep still. Well, I will kill you; we shall see whether you will speak again." He began to count the money again: "One, two, three, four, and five." Cecino repeats: "One, two, three, four, five." "Then you will not keep quiet! Now I will kill you!" and he killed one of them. "Now we shall see whether you will talk; if you do I will kill you too." He began to count: "One, two, three, four, and five." Cecino repeats: "One, two, three, four, and five." "Take care. If I have to tell you again I will kill you!" "Do you think I want to speak? I don't wish to be killed." He

Italian Popular Tales

begins to count: "One, two, three, four, and five." Cecino repeats: "One, two, three, four, and five." "You will not keep quiet either; now I will kill you!" and he killed him. "Now I am alone and can count by myself and no one will repeat it." So he began again to count: "One, two, three, four, and five." And Cecino: "One, two, three, four, and five." Then the robber said: "There is some one hidden here; I had better run away or he will kill me." So he ran away and left behind the sack of money.

When Cecino perceived that there was no one there, he came out, put the bag of money on his head, and started for home. When he drew near his parents' house he cried: "Oh, mamma, come and meet me; I have brought you a bag of money!"

When his mother heard him she went to meet him and took the money and said: "Take care you don't drown yourself in these puddles of rain-water." The mother went home, and turned back to look for Cecino, but he was not to be seen. She told her husband what Cecino had done, and they went and searched everywhere for him, and at last found him drowned in a puddle.

Italian Popular Tales

Pitidda

ONCE upon a time there was a mother who had a daughter named Pitidda. She said to her: "Go sweep the house." "Give me some bread first." "I can not," she answered. When her mother saw that she would not sweep the house, she called the wolf. "Wolf; go kill Pitidda, for Pitidda will not sweep the house." "I can't," said the wolf. "Dog, go kill the wolf," said the mother, "for the wolf will not kill Pitidda, for Pitidda will not sweep the house." "I can't," said the dog. "Stick, go kill the dog, for the dog will not kill the wolf, for the wolf won't kill Pitidda, for Pitidda won't sweep the house." "I can't," said the stick. "Fire, burn stick, for stick won't kill dog, for dog won't kill wolf, for wolf won't kill Pitidda, for Pitidda won't sweep the house." "I can't," said the fire. "Water, quench fire, for fire won't burn stick, for stick won't kill dog, for dog won't kill wolf, for wolf won't kill Pitidda, for Pitidda won't sweep the house." "I can't." "Cow, go drink water, for water won't quench fire, for fire won't burn stick, for stick won't kill dog, for dog won't kill wolf, for wolf won't kill Pitidda, for Pitidda won't sweep the house." "I can't," said the cow. "Rope, go choke cow," etc.

[Then the mother calls on the mouse to gnaw the rope, the cat to eat the mouse, and the story ends.]

The cat runs and begins to eat the mouse, the mouse runs and begins to gnaw the rope, the rope to choke the cow, the cow to drink the water, the water to quench the fire, the fire to burn the stick, the stick to kill the dog, the dog to kill the wolf, the wolf to kill Pitidda, Pitidda to sweep the house, and her mother runs and gives her some bread.

Italian Popular Tales

The Sexton's Nose

A SEXTON, one day in sweeping the church, found a piece of money (it was a fifth of a cent) and deliberated with himself as to what he would buy with it. If he bought nuts or almonds, he was afraid of the mice; so at last he bought some roasted peas, and ate all but the last pea.

This he took to a bakery nearby, and asked the mistress to keep it for him. She told him to leave it on a bench, and she would take care of it. When she went to get it, she found that the cock had eaten it. The next day the sexton came for the roast pea, and when he heard what had become of it, he said they must either return the roast pea or give him the cock.

This they did, and the sexton, not having anyplace to keep it, took it to a miller's wife, who promised to keep it for him. Now she had a pig, which managed to kill the cock. The next day the sexton came for the cock, and on finding it dead, demanded the pig, and the woman had to give it to him.

The pig he left with a friend of his, a pastry cook, whose daughter was to be married the next day. The woman was mean and sly, and killed the pig for her daughter's wedding, meaning to tell the sexton that the pig had run away. The sexton, however, when he heard it, made a great fuss, and declared that she must give him back his pig or her daughter. At last she had to give him her daughter, whom he put in a bag and carried away.

He took the bag to a woman who kept a shop, and asked her to keep for him this bag, which he said contained bran. The woman by chance kept chickens, and she thought she would take some of the sexton's bran and feed them. When she opened the bag she found the young girl, who told her how she came there. The woman took her out of the sack, and put in her stead a dog.

Italian Popular Tales

The next day the sexton came for his bag, and putting it on his shoulder, started for the seashore, intending to throw the young girl in the sea. When he reached the shore, he opened the bag, and the furious dog flew out and bit his nose.

The sexton was in great agony, and cried out, while the blood ran down his face in torrents, "Dog, dog, give me a hair to put in my nose, and heal the bite."

The dog answered, "Do you want a hair? Give me some bread."

The sexton ran to a bakery, and said to the baker, "Baker, give me some bread to give the dog. The dog will give a hair. The hair I will put in my nose, and cure the bite."

The baker said, "Do you want bread? Give me some wood."

The sexton ran to the woodman. "Woodman, give me wood to give the baker. The baker will give me bread. The bread I will give to the dog. The dog will give me a hair. The hair I will put in my nose, and heal the bite."

The woodman said, "Do you want wood? Give me a mattock."

The sexton ran to a smith. "Smith, give me a mattock to give the woodman. The woodman will give me wood. I will carry the wood to the baker. The baker will give me bread. I will give the bread to the dog. The dog will give me a hair. The hair I will put in my nose, and heal the bite."

The smith said, "Do you want a mattock? Give me some coals."

The sexton ran to the collier. "Collier, give me some coals to give the smith. The smith will give me a mattock. The mattock I will give the woodman. The woodman will give me some wood. The wood I will give the baker. The baker will give me bread. The bread I will give the dog. The dog will give me a hair. The hair I will put in my nose, and heal the bite."

Italian Popular Tales

"Do you want coals? Give me a cart."

The sexton ran to the wagon maker. "Wagon maker, give me a cart to give the collier. The collier will give me some coals. The coals I will carry to the smith. The smith will give me a mattock. The mattock I will give the woodman. The woodman will give me some wood. The wood I will give the baker. The baker will give me bread. The bread I will give to the dog. The dog will give me a hair. The hair I will put in my nose, and heal the bite."

The wagon maker, seeing the sexton's great lamentation, is moved to compassion, and gives him the cart. The sexton, well pleased, takes the cart and goes away to the collier. The collier gives him the coals. The coals he takes to the smith. The smith gives him the mattock. The mattock he takes to the woodman. The woodman gives him wood. The wood he carries to the baker. The baker gives him bread. The bread he carries to the dog. The dog gives him a hair. The hair he puts in his nose, and heals the bite.

Italian Popular Tales

The Cock and the Mouse

ONCE upon a time there was a cock and a mouse.

One day the mouse said to the cock, "Friend cock, shall we go and eat some nuts on yonder tree?"

"As you like."

So they both went under the tree, and the mouse climbed up at once and began to eat. The poor cock began to fly, and flew and flew, but could not come where the mouse was. When it saw that there was no hope of getting there, it said, "Friend mouse, do you know what I want you to do? Throw me a nut."

The mouse went and threw one and hit the cock on the head. The poor cock, with its head broken and all covered with blood, went away to an old woman. "Old aunt, give me some rags to cure my head."

"If you will give me two hairs, I will give you the rags."

The cock went away to a dog. "Dog, give me some hairs. The hairs I will give the old woman. The old woman will give me rags to cure my head."

"If you will give me a little bread," said the dog, "I will give you the hairs."

The cock went away to a baker. "Baker, give me bread. I will give the bread to the dog. The dog will give hairs. The hairs I will carry to the old woman. The old woman will give me rags to cure my head."

The baker answered, "I will not give you bread unless you give me some wood!"

Italian Popular Tales

The cock went away to the forest. "Forest, give me some wood. The wood I will carry to the baker. The baker will give me some bread. The bread I will give to the dog. The dog will give me hairs. The hairs I will carry to the old woman. The old woman will give me rags to cure my head."

The forest answered, "If you will bring me a little water, I will give you some wood."

The cock went away to a fountain. "Fountain, give me water. Water I will carry to the forest. Forest will give wood. Wood I will carry to the baker. Baker will give bread. Bread I will give dog. Dog will give hairs. Hairs I will give old woman. Old woman will give rags to cure my head."

The fountain gave him water. The water he carried to the forest. The forest gave him wood. The wood he carried to the baker. The baker gave him bread. The bread he gave to the dog. The dog gave him the hairs. The hairs he carried to the old woman. the old woman gave him the rags. And the cock cured his head.

Italian Popular Tales

Godmother Fox

ONCE upon a time there was Godmother Fox and Godmother Goat. The former had a little bit of a house adorned with little chairs, cups, and dishes; in short, it was well furnished. One day Godmother Goat went out and carried away the little house. Godmother Fox began to lament, when along came a dog, barking, that said to her: "What are you crying about?" She answered: "Godmother Goat has carried off my house!" "Be quiet. I will make her give it back to you." So the dog went and said to God mother Goat: "Give the house back to Godmother Fox." The goat answered: "I am Godmother Goat. I have a sword at my side, and with my horns I will tear you in pieces." When the dog heard that, he went away.

Then a sheep passed by and said to the little fox: "What are you crying about?" and she told her the same thing. Then the sheep went to Godmother Goat and began to reprove her. The goat made the same answer she had made the dog, and the sheep went away in fright.

In short, all sorts of animals went to the goat, with the same result. Among others the mouse went and said to the little fox: "What are you crying about?" "Godmother Goat has carried off my house." "Be still. I will make her give it back to you." So the mouse went and said to God mother Goat: "Give Godmother Fox her house back right away." The goat answered: "I am Godmother Goat, I have a sword at my side, and with my fist and with my horns I will smash you!" The mouse answered at once: "I am Godfather Mouse. By my side I have a spit. I will heat it in the fire and stick it in your tail."

THE INFERENCE of course is that Godmother Goat gave back the house. The story does not say so, but ends with the usual formula:

Story told, story written,
Tell me yours, for mine is said.

Italian Popular Tales

The Cat and the Mouse

ONCE upon a time there was a cat that wanted to get married. So she stood on a corner, and every one who passed by said, "Little Cat, what's the matter?"

"What's the matter? I want to marry."

A dog passed by and said, "Do you want me?"

"When I see how you can sing."

The dog said, "Bow, wow!"

"Fy! What horrid singing! I don't want you."

A pig passed. "Do you want me, Little Cat?"

"When I see how you sing."

"Uh! uh!"

"Fy! You are horrid! Go away! I don't want you."

A calf passed and said, "Little Cat, will you take me?"

"When I see how you sing."

"Uhm!"

"Go away, for you are horrid! What do you want of me?"

A mouse passed by: "Little Cat, what are you doing?"

"I am going to get married."

"Will you take me?"

Italian Popular Tales

"And how can you sing?"

"Ziu, ziu!"

The cat accepted him, and said, "Let us go and be married, for you please me." So they were married.

One day the cat went to buy some pastry, and left the mouse at home.

"Don't stir out, for I am going to buy some pastry."

The mouse went into the kitchen, saw the pot on the fire, and crept into it, for he wanted to eat the beans. But he did not; for the pot began to boil, and the mouse stayed there. The cat came back and began to cry; but the mouse did not appear. So the cat put the pastry in the pot for dinner. When it was ready the cat ate, and put some on a plate for the mouse also. When she took out the pastry she saw the mouse stuck fast in it.

"Ah! my little mouse! Ah! my little mouse!" So she went and sat behind the door, lamenting the mouse.

"What is the matter," said the door, "that you are scratching yourself so and tearing out your hair?"

The cat said, "What is the matter? My mouse is dead, and so I tear my hair."

The door answered, "And I, as door, will slam."

In the door was a window, which said, "What's the matter, door, that you are slamming?"

"The mouse died, the cat is tearing her hair, and I am slamming."

The window answered, "And I, as window, will open and shut."

Italian Popular Tales

In the window was a tree, that said, "Window, why do you open and shut?"

The window answered, "The mouse died, the cat tears her hair, the door slams, and I open and shut."

The tree answered and said, "And I, as tree, will throw myself down."

A bird happened to alight in this tree, and said: "Tree, why did you throw yourself down?"

The tree replied, "The mouse died, the cat tears her hair, the door slams, the window opens and shuts, and I, as tree, threw myself down."

"And I, as bird, will pull out my feathers."

The bird went and alighted on a fountain, which said, "Bird, why are you plucking out your feathers so?"

The bird answered as the others had done, and the fountain said, "And I, as fountain, will dry up."

A cuckoo went to drink at the fountain, and asked, "Fountain, why have you dried up?" And the fountain told him all that had happened.

"And I, as cuckoo, will put my tail in the fire."

A monk of St. Nicholas passed by, and said, "Cuckoo, why is your tail in the fire?"

When the monk heard the answer he said, "And I, as monk of St. Nicholas, will go and say mass without my robes."

Then came the queen, who, when she heard what the matter was, said, "And I, as queen, will go and sift the meal."

Italian Popular Tales

At last the king came by, and asked, "Oh Queen! Why are you sifting the meal?"

When the queen had told him everything, he said: "And I, as king, am going to take my coffee."

Italian Popular Tales

A Feast Day

ONCE upon a time there was a husband and wife; the husband was a boatman. One feast day the boatman took it into his head to buy a fowl, which he carried home and said: "See here, wife, to-day is a feast day; I want a good dinner; cook it well, for my friend Tony is coming to dine with us and has said that he would bring a tart." "Very well," she said, "I will prepare the fowl at once." So she cleaned it, washed it, put it on the fire, and said: "While it is boiling I will go and hear a mass." She shut the kitchen door and left the dog and the cat inside. Scarcely had she closed the door when the dog went to the hearth and perceived that there was a good odor there and said: "Oh, what a good smell!" He called the cat, also, and said: "Cat, you come here, too; smell what a good odor there is! See if you can push off the cover with your paws." The cat went and scratched and scratched and down went the cover, "Now," said the dog, "see if you can catch it with your claws." Then the cat seized the fowl and dragged it to the middle of the kitchen. The dog said: "Shall we eat half of it?" The cat said: "Let us eat it all." So they ate it all and stuffed themselves like pigs. When they had eaten it they said: "Alas for us! What shall we do when the mistress comes home? She will surely beat us both." So they both ran all over the house, here and there, but could find no place in which to hide. They were going to hide under the bed. "No," they said, "for she will see us." They were going under the sofa; but that would not do, for she would see them there. Finally the cat looked up and saw under the beams a cobweb. He gave a leap and jumped into it. The dog looked at him and said: "Run away! You are mad! You can be seen, for your tail sticks out! Come down, come down!" "I cannot, I cannot, for I am stuck fast!" "Wait, I will come and pull you out." He gave a spring to catch him by the tail and pull him down. Instead of that he, too, stuck fast to the cat's tail. He made every effort to loosen himself, but he could not and there he had to stay.

Meanwhile the mistress does not wait until the priest finishes the mass, but runs quickly home. She runs and opens the door and is going to skim the pot, when she discovers that the fowl is no longer

there, and in the middle of the kitchen she sees the bones all gnawed. "Ah, poor me! the cat and the dog have eaten the fowl. Now I will give them both a beating." So she takes a stick and then goes to find them. She looks here, she looks there, but does not find them anywhere. In despair she comes back to the kitchen, but does not find them there. "Where the deuce have they hidden" Just then she raises her eyes and sees them both stuck fast under the beams. "Ah, are you there? Now just wait!" and she climbs on a table and is going to pull them down, when she sticks fast to the dog's tail. She tries to free herself, but cannot.

Her husband knocked at the door. "Here, open!" "I cannot, I am fast." "Loosen yourself and open the door! Where the deuce are you fastened?" "I cannot, I tell you." "Open! It is noon." "I cannot, for I am fast." "But where are you fast?" "To the dog's tail." "I will give you the dog's tail, you silly woman!" He gave the door two or three kicks, broke it in, went into the kitchen, and saw cat, dog, and mistress all fast. "Ah, you are all fast, are you? Just wait, I will loosen you." He went to loosen them, but stuck fast himself. Friend Tony comes and knocks. "Friend? Open! I have the tart here." "I cannot; my friend, I am fast!" "Bad luck to you! Are you fast at this time? You knew I was coming and got fast? Come, loosen yourself and open the door!" He said again: "I cannot come and open, for I am fast." Finally the friend became angry, kicked in the door, went into the kitchen, and saw all those souls stuck fast and laughed heartily. "Just wait, for I will loosen you now." So he gave a great pull, the cat's tail was loosened, the cat fell into the dog's mouth, the dog into his mistress' mouth, the mistress into her husband's, her husband into his friend's, and his friend into the mouth of the blockheads who are listening to me.

Italian Popular Tales

The Three Brothers

ONCE upon a time there were three brothers. Two had no clothes and one no shirt. The weather was very bad, and they make up their minds to go shooting. So they took down three guns — two were broken and one had no barrel — and walked and walked until they came at last to a meadow, where they saw a hare. They began to fire at it, but could not catch it.

“What shall we do?” said one of them. They remembered that nearby a godmother of theirs lived. So they went and knocked at her door and asked her to lend them a pot to cook the hare they had not caught. The godmother was not at home, but nevertheless she answered, “My children, go in the kitchen and there you will find three pots, two broken and one with no bottom. Take whichever you wish.”

“Thanks, godmother!”

They went into the kitchen and chose the one without a bottom and put the hare in it to cook. While the hare was cooking, one said, “Let ask our godmother whether she has anything in her garden.”

So they asked her, and she said, “I have three walnut trees. Two are dead and one has never borne any nuts. Knock off as many as you wish.”

One went and shook the tree that had never borne nuts, and a little nut fell on his hat and broke his heel. Thereupon they picked up the nuts and went to get the hare, which meanwhile was cooked, and said, “What shall we do with so much stuff?”

So they went to a village where there were many ill, and they put up a notice in the street that whoever wished might, at such and such a place, get broth given him in charity. Everyone went to get some, and they took it in the salad basket, and it was given to them with a skimmer.

Italian Popular Tales

One who did not belong to the village drank so much of this broth that he was at the point of death. Then they went for three physicians. One was blind, one deaf, and one dumb. The blind man went in and said, "Let me look at your tongue."

The deaf man said, "How are you?"

The dumb said, "Give me some paper, pen, and ink."

They gave them to him, and he said,

Go to the apothecary,
For he knows the business.
Buy two cents' worth of I know not what.
Put it wherever you wish.
He will get well I know not when,
I will leave and commend him to you.

Italian Popular Tales

Buchettino

ONCE upon a time there was a child whose name was Buchettino. One morning his mamma called him and said: "Buchettino, will you do me a favor? Go and sweep the stairs." Buchettino, who was very obedient, did not wait to be told a second time, but went at once to sweep the stairs. All at once he heard a noise, and after looking all around, he found a penny. Then he said to himself: "What shall I do with this penny? I have half a mind to buy some dates. . . but no! For I should have to throw away the stones. I will buy some apples. . . no! I will not, for I should have to throw away the core. I will buy some nuts . . . but no, for I should have to throw away the shells! What shall I buy, then? I will buy-I will buy-enough; I will buy a pennyworth of figs." No sooner said than done: he bought a pennyworth of figs, and went to eat them in a tree. While he was eating, the ogre passed by, and seeing Buchettino eating figs in the tree, said:

"Buchettino,
My dear Buchettino,
Give me a little fig
With your dear little hand,
If not I will eat you!"

Buchettino threw him one, but it fell in the dirt. Then the ogre repeated:

"Buchettino,
My dear Buchettino,
Give me a little fig
With your dear little hand,
If not I will eat you!"

Then Buchettino threw him another, which also fell in the dirt. The ogre said again:

Italian Popular Tales

"Buchettino,
My dear Buchettino,
Give me a little fig
With your dear little hand,
If not I will eat you!"

Poor Buchettino, who did not see the trick, and did not know that the ogre was doing everything to get him into his net and eat him up, what does he do? He leans down and foolishly gives him a fig with his little hand. The ogre, who wanted nothing better, suddenly seized him by the arm and put him in his bag; then he took him on his back and started for home, crying with all his lungs:

"Wife, my wife,
Put the kettle on the fire,
For I have caught Buchettino!
Wife, my wife,
Put the kettle on the fire,
For I have caught Buchettino!"

When the ogre was near his house he put the bag on the ground, and went off to attend to something else, Buchettino, with a knife that he had in his pocket, cut the bag open in a trice, filled it with large stones, and then:

"My legs, it is no shame
To run away when there is need."

When the rascal of an ogre returned he picked up the bag, and scarcely had he arrived home when he said to his wife: "Tell me, my wife, have you put the kettle on the fire?" She answered at once: "Yes." "Then," said the ogre, "we will cook Buchettino; come here, help me!" And both taking the bag, they carried it to the hearth and were going to throw poor Buchettino into the kettle, but instead they found only the stones. Imagine how cheated the ogre was. He was so angry that he bit his hands. He could not swallow the trick played on him by Buchettino and swore to find him again and be revenged. So the next day he began to go all about the city and to look into all the

Italian Popular Tales

hiding places. At last he happened to raise his eyes and saw Buchettino on a roof, ridiculing him and laughing so hard that his mouth extended from ear to ear. The ogre thought he should burst with rage, but he pretended not to see it and in a very sweet tone he said: "O Buchettino; just tell me, how did you manage to climb up there?" Buchettino answered: "Do you really want to know? Then listen. I put dishes upon dishes, glasses upon glasses, pans upon pans, kettles upon kettles; afterwards I climbed up on them and here am. I am!" "Ah! is that so?" said the ogre; "wait a bit." And quickly he took so many dishes, so many glasses, pans, kettles, and made a great mountain of them; then he began to climb up, to go and catch Buchettino. But when he was on the top-brututum-everything fell down; and that rascal of an ogre fell down on the stones and was cheated again.

Then Buchettino, well pleased, ran to his mamma, who put a piece of candy in his little mouth-See whether there is any more!

Italian Popular Tales

]The Three Goslings

ONCE upon a time there were three goslings who were greatly afraid of the wolf; for if he found them he would eat them. One day the largest said to the other two: "Do you know what I think? I think we had better build a little house, so that the wolf shall not eat us, and meanwhile let us go and look for something to build the house with." Then the other two said: "Yes, yes, yes...good! Let us go!" So they went and found a man who had a load of straw and said to him: "Good man, do us the favor to give us a little of that straw to make a house of, so that the wolf shall not eat us." The man said: "Take it, take it!" and he gave them as much as they wanted. The goslings thanked the man and took the straw and went away to a meadow, and there they built a lovely little house, with a door, and balconies, and kitchen, with everything, in short. When it was finished the largest gosling said: "Now I want to see whether one is comfortable in this house." So she went in and said: "Oh! How comfortable it is in this house! Just wait!" She went and locked the door with a padlock, and went out on the balcony and said to the other two goslings: "I am very comfortable alone here; go away, for I want nothing to do with you."

The two poor little goslings began to cry and beg their sister to open the door and let them in; if she did not, the wolf would eat them. But she would not listen to them. Then the two goslings went away and found a man who had a load of hay. They said to him: "Good man, do us the kindness to give us a little of that hay to build a house with, so that the wolf shall not eat us!" "Yes, yes, yes, take some, take some!" And he gave them as much as they wanted. The goslings, well pleased, thanked the man and carried the hay to a meadow and built a very pretty little house, prettier than the other. The middle-sized gosling said to the smallest: "Listen, I am going now to see whether one is comfortable in this house; but I will not act like our sister, you know!" She entered the house and said to herself: "Oh! How comfortable it is here! I don't want my sister! I am very comfortable here alone." So she went and fastened the door with a padlock, and went out on the balcony and said to her sister: "Oh!

Italian Popular Tales

How comfortable it is in this house! I don't want you here! Go away, go away!" The poor gosling began to weep and beg her sister to open to her, for she was alone, and did not know where to go, and if the wolf found her he would eat her; but it did no good: she shut the balcony and stayed in the house.

Then the gosling, full of fear, went away and found a man who had a load of iron and stones and said to him: "Good man, do me the favor to give me a few of those stones and a little of that iron to build me a house with, so that the wolf shall not eat me!" The man pitied the gosling so much that he said: "Yes, yes, good gosling, or rather I will build your house for you." Then they went away to a meadow, and the man built a very pretty house, with a garden and everything necessary, and very strong, for it was lined with iron, and the balcony and door of iron also. The gosling, well pleased, thanked the man and went into the house and remained there.

Now let us go to the wolf.

The wolf looked everywhere for these goslings, but could not find them. After a time he learned that they had built three houses. "Good, good!" he said; "wait until I find you!" Then he started out and journeyed and journeyed until he came to the meadow where the first house was. He knocked at the door and the gosling said: "Who is knocking at the door?" "Come, come," said the wolf; "open, for it is I." The gosling said I will not open for you because you will eat me." "Open, open! I will not eat you, be not afraid. Very well," said the wolf "if you will not open the door I will blow down your house." And indeed he did blow down the house and ate up the gosling. "Now that I have eaten one," he said, "I will eat the others too." Then he went away and came at last to the house of the second gosling, and everything happened as to the first, the wolf blew down the house and ate the gosling. Then he went in search of the third and when he found her he knocked at the door, but she would not let him in. Then he tried to blow the house down, but could not; then he climbed on the roof and tried to trample the house down, but in vain. "Very well," he said to himself, "in one way or another I will eat you." Then he came down from the roof and said to the gosling:

"Listen, gosling. Do you wish us to make peace? I don't want to quarrel with you who are so good, and I have thought that to-morrow we will cook some macaroni and I will bring the butter and cheese and you will furnish the flour." "Very good," said the gosling, "bring them then." The wolf, well satisfied, saluted the gosling and went away. The next day the gosling got up early and went and bought the meal and then returned home and shut the house. A little later the wolf came and knocked at the door and said: "Come, gosling, open the door, for I have brought you the butter and cheese!" "Very well, give it to me here by the balcony." "No indeed, open the door!" "I will open when all is ready." Then the wolf gave her the things by the balcony and went away. While he was gone the gosling prepared the macaroni, and put it on the fire to cook in a kettle full of water. When it was two o'clock the wolf came and said: "Come, gosling, open the door." "No, I will not open, for when I am busy I don't want any one in the way; when it is cooked, I will open and you may come in and eat it." A little while after, the gosling said to the wolf: "Would you like to try a bit of macaroni to see whether it is well cooked?" "Open the door! That is the better way." "No, no; don't think you are coming in; put your mouth to the hole in the shelf and I will pour the macaroni down." The wolf, all greedy as he was, put his mouth to the hole and then the gosling took the kettle of boiling water and poured the boiling water instead of the macaroni through the hole into the wolf's mouth; and the wolf was scalded and killed. Then the gosling took a knife and cut open the wolf's stomach, and out jumped the other goslings, who were still alive, for the wolf was so greedy that he had swallowed them whole. Then these goslings begged their sister's pardon for the mean way in which they had treated her, and she, because she was kind-hearted, forgave them and took them into her house, and there they ate their macaroni and lived together happy and contented.

Italian Popular Tales

The Cock

ONCE upon a time there was a cock, and this cock flew here and flew there, and flew on an arbor, and there he found a letter. He opened the letter and saw: "Cock, steward,"-and that he was invited to Rome by the Pope.

The cock started on his journey, and after a time met the hen: "Where are you going, Friend Cock?" said the hen. "I flew," said he, "upon an arbor and found a letter, and this letter said that I was invited to Rome by the Pope." "Just see, friend," said the hen, "whether I am there too." "Wait a bit." Then he turned the letter, and saw written there: "Cock, steward; Hen, stewardess." "Come, friend, for you are there too." "Very well!"

Then the two started off, and soon met the goose, who said: "Where are you going, Friend Cock and Friend Hen?" "I flew," said the cock, "upon an arbor, and I found a letter, and this letter said that we were invited to Rome by the Pope." "Just look, friend, whether I am there too." Then the cock opened the letter, read it, and saw that there was written: "Cock, steward; Hen, stewardess; Goose, abbess." "Come, come, friend; you are there too." So they took her along, and all three went their way.

[After a time they found the duck, and the cock saw written in the letter: "Cock, steward; Hen, stewardess; Goose, abbess; Duck, countess." They next met a little bird, and found he was down in the letter as "little manservant." Finally they came across the woodlouse, whom they found mentioned in the letter as "maid-servant." On their journey they came to a forest, and saw a wolf at a distance. The cock, hen, goose, and duck plucked out their feathers and built houses to shelter themselves from the wolf. The poor bug, that had no feathers, dug a hole in the ground and crept into it. The wolf came, and as in the last story, blew down the four houses and devoured their occupants. Then he tried to get at the bug in the same way; but blew so hard that he burst, and out came the cock, hen, goose, and duck, safe and sound, and began to make a great noise.

Italian Popular Tales

The bug heard it and came out of her hole, and after they had rejoiced together, they separated and each returned home and thought no more of going to Rome to the Pope.]

Italian Popular Tales

The Cock That Wished to Become Pope

IT occurred once to the cock to go to Rome and have himself elected Pope. So he started out, and on the way found a letter, which he took with him. The hen met him, and asked: "Mr. Cock, where are you going?" "I am going to Rome, to be Pope." "Will you take me with you?" she asked. "First I must look in my letter," said the cock, and looked at his letter. "Come along; if I become Pope, you can be the Popess." So Mr. Cock and Mrs. Hen continued their journey and met a cat, who said: "Mr. Cock and Mrs. Hen, where are you going?" "We are going to Rome, and wish to be Pope and Popess." "Will you take me with you?" "Wait until I look in my letter," said the cock, and glanced at it. "Very well; come along; you can be our lady's-maid." After a while they met a weasel, who asked: "Where are you going, Mr. Cock, Mrs. Hen, and Mrs. Cat?" "We are going to Rome, where I intend to become Pope," answered the cock. "Will you take me with you?" "Wait until I look in my letter," said he. When the cock looked in his letter, he said: "Very well; come along."

So the three animals continued their journey together towards Rome. At night-fall they came to a little house where lived an old witch, who had just gone out. So each animal chose a place to suit him. The weasel sat himself in the cupboard, the cat on the hearth in the warm ashes, and the cock and the hen flew up on the beam over the door.

When the old witch came home she wanted to get a light out of the cupboard, and the weasel struck her in the face with his tail. Then she wanted to light the candle, and went to the hearth. She took the bright eyes of the cat for live coals and tried to light the match by them, and hit the cat in the eyes. The cat jumped in her face and scratched her frightfully. When the cock heard all the noise he began to crow loudly. Then the witch saw that they were no ghosts, but harmless domestic animals, and took a stick and drove all four out of the house.

The cat and the weasel had no longer any desire to prolong their journey; but the cock and hen continued their way.

Italian Popular Tales

When they reached Rome they entered an open church, and the cock said to the sexton: "Have all the bells rung, for now I will be Pope." "Good!" answered the sexton; "that may be, but just come in here." Then he led the cock and the hen into the sacristy, shut the door, and caught them both. After he had caught them he twisted their necks and put them in the pot. Then he invited his friends, and they ate with great glee Mr. Cock and Mrs. Hen.

Italian Popular Tales

The Goat and the Fox

ONCE upon a time a goat entered the den of the fox while the latter was absent. At night the fox returned home, and finding the goat fled because frightened by the horns. A wolf passed by, and was also terrified. Then came a hedgehog and entered the den, and pricked the goat with its quills. The goat came out, and the wolf killed it, and the fox ate it.

Italian Popular Tales

The Ant and the Mouse

THERE was once an ant who, while sweeping her house one day, found three quattrini, and began to say: "What shall I buy? What shall I buy? Shall I buy meat? No, because meat has bones, and I should choke. Shall I buy fish? No, for fish has bones, and I should be scratched." After she had mentioned many other things, she concluded to buy a red ribbon. She put it on, and sat in the window. An ox passed by and said: "How pretty you are! Do you want me for your husband?" She said: "Sing, so that I may hear your voice." The ox with great pride raised his voice. After the ant had heard it, she said: "No, no, you frighten me."

A dog passed by, and the same happened to him as to the ox. After many animals had passed, a little mouse went by and said: "How pretty you are! Do you want me for your husband?" She said: "Let me hear you sing." The mouse sang, and went pi, pi, pi! His voice pleased the ant, and she took him for her husband.

Sunday came, and while the ant was with her friends, the mouse said: "My dear little ant, I am going to see whether the meat that you have put on the fire is done." He went, and when he smelled the odor of the meat, he wanted to take a little, he put in one paw and burned it; he put in the other, and burned that too; he stuck in his nose, and the smoke drew him into the pot, and the poor little mouse was all burned. The ant waited for him to eat. She waited two, she waited three hours, the mouse did not come. When she could wait no longer, she put the dinner on the table. But when she took out the meat, out came the mouse dead. When she saw him the ant began to weep, and all her friends; and the ant remained a widow, because he who is a mouse must be a glutton. If you don't believe it, go to her house and you will see her.

Italian Popular Tales

The Cook

THERE was once a lord whose name was "Abbot-who-eats-and-drinks- without-thinking." The king went there and saw this name on the door, and said that if he had nothing to think of, he would give him something to think of. He told him that he must do in a week the three things which he told him. First, to tell him how many stars there were in heaven, how many fathoms of rope it would take to reach to heaven, and what he, the king, was thinking of. The cook saw that his master was sad, and sat with his head bent over the table, and asked him what was the matter, and his master told him everything. The cook promised to settle the matter if he would give him half of his property. He also asked for the skin of a dead ass, a cartload of rope, and his master's hat and cloak. Then the cook went to the king, who said to him: "Well, how many stars are there in heaven?" The cook answered: "Whoever counts the hairs on this ass' skin will know how many stars there are in heaven." Then the king told him to count them, and he answered that his share was already counted, and that it was for the king to count now. Then the king asked him how many fathoms of rope it would take to reach to heaven, and the cook replied: "Take this rope and go to heaven, and then come back and count how many fathoms there are." Finally the king asked: "What am I thinking of?" "You are thinking that I am the abbot; instead of that, I am the cook, and I have here the stew-pan to try the broth."

Italian Popular Tales

The Thoughtless Abbot

THERE was once in a city a priest who became an abbot, and who had his carriages, horses, grooms, steward, secretary, valet, and many other persons on account of the wealth that he had. This abbot thought only of eating, drinking, and sleeping. All the priests and laymen were jealous of him, and called him the "Thoughtless Abbot."

One day the king happened to pass that way, and stopped, and all the abbot's enemies went to him straightway, and accused the abbot, saying: "Your Majesty, in this town there is a person happier than you, very rich, and lacking nothing in the world, and he is called the 'Thoughtless Abbot.'"

After reflection the king said to the accusers: "Gentlemen, depart in peace, for I will soon make this abbot think." The king sent directly for the abbot, who had his carriage made ready, and went to the king in his coach and four. The king received him kindly, made him sit at his side, and talked about various things with him. Finally he asked him why they called him the "Thoughtless Abbot," and he replied that it was because he was free from care, and that his servants attended to his interests.

Then the king said: "Well, then, Sir Abbot, since you have nothing to do, do me the favor to count all the stars in the sky, and this within three days and three nights; otherwise you will surely be beheaded." The poor "Thoughtless Abbot" on hearing these words began to tremble like a leaf, and taking leave of the king, returned home, in mortal fear for his neck.

When meal-time came, he could not eat on account of his great anxiety, and went at once out on the terrace to look at the sky, but the poor man could not see a single star. When it grew dark, and the stars came out, the poor abbot began to count them and write it down. But it grew dark and light again, without the abbot succeeding in his task. The cook, the steward, the secretaries, the

Italian Popular Tales

grooms, the coachmen, and all the persons in the house became thoughtful when they saw that their master did not eat or drink, and always watched the sky. Not knowing what else to think, they believed that he had gone mad. To make the matter short, the three days passed without the abbot counting the stars, and the poor man did not know how to present himself to the king, for he was sure he would behead him. Finally, the last day, an old and trusty servant begged him so long, that he told him the whole matter, and said: "I have not been able to count the stars, and the king will cut my head off this morning." When the servant had heard all, he said: "Do not fear, leave it to me; I will settle everything."

He went and bought a large ox-hide, stretched it on the ground, and cut off a piece of the tail, half an ear, and a small piece out of the side, and then said to the abbot: "Now let us go to the king; and when he asks your excellency how many stars there are in heaven, your excellency will call me; I will stretch the hide on the ground, and your excellency will say: 'The stars in heaven are as many as the hairs on this hide; and as there are more hairs than stars, I have been obliged to cut off part of the hide.'" After the abbot had heard him, he felt relieved, ordered his carriage, and took his servant to the king. When the king saw the abbot, he saluted him, and then said: "Have you fulfilled my command?" "Yes, your Majesty," answered the abbot, "the stars are all counted."

"Then tell me how many they are." The abbot called his servant, who brought the hide, and spread it on the ground, while the king, not knowing how the matter was going to end, continued his questioning.

When the servant had stretched out the hide, the abbot said to the king: "Your Majesty, during these three days I have gone mad counting the stars, and they are all counted." "In short, how many are they?" "Your Majesty, the stars are as many as the hairs of this hide, and those that were in excess, I have had to cut off, and they are so many hundreds of millions; and if you don't believe me, have them counted, for I have brought you the proof."

Italian Popular Tales

Then the king remained with his mouth open, and had nothing to answer; he only said: "Go and live as long as Noah, without thoughts, for your mind is enough for you;" and so speaking, he dismissed him, thanking him, and remaining henceforth his best friend.

The abbot returned home with his servant, delighted and rejoicing. He thanked his servant, made him his steward and intimate friend, and gave him more than an ounce of money a day to live on.

Italian Popular Tales

Bastianelo

ONCE upon a time there was a husband and wife who had a son. This son grew up, and said one day to his mother: "Do you know, mother, I would like to marry!" "Very well, marry. Whom do you want to take?" He answered: "I want the gardener's daughter." "She is a good girl; take her; I am willing." So he went, and asked for the girl, and her parents gave her to him. They were married, and when they were in the midst of the dinner, the wine gave out. The husband said: "There is no more wine!" The bride, to show that she was a good housekeeper, said: "I will go and get some." She took the bottles and went to the cellar, turned the cock, and began to think: "Suppose I should have a son, and we should call him Bastianelo, and he should die. Oh! How grieved I should be! Oh! How grieved I should be!" And thereupon she began to weep and weep; and meanwhile the wine was running all over the cellar.

When they saw that the bride did not return, the mother said: "I will go and see what the matter is." So she went into the cellar, and saw the bride, with the bottle in her hand, and weeping, while the wine was running over the cellar. "What is the matter with you, that you are weeping?" "Ah! My mother I was thinking that if I had a son, and should name him Bastianelo, and he should die, oh! How I should grieve! Oh! How I should grieve!" The mother, too, began to weep, and weep, and weep; and meanwhile the wine was running over the cellar.

When the people at the table saw that no one brought the wine, the groom's father said: "I will go and see what is the matter. Certainly some thing wrong has happened to the bride." He went and saw the whole cellar full of wine, and the mother and bride weeping. "What is the matter?" he said; "has anything wrong happened to you?" "No," said the bride, "but I was thinking that if I had a son and should call him Bastianelo, and he should die, oh! How I should grieve! Oh! How I should grieve!" Then he, too, began to weep, and all three wept; and meanwhile the wine was running over the cellar.

Italian Popular Tales

When the groom saw that neither the bride, nor the mother, nor the father came back, he said: "Now I will go and see what the matter is that no one returns." He went into the cellar and saw all the wine running over the cellar. He hastened and stopped the cask, and then asked: "What is the matter, that you are all weeping, and have let the wine run all over the cellar?" Then the bride said: "I was thinking that if I had a son and called him Bastianelo and he should die, oh! How I should grieve! Oh! How I should grieve!" Then the groom said: "You stupid fools! Are you weeping at this, and letting all the wine run into the cellar? Have you nothing else to think of? It shall never be said that I remained with you! I will roam about the world, and until I find three fools greater than you I will not return home."

He had a bread-cake made, took a bottle of wine, a sausage, and some linen, and made a bundle, which he put on a stick and carried over his shoulder. He journeyed and journeyed, but found no fool. At last he said, worn out: "I must turn back, for I see I cannot find a greater fool than my wife." He did not know what to do, whether to go on or to turn back. "Oh!" he said, "it is better to try and go a little farther." So he went on and shortly he saw a man in his shirtsleeves at a well, all wet with perspiration and water. "What are you doing, sir, that you are so covered with water and in such a sweat?" "Oh! Let me alone," the man answered, "for I have been here a long time drawing water to fill this pail and I cannot fill it." "What are you drawing the water in?" he asked him. "In this sieve," he said. "What are you thinking about, to draw water in that sieve? Just wait!" He went to a house near by, and borrowed a bucket, with which he returned to the well and filled the pail. "Thank you, good man, God knows how long I should have had to remain here!" "Here is one who is a greater fool than my wife."

He continued his journey and after a time he saw at a distance a man in his shirt who was jumping down from a tree. He drew near, and saw a woman under the same tree holding a pair of breeches. He asked them what they were doing, and they said that they had been there a long time, and that the man was trying on those breeches and did not know how to get into them. "I have jumped, and jumped," said the man, "until I am tired out and I cannot imagine how to get

Italian Popular Tales

into those breeches." "Oh!" said the traveler, "you might stay here as long as you wished, for you would never get into them in this way. Come down and lean against the tree." Then he took his legs and put them in the breeches, and after he had put them on, he said: "Is that right?" "Very good, bless you; for if it had not been for you, God knows how long I should have had to jump." Then the traveler said to himself: "I have seen two greater fools than my wife."

Then he went his way and as he approached a city he heard a great noise. When he drew near he asked what it was, and was told it was a marriage, and that it was the custom in that city for the brides to enter the city gate on horseback, and that there was a great discussion on this occasion between the groom and the owner of the horse, for the bride was tall and the horse high, and they could not get through the gate; so that they must either cut off the bride's head or the horse's legs. The groom did not wish his bride's head cut off; and the owner of the horse did not wish his horse's legs cut off, and hence this disturbance. Then the traveler said: "Just wait," and came up to the bride and gave her a slap that made her lower her head, and then he gave the horse a kick, and so they passed through the gate and entered the city. The groom and the owner of the horse asked the traveler what he wanted, for he had saved the groom his bride, and the owner of the horse his horse. He answered that he did not wish anything and said to himself: "Two and one make three! That is enough; now I will go home." He did so and said to his wife: "Here I am, my wife; I have seen three greater fools than you; now let us remain in peace and think about nothing else." They renewed the wedding and always remained in peace. After a time the wife had a son whom they named Bastianelo, and Bastianelo did not die, but still lives with his father and mother.

Italian Popular Tales

Christmas

ONCE upon a time there was a husband who had a wife who was a little foolish. One day he said to her: "Come, put the house in order, for Christmas is coming." As soon as he left the house his wife went out on the balcony and asked every one who passed if his name was Christmas. All said No; but finally, one-to see why she asked-said Yes. Then she made him come in, and gave him everything that she had (in order to clean out the house). When her husband returned he asked her what she had done with things. She responded that she had given them to Christmas, as he had ordered. Her husband was so enraged at what he heard that he seized her and gave her a good beating.

Another time she asked her husband when he was going to kill the pig. He answered: "At Christmas." The wife did as before, and when she spied the man called Christmas she called him and gave him the pig, which she had adorned with her earrings and necklace, saying that her husband had so commanded her. When her husband returned and learned what she had done, he gave her a sound thrashing; and from that time he learned to say nothing more to his wife.

Italian Popular Tales

The Wager

THERE was once a husband and a wife. The former said one day to the latter, "Let us have some fritters."

She replied, "What shall we do for a frying pan?"

"Go and borrow one from my godmother."

"You go and get it; it is only a little way off."

"Go yourself; I will take it back when we are done with it."

So she went and borrowed the pan, and when she returned said to her husband, "Here is the pan, but you must carry it back."

So they cooked the fritters, and after they had eaten, the husband said, "Now let us go to work, both of us, and the one who speaks first shall carry back the pan." Then she began to spin and he to draw his thread — for he was a shoemaker — and all the time keeping silence, except that when he drew his thread he said, "Leulerò, leulerò;" and she, spinning, answered, "Picicì, picicì, picicìò." And they said not another word.

Now there happened to pass that way a soldier with a horse, and he asked a woman if there was any shoemaker in that street. She said that there was one nearby, and took him to the house. The soldier asked the shoemaker to come and cut his horse a girth, and he would pay him. The latter made no answer but, "Leulerò, leulerò;" and his wife, "Picicì, picicì, picicìò."

Then the soldier said, "Come and cut my horse a girth, or I will cut your head off!" The shoemaker only answered, "Leulerò, leulerò;" and his wife, "Picicì, picicì, picicìò."

Then the soldier began to grow angry, and seized his sword and said to the shoemaker, "Either come and cut my horse a girth, or I will cut

Italian Popular Tales

your head off!" But to no purpose. The shoemaker did not wish to be the first one to speak, and only replied, "Leulerò, leulerò;" and his wife, "Picicì, picicì, picicìò."

Then the soldier got mad in good earnest, seized the shoemaker's head, and was going to cut it off. When his wife saw that, she cried out, "Ah! don't, for mercy's sake!"

"Good!" exclaimed her husband. "Now you go and carry the pan back to my godmother, and I will go and cut the horse's girth." And so he did, and won the wager.

Italian Popular Tales

Scissors They Were

ONCE upon a time there was a husband and a wife. The husband was a tailor; so was the wife, and in addition was a good housekeeper. One day the husband found some things in the kitchen broken-pots, glasses, plates. He asked: "How were they broken?" "How do I know?" answered the wife. "What do you mean by saying 'How do I know?' Who broke them?" "Who broke them? I, with the scissors," said the wife, in anger. "With the scissors?" "With the scissors!" "Are you telling the truth? I want to know what you broke them with. If you don't tell me, I will beat you." "With the scissors!" (for she had the scissors in her hand). "Scissors, do you say?" "Scissors they were!" "Ah! What do you mean? Wait a bit; I will make you see whether it was you with the scissors." So he tied a rope around her and began to lower her into the well, saying: "Come, how did you break them? You see I am lowering you into the well." "It was the scissors!" The husband, seeing her so obstinate, lowered her into the well; and she, for all that, did not hold her tongue. "How did you break them?" said the husband. "It was the scissors." Then her husband lowered her more, until she was halfway down. "What did you do it with?" "It was the scissors." Then he lowered her until her feet touched the water. "What did you do it with?" "It was the scissors!" Then he let her down into the water to her waist. "What did you do it with?" "It was the scissors!" "Take care!" cried her husband, enraged at seeing her so obstinate, "it will take but little to put you under the water. You had better tell what you did it with; it will be better for you. How is it possible to break pots and dishes with the scissors! What has become of the pieces, if they were cut?" "It was the scissors! The scissors!" Then he let go the rope. Splash! His wife is all under the water. "Are you satisfied now? Do you say any longer that it was with the scissors?" The wife could not speak any more, for she was under the water; but what did she do? She stuck her hand up out of the water, and with her fingers began to make signs as if she were cutting with the scissors. What could the poor husband do? He said: "I am losing my wife, and then I shall have to go after her. I will pull her out now, and she may say that it was the scissors or the shears." Then he

Italian Popular Tales

pulled her out, and there was no way of making her tell with what she had broken all those things in the kitchen.

Italian Popular Tales

The Doctor's Apprentice

ONCE upon a time there was a doctor who took his apprentice with him when he made his visits. One day while visiting a patient, the doctor said: "Why do you not listen to my orders that you are not to eat anything?" The invalid said: "Sir, I assure you that I have eaten nothing." "That is not true," answered the doctor, "for I have found your pulse heating like that of a person who has eaten grapes." The patient, convicted, said: "It is true that I have eaten some grapes; but it was only a little bunch." "Very well; do not risk eating again, and don't think you can fool me."

The poor apprentice, who was with the doctor, was amazed to see how his master guessed from the pulse that his patient had eaten grapes; and as soon as they had left the house he asked: "Master, how did you perceive that he had eaten grapes?" "Listen," said the doctor, "A person who visits the sick must never pass for a fool. As soon as you enter, cast your eyes on the bed and under the bed, too, and from the crumbs that you see you can guess what the patient has eaten. I saw the stalk of the grapes, and from that I inferred that he had eaten grapes."

The next day there were many patients in the town, and the doctor, not being able to visit them all, sent his apprentice to visit a few. Among others, the apprentice went to see the man who had eaten the grapes; and wishing to play the part of an expert like his master, to show that he was a skilful physician, when he perceived that there were bits of straw under the bed, said angrily: "Will you not understand that you must not eat?" The invalid said: "I assure you that I have not even tasted a drop of water." "Yes, sir, you have," answered the apprentice; "you have been eating straw, for I see the bits under the bed." The sick man replied at once: "Do you take me for an ass like yourself?" And so the apprentice cut the figure of the fool that he was.

Italian Popular Tales

Firrazzanu's Wife and the Queen

FIRRAZZANU was the valet of a prince in Palermo, on whom he also played his tricks; but as Firrazzanu was known and everybody was amused by him, the prince overlooked them.

The queen was once in Palermo, and wished to know Firrazzanu. He went to see her, and amused her somewhat. The queen said: "Are you married, or single?" "Married, your Majesty." "I wish to make your wife's acquaintance." "How can that be, your Majesty; for my wife is deaf?" (Firrazzanu made this up out of his own head, for it was not true.) "No matter; when I speak with her I will scream. Go, have your wife come here."

Firrazzanu went home. "Fanny, the queen wants to know you; but you must remember that she is a little hard of hearing, and if you wish to speak to her, you must raise your voice."

"Very well," said his wife, "let us go." When they arrived at the palace she said to the queen, in a loud voice: "At your Majesty's feet!" The queen said to herself: "You see, because she is deaf, she screams as if everybody else were deaf." Then she said to her, loudly: "Good day, my friend; how do you do?" "Very well, your Majesty!" answered Firrazzanu's wife, still louder. The queen, to make herself heard, raised her voice and screamed, also, and Fanny, for her part, cried out louder and louder, so that it seemed as if they were quarrelling. Firrazzanu could contain himself no longer, and began to laugh, so that the queen perceived the joke; and if Firrazzanu had not run away, perhaps she would have had him arrested, and who knows how the matter had ended?

Italian Popular Tales

Giufa and the Plaster Statue

ONCE upon a time there was a very poor woman who had a son called Giufa, who was stupid, lazy, and cunning. His mother had a piece of cloth, and said one day to Giufa "Take this cloth, and go and sell it in a distant town, and take care to sell it to those who talk little." So Giufa set out, with the cloth on his shoulder.

When he came to a town, he began to cry: "Who wants cloth?" The people called him, and began to talk a great deal; one thought it coarse, another dear. Giufa thought they talked too much, and would not sell it to them. After walking a long way, he entered a courtyard where he found nothing but a plaster image. Giufa said to it: "Do you want to buy the cloth?" The statue said not a word, and Giufa, seeing that it spoke little, said: "Now I must sell you the cloth, for you speak little;" and he took the cloth and hung it on the statue, and went away, saying: "Tomorrow I will come for the money."

The next day he went after the money, and found the cloth gone. "Give me the money for the cloth." The statue said nothing. "Since you will not give me the money, I will show you who I am," and he borrowed a mattock, and struck the statue until he overthrew it, and inside of it he found a jar of money. He put the money in a bag, and went home to his mother, and told her that he had sold the cloth to a person who did not speak, and gave him no money; that he had killed him with a mattock, and thrown him down, and he had given him the money which he had brought home. His mother, who was wise, said to him: "Say nothing about it, and we will eat this money up little by little."

Another time his mother said to him: "Giufa, I have this piece of cloth to be dyed; take it and leave it with the dyer, the one who dyes green and black," Giufa put it on his shoulder, and went off. On his way he saw a large, beautiful snake, and because it was green he said to it: "My mother has sent me with this cloth which she wants dyed. To-morrow I will come for it." And there he left it.

Italian Popular Tales

He went home and told his mother, who began to tear her hair. "Ah! Shameless fellow! How you ruin me! Hasten and see whether it is there still!" Giufa went back, but the cloth had disappeared.'

Italian Popular Tales

Giufà and the Judge

ONE day Giufà went out to gather herbs, and it was night before he returned. On his way back the moon rose through the clouds, and Giufà sat down on a stone and watched the moon appear and disappear behind the clouds, and he exclaimed constantly, "It appears, it appears! It sets, it sets!"

Now there were near the way some thieves who were skinning a calf which they had stolen, and when they heard, "It appears, it sets!" they feared that the officers of justice were coming, so they ran away and left the meat.

When Giufà saw the thieves running away, he went to see what it was and found the calf skinned. He took his knife and cut off flesh enough to fill his sack and went home. When he arrived there his mother asked him why he came so late. He said it was because he was bringing some meat which she was to sell the next day, and the money was to be kept for him. The next day his mother sent him into the country and sold the meat.

In the evening Giufà returned and asked his mother, "Did you sell the meat?"

"Yes, I sold it to the flies on credit."

"When will they give you the money?"

"When they get it."

A week passed, and the flies brought no money, so Giufà went to the judge and said to him, "Sir, I want justice. I sold the flies meat on credit, and they have not come to pay me."

The judge said, "I pronounce this sentence on them: Wherever you see them, you may kill them."

Italian Popular Tales

Just then a fly lighted on the judge's nose, and Giufà dealt it such a blow that he broke the judge's head.

Italian Popular Tales

The Little Omelet

ONCE upon a time there was a little woman who had a little room and a little hen. The hen laid an egg and the little woman took it and made a little omelet of it, and put it to cool in the window. Along came a fly and ate it up. Imagine what an omelet that must have been! The little woman went to the magistrate and told him her story. He gave her a club and told her to kill the fly with it wherever she saw it. At that moment a fly lighted on the magistrate's nose, and the woman, believing it to be the same fly, gave it a blow and broke the magistrate's nose.

Italian Popular Tales

Eat, My Clothes!

AS Giufà was half a simpleton no one showed him any kindness, such as to invite him to his house or give him anything to eat. Once Giufà went to a farmhouse for something, and the farmers, when they saw him looking so ragged and poor, came near setting the dogs on him, and made him leave in a hurry.

When his mother heard it she procured for him a fine coat, a pair of breeches, and a velvet vest.

Giufà dressed up like an overseer, went to the same farmhouse, and then you should see what great ceremonies they made! They invited him to dine with them. While at the table all were very attentive to him. Giufà, on the one hand, filled his stomach, and on the other, put into the pockets, coat, and hat whatever was left over, saying: "Eat, my clothes, for you were invited!"

Italian Popular Tales

Giufa's Exploits

AFTER Giufa had scalded his little sister to death, his mother drove him from the house, and he entered the service of a priest. "What wages do you want?" asked the priest. "One egg a day, and as much bread as I can cat with it; and you must keep me in your service until the screech-owl cries in the ivy" The priest was satisfied and thought he could not find such a cheap servant again. The next morning Giufa received his egg and a loaf of bread. He opened the egg and ate it with a pin, and every time he licked off the pin he ate a great piece of bread. "Bring me a little more bread," he cried; "this is not enough;" and the priest had to get him a large basket of bread.

So it was every morning. "Alas for me!" cried the priest; "in a few weeks he will reduce me to beggary." It was winter then and would be several months until the screech owl cried in the ivy In despair the priest said to his mother: "This evening you must hide in the ivy and scream like an owl." The old woman did as she was told and began to cry: "Miu, miu!" "Do you hear, Giufa?" said the priest, "the screech-owl is crying in the ivy; we must part." So Giufa took his bundle and was going to return to his mother. As he was going by the place where the priest's mother was still crying "Miu, miu," he exclaimed: "O you cursed screech-owl suffer punishment and sorrow!" And threw stones into the ivy and killed the old woman.

Giufa's mother would not allow him to remain at home, and made him take service as a swineherd with a farmer, who sent him into the woods to keep the swine until they were fat and then drive them back. So Giufa lived several months in the woods until the swine were fat. As he was driving them home he met a butcher and said to him: "Would you like to buy these swine? I will sell them to you at half price if you will give me back the ears and tails." The butcher bought the whole herd, and paid Giufa the money, together with the ears and tails.

Italian Popular Tales

Giufa then went to a bog near by and planted two ears close together and three spans off a tail, and so with all of them. Then he ran in great trouble to the farmer and cried: "Sir, imagine what a great misfortune has happened to me. I had fattened your swine beautifully and was driving them home when they fell into a bog and are all swallowed up in it. The ears and tails only are still sticking out." The farmer hastened with all his people to the bog, where the ears and tails still stuck out. They tried to pull the swine out, but whenever they seized an ear or a tail it came right off and Giufa exclaimed: "You see how fat the swine were: they have disappeared in the marsh from pure fatness." The farmer was obliged to return home without his swine, while Giufa took the money home to his mother and remained a time with her.

One day his mother said to him: "Giufa, we have nothing to eat to-day; what shall we do?" "Leave it to me," said he, and went to a butcher. "Gossip, give me half a rotulu of meat; I will give you the money to-morrow." The butcher gave him the meat and he went in the same way to the baker, the oil-merchant, the wine-dealer, and the cheese-merchant and took home to his mother the meat, macaroni, bread, oil, wine, and cheese which he had bought on credit, and they ate together merrily.

The next day Giufa pretended he was dead and his mother wept and lamented. "My son is dead, my son is dead!" He was put in an open coffin and carried to the church and the priests sang the mass for the dead over him. When, however, every one in the city heard that Giufa was dead, the butcher, the baker, the oil-merchant, and the wine-dealer said: "What we gave him yesterday is as good as lost. Who will pay us for it now?" The cheese-dealer, however, thought: "Giufa, it is true, owes me only four grani, but I will not give them to him. I will go and take his cap from him." So he crept into the church, but there was still a priest there praying over Giufa's coffin. "As long as the priest is there, it is not fitting for me to take his cap," thought the cheese-merchant, and hid himself behind the altar. When it was night the last priest departed and the cheese-merchant was on the point of coming out from his hiding-place when a band of thieves rushed into the church. They had stolen a large bag of

money and were going to divide it in the dark church. They quarreled over the division and began to cry out and make a noise. There upon Giufa sat up in his coffin and exclaimed: "Out with you!" The thieves were greatly frightened when the dead man rose up, and believed he was calling to the other dead, so they ran out in terror, leaving the sack behind. As Giufa was picking up the sack, the cheese-merchant sprang from his hiding-place and claimed his share of the money. Giufa, how ever, kept crying: "Your share is four grani." The thieves outside thought he was dividing the money among the dead and said to each other: "How many he must have called if they receive but four grani apiece!" And ran away as fast as they could run. Giufa took the money home to his mother, after he had given the cheese-merchant a little to say nothing about what had happened.

Giufa's mother once bought a large stock of flax and said to her son: "Giufa, you can surely spin a little so as to be doing something." Giufa took a skein from time to time, and instead of spinning it put it in the fire and burned it. Then his mother became angry and beat him. What did Giufa do then? He took a bundle of twigs and wound it with flax like a distaff; then he took a broom for a spindle and sat himself on the roof and began to spin. While he was sitting there three fairies came by and said: "Just see how nicely Giufa is sitting there and spinning. Shall we not give him something?" The first fairy said: "I will enable him to spin as much flax in a night as he touches." The second said: "I will enable him to weave in a night as much yarn as he has spun." The third said: "I will enable him to bleach all the linen he has woven in one night." Giufa heard this and at night when his mother had gone to bed, he got behind her stock of flax, and as often as he touched a skein it was at once spun. When the flax was all gone he began to weave, and as soon as he touched the loom the linen began to roll from it. Finally he spread the linen out and had scarcely wet it a little when it was bleached. The next morning Giufa showed his mother the fine pieces of linen, and she sold them and earned much money. Giufa continued this for several nights; finally he grew tired and wanted to go out to service again.

Italian Popular Tales

He found a place with a smith, whose bellows he was to blow. He blew them so hard, however, that he put the fire out. The smith said: "Leave off blowing and hammer the iron on the anvil." But Giufa pounded on the anvil so bard that the iron flew into a thousand pieces. Then the smith became angry, but he could not send him away, for he had agreed to keep him a year. So he went to a poor man and said: "I will make you a handsome present if you will tell Giufa that you are Death, and that you have come to take him away." The poor man met Giufa one day, and said what the smith had told him. Giufa was not slow. "What, are you Death?" cried he, seized the poor man, put him in his sack, and carried him to the smithy. There he laid him on the anvil and began to hammer away on him. "How many years shall I yet live?" he asked, while he was hammering. "Twenty years," cried the man in the sack. "That is not near enough." "Thirty years, forty years, as long as you will," screamed the man; but Giufa kept on hammering until the poor man was dead.

The bishop once announced to the whole town that every goldsmith should make him a crucifix, and he would pay four hundred ounces for the most beautiful one. Whoever brought a crucifix that did not please him must lose his head. So a goldsmith came and brought him a handsome crucifix, but the bishop said it did not please him and had the poor man's head cut off, but kept the crucifix. The next day a second goldsmith came, who brought a still handsomer crucifix, but it went no better with him than with the first. This lasted for some time and many a poor man lost his head. When Giufa heard of this he went to a goldsmith and said: "Master, you must make me a crucifix with a very thick body, but otherwise as fine as you can make it." When the crucifix was done Giufa took it on his arm and carried it to the bishop. Scarcely had the bishop seen it when he cried out: "What are you thinking of, to bring me such a monster? Wait, you shall pay me for it!" "Ah, worthy sir," said Giufa, "just hear me and learn what has happened to me. This crucifix was a model of beauty when I started with it; on the way it began to swell with anger and the nearer your house I came the more it swelled, most of all when I was mounting your stairs. The Lord is angry with you on account of the innocent blood that you have shed, and if you do not

Italian Popular Tales

at once give me the four hundred ounces and an annuity to each of the goldsmiths' widows, you, too, will swell in the same way, and God's wrath will visit you." The bishop was frightened and gave him the four hundred ounces, and bade him send all the widows to him so that he could give each of them a yearly pension. Giufa took the money and went to each widow and said: "What will you give me if I will procure you an annuity from the bishop?" Each gave him a handsome sum and Giufa took home to his mother a great heap of money.

One day Giufa's mother sent him to another town, where there was a fair. On the way some children met him, who asked: "Where are you going, Giufa?" "To the fair." "Will you bring me back a whistle?" "Yes!" "And me, too?" "Yes!" "Me, too?" "Me, too?" Asked one after the other, and Giufa said "Yes" to all. At last there was a child who said: "Giufa, bring me a whistle, too. Here is a penny." When Giufa came back from the fair, he brought one whistle only and gave it to the last boy. "Giufa, you promised each of us one," cried the other children. "You did not give me a penny to buy it with," answered Giufa.

Italian Popular Tales

The Fool

ONCE upon a time there was a mother who had a son with little brains. One morning she said: "We must get up early, for we have to make bread." So they both rose early and began to make bread. The mother made the loaves, but took no pains to make them the same size. Her son said to her finally: "How small you have made this loaf, mother!" "Oh!" said she, "it does not matter whether they are big or little; for the proverb says: 'Large and small, all must go to mass.'" "Good, good!"

When the bread was made, instead of carrying it to the baker's, the son took it to the church, for it was the hour for mass, saying: "My mother said that, 'Large and small, all must go to mass.'" So he threw the loaves down in the middle of the church. Then he went home to his mother and said: "I have done what you told me to do." "Good! Did you take the bread to the baker's?" "Oh! mother, if you had seen how they all looked at me!" "You might also have cast an eye on them in return," said his mother. "Wait, wait, I will cast an eye at them, too," he exclaimed, and went to the stable and cut out the eyes of all the animals, and putting them in a handkerchief, went to the church and when any man or woman looked at him he threw an eye at them.

When his mother learned what he had done she took to her bed and sent her son for a physician. When the doctor came he felt her pulse and said: "Oh! How weak this poor woman is!" Then he told the son that he must take good care of his mother and make her some very thin broth and give her a bowlful every minute. The son promised to obey him and went to the market and bought a sparrow and put on the fire a pail of water. When it boiled he put in the sparrow and waited until it boiled up two or three times, and then took a bowl of the broth to his mother, and repeated the dose as fast as he could.

The next day the physician found the poor woman weaker than ever, and told her son he must put something heavy on her so as to throw her into a perspiration. When the doctor had gone the son piled all

Italian Popular Tales

the heavy furniture in the room on her, and when she could no longer breathe he ran for the doctor again. This time the doctor saw that nothing was to be done, and advised her son to have her confess and prepare for death. So her son dressed her and carried her to church and sat her in the confessional and told the priest that some one was waiting for him and then went home. The priest soon saw that the woman was dead and went to find her son. When the son heard that his mother was dead, he declared that the priest had killed her, and began to beat him.

Italian Popular Tales

Uncle Capriano

THERE was once a husband and wife who had a daughter. The man's name was Uncle Capriano and he owned near the town a piece of property, where he always worked. One day thirteen robbers happened to pass that way, saw Uncle Capriano, dismounted, and began to talk with him, and soon formed a friendship for him. After this they frequently went to divert themselves with him. When they arrived they always saluted him with: "Good day, Uncle Capriano," and he answered; "Your servant, gentlemen; what are your worships doing?" "We have come to amuse our selves. Go, Uncle Capriano, go and lunch, for we will do the work mean while." So he went and ate and they did his work for him. Finally, what do you suppose Uncle Capriano tried to do? He sought to invent some way to get money from the robbers. When he went home he said to his wife: "I am on friendly terms with the robbers and I would like to see whether I can get a little money out of them, and I have invented this story to tell them: that we have a rabbit, which I send home alone every evening with fire-wood and things for soup, which my wife cooks." Then he said to his daughter: "When I come with the thieves, you bathe the rabbit in water and come out of the door to meet me and say: 'Is that the way to load the poor little rabbit so that it comes home tired to death?'"

When the thieves heard that he had a rabbit that carried things, they wanted it, saying: "If we had it we could send it to carry money, food, and other things to our houses." Uncle Capriano said to them one day: "I should like to have you come to my house to-day." There were thirteen of the thieves; one said Yes, another said No. The captain said: "Let us go and see the rabbit." When they arrived at the house the daughter came to the door and said: "Is that the way to load the poor little rabbit so that it comes home tired to death?" When they entered the house all felt of the rabbit and exclaimed: "Poor little animal! Poor little animal! It is all covered with sweat." When the thieves saw this they looked at each other and said: "Shall we ask him to give us this little rabbit?" Then they said: "Uncle Capriano, you must give us the rabbit without any words, and we

will pay you whatever you ask." He answered: "Ask me for anything except this rabbit, for if I give you that I shall be ruined." They replied: "You must give it to us without further words, whether you are ruined or not." Finally Uncle Capriano let them have the rabbit for two hundred ounces, and they gave him twenty besides to buy himself a present with. After the thieves had got possession of the rabbit, they went to a house in the country to try it. They each took a bag of money and said: "Let us send a bag to each of our houses." The captain said: "First, carry a bag to mine." So they took the rabbit to load it, and after they had put the bags on it, the rabbit could not move and one of the thieves struck it on the haunch with a switch. Then the rabbit ran away instantly. The thieves went in great anger to Uncle Capriano and said: "Did you have the boldness to play such a trick on us, to sell us a rabbit that could not stir when we put a few bags of money on it?" "But, gentlemen," said the old man, "did you beat it?" "Of course," answered one of the thieves, "my companion struck it with a switch on the haunch." The old man asked: "But where did you strike it, on the right or on the left haunch?" "On the left." "That is why the rabbit ran away," said the old man. "You should have hit it on the right. If you did not observe these conditions, what fault is it of mine?" "This is true," said the thieves, "Uncle Capriano is right; so go and eat and we will attend to the work." And so their friendship was not broken this time.

After a time Uncle Capriano said to his wife: "We must get some more money from the thieves." "In what way?" "To-morrow you must buy a new pot, and then you must cook in an old pot somewhere in the house, and at Ave Maria, just before I come home, you must empty the old pot into the new one, and put it on the hearth without any fire. To-morrow I will tell the thieves that I have a pot that cooks without any fire."

The next evening Uncle Capriano persuaded the thieves to go home with him. When they saw the pot they looked at one another and said: "We must ask him to give it to us." After some hesitation, he sold it to them for four hundred ounces, and twenty over as before.

Italian Popular Tales

When the thieves arrived at their house in the country, they killed a fine kid, put it into the pot, and set it on the hearth, without any fire, and went away. In the evening they all ran and tried to see who would arrive first, and find the meat cooked. The one who arrived first took out a piece of meat, and saw that it was as they had left it. Then he gave the pot a kick, and broke it in two. When the others came and found the meat not cooked, they started for Uncle Capriano's, and complained to him that he had sold them a pot that cooked everything, and that they had put meat into it, and found it raw. "Did you break the pot?" asked Uncle Capriano. "Of course we broke it." "What kind of a hearth did you have, high or low?" One of the thieves answered: "Rather high." "That was why the pot did not cook; it should have been low. You did not observe the conditions and broke the pot; what fault is that of mine?" The thieves said: "Uncle Capriano is right; go, Uncle Capriano, and eat, for we will do your work."

Some time after, Uncle Capriano said again to his wife: "We must get some more money out of them." "But how can we manage it?" "You know that we have a whistle in the chest; have it put in order, and to-morrow go to the butcher's, and get a bladder of blood, and fix it about your neck, and put on your mantilla; and when I return home, let me find you sitting down and angry, and the candle not lighted. I will bring my friends with me, and when I find the candle not lighted, I will begin to cry out, and you will not utter a word; then I will take my knife and cut your throat. You will fall down on the floor; the blood will run out of the bladder, and the thieves will believe that you are dead. You" (turning to his daughter)-"what I say I mean, when I tell you: 'Get the whistle'-get it and give it to me. When I blow it three times, you" (speaking to his wife) "will get up from the floor. When the thieves see this operation they will want the whistle, and we will get another six hundred ounces from them."

[Everything took place as Uncle Capriano had arranged; the thieves paid him six hundred ounces, and twenty over as usual, and then went home and killed their wives, to try the whistle on them. The rage of the thieves can be imagined when they found they had been deceived again. In order to avenge themselves, they took a sack and

went to Uncle Capriano, and without any words seized him, put him in it, and taking him on a horse, rode away. They came after a time to a country-house, where they stopped to eat, leaving Uncle Capriano outside in the bag.]

Uncle Capriano, who was in the bag, began to cry: "They want to give me the king's daughter, and I don't want her!" There happened to be near by a herdsman, who heard what he was saying about the king's daughter, and he said to himself: "I will go and take her myself." So he went to Uncle Capriano and said: "What is the matter with you?" "They want to give me the king's daughter, and I don't want her, because I am married." The herdsman said: "I will take her, for I am single; but how can we arrange it?" Uncle Capriano answered: "Take me out, and get into the bag yourself." "That is a good idea," said the herdsman; so he set Uncle Capriano at liberty and got into the bag himself. Uncle Capriano tied him fast, took his crook, and went to tend the sheep. The herdsman soon began to cry: "They want to give me the king's daughter. I will take her, I will take her!" In a little while the thieves came and put the bag on a horse, and rode away to the sea, the herdsman crying out all the time: "They want to give me the king's daughter. I will take her, I will take her!" When they came to the sea, they threw the bag in, and returned home. On their way back, they happened to look up on the mountain, and exclaimed: "See there! Is that not Uncle Capriano?" "Yes, it is." "How can that be; did we not throw him into the sea, and is he there now?" Then they went to him and said: "How is this, Uncle Capriano, didn't we throw you in the sea?" "Oh! You threw me in near the shore, and I found these sheep and oxen; if you had thrown me in farther out, I would have found many more." Then they asked Uncle Capriano to throw them all in, and they went to the sea, and he began to throw them in, and each said: "Quick, Uncle Capriano, throw me in quickly before my comrades get them all!" After he had thrown them all in, Uncle Capriano took the horses and sheep and oxen, and went home and built palaces, and became very rich, and married off his daughter, and gave a splendid banquet.

Italian Popular Tales

Peter Fullone and the Egg

ONCE upon a time Peter Fullone, the stone-cutter, was working at the cemetery, near the church of Santo Spirito; a man passed by and said: "Peter, what is the best mouthful?" Fullone answered: "An egg;" and stopped.

A year later Fullone was working in the same place, sitting on the ground and breaking stones. The man who had questioned him the year before passed by again and said: "Peter, with what?" meaning: what is good to eat with an egg. "With salt," answered Peter Fullone. He had such a wise head that after a year he remembered a thing that a passer-by had said.

Italian Popular Tales

The Clever Peasant

THERE was once a king who, while hunting, saw a peasant working in the fields and asked him: "How much do you earn in a day?" "Four carlini, your Majesty," answered the peasant. "What do you do with them?" continued the king. The peasant said: "The first I eat; the second I put out at interest; the third I give back, and the fourth I throw away."

The king rode on, but after a time the peasant's answer seemed very curious to him, so he returned and asked him: "Tell me, what do you mean by eating the first carlino, putting the second out to interest, giving back the third, and throwing away the fourth?" The peasant answered: "With the first I feed myself; with the second I feed my children, who must care for me when I am old; with the third I feed my father, and so repay him for what he has done for me, and with the fourth I feed my wife, and thus throw it away, because I have no profit from it." "Yes," said the king, "you are right. Promise me, however, that you will not tell any one this until you have seen my face a hundred times." The peasant promised and the king rode home well pleased.

While sitting at table with his ministers, he said: "I will give you a riddle: A peasant earns four carlini a day; the first he eats; the second he puts out at interest; the third he gives back, and the fourth he throws away. What is that?" No one was able to answer it.

One of the ministers remembered finally that the king had spoken the day before with the peasant, and he resolved to find the peasant and obtain from him the answer. When he saw the peasant he asked him for the answer to the riddle, but the peasant answered: "I cannot tell you, for I have promised the king to tell no one until I have seen his face a hundred times." "Oh!" said the minister, "I can show you the king's face," and drew a hundred coins from his purse and gave them to the peasant. On every coin the king's face was to be seen of course. After the peasant had looked at each coin once, he said: "I

Italian Popular Tales

have now seen the king's face a hundred times, and can tell you the answer to the riddle," and told him it.

The minister went in great glee to the king and said: "Your Majesty, I have found the answer to the riddle; it is so and so." The king exclaimed: "You can have heard it only from the peasant himself," had the peasant summoned, and took him to task. "Did you not promise me not to tell it until you had seen my face a hundred times?" "But, your Majesty" answered the peasant, "your minister showed me your picture a hundred times." Then he showed him the bag of money that the minister had given him. The king was so pleased with the clever peasant that he rewarded him, and made him a rich man for the rest of his life.

Italian Popular Tales

The Clever Girl

ONCE upon a time there was a huntsman who had a wife and two children, a son and a daughter; and all lived together in a wood where no one ever came, and so they knew nothing about the world. The father alone some times went to the city and brought back the news. The king's son once went hunting and lost himself in that wood, and while he was seeking his way it became night. He was weary and hungry. Imagine how he felt! But all at once he saw a light shining at a distance. He followed it and reached the huntsman's house and asked for lodging and something to eat. The huntsman recognized him at once and said: "Highness, we have already supped on our best. But if we can find anything for you, you must be satisfied with it. What can we do? We are so far from the towns, that we cannot procure what we need every day." Meanwhile he had a capon cooked for him. The prince did not wish to eat it alone, but called all the huntsman's family, and gave the head of the capon to the father, the back to the mother, the legs to the son, and the wings to the daughter, and ate the rest himself. In the house there were only two beds, in the same room. In one the husband and wife slept, in the other the brother and sister. The old people went and slept in the stable, giving up their bed to the prince. When the girl saw that the prince was asleep, she said to her brother: "I will wager that you do not know why the prince divided the capon among us in the manner he did." "Do you know? Tell me why." "He gave the head to papa because he is the head of the family, the back to mamma because she has on her shoulders all the affairs of the house, the legs to you because you must be quick in performing the errands which are given you, and the wings to me to fly away and catch a husband." The prince pretended to be asleep; but he was awake and heard these words, and perceived that the girl had much judgment; and as she was also pretty, he fell in love with her.

The next morning he left the huntsman's; and as soon as he reached the court, he sent him, by a servant, a purse of money. To the young girl he sent a cake in the form of a full moon, thirty patties, and a cooked capon, with three questions: "Whether it was the thirtieth of

Italian Popular Tales

the month in the wood, whether the moon was full, and whether the capon crowed in the night." The servant, although a trusty one, was overcome by his gluttony and ate fifteen of the patties, and a good slice of the cake, and the capon. The young girl, who had understood it all, sent back word to the prince that the moon was not full but on the wane; that it was only the fifteenth of the month and that the capon had gone to the mill; and that she asked him to spare the pheasant for the sake of the partridge. The prince, too, understood the metaphor, and having summoned the servant, he cried: "Rogue! You have eaten the capon, fifteen patties, and a good slice of the cake. Thank that girl who has interceded for you; if she had not, I would have hung you."

A few months after this, the huntsman found a gold mortar, and wished to present it to the prince. But his daughter said: "You will be laughed at for this present. You will see that the prince will say to you: 'The mortar is fine and good, but, peasant, where is the pestle?'" The father did not listen to his daughter; but when he carried the mortar to the prince, he was greeted as his daughter had foretold. "My daughter told me so," said the huntsman. "Ah! If I had only listened to her!" The prince heard these words and said to him: "Your daughter, who pretends to be so wise, must make me a hundred ells of cloth out of four ounces of flax; if she does not I will hang you and her." The poor father returned home weeping, and sure that he and his daughter must die, for who could make a hundred ells of cloth with four ounces of flax. His daughter came out to meet him, and when she learned why he was weeping, said: "Is that all you are weeping for? O get me the flax and I will manage it." She made four small cords of the flax and said to her father: "Take these cords and tell him that when he makes me a loom out of these cords I will weave the hundred ells of cloth." When the prince heard this answer he did not know what to say, and thought no more about condemning the father or the daughter.

The next day he went to the wood to visit the girl. Her mother was dead, and her father was out in the fields digging. The prince knocked, but no one opened. He knocked louder, but the same thing. The young girl was deaf to him. Finally, tired of waiting, he broke

Italian Popular Tales

open the door and entered: "Rude girl! Who taught you not to open to one of my rank? Where are your father and mother?" "Who knew it was you? My father is where he should be and my mother is weeping for her sins. You must leave, for I have something else to do than listen to you." The prince went away in anger and complained to the father of his daughter's rude manners, but the father excused her. The prince, at last seeing how wise and cunning she was, married her.

The wedding was celebrated with great splendor, but an event happened which came near plunging the princess into misfortune. One Sun day two peasants were passing a church; one of them had a hand-cart and the other was leading a she-ass ready to foal. The bell rang for mass and they both entered the church, one leaving his cart outside and the other tying the ass to the cart. 'While they were in the church the ass foaled, and the owner of the ass and the owner of the cart both claimed the colt. They appealed to the prince, and he decided that the colt belonged to the owner of the cart, because, he said, it was more likely that the owner of the ass would tie her to the cart in order to lay a false claim to the colt than that the owner of the cart would tie it to the ass. The owner of the ass had right on his side, and all the people were in his favor, but the prince had pronounced sentence and there was nothing to say. The poor man then applied to the princess, who advised him to cast a net in the square when the prince passed. When the prince saw the net, he said: "What are you doing, you fool? Do you expect to find fish in the square?" The peasant, who had been advised by the princess, answered: "It is easier for me to find fish in the square than for a cart to have foals." The prince revoked the sentence, but when he returned to the palace, knowing that the princess had suggested the answer to the peasant, he said to her: "Prepare to return to your own home within an hour. Take with you what you like best and depart." She was not at all saddened by the prospect, but ate a better dinner than usual, and made the prince drink a bottle of wine in which she had put a sleeping potion; and when he was as sound asleep as a log, she had him put in a carriage and took him with her to her house in the wood. It was in January and she had the roof of the house uncovered and it snowed on the prince, who awoke and called his servants:

Italian Popular Tales

"What do you wish?" said the princess. "I command here. Did you not tell me to take from your house the thing I liked best? I have taken you, and now you are mine." The prince laughed and they made peace.

Italian Popular Tales

Crab

THERE was once a king who had lost a valuable ring. He looked for it everywhere, but could not find it. So he issued a proclamation that if any astrologer could tell him where it was he would be richly rewarded.

A poor peasant by the name of Crab heard of the proclamation. He could neither read nor write, but took it into his head that he wanted to be the astrologer to find the king's ring. So he went and presented himself to the king, to whom he said, "Your majesty must know that I am an astrologer, although you see me so poorly dressed. I know that you have lost a ring and I will try by study to find out where it is."

"Very well," said the king, "and when you have found it, what reward must I give you?"

"That is at your discretion, your majesty."

"Go, then, study, and we shall see what kind of an astrologer you turn out to be."

He was conducted to a room, in which he was to be shut up to study. It contained only a bed and a table on which were a large book and writing materials. Crab seated himself at the table and did nothing but turn over the leaves of the book and scribble the paper so that the servants who brought him his food thought him a great man. They were the ones who had stolen the ring, and from the severe glances that the peasant cast at them whenever they entered, they began to fear that they would be found out. They made him endless bows and never opened their mouths without calling him "Mr. Astrologer."

Crab, who, although illiterate, was, as a peasant, cunning, all at once imagined that the servants must know about the ring, and this is the way his suspicions were confirmed. He had been shut up in his room

Italian Popular Tales

turning over his big book and scribbling his paper for a month, when his wife came to visit him. He said to her, "Hide yourself under the bed, and when a servant enters, say, 'That is one.' When another comes, say, 'That is two,' and so on."

The woman hid herself. The servants came with the dinner, and hardly had the first one entered when a voice from under the bed said, "That is one." The second one entered; the voice said, "That is two," and so on.

The servants were frightened at hearing that voice, for they did not know where it came from, and held a consultation. One of them said, "We are discovered. If the astrologer denounces us to the king as thieves, we are lost."

"Do you know what we must do?" said another.

"Let us hear."

"We must go to the astrologer and tell him frankly that we stole the ring, and ask him not to betray us, and present him with a purse of money. Are you willing?"

"Perfectly."

So they went in harmony to the astrologer, and making him a lower bow than usual, one of them began, "Mr. Astrologer, you have discovered that we stole the ring. We are poor people and if you reveal it to the king, we are undone. So we beg you not to betray us, and accept this purse of money."

Crab took the purse and then added, "I will not betray you, but you must do what I tell you, if you wish to save your lives. Take the ring and make that turkey in the courtyard swallow it, and leave the rest to me."

The servants were satisfied to do so and departed with a low bow. The next day Crab went to the king and said to him, "Your majesty

Italian Popular Tales

must know that after having toiled over a month I have succeeded in discovering where the ring has gone to."

"Where is it, then?" asked the king.

"A turkey has swallowed it."

"A turkey? Very well, let us see."

They went for the turkey, opened it, and found the ring inside. The king, amazed, presented the astrologer with a large purse of money and invited him to a banquet. Among the other dishes, there was brought on the table a plate of crabs. Crabs must then have been very rare, because only the king and a few others knew their name. Turning to the peasant the king said, "You, who are an astrologer, must be able to tell me the name of these things which are in this dish."

The poor astrologer was very much puzzled, and, as if speaking to himself, but in such a way that the others heard him, he muttered, "Ah! Crab, Crab, what a plight you are in!" All who did not know that his name was Crab rose and proclaimed him the greatest astrologer in the world.

Italian Popular Tales

Pepper-Corn

ONCE upon a time there was an old man and an old woman who had no children; and one day the old woman went into the fields and picked a basket of beans. When she had finished, she looked into the basket and said: "I wish all the beans were little children." Scarcely had she uttered these words when a whole crowd of little children sprang out of the basket and danced about her. Such a family seemed too large for the old woman, so she said: "I wish you would all become beans again." Immediately the children climbed back into the basket and became beans again, all except one little boy, whom the old woman took home with her.

He was so small that everybody called him little Pepper-Corn, and so good and charming that everybody loved him.

One day the old woman was cooking her soup and little Pepper-Corn climbed up on the kettle and looked in to see what was cooking, but he slipped and fell into the boiling broth and was scalded to death. The old woman did not notice until meal-time that he was missing, and looked in vain for him everywhere to call him to dinner.

At last they sat down to the table without little Pepper-Corn, and when they poured the soup out of the kettle into the dish the body of little Pepper-Corn floated on top.

Then the old man and the old woman began to mourn and cry: "Dear Pepper Corn is dead, dear Pepper-Corn is dead."

When the dove heard it she tore out her feathers, and cried: "Dear Pepper-Corn is dead. The old man and the old woman are mourning."

When the apple-tree saw that the dove tore out her feathers it asked her why she did so, and when it learned the reason it shook off all its apples.

Italian Popular Tales

In like manner, the well near by poured out all its water, the queen's maid broke her pitcher, the queen broke her arm, and the king threw his crown on the ground so that it broke into a thousand pieces; and when his people asked him what the matter was, he answered: "Dear Pepper-Corn is dead, the old man and the old woman mourn, the dove has torn out her feathers, the apple-tree has shaken off all its apples, the well has poured out all its water, the maid has broken her pitcher, the queen has broken her arm, and I, the king, have lost my crown; dear Pepper-Corn is dead."